

Q concaqua



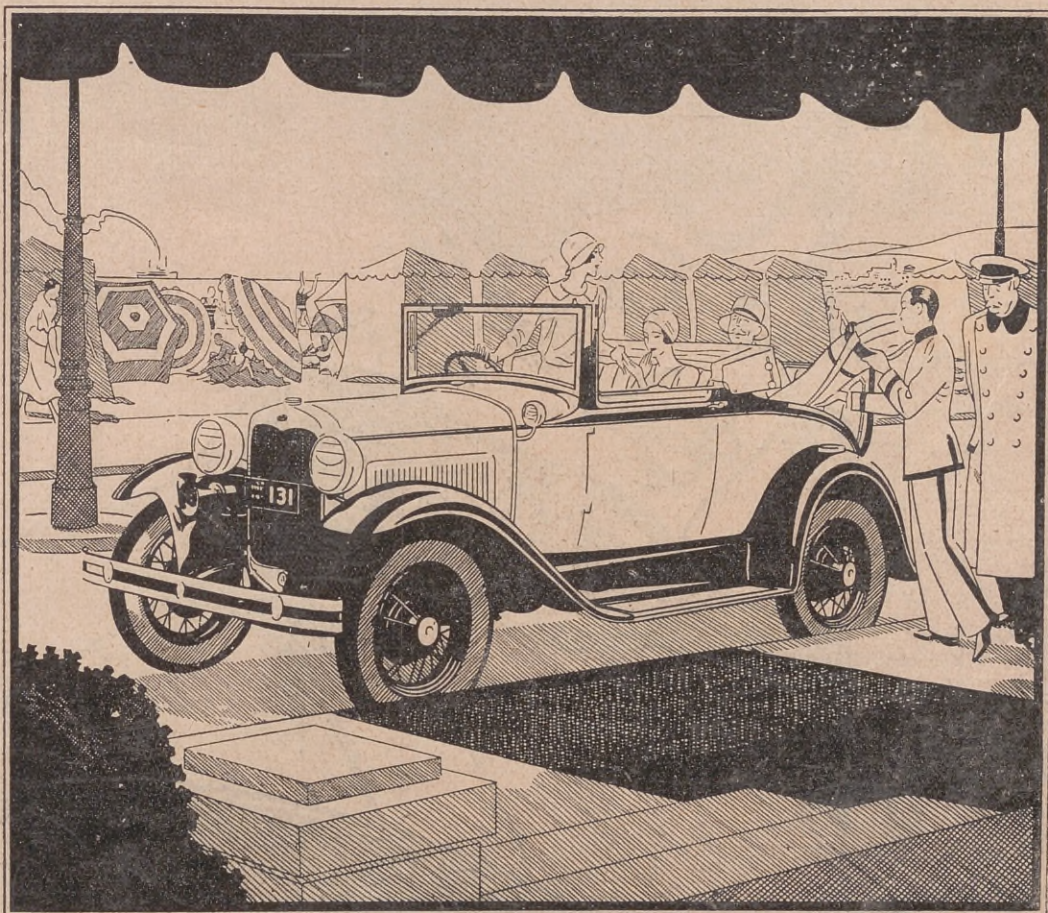
ABRIL

195





NARANJA BILZ



EL NUEVO CABRIOLET CONVERTIBLE FORD

Aún cuando el precio no importa

EN POPULOSAS CIUDADES... en fértiles valles y arenosos desiertos... en nevadas cumbres... hasta en las regiones más remotas, encontrará usted el FORD y oirá los comentarios favorables que de él se hacen.

Y si observa quiénes son los que manejan el nuevo FORD, notará desde luego que se ha conquistado el favor tanto del acaudalado como del de limitados alcances. Este automóvil puede encontrarse a la entrada de elegantes mansiones y a la puerta de modestas habitaciones. La vivaz y colorida belleza del FORD le distingue en el Country Club, y sin embargo, se le encuentra también en apartadas regiones donde malos caminos hacen su tarea diaria más ardua. Todo el mundo conviene en que el FORD es un excelente automóvil—aún cuando el precio no importa.

En velocidad, seguridad, aspecto y comodidad, el FORD ofrece todo lo que usted desea o necesita en un automóvil moderno. Su reducido costo no es más que el resultado de la norma de la FORD MOTOR COMPANY: pasar al comprador la economía que se realiza por medio de sistemas eficientes de fabricación.

La sólida construcción del FORD, su eficacia y magnífico funcionamiento en todo tiempo y bajo todas condiciones, reflejan su calidad duradera y el esmero con que se produce. Por su constante y fiel servicio a través de meses y años, y por su prestigio entre personas de todas clases, fácilmente se convencerá usted de que representa un valor muy superior a su costo. El Concesionario FORD más cercano gustoso le proporcionará cualquier demostración, sin obligación alguna para usted.



FORD MOTOR COMPANY



El Concagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Dirección: U. T. 31, Retiro, 4427
Administración: U. T. 31, Retiro, 4426

Aparece el primer miércoles de cada mes

632 - TUCUMAN - 632
BUENOS AIRES

Año II

BUENOS AIRES, ABRIL DE 1931

Vol. 5 - Nº 15

PALABRAS PROPIAS

Exposición Británica

CELEBREMOS, como un grato acontecimiento, la Exposición Británica que se realiza en Buenos Aires, bajo el patrocinio del gobierno imperial, del comercio e industria de la gran nación y de eminentes personalidades anglo-argentinas, empeñadas en la noble y fecunda tarea de aproximar a los dos pueblos y de robustecer los vínculos tradicionales que los unen. Regocijémonos por la presencia, siquiera breve, en territorio argentino, de los príncipes reales, que dieron al fausto suceso el relieve de su personal adhesión; señalemos con piedra blanca este paso trascendental en nuestra vida de labor, por cuanto importa y cuanto significa: desde luego, por el reconocimiento implícito que involucra de la personería adquirida por la Argentina en el desenvolvimiento de la civilización universal. Valoremos la prueba de solidaria amistad tributada, y redoblemos esfuerzos para acrecer la herencia de honor recibida de nuestros mayores. ACONCAGUA ha reiterado su simpatía, en números anteriores, a la fuerte y generosa colectividad a cuya lealtad y empuje debe la Argentina la celebración del torneo; ha expresado con franqueza y sinceridad sus convicciones, en pro de la unión comercial de ambos pueblos; ha aplaudido la decidida y eficaz colaboración prestada a los organizadores, en todo momento, por el gobierno e ilustres personalidades del imperio; ha previsto y alabado su éxito y trascendencia. Hoy, producidos los hechos y ante la satisfactoria realidad, renueva sus anteriores manifestaciones; se congratula de que sus esperanzas se hayan cumplido y formula votos porque la intensificación de las transacciones, corone, en el porvenir, la gallarda pujanza de los trabajadores británicos y la clarividencia de quienes concibieron y realizaron la Exposición Británica de Buenos Aires.

Las palabras del nuevo presidente del Uruguay

ACONCAGUA tuvo el honor de insertar, en su número de marzo, nobles palabras del reciente y prestigioso Presidente de la República Oriental del Uruguay, Dr. Gabriel Terra, cuya exaltación al gobierno ha causado viva satisfacción dentro y fuera de su país. Para nosotros, la deferencia del nuevo mandatario importa una alta distinción y al propio tiempo el logro de una de nuestras más caras aspiraciones. Desde nuestra aparición hemos procurado coadyuvar, en la medida de nuestras fuerzas, a la mayor confraternidad entre los países sudamericanos, política acentuada durante el año transcurrido, y que hoy, tan empeñosamente como antes, tratamos de servir con lealtad y eficiencia. Creemos sinceramente que a medida que nuestros ideales se difundan y nuestros países se conozcan más intensamente, nos apreciaremos mejor, serán más fáciles y cordiales nuestras relaciones, y, como consecuencia, más factibles la coordinación de los problemas políticos y comerciales, en un porvenir en que todo habrá de unirnos para bien de nuestras colectividades y en defensa de comunes y sagrados intereses.

En pro de la paz

EL acuerdo naval celebrado entre las potencias europeas, ha producido en el mundo una sensación de alivio y ha provocado muchas y muy justificadas manifestaciones de regocijo. ACONCAGUA, cuyos ideales, reiteradamente manifestados, se inspiran en nobles y altas finalidades pacifistas, registra con satisfacción este acontecimiento, destinado a disipar aprensiones y prejuicios y a contribuir a la normalización de las relaciones políticas y comerciales entre los pueblos civilizados de la tierra.

Propaganda plausible

MANIFESTACIONES imprudentes y exageradas sobre la crisis argentina, han creado una atmósfera artificial y dañosa para el país. En el exterior se cree que nuestra situación económica ha sufrido un rudo golpe, del cual nos repondremos difícilmente. A pesar de contrariedades notorias y comunes a todos los países, en estas horas de incertidumbre y malestar evidentes, es incierto que la República Argentina carezca de medios y recursos para afrontar las contingencias del presente. País joven y rico, laborioso y fecundo, resiste victoriosamente la prueba de fuego y habrá de retomar, en breve, su ritmo normal de progreso, merced a sus inagotables recursos y al esfuerzo tesorero e inteligente de sus hijos. Por ello aplaudimos la oportuna propaganda del Embajador Malbrán en los Estados Unidos, cuya autorizada palabra disipa dudas y contribuye a afianzar los prestigios económicos del país.

Exaltación al gobierno del presidente Araujo

EL ingeniero don Arturo Araujo acaba de asumir el gobierno en la República de El Salvador, de acuerdo con la constitución del Estado y en virtud de la confianza de sus conciudadanos, quienes lo eligieron por sus méritos y prestigios. Es un hombre joven, preparado, inteligente, de espíritu moderno y noble carácter, en cuyas condiciones fundan grandes esperanzas las fuerzas vivas del país. La opinión pública sudamericana vé con agrado su exaltación a la presidencia de la progresista y laboriosa nación centroamericana, y formula votos, a los cuales adhiere ACONCAGUA efusivamente, por el éxito de su gestión gubernativa.

Un ministro amigo

EL tiempo no ha borrado el recuerdo, en los círculos sociales de Buenos Aires, de don Manuel Casulleras, difundido y espiritual secretario de la Embajada de España, cuya eficiente y amable actuación le conquistara tan generales simpatías. La noticia de su designación para Ministro de España en la República Dominicana, después de una larga estada en París, en la cual cultivó la amistad de los argentinos con el espíritu alerta y jovial que le distingue, complace, y provoca aplausos, entre los muchos amigos que aquí le quieren y estiman.

Relaciones Argentino-Brasileñas

CONCUERDA con los sentimientos de ACONCAGUA la más estrecha vinculación entre las naciones sudamericanas. Lo hemos dicho antes y habremos de repetirlo insistentemente. Estamos cerca y estamos lejos de nuestros hermanos de América y ellos lo están de nosotros. Esta distancia espiritual, da pie a malentendidos, celos, suspicacias y errores lamentables. Por ello cuenta con nuestra profunda adhesión y simpatía toda política tendiente a aproximarnos e identificarnos, y nos regocija íntimamente la misión confiada a Assis Brasil, personalidad descollante, de cuya actuación debemos esperar, argentinos y brasileños, considerables bienes presentes y futuros.

Bolivia reintegrada a la normalidad

TRAS los acontecimientos que son del dominio público, nuestra hermana del norte, ha vuelto por voluntad de sus hijos, a la normalidad constitucional. La iniciación del período gubernativo por el Presidente electo de la República Doctor Daniel Salamanca y su compañero de fórmula, el Vicepresidente D. José Luis Tejada Sorzano, ha causado excelente impresión en América. Acompañan a los mandatarios, a quienes se confía la árdua y delicada tarea de impulsar el progreso de su patria, las simpatías y augurios de cuantos descuentan su magnífico porvenir, al amparo de la legalidad, de la paz y del orden.

Páginas sugerentes de nuestra historia

EN el presente mes de abril, se cumplirán 113 años de la batalla de Maipo, en la cual venció y afianzó la independencia de Chile el general José de San Martín. El glorioso fasto, apesar de su magnitud, no motiva estas líneas, sino un hecho de él derivado, cuyo recuerdo constituye, a un mismo tiempo, enseñanza y ejemplo para las presentes y futuras generaciones argentinas. Después de la batalla, se encontraron, entre los despojos, los papeles del general en jefe del ejército español. Al examinarlos, San Martín halló muchas cartas de personas respetables, procedentes de la capital chilena, en las cuales se felicitaba al jefe realista por la fácil victoria obtenida en Cancha Rayada: rasgo de debilidad de carácter, muy propio de los pusilánimes o de los exististas, que existieron en todos los tiempos y en todos los pueblos. Un hombre, menos conocedor del corazón humano y menos sagaz que San Martín, hubiera llenado las cárceles de procesados. El gran Capitán Argentino guardó las cartas cuidadosamente, sin informar a nadie del hallazgo y siete días después de la batalla, el domingo 12 de abril, quemó secretamente los documentos acusadores en el lugar denominado el Salto, a dos leguas de Santiago, sitio al cual había ido a pasar un día de descanso. ¡Así, con esa hidalguía, con esa altura de miras, con esa aleccionadora magnanimidad, procedieron en todos los actos de su vida los varones que nos dieron patria!

(Continúa en la pág. 81)

UNA NOCHE DE TERROR

POR E. PHILLIPS OPPENHEIM

El famoso novelista inglés nos presenta una fascinante figura de leyenda, interviniendo en una trágica aventura que tiene lugar en las cercanías de Monte Carlo

PEDRO Hames empujó la puerta del café y se lanzó bruscamente a su interior, pero se detuvo a dos metros de la entrada, para sacudirse las gotas de agua de su impermeable y echar una mirada a su alrededor.

El interior de ese sitio era igual al de muchos otros cafés de Beausoleil. No obstante, el andamiaje de las vigas del techo tenía algo de extraño en su construcción. Por algún motivo no había luz eléctrica en las cercanías. La iluminación del establecimiento era poco clara y vacilante, y para aumentar la luminosidad, alguien había encendido una lámpara de aceite, colocándola al borde del mostrador.

En el local se veía muy poca gente: Toby, el popular barman, se hallaba sentado en su elevado banquillo, a la espera de clientes, completamente oculto a la vista, excepto la parte superior de la cabeza. El viejo Délous, el extravagante talabartero ambulante, sin saco ni cuello, se hallaba sentado en uno de los rincones, refunfuñando consigo mismo. Un hombre borracho yacía extendido sobre un banco en otro extremo; e inclinada sobre otro banquillo elevado, al extremo del mostrador, alejada de Toby, se veía a una muchacha; el excesivo uso de cosméticos y "rouge" en los labios la desfiguraban en tal forma, que lo único que se podía decir, era que se trataba de una chica joven y que llevaba buenos vestidos. Cubríase con una gorra de jockey, inclinada sobre la frente y tenía en los labios un cigarrillo. Al darse cuenta de la presencia del recién venido, lo examinó con aire de fastidio.

— Despierta, Toby — le gritó el nuevo visitante, avanzando unos pasos en dirección al mostrador; mi coche se ha descompuesto al pie de la colina y yo me he mojado al tratar de arreglarlo. ¡Dame una copa del mejor "brandy" que tengas, rápido!

Toby, que parecía estar durmiendo, no respondió, ni hizo el menor esfuerzo para ponerse en pie. El hombre que se hallaba en el rincón, hizo oír una risa sorda. Pedro Hames, que había recobrado el aliento, tomó rápida nota de todo lo que le rodeaba. El sitio era algo semejante a un horrible remanso de la vida quieta. Alguien había desparramado, no hacía mucho, licor por el piso de madera; había una silla dada vuelta; la difusa y enfermiza iluminación del local se hizo más lívida aún, con el resplandor acerado de un relámpago que atravesó la ventana sin cortinas.

— ¿Qué es lo que ha pasado aquí esta noche? — preguntó el recién venido — Apúrate, Toby. Sírvenme mucho brandy.

El "barman" no hizo el menor movimiento, inclinado hacia adelante en su banquillo, parecía haber caído en un profundo sopor. La muchacha quitó la ceniza de su cigarrillo y fijó la vista en la parte superior del mostrador. Pedro Hames levantó la lámpara sobre su cabeza, con una mano, y con la otra sacudió a la figura recostada. Nuevamente el hombre que se hallaba en uno de los rincones rió con risa sorda.

— ¿Qué es lo que te pasa, Toby? — le preguntó rápidamente Hames — ¿Estás embriagado?

Así que pronunció estas palabras, Pedro Hames sintió en sus dedos algo extraño. Retiró la mano, la aproximó a la luz de la lámpara, y vió que sus dedos chorreaban gotas de sangre que cayeron sobre el mostrador. Quedó clavado en el sitio, el horror le cerró los labios, paralizando sus nervios. La lámpara se desprendió de su mano y cayó al suelo, haciéndose añicos.

— ¡Aturdido! — le gritó la muchacha — ¿Es la primera vez que ve un hombre muerto?



Una espesa columna de humo negro comenzó a ascender al techo. Con la extinción de la lámpara, la única luz que iluminaba el local era la claridad plomiza que reflejaban las nubes lejanas. El borracho roncaba en su banco, el viejo Délous reía con risa idiota en su rincón y la muchacha, sentada otra vez en su elevado banquillo, y sujetando otro cigarrillo entre los dedos, semejaba una fantasía grotesca y vaga de esos garitos tenebrosos.

Pedro Hames se dirigió rápidamente hacia la puerta, cruzó el umbral y se perdió en la noche oscura.

Un sirviente lleno de dignidad, de origen francoitaliano, penetró en el estudio de Pedro Hames una tarde, pocos días después, llevándole un mensaje verbal. Pedro Hames vestía "overall" azul, con el clásico guardapolvo de los artistas y pintaba apresuradamente en un lienzo pequeño.

— Una señorita desea verlo, señor.

Pedro Hames continuó pintando.

— Sabes bien, Victorio — le contestó, en tono de reproche — que no me gusta ver a mujeres que no conozco.

— La señorita no es de la clase de esas señoras que Ud. no desea ver — le contestó Victorio, apologeticamente — Es una señorita muy chic y muy hermosa. Puedo asegurarle, señor, que no se trata de un modelo.

— ¿Tiene, por casualidad, nombre? — preguntó Pedro, siempre pintando.

— Es lo que espero, señor — agregó el hombre, — pero no la conozco, a pesar de estar hace unos dos años al servicio del señor, y una persona discreta prefiere guardar siempre su nombre.

Hames, después de haber dado unos pasos para examinar mejor su trabajo, continuó pintando.

— Estoy intrigado, Victorio — habló — sin embargo no tengo deseos de ver a esa señorita. Utiliza toda tu diplomacia y trata de librarme de ella.

El rostro jovial de Victorio se puso sombrío.

— Es algo muy difícil, señor — confesó.

Una voz femenina, cansada, pero agradable, se hizo sentir a continuación:

— Es imposible. Le pido toda clase de disculpas, señor Hames, por esta intromisión. De todos modos tenía que verlo, y pensé que para ganar tiempo, lo mejor era seguir a su sirviente.

La joven avanzó resueltamente. Pedro Hames permaneció por un instante examinando en silencio aquella figura delgada y elegante. Vestía un saco de corte severo y falda de tela oscura; era rubia, de ojos grises y se leía en su rostro un tono de insolencia, marcado por las líneas de la boca. No llevaba en el rostro el menor signo de polvo y sus labios rosados hacían ver lo innecesario del rouge. A la fuerte luz del sol que penetraba por las altas ventanas se podía notar cierta sombra de sueño en sus ojos. Pedro Hames tuvo que resignarse a su suerte, pero antes empujó el caballete a un rincón, dándole vuelta para ocultar la tela.

— ¿Cuál es el objeto de su visita, señorita? — preguntó, empujando una silla hacia uno de los rincones de su estudio, en donde la luz era menos penetrante — ¿quiere tomar asiento?

Victorio, a una señal de su patrón, dejó la habitación con la cabeza levantada y convencido de haber cumplido con su deber.

La joven se sentó en la silla y dirigió una sonrisa a Hames.

— Bien, para comenzar — dijo — ¿podría usted decirme porque dejó tan bruscamente el café Regal la otra mañana?

Hames la contempló con aire de misterio.

— ¿El café Regal? — repitió él — Quedé aterrado cuando supe que usted también había ido allí, señorita, pues temía que usted cometiera algún error. Yo no conozco un sitio igual.

Ella hizo una seña afirmativa.

— Y yo pienso — afirmó la joven — que los anglosajones solo mienten por el honor o la seguridad de una dama.

— ¿Está usted disgustada con la raza anglosajona? — le preguntó él.

— Molestada — asintió ella; — usted puede luchar conmigo hasta donde pueda. Me gusta su estudio y me alegro mucho de haberlo visitado. ¿Puedo fumar un cigarrillo?

— Desde luego — contestó él — Lo único que siento es no poder ofrecerle una cosa mejor en tabaco — añadió, ofreciéndole uno.

— No se preocupe por eso. Yo fumo de mis cigarrillos.

De una elegante tabaquera extrajo un cigarrillo, lo colocó en una larga boquilla que sacó de su cartera, aceptó el fuego que le ofrecía Hames; y reclinándose en la silla, comenzó a fumar acompasadamente, como el más experto fumador.

— De modo que usted no hizo sino pedir una copa de brandy esa noche, en el café Regal, — continuó ella — y se encontró con una espantosa tragedia. Yo más bien he admirado su entrada. Un interior casi rembrantesco, ¿verdad?

— Algún día, cuando usted descubre su error, — le advirtió él — yo le preguntaré a mi vez lo que usted

— Es un verdadero esfuerzo de su memoria como pintor — declaró ella. —

— ¿Realmente miraba yo como esa mujer?

hacia allí. Entre tanto, yo le responderé a la pregunta que me hace.

Ella lo examinó pensativamente. Luego una idea pareció golpearle y se dirigió hacia el rincón donde estaba el caballete, y con suma destreza descubrió el cuadro. Ambos lo miraron: el sórdido café sumido en sombras, apenas iluminado por una claridad difusa, la muchacha, en el típico traje de la cocotte de la región, encaramada en su banquillo, el hombre borracho, el viejo Délous con su rostro idiotizado y detrás el mostrador.

— Es un maravilloso esfuerzo de su memoria, como pintor — declaró ella.

¿Realmente miraba yo como esa mujer?

— Peor — contestó Hames, secamente — Las apariencias son, a veces, engañosas. Y finalmente, ¿qué es lo que usted quiere de mí?

La joven suspiró.

— Usted se ha incomodado — se quejó — Y eso no es justo. Quedé contenta cuando ví que usted se iba de aquel sitio. ¿Por qué se introdujo allí clandestinamente? ¿Por qué no procedió a sacarme de allí?

— Ciertamente, no lo hice — aseguró él, — cuando yo la reconocí, comprendí que usted tenía ese asunto entre manos y no quise inmiscuirme.

— Pero, ¿está usted seguro de que me reconoció?



— Completamente seguro. Usted miraba como esas muchachas vulgares y atractivas de los barrios bajos, que es lo que no pretendía aparentar, supongo. Su verdadero nombre, si no me equivoco, es Sybil Christian, primera figura del Teatro de Daly en Londres, que más tarde llegó a adquirir un gran renombre por corto tiempo para aparecer luego con un marcado gusto para meterse en los asuntos de los demás.

— No está mal, aceptó la joven, — Sybil Christian.

— Ese es su verdadero nombre.

La joven sacudió la ceniza del cigarrillo.

— ¡Qué desilusión! — habló — Yo pensé que para usted era un personaje misterioso. La verdad es que tenía la esperanza de que la otra noche se me hiciera una propuesta relativa a mi nueva ocupación.

— No tuve necesidad de mirar mucho tiempo su rostro, para saber quién era usted. La joven rió con una risa natural.

— Usted ha sentido a menudo pronunciar mi nombre — le hizo notar — y no me explico cómo; yo nunca me he cruzado con usted. Ahora,

de mi parte voy a decirle a la vez lo siguiente. Usted es Pedro Hames, americano, nacido en Nueva York y educado en Harvard y Oxford; ha tomado parte en la guerra. Después quedó en la miseria. A consecuencia de que su familia se arruinó ¿No es así?

El asintió con la cabeza.

— Admirablemente cierto — contestó.

— Tenía que ganarse su propio sustento y no sabía como, — continuó ella — Su único amigo era un empleado de la policía de Nueva York y él le consiguió trabajo. Casi inmediatamente lo pasaron a la sección de pesquisantes, donde se hizo notar por su comportamiento, hasta que ocurrió el fracaso del asunto Fraser.

— No...

— Ya termino — continuó la joven — El escándalo se produjo al descubrir usted que sus subordinados lo estaban engañando, en su afán de llevar al acusado Fraser a la silla eléctrica. A raíz de esto usted abandonó su empleo, se marchó al extranjero y de la noche a la mañana se encontró con que era heredero de un millón de dólares, cosa por lo demás muy corriente.

Ahora era él quién se hallaba interesado.

— Es extraordinario — habló; — continúe.

— Por un tiempo estuvo sin hacer casi nada, — continuó ella, encendiendo otro cigarrillo, — hasta que se vino a vivir aquí. Se dedica a pintar, a hacer excursiones, a explorar el país como tal vez nadie lo ha hecho hasta ahora, y también, probablemente, flirtea un poco, aunque de esto último no sé nada. Luego su antigua pasión de pesquisante volvió a dominarlo. Dos crímenes misteriosos fueron develados por usted y sus resultados los comunicó a la policía, permaneciendo usted en el anonimato. Ya ve que lo conozco suficientemente. Está en su sangre el afán de des-

cubrir crímenes. Y no lo hace por el deseo de ganar dinero ni el de conquistar fama. Usted lo hace únicamente por cariño, porque tiene pasión por esta clase de trabajos. Por eso usted penetró aquella noche en el café Regal; sólo que fué demasiado áspero con aquella mujer que quería halagarlo.

Se produjo un largo y significativo silencio, que para Pedro Hames era el silencio de la humillación.

— Señorita — comenzó él, en un tono más suave.

— Rúegole no interrumpirme — continuó ella — No olvide que usted es norteamericano y yo soy inglesa, y estamos en un país extranjero.

— Reconozco que es usted una joven admirable — volvió a hablar él. — La he oído con mucha atención, y no estoy soñando. Y tenga usted buenas informaciones o sepa emplearlas con inteligencia. ¿podría decirme cuál es el objeto de su visita?

— Necesito de su ayuda — confesó ella. — Necesito salvar la vida de un hombre y por eso vine a molestarlo. Sé que usted no quiere intervenir en ningún asunto con mujeres, porque, si no estoy equivocada, fueron dos mujeres las que provocaron su fracaso en el asunto de Fraser.

Hames miró a la joven fijamente. Algo había pasado en su interior, que le distendió las líneas del rostro. Por otra parte él era joven y sensible como tal, a las súplicas de una mujer.

— Hasta ahora veo que hay sinceridad en lo que me ha dicho — habló.

— Es para salvar la vida de un hombre, de un anciano — repitió ella.

Fué entonces que él lanzó una exclamación.

Faltaba una hora para el amanecer y era una noche tempestuosa. La lluvia caía copiosamente en las empinadas calles de Beausoleil. La obscuridad era intensa; se veían muy pocos caminantes. Un hombre fornido, de corta estatura, envuelto de los pies a la cabeza en una capa, los pies cubiertos por enormes zapatones y llevando un amplio paraguas en la mano, ascendía por una de las callejuelas más empinadas de la ciudad. Al llegar al café Regal empujó la puerta y penetró en el local. Se sacudió las gotas de lluvia que le cubrían y paseó su mirada alrededor, con un aire de afectación. Detrás del mostrador se hallaba Toby, el joven sobrino de la propietaria, la señora Hanser. Dormitando en una silla colocada contra la ventana, estaba el viejo Délous, el talabartero ambulante. La señorita Ana subida a uno de los bancos del mostrador, cortó su conversación con Toby para clavar la vista insolentemente en el recién venido.

— ¡Qué noche terrible! — hizo notar el desconocido, amablemente, así que se aproximó.

— ¡Realmente terrible! — asintió la muchacha — uno sale afuera únicamente por necesidad. Yo estoy esperando a un caballero que me va a acompañar a casa.

— Ya llegará, ya llegará — respondió el hombre, sonriendo sarcásticamente y se inclinó sobre el mostrador.

— Usted quería hablar conmigo reservadamente, Toby — dijo, en voz baja. — Bien, aquí me tiene. Es un poco inoportuno, pero ¿qué es lo que quería decirme?

Al oír las palabras anhelantes de Toby, el desconocido lo detuvo.

— Tenga cuidado — le ordenó. — Délous es un individuo inofensivo, pero a la





VILLAVICENCIO

SIEMPRE LA MEJOR AGUA



muchacha mándela afuera. —

— Ella está siempre aquí — le explicó Toby — Es una parroquiana.

— Ella sabe algo de mí — le respondió secamente. — Haga lo que yo le digo, o sino guarde silencio.

Toby desapareció detrás de una puertecita baja que daba a las dependencias interiores. Así que volvió, hizo su aparición en el local una mujer encorvada, con los cabellos desgredados que se le esparcían sobre la cara, vistiendo harapos. Miró al desconocido a quien hacía cinco años que lo conocía, pero fingió no haber notado su presencia.

— Señorita — gruñó la vieja dirigiéndose a la muchacha — la esperarán al teléfono. Termine su bebida, que vamos a tomar juntas una copa de cordial.

La muchacha descendió del banquillo y siguió a la mujer.

Apenas se cerró la puerta, Toby se puso más hablador. Un chorro de palabras brotó de sus labios. Golpeaba el mostrador con muestras de convencimiento. Señaló luego la calle y el techo de vigas. El desconocido, a medida que oía, iba cobrando interés; su cara que en un principio parecía rubicunda y jovial, se puso dura como el granito. No interrumpió una sola vez; esperó que las palabras se disolvieran en sollozos.

— Debes dejar tu sitio, Toby — le aconsejó.

— Daría mi alma por dejarlo — contestó Toby en tono desesperado.

— Hay que pensarlo — indicó el desconocido — Dame una copa Toby, y sírvele otra a Délous.

Toby sirvió el licor y el desconocido con las dos copas en las manos cruzó el local. El viejo Délous hizo una mueca de alegría.

— ¡Para mí! — exclamó, extendiendo su mano temblorosa. — Este es el remedio que necesito, pero el trabajo escasea y el coñac es caro.

— Prepárese Dutroyen, a acompañarnos. Tengo que arrestarlo por el asesinato de Toby Dackener el barman del Café Regal.

El hombre de la copa le tomó el pulso y notó su agitación.

— Yo te daré un remedio que no te ha de costar nada, Délous — le dijo — porque yo sé que no estás en condiciones de comprarlo.

El prevenido paciente lanzó una especie de gruñido. Con los ojos anhelantes contempló cómo la pastilla se sumergía en la copa de brandy; con dedos trémulos de codicia, la aproximó a los labios y vació su contenido. Luego se hundió en la silla canturreando y cerró los ojos.

El bondadoso caballero sorbió a la vez su copa de brandy; y cruzando la habitación, fué a sacudir el cuerpo inerte del borracho y le silbó en los oídos. Luego volvió al mostrador.

— Voy a tomar otra copa, Toby — le indicó — Después de todo, tal vez estés en lo justo. Tú no eres suficientemente viejo para estar en un negocio de tanta importancia. ¿Por qué las luces parecen tan débiles esta noche?

— Es por la tempestad. El señor no está enojado conmigo, ¿verdad?

— No, — le contestó el desconocido — Ve a traer una lámpara de aceite, antes que se haga más oscura la noche.

El joven obedeció con toda prontitud. Era un motivo de alegría para él saber que su patrón no estaba enojado, y mientras el hombre examinaba con aparente interés su junquillo, volvió Toby con la lámpara. Un rayo de luz que penetró de afuera por una de las ventanas, pareció despertar al borracho; se puso de pie y se balanceó, apoyándose contra el mostrador; miraba de soslayo a la muchacha que ya había vuelto y se hallaba encaramada en su asiento.

— ¡Qué lindo sueño! — dijo — ¡qué bien me ha sentado!

— Váyase a dormir un poco más — le aconsejó ella. — Usted está borracho

Vestir bien a sus hijos...

Es la preocupación constante de los padres... y por ello es que nosotros les ofrecemos el medio de hacerlo más fácilmente, presentándoles surtidos completísimos de

ARTÍCULOS PARA NIÑOS,
cuya alta calidad y precio bajo no admiten parangón.



TRAJE DE SAQUITO

De buen casimir pura lana, con peto figurando chaleco; amplio y novedoso surtido de colores con dibujos fantasía. Para años: 12-14, a \$ 19.50; 9-11, 17.50; 6-8,

15⁵⁰

Casa Central (2.º piso)



VESTIDO

De lanita liviana, en colores claros de moda; muy bien confeccionado con grupos de nido de abeja y canesú, cuello con tiras para anudar. Para años: 6-7, a \$ 8.50; 2-5, a \$ 6.50

Casa Central (2.º piso)



TRAJE MARINERA

Blusa pescadora, de sarga azul marino pura lana; cuello y puños de brin azul con cintas blancas; corbata de raso mercerizado en color negro o punzó y cordón con silbato. Para años: 10-11, a \$ 17.50; 8-9, 16.50; 6-7, 15.50; 4-5, 14.50; 2-3,

13⁵⁰

Casa Central (2.º piso)



CAMISA

Con cuello fijo, de excelente zéfir inglés; puños simples, con un botón, abierta adelante; en un extenso surtido de diseños y colores. Medidas: 34-36, 3.50; 30-33,

3²⁵

Casa Central (1.º piso)

Solicitenos un Crédito

para comprar mercaderías pagaderas en mensualidades.

Para informes:
Casa Central
(1.º subsuelo)

Gath & Chaves

FLORIDA esq. CANGALLO - Bs. AIRES

todavía. El hombre se agarró con una mano al mostrador y con la otra extrajo un puñado de billetes de su bolsillo.

— ¿Quién dice que no hay para beber? — exclamó — He hecho un gran negocio. Yo quiero ir contigo a tu casa.

La joven sonrió sarcásticamente de la proposición.

— ¡Qué invitación! — se burló.

El hombre le puso quinientos francos en su mano; ella miró los billetes con curiosidad, abrió su cartera y los colocó allí. Luego terminó su copa y se bajó del banquillo.

— ¡A mi casa! le contestó al hombre.

El hombre rió sarcásticamente.

— Esos son algunos de los billetes — le susurró, así que se hallaron afuera.



El amanecer tardaba en venir; apenas se alcanzaban a ver las casas a la débil luz de la lámpara. El desconocido tanteó sus bolsillos y extrajo una bolsita plegadiza.

— Dame otro brandy de esa botella, Toby — le indicó al barman.

El muchacho se volvió hacia la estantería; el hombre se inclinó sobre el mostrador y a la terrorífica luz de la lámpara brilló en sus manos el filo de un acero. El sabía exactamente donde debía dar el golpe. Toby se inclinó en su elevado banco, lanzando un débil quejido... Luego, durante unos segundos, el agresor quedó verdaderamente ocupado. Primeramente se inclinó sobre Toby, extrajo las llaves de su bolsillo y vació varias gavetas. A continuación se puso a escuchar la ruidosa respiración de Délous que seguía en su rincón y finalmente pasó a las dependencias interiores.

Durante algunos minutos el local quedó vacío, excepto con la presencia de Délous, que despertó en ese momento para contemplar sorprendido una mancha que se extendía sobre la manga de su saco. Luego se abrió la puerta y penetró, balanceándose, el borracho, se recostó en su banco y quedó allí. Nuevamente se había hecho el silencio en el café. Afuera la lluvia había aminorado en intensidad, pero el viento soplaba con fuerza en las callejas estrechas. Se abrió la puerta y volvió a presentarse la joven. Miró atentamente al borracho y sonrió, se encaminó a su banco favorito, se encaramó y miró de soslayo. Toby, a la luz incierta que iluminaba su figura, parecía estar durmiendo; pero tal vez ella se equivocaba. Una vez más y a últimas horas de la noche un parroquiano penetró en el local. Pedro Hames se sacudía pausadamente las gotas de lluvia de su impermeable.

— Despierta Toby — le pidió avanzando unos pasos en dirección al mostrador — Mi auto se ha descompuesto al pie de la colina y yo me he empapado, tratando de arreglarlo bajo la lluvia. ¡Dame rápido un vaso de brandy!

El té de la tarde era servido en su estudio de la villa, situada en la ladera de La Turbie. Se sintieron los pasos del mayordomo de Pedro Hames. Indudablemente el había hecho bien en hacer pasar a la importuna muchacha.

Había cedido el viento y Beausoleil parecía justificar la belleza de su nombre. El señor Carlos Dutroyen, próspero y poderoso importador de drogas, camina a pleno sol por la vía pública. La fama de sus negocios se ha extendido tanto, que de los sitios más alejados, aun de los más aristocráticos del lugar, ascienden la colina, para comprarle sus productos. Beausoleil es una localidad pobre, en relación a Monte Carlo y muy pocos de sus comerciantes pueden realizar ese viaje diario, como lo hace Dutroyen.

Todos los días, después de cerrar al medio día su creciente y próspero establecimiento, colgaba el over-all que protegía su obscuro traje profesional, recibía de su portero el sombrero bien cepillado, elegía un bastón y se encaminaba al café de París. Todas las mañanas tomaba su aperitivo dentro del local, o afuera, a pleno sol, según el tiempo que hiciera, y casi todas las mañanas ordenaba el menú que se iba a servir, al atento "maitre d'hotel" del café.

Esta mañana singular aun no había gustado de su copa de Quinquina, y el menú consistente en ostras, costillas de cordero preparadas a la italiana, un poco de queso, y un tanto de vino Turpin, estaba a su gusto.

Era el almuerzo de un epicúreo. El señor Carlos Dutroyen miró fijamente el reloj. Faltaban aún cinco minutos para la hora en que acostumbraba sentarse a la mesa. Hubiera querido anticipar un poco su almuerzo, pero una inesperada interrupción vino a frustrar sus planes. El muchacho del guardarropa venía a buscarlo y en tono apresurado le dijo:

— Una persona quiere hablar por teléfono, con usted, señor. Está en su casa.

El señor Dutroyen arrugó la frente, se encaminó al teléfono y aproximó el tubo al oído. Se oyó entonces la voz agitada del jefe de su laboratorio.

— Señor — le dijo, — aquí están ocurriendo cosas que no me explico. Haría usted bien en volver inmediatamente.

El señor Dutroyen tuvo que postergar su almuerzo, pidió su sombrero, subió a un cochecito y se dirigió a la colina. Cuando llegó a su establecimiento, recibió la sorpresa esperada. Tres "sidecars" ascendían por la curva y un vigilante se hallaba guardando la puerta. Hizo un llamamiento a su coraje y presencia de ánimo, mientras descendía rápidamente de su cochecito y hacía su entrada en el local. Peores acontecimientos, sin embargo, le esperaban. Había allí numerosos policías guardando un gran número de paquetitos que se hallaban esparcidos sobre el mostrador.

El comisario de policía, así que penetró, se volvió hacia él con el rostro serio.

— ¿Qué es lo que pasa aquí, amigo? — preguntó Dutroyen, avanzando hacia el comisario con la mano extendida.

El comisario movió la cabeza.

— Una gran contrariedad, amigo Dutroyen — le respondió, señalando los numerosos paquetes del mostrador. — Allí hay cocaína suficiente para dopar a mucha gente y heroína para envenenar una ciudad. Esto ha sido descubierto entre sus productos.

¡Es un desastre!

— Mi empleado debe haber traído esto sin mi conocimiento — declaró brevemente Dutroyen.

— Ya han sido tomadas las declaraciones a sus empleados — lamentó el comisario — Prepárese Dutroyen a acompañarnos; esto es muy serio. Además tengo que arrestarlo por el asesinato de Toby Dackener, el barman del café Regal, la noche pasada.

La imaginación tiene a veces extraños caprichos en el hombre. Por unos instantes, los pensamientos de Dutroyen giraron alrededor del succulento menú que había tenido que abandonar allí abajo en Beausoleil.

— Amigo comisario, — habló — yo he sido siempre un hombre que gusta estar en buenas compañías. Por primera vez en mi vida he tenido que privarme de un gusto...

El comisario hizo un movimiento de inquietud, temiendo una jugarreta de su antiguo amigo, y movió negativamente la cabeza.

— No tenga temores. No voy a hacer sino terminar el almuerzo y usted me conducirá a donde quiera. Después, yo estaré lejos de aquí.

Y con una admirable habilidad levantó los brazos, y pensando cuantos paraísos había proporcionado, el también quiso proporcionárselos, utilizando uno de los paquetes que se hallaban en el mostrador.

En un cafecito situado en una de las callejas más estrechas de Beausoleil, Pedro Hames y Sybil Christian se hallan almorzando juntos.

El droguista Carlos Dutroyen ha sido ya enterado; su negocio ha sido intervenido y todo el stock de drogas ha pasado a manos de no se sabe quien. Délous ha sido puesto en libertad y sigue frecuentando los cafés, en donde se le nota con mayor frecuencia, que antes. La señora Hanser, propietaria del café Regal, ha muerto de un ataque al corazón, pero como era una anciana

(Continúa en la página 49)



De Conquista en Conquista...



Mapa esquemático del Mundo, en cuyas partes en blanco y con indicación de cada país, se ha difundido "El Tesoro de la Juventud"

Más de 2.000.000 de colecciones completas de "EL TESORO DE LA JUVENTUD" fueron ya colocadas en más de 25 países, estableciendo el "récord" de éxito editorial en el mundo entero. Esa cifra, por extraordinaria que parezca, se justifica plenamente: Quien ha visto "EL TESORO", o tuvo noticias de esta obra, tiene ansiedad de adquirirla. Así, su fama ha ido "en crescendo", trasponiendo fronteras y exigiendo de sus Editores la colosal tarea de editarla en seis idiomas distintos: español, inglés, francés, italiano, portugués y chino.

Algo Sorprendente



No todos saben que "EL TESORO" fué hecho por una niña. Un día se acercó ésta a su padre, que era un famoso escritor, y le hizo tantas preguntas desconcertantes que el escritor se dijo: "El ansia de averiguar es la semilla del saber". Consultó el caso con otros escritores y educadores, conviniéndose luego en hacer una obra para los niños que tratase de todas las cosas del Mundo, en forma tal que ellos comprendieran, rápidamente, todo lo que quisieran saber. Así nació "EL TESORO".

Los 3 Caminos Para Alcanzar Sabiduría

Hay tres grandes caminos para alcanzar la sabiduría: la observación, la palabra y (el mejor de todos) la lectura de buenos libros. Pocos hombres y mujeres hay que hayan triunfado sin antes demostrar gran afición a la lectura. Para que sus niños lleguen a destacarse como personas de valer en las ciencias, las letras, el comercio, las artes, o las industrias, deberán ser, antes que nada, lectores aplicados y entusiastas.

El Libro Maravilloso

Indudablemente, "EL TESORO" es el mejor libro que se puede poseer. Sus 7.172 páginas con sus 7.500 grabados, cautivan la atención de niños y mayores, presentándoles los conocimientos que la humanidad ha reunido a través de siglos y siglos. Es un libro maravilloso que presta servicios invalorable, en todo momento.

Con sólo
\$ 12.—
al contado

Visite nuestra Exposición o la de nuestras sucursales indicadas más abajo.

Unicos vendedores:

W. M. JACKSON, Inc., Editores.
B. Mitre 1092 B. Aires

Entre Ríos 1107
ROSARIO (Santa Fé).

San José 907
MONTEVIDEO
(Uruguay).

recibirá los 20 tomos, con el regalo del estante, en seguida de aceptarse el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

Visite nuestra Exposición o la de nuestras sucursales indicadas más abajo.

Unicos vendedores:

W. M. JACKSON, Inc., Editores.
B. Mitre 1092 B. Aires

Entre Ríos 1107
ROSARIO (Santa Fé).

San José 907
MONTEVIDEO
(Uruguay).

Mándenos HOY este cupón

Sres. A. I.
W. M. JACKSON, INC.
C. Correo 1542 - Bs. As.

Sírvanse enviarme GRATIS folleto explicativo de "El Tesoro".

Nombre

Profesión

Calle

Localidad

Nº

F.C.



Los 20 tomos de "EL TESORO" en el estante que actualmente REGALAMOS.

"COLAS"

ASFALTO FRIO LIQUIDO

EL PAVIMENTO MODERNO DE CIUDADES

LISO - DURADERO - ECONOMICO



CALLE RODRÍGUEZ PEÑA - BUENOS AIRES
FRENTE AL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN

EXTRACTO DE LA RESOLUCION DE LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Febrero 10 de 1931.

(Exp. 38.921 - C - 930.)

...apruébase el sistema de pavimento con emulsión asfáltica
"Colas", estableciendo que dicho pavimento podrá emplearse
en la pavimentación del Municipio.

COLAS LIMITADA

SOCIEDAD ANÓNIMA SUDAMERICANA
DE ASFALTO FRIO

SARMIENTO 424

BUENOS AIRES
U. T. 33 - AVENIDA - 6855 y 4601

INDUSTRIA ARGENTINA
FABRICA EN CAMPANA - F. C. C. A.



Paisaje en la quebrada.

La evolución de la raza Quichua en la Argentina

HUMAHUACA

Por JOSÉ BARCÓN OLESA

En el estudio de las costumbres de los antiguos se advierten las fuentes de las actuales y los principios de la cultura de los pueblos.

EN la formación de las razas lo que más ha influido no hay duda que ha sido su posición geográfica, es decir, sus condiciones etnográficas y etnológicas, el ambiente social en que se han ido desarrollando en el curso de la historia. En la vida de los grupos humanos, se observan dos características; una de ellas es la de los individuos que, como los vegetales, parece que ponen raíces en el mismo sitio donde nacen; apegados al terreno se suceden sin interrupción; ni invasiones ni cataclismos los desarraigan, pues pasado el accidente vuelven a los lugares donde vieron la luz por vez primera; la otra es la de aquellos otros que animados por un espíritu expansivo, por muy diversos objetivos salen del lugar en busca de más amplios horizontes. Las generaciones se suceden, pero el espíritu de la raza continúa conservando sus principales características.

Tal es lo que vemos en los pueblos continuadores de las tribus procedentes de la raza quichua, que ocupan actualmente el noroeste de la República, en particular las provincias de Jujuy y de Salta.

A pesar de haber transcurrido cerca de cuatro siglos desde la conquista de ese territorio por los españoles y de la influencia que el cristianismo ha ejercido en la civilización de dichos pueblos, sus naturales conservan las tradiciones y costumbres propias de su raza.

De todos los pueblos que constituyeron el imperio de los incas, y aún antes, el de los legendarios Piruas, las tribus indias de los collas Aymarás, y otras que de las altiplanicies andinas se extienden por quebradas hasta los valles jujeños, fueron quizás las menos bárbaras,



Ojo de la Peña Blanca, vertiente surtidora para el agua corriente del pueblo.



Una calle de Humahuaca.

las más sedentarias, monogámicas, dedicadas al trabajo y a una convivencia social apacible.

La caza y la cría de ganados en las alturas; alpacas, vicuñas y guanacos; y el cultivo agrícola en los bajos valles, principalmente de maíz y de quinua, eran ya tradicionales en la época de los invasores, como parecen ser también tradicionales sus ideas religiosas, y las culturales que aprendieron de los Aumantas, como lo indica asimismo la palabra huacas, sitio o lugar sagrado.

El culto divino de los Pacarinas fué desapareciendo sustituido por los santos e imá-

genes del catolicismo, pero se conserva aún el culto panteísta, dedicado a los espíritus de los elementos y fuerzas de la naturaleza. Las preces o actos propiciatorios al espíritu de las aguas de los ríos, la tierra, y a los manes particulares de cada familia u hogar, forman parte de sus hábitos tradicionales.



Aspecto típico

de la región.

Los nativos de algunos de esos parajes de Jujuy, conservan aún el rito dedicado a Pachamama (espíritu de la tierra), con el objeto de tenerla propicia para sus cosechas; al efecto se reúnen al principiarse la primavera, en un lugar del campo previamente designado, hombres, mujeres y niños, bien provistos de alcohol, chicha, vino, coca, y variedad de comestibles; arrojan coca y vino al agua de las lagunas, cantando y bailando en rondas, reminiscencias del baile de los espíritus de los antiguos pidiendo la protección de la diosa; para lo cual alimentan el agua que ha de servir para el escaso riego de sus futuras cosechas.

Siempre cantando y bailando, arrojan los comestibles a los surcos recién abiertos, con lo cual pretenden alimentar a la tierra, pidiendo a Pachamama los jugos y fuerzas para la siembra próxima. Generalmente beben y comen mientras celebran el rito, hasta caer ebrios.

Muy extendido se halla también el culto a las almas o manes familiares de los hogares, que efectúan el día de difuntos.

Para ellos preparan con anticipación los manjares que en vida solían gustarles más, y principalmente la chicha (su bebida regional y predilecta), que confeccionan en amplias vasijas, que los mismos vivos se encargan de vaciar.

Es de notar que la idea que esos pueblos tienen de sus espíritus y divinidades, es una idea semimaterialista. Desde luego que no creen que los espíritus consuman realmente la comida y la bebida por ellos preparadas, pero conciben que esas



Maravillosa perspectiva de los cerros.

almas, en forma de sombras invisibles, perciben el aroma, la esencia de dichos manjares, reavivando su goce material.

El mismo origen ancestral denotan algunas de sus costumbres y preocupa-

ciones. Así, por ejemplo, la creencia en el "Huancar", sin nuestro encantamiento de los arenales de los ríos, enemigos de los curanderos, que les arrastra a lúgubres antros, noticia seguramente propagada por los Shamanes, sacerdotes que no permitían competencia en sus curaciones que llevaban a cabo, por medio de hechicerías. Y el mismo origen ancestral han de tener la superstición del sapo, que puesto panza arriba, propicia la lluvia; la de que si una gallina canta como el gallo, alguno de la familia va a morir, y para evitarlo sacrifican al animal, etc; así como la costumbre en sus fiestas, del descuartizamiento de un carnero tirando a caballo de un cuarto cada uno de los cuatro jinetes.

Observando atentamente la psicología, el modo de ser y de vivir de esos descendientes de las tribus que ocupaban el mencionado territorio jujeño, puede afirmarse que, a pesar de los citados hábitos raciales que aun perduran en parte del pueblo, aquéllos han sabido crear en nuestros días, un ambiente de cultura, cuyo centro es la pequeña y típica ciudad de Humahuaca, considerada como capital de los poblados que ocupan la quebrada de su nombre.

Los naturales de esos parajes se sienten orgullosos, — y a fe pueden estarlo, — de ser los descendientes de las huestes del célebre cacique Piltípico, que ocupaba la cercana población de Coctaca, cuyas ruinas o "antigales", son notables por la abundancia y variedad de los objetos arqueológicos que contienen.

A dicho cacique no pudieron dominarlo las balas de las tropas invasoras, si bien consiguieron hacerlo los jesuitas, por medio de la religión, siendo más tarde conducido a Jujuy donde murió. Ciertamente que esos pueblos, así como los naturales de la Puna, han sido el baluarte más fuerte de la nacionalidad argentina en la época de la emancipación política de nuestro país, y de su autonomía, en las luchas internas que precedieron a su organización administrativa.

Humahuaca, como decimos, constituye un centro de cultura montañesa que como la diafanidad de su cielo y la dureza de sus rocas, conserva ingénitas virtudes, empañadas solo por el hálido venido de las tierras bajas que ocupan las grandes ciudades, tenidas como emporios de la civilización.

Conserva esa ciudad aún todo el aspecto colonial, apenas disimulado por las construcciones modernas que principian en las inmediaciones de la estación del ferrocarril.

En sus estrechas callejuelas empedradas con cantos rodados, se ven cruzar de vez en cuando algunas cabalgaduras, siendo inaccesibles para autos ni movimiento rodado alguno.

A excepción de las fiestas populares que se celebran en diversas fechas del año, soliendo reunir a muchos pobladores de la comarca, se goza de un silencio y de una quietud que favorece la tranquilidad espiritual, constituyendo un excelente lugar para el que se dedique a trabajos mentales.

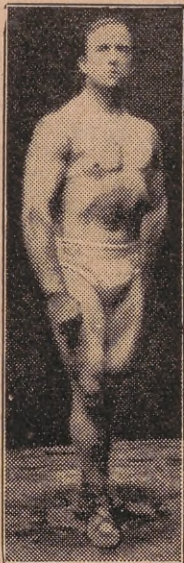
En un ambiente psicológicamente tan sano, no es de extrañar que sus habitantes sean aficionados a la música y al canto, siendo raro encontrar a un mozo que no sepa tocar la guitarra. De ahí que sus danzas y cantos sean típicos. Y una de las cosas que llama mayormente la atención en ese rincón montañoso es su biblioteca, nutrida de obras en todos los ramos literarios, muy bien organizada, y punto de reunión de la juventud estudiosa.

Uno de los hechos más interesantes y dignos de publicidad que observamos cuando visitamos esa población, que viene a corroborar nuestra opinión expuesta más arriba, es el siguiente: En una entrada que daba acceso al jardín de la pequeña plaza, había dos columnas de mampostería ordinaria, una de las cuales se hallaba algo deteriorada. Un grupo de cinco o seis jóvenes venidos de la ciudad aprovechando dicha circunstancia empezaron a empujones hasta conseguir derribarla, y cumplida su hazaña siguieron tranquilamente por las calles de la población. Avisado el comisario hizo llamar a su presencia y entonces les dirigió palabras tan sencillas, tan atinadas, con un criterio tan paternal a la vez que severo, que nosotros que las oímos quedamos encantados de cómo aquel comisario montañés comprendía el principio de autoridad, de tal modo, que podía servir de modelo a todos los funcionarios de su clase; después de lo cual los muchachos se retiraron cabizbajos. Estos eran estudiantes y "mozos bien", que salían al campo a divertirse, mas la escena a que dieron lugar, nos sirve a nosotros para poder afirmar en apoyo de otras realidades que, la afición al boxeo, los escándalos continuos en los "matches" de fútbol, y el incremento que va tomando el lenguaje lunfardo propagado por los tangos populares, que la cultura subida de las bajas tierras ciudadanas es muy inferior a la cultura popular de estos pueblos quichuas.

¡Ay de los que se casan sin estar preparados!

¡Que sufrimiento! ¡Que desesperación! Y para Ella...

¡Que desilusión!...



LIONEL STRONGFORT
el hombre perfecto.

El hombre se prepara para seguir la carrera de leyes, la medicina, u otra cualquiera; pero, ¿cuántos se preparan para el matrimonio; para guiar felizmente por el sendero de la vida a la mujer que deposita en uno sus ilusiones, su vida entera?

Las exigencias de la vida han desarrollado la intelectualidad de la mujer, y ya hoy día, ella exige no solamente que su compañero sea un hombre bueno, sino que también sea saludable, fuerte, un hombre en toda la extensión de la palabra.

Pero no tiene Ud. por qué temer si no responde a estos requisitos, pues bien puede recuperar sus fuerzas debilitadas, sus energías gastadas con el mucho "correr el mundo" en años anteriores; puede Ud. volver a sentirse aquél que fué: activo y lleno de vida. Su cuerpo posee energía suficiente en reserva, no importa cual fuere su edad, si solo sabe Ud. aplicarla... Esa es la misión que me he impuesto y que vengo propagando desde hace muchos años con increíbles resultados: enseñar a las personas débiles y faltas de energías cómo rehabilitarse sin arruinar sus cuerpos cargándolos de drogas que tanto desgastan.

Mi libro titulado "PROMOCION Y CONSERVACION DE LA SALUD, FUERZA Y ENERGIA MENTAL", da una idea exacta del STRONGFORTISMO: la ciencia moderna de la Salud y la Fuerza. Este libro le indicará cómo puede llegarse a la perfección física y mental. Gustosamente le enviaré un ejemplar al recibo del cupón adjunto.

INSTITUTO STRONGFORT

Lionel Strongfort, Director
Especialista en Salud y Cultura Física
Berlín - Wilmersdorf (Alemania).

CONSULTA GRATIS Y CONFIDENCIAL

(Póngase el franqueo suficiente para cartas al Extranjero)

968

Instituto Strongfort, Berlín - Wilmersdorf (Alemania).

Sírvase enviarme completamente gratis el libro "Promoción y Conservación de la Salud, Fuerza y Energía Mental", en idioma español. He marcado con una X las materias en que estoy interesado.

- | | | | |
|--------------------|------------------|--------------------|--------------------------|
| —Catarro | —Vicios Secretos | —Impotencia Sexual | —Desórdenes del estómago |
| —Asma | —Barros | —Nerviosidad | —Mayor altura |
| —Dolores de cabeza | —Obesidad | —Estreñimiento | —Desarrollo muscular |
| —Hernia | —Vista débil | —Respiración corta | |
| —Delgadez | —Reumatismo | —Pulmones débiles | |

Nombre (escriba con claridad)

Edad..... Calle ó Casilla Postal.....

Ciudad..... País.....

GRAN CLINICA DENTAL



"TALCAHUANO"

ABIERTA HASTA LAS 23 HORAS.

TRABAJOS DE URGENCIA EN EL DÍA



De CAUCHO
Garantido.

\$ 30

Esta casa no
tiene sucursal
NO CONFUNDIR



IRROMPIBLE

\$ 80



ORO 22 k.

\$ 150



ORO 18 k.

\$ 120

REFORZADA
EN ORO

\$ 60

EXTRACCIO-
NES
SIN DOLOR

\$ 2.-

272 TALCAHUANO 272

TODA CLASE DE
IMPRESIONES COMERCIALES
Y DE LUJO.

**S.A. IMPRENTA LAMB
& CO. LTDA.**

ACEVEDO 455, BUENOS AIRES

LIBROS EN BLANCO,
REVISTAS, ETC., ETC.

OFICINA CENTRAL :

Bmé. MITRE 427

U. T. 33, AVENIDA 1480

TALLERES :

455 - ACEVEDO - 455

U. T. 54, DARWIN 0442

Al levantarse por la mañana tiene la lengua blanca, la boca pastosa y mal aliento.

No trate de averiguar cuál es la causa, sino que atribuya esos malestares al mal funcionamiento de su intestino. Entonces no se descuide, proceda inmediatamente a combatir su estreñimiento, que puede acarrearle inconvenientes graves.

Muchas enfermedades se deben a la sequedad de vientre, tales como la dispepsia, fiebres gástricas, nerviosidades, etc. Muchos son también los malestares, como dolores y mareos de cabeza, eructos y mal humor.

Y para combatir su estreñimiento no ingiera drogas peligrosas; tome un producto hecho a base exclusivamente de vegetales, como el Neolaxan, que une a sus propiedades laxativas, la de ser un tónico que estimula el apetito.

A sus niños déles Neolaxan Aromático, de sabor dulce y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.

RETRATOS DE PELO

HACE unos cincuenta años era frecuente ver en las peluquerías muestras de cuadros confeccionados con pelo, y éste era uno de los recursos, en boga en aquel tiempo, para conservar en el hogar el recuerdo de los seres queridos. Un cuadro hecho con el pelo de la madre o de la abuela inspiraba profundísimo respeto y el artista que sobresalía en tan original derivación de las artes plásticas tenía siempre trabajo abundante y bien remunerado.

Claro que, aquellos cuadros más que obras de arte, solían ser maravillosos esfuerzos de contracción y de paciencia; pero a pesar de la ingenuidad de los motivos y lo elemental y primitivo de su dibujo, merecían frecuentemente la consagración de cierta clase de gentes, para quienes su confección ingeniosa revestía los mismos caracteres de apasionamiento que para los verdaderos artistas la ejecución de la obra genial.

Pérez Galdós en su novela "Las de Brindis", retrata con mano maestra a uno de esos individuos de cuyo paso por la tierra sólo quedó un cuadro hecho con el pelo de un difunto. Gregori Bornchoff, artista ruso, se ha revelado como el creador de una nueva técnica de ese arte semicasero, pues, a diferencia de los antiguos barberos, Bornchoff utiliza para sus creaciones pelo de distintos matices y tonalidades, según los efectos que trata de conseguir.

Este pintor pelífero es ya autor de veintitantas "obras maestras", tres de las cuales se hallan — según se asegura — en un museo austriaco. Un museo sueco ha adquirido otras dos y el resto se halla repartido entre las principales galerías particulares rusas.

Este arte se remonta a épocas lejanas pues quizá tuvo su origen en la aplicación que se hacía del caballo, confeccionando pequeñas trenzas de una gran resistencia que en cierto tiempo servían para sujetar el reloj de bolsillo.



EN 1707 era presidente del Tribunal Central de París el señor de la Faille. Había vivido largo tiempo en Tolosa y después de enviudar, había concentrado todos sus cuidados y sus ternuras en su hija única. Se decía que era un magistrado íntegro, sin hipocresía, de espíritu amplio y dispuesto a doblegar cada vez que fuera preciso el implacable rigor de las leyes.

Clemencia, que tal era el nombre de su hija, era bastante rica como para casarse aunque no fuese bella y bastante bella como para casarse sin ser rica. Parecía que las hadas le hubieran dado, al nacer, todos los dones, y no se sabía qué admirar más en ella, su talle flexible, su natural elegancia o su rostro angelical. Era lógico que suscitase muchos caprichos; a los dieciséis años apenas, suscitó una verdadera pasión.

Un joven capitán de artillería, Jorge de Garan, la había visto en la iglesia de la Daurade y se había enamorado de ella desde ese momento; le hizo al principio una corte respetuosa, yendo a saludarla a su banco y cambiando con ella algunas palabras. Era un oficial de simpático aspecto y un caballero de buena cuna. Valiente hasta la temeridad, amaba la carrera de las armas, llevaba con presunción el espadín y ostentaba varios cuarteles de nobleza.

El azar, que no dejó de ayudar al señor de Garan, quiso que los jóvenes volvieran a encontrarse en París. El capitán había cambiado de regimiento para seguir a su ídolo y pronto consiguió ser recibido en la residencia del presidente de la Faille. Ya en Tolosa, sabía que su amor era compartido y se apresuró a enviar a su madre, viuda de un teniente general de los ejércitos del Rey, a pedir la mano de la hermosa Clemencia.

La acogida que obtuvo fué de las más alentadoras. Por otra parte, todas las ventajas parecían estar de parte de ese matrimonio. Los desposorios iban a recibir su consagración oficial y los dos jóvenes, seguros del porvenir, empezaban a construir mil castillos de dicha, cuando un acontecimiento imprevisto fué a echar por tierra sus sueños.

Jorge de Garan recibió la orden de incorporarse cuanto antes a su regimiento — el regimiento de la Fère — que debía embarcarse para las Indias en la escuadra mandada por el conde de Forbin. Y no se trataba solamente de guerrear, sino que la ausencia duraría dos años.

Desesperado, el capitán corrió a anunciar a la señorita de la Faille la desoladora



¡RESUCITADA!

POR P. BOUCHARDON

En el siglo de Luis XV, que fué el de los enlaces y los raptos nocturnos, creemos que no hay una aventura novelesca que pueda rivalizar con la que nos narra aquí el ameno y prestigioso historiógrafo francés Bouchardon.

noticia, que fué recibida por aquélla con la muerte en el alma, y el mismo magistrado no disimuló su emoción. Pero fué en vano que su futuro yerno le rogó que se adelantara el casamiento, ofreciendo dejarle su hija y contentarse con llevar a través de los mares su título de esposo. El grave magistrado permaneció inflexible, sin dejar no obstante de suavizar su negativa con algún consuelo:

— ¿No están seguros ustedes — le dijo — de su mutua fidelidad y su ternura? Dos años pasarán pronto, y la separación servirá de prueba para su amor. Vaya, señor, a cumplir consus deber de soldado. La recompensa le aguardará aquí.

¿Es posible pretender que quienes se aman sean razonables? Jorge pareció resignarse, pero al despedirse tuvo tiempo de deslizar al oído de la joven sin que le oyese su padre:

— ¡Esta noche a las diez, en el jardín!

Clemencia fué puntual a la cita. Ocultos en un bosquecillo, los enamorados cambiaron tiernos juramentos y convinieron las horas en que cada noche pensaría el uno en el otro. ¿Qué no se dijeron esa noche? Un beso selló el dulce pacto; fué un beso apasionado y cálido, que la señorita de la Faille acompañó con estas extrañas palabras:

— ¡Oh, Jorge! Me parece que si estuviese muerta, no tendrías más que besarme para devolverme a la vida...



Los años pasaron y el plazo de dos años concluyó sin que el señor de Garan hubiese dado noticias suyas. Pero se llegó a saber que el regimiento de la Fère había quedado casi

completamente deshecho a raíz de varios sangrientos combates, y aun circuló el rumor de que el apuesto capitán, herido y hecho prisionero, no había logrado sobrevivir.

Clemencia de la Faille creyó morir de desesperación; quiso entrar en un convento, y su padre tuvo que hacer muchos esfuerzos para lograr que desistiera. Después, el tiempo hizo su obra. La novia inconsolable era muy joven, y se dejó conquistar. Al año siguiente se casaba con un personaje de alto rango, el señor de Boissieux, presidente del tribunal de instrucción, y pronto le dió una niña.

Por consiguiente, todo parecía reparado. ¡Funesta ilusión!

El 14 de octubre de 1711, un hombre extenuado de fatiga, con el rostro sombrío y los rasgos alterados por el sufrimiento, golpeaba el llamador de la casa en que vivía la señora de Garan, en la calle de Saint-Louis-en-Ile. Era el capitán, que había sobrevivido a sus heridas y logrado huir, después de pasar las más terribles peripecias.

Cuando, después de las más conmovedoras efusiones, había comenzado a relatar su lamentable aventura, se interrumpió bruscamente:

— Le pido perdón, madre mía — dijo — ahora que la he encontrado y que la dicha puede sonreírme de nuevo, si le hablo de una ocurrencia que me tiene preocupado, pero la desgracia me ha hecho supersticioso. Esta mañana, al pasar por la abadía de San Germán, ví la iglesia toda llena de colgaduras negras, preparada sin duda para algún lujoso funeral, y no pude evitar un presagio de desdicha.

— ¿Has visto, hijo mío, los preparativos para el funeral de la bella señora de Boissieux, esposa del presidente del tribunal de instrucción, que murió anteayer, de una manera rapidísima.

— ¿La bella señora de Boissieux? ¿Era entonces muy hermosa, para que la llamaran así?

— Y en Tolosa no se decía ya ¿la bella señorita de la Faille? Porque, ya que la suerte lo ha querido, debes saber, aunque eso te destruya el corazón, que la señora de Boissieux y la señorita de la Faille no eran más que una sola persona.

— ¿Cómo? ¿Mi novia habría podido!...

— No la condenes, Jorge, y más bien compadécela y ruega por ella. Se casó con el presidente Boissieux porque su padre lo quiso y porque el rumor de tu muerte había llegado a parecer tan exacto que, ya lo ves, yo misma llevaba luto por ti.

¿Y quién sabe si no es el dolor de haberte perdido lo que ha causado su muerte?

El capitán de Garan quedó en el primer momento abatido; no pronunció una sola palabra, no derramó una lágrima, pero se encerró en un doloroso mutismo, del que su madre trató inútilmente de sacarle.

Ya entrada la noche, se le vió llenarse los bolsillos de oro, ceñirse la espada, envolverse en su capa hasta la frente y dirigirse a pasos rápidos hasta el cementerio, contiguo a la abadía de San Germán. Se dirigió a la choza que habitaba el sepulturero y llamó a la puerta.

— Levántate — le ordenó — y sígueme. Puedo hacerte rico, si quieres

El hombre, un tal Renato Glod, se vistió en un santiamén y fué a abrirle.

— ¿De qué se trata, señor mío? Si puedo servirle sin exponerme a la condenación eterna o a la horca, disponga de mí.

— ¿Esta mañana has cavado una sepultura, no es eso? Quiero que saques el ataúd, que lo abras delante mío y que me dejes mirar a la mujer que está encerrada en él.

— Pero sería un sacrilegio espantoso...

— Toma esto por el sacrilegio.

Y al decirle esto, Jorge le echó un puñado de oro.

El sepulturero echó una mirada ávida sobre la pequeña fortuna representada en las monedas y contestó con voz sorda:

— ¡Me voy jugando por lo menos el presidio, señor oficial!

— Toma esto por el presidio.

Y otro puñado de oro cayó como lluvia en la habitación.

Convencido ya, Glod, tomó su pico y su azada y tendió al señor de Garan una linterna encendida. Después, sin cambiar una sola palabra, los dos hombres se dirigieron con aire siniestro hacia la tumba en que reposaba, desde hacía unas horas, la que había sido señorita de la Faille.

Cuando se sacó tierra suficiente, se pudo levantar el ataúd hasta el borde de la fosa.

— ¿Qué esperas ahora? — preguntó el capitán.

— ¡Que termine usted mismo, si se atreve! Lo que es yo, no tocaré la tapa del cajón.

— ¿Cómo, miserable? ¿Después de ha-

berte pagado te niegas a terminar tu tarea? ¿No te basta el oro? ¡Precisarás entonces el hierro!

Y desenvainando, Jorge le hizo sentir la punta de la espada.

El sepulturero murmuró, pero no resistió más. Pronto levantó a golpes de pico la cubierta del ataúd, apareciendo entonces un sudario que dibujaba unas formas humanas.

esa inmovilidad; se acercó casi arrastrándose y levantó el sudario con un gesto brusco. Había allí una mujer que parecía dormida. Era la bella señorita de la Faille, que el tiempo no había profanado todavía.

Jorge reconoció a su novia y la contempló largamente. Después levantó el cadáver, lo estrechó con transportes de pasión y lo colocó sobre sus rodillas. Le habló de la dicha soñada antaño, de sus juramentos, de su última entrevista, le pidió perdón y le dió un beso. En ese momento, lanzó un grito ronco que retumbó hasta el fondo del cementerio, estalló en una satánica carcajada, se levantó de un salto y teniendo siempre abrazada a Clemencia, huyó como un loco a través de las tumbas.

Glod no pensó siquiera en seguirle. Aterrorizado por lo que acababa de ver, se apresuró a poner el ataúd de nuevo en su lugar y a llenar la fosa. Cuando concluyó, se persignó y desapareció entre las sombras de la noche. Era rico.

El 14 de octubre de 1716, cinco años después de la ceremonia fúnebre, el esposo de la señorita de la Faille, fiel al triste aniversario, había ido a meditar junto a la tumba de su esposa, cuando el roce ligero de un vestido de seda le hizo volver la cabeza. Una mujer había avanzado en punta de pies, pero su velo no era tan espeso que el presidente no hubiese creído conocerla.

— ¡Clemencia! — exclamó — ¿Eres tú? ¿Es tu sombra? ¿Has resucitado por milagro divino?

Por toda respuesta, la desconocida se alejó corriendo. El señor de Boissieux se lanzó en su persecución, pero en el momento en que iba a alcanzarla, la vió penetrar en un lujoso carruaje que la llevó al galope de sus

caballos, desapareciendo de su vista.

¿Había sido víctima de una alucinación? Quiso saber a qué atenerse y al averiguar por el enterrador, supo, no sin sorpresa, que el hombre se había retirado cinco años atrás a Normandía, a raíz de haber recibido una herencia.

Del cementerio se hizo conducir a la jefatura de policía, donde la importancia de su cargo le ahorró toda antesala.

— Señor presidente — le dijo el conde



Huyó como un loco con su preciosa carga.

El señor de Garan se echó de hinojos y quedó como petrificado. Se hubiera dicho que se había olvidado de lo que iba a hacer a ese lugar. Glod se había sentado, con las piernas colgando sobre la fosa, y guardaba profundo silencio. La linterna acababa de apagarse. No se oía más que la respiración de los dos cómplices. Por momentos, del lado del convento de los Cordeleros, un perro ladraba a la muerte.

El sepulturero fué el primero en romper

de Argenson después de haberle escuchado sin interrumpirle — todo esto me parece muy novelesco. Usted no ignora que hay parecidos notables y su dolor, todavía inextinguible, puede haber contribuido a hacerle equivocarse. Sin embargo, el asunto es importante y merece ser aclarado. Averiguaremos el nombre de esa dama e interrogaremos al sepulturero. ¿Pero, antes de poner a mis gentes en campaña, no piensa que sería urgente abrir e inspeccionar la sepultura?

El señor de Boissieux tuvo que asentir. Y el día siguiente, el jefe de policía, acompañado por dos consejeros del Chatelet, un comisario y dos médicos, se dirigió al cementerio de San Germán, donde, con el consentimiento eclesiástico y ante la presencia del esposo, se procedió a la exhumación de Clemencia de la Faille.

¡Profanación! El féretro estaba vacío, vuelto a cerrar apenas, y sus planchas mostraban trazas evidentes de haber sido golpeadas con un pico.

Algunos días después, el conde de Argenson enviaba al presidente de Boissieux la siguiente carta:

"La persona que el señor presidente encontró el 14 de octubre en el cementerio es la señora de Garan, esposa del señor de Garan, mayor en el regimiento de artillería de la Fère. Su enlace se realizó en Pondichéry, de donde es originaria la señora, y los esposos no han llegado a París sino hace un mes. El agente enviado a Normandía encontró fácilmente los rastros del ex sepulturero Renato Glod, quien ha muerto en 1713, si bien resulta de las respuestas de su mujer y sus hijos que jamás recibió herencia alguna; sin embargo, tenía una suma de alrededor de diez mil libras cuando fué a establecerse a Vire. Estos son los únicos informes que han podido reunirse hasta ahora".

El presidente del tribunal de instrucción había querido a su esposa. Seguro del testimonio de sus ojos, sin dudar de que aun vivía y deseando que le fuera devuelta a la vez que castigado el raptor, presentó una demanda por rapto y pidió al tribunal de París que dictase la nulidad del segundo matrimonio de la señora de la Faille. Además se puso en campaña para recoger nuevos indicios, y su investigación no fué infructuosa.

En efecto, logró saber que el señor de Garan había abandonado precipitadamente París, sin volver a ver a su madre, al día siguiente mismo de las exequias de la señora de Boissieux, en compañía de una dama velada y enferma, que había viajado con la mayor rapidez, y que se había embarcado en un buque mercante, el "Belle-Marguerite", mientras que en su calidad de oficial habría podido tomar pasaje abordo de un navío del Estado.

Eran armas más que suficientes para apoyar el proceso.

El proceso atrajo una multitud numerosa, aristocrática, ávida de emociones, seducida por la radiosa belleza de la heroína. La novedad del asunto, el misterio que lo envolvía, las menores peripecias del drama, el alto rango de los personajes, todo había suscitado la curiosidad de la corte y la ciudad. Ya se había entablado una polémica entre las academias de medicina sobre la posibilidad de un sueño letárgico y sobre la mayor duración posible de ese letargo. El presidente de la Faille, convencido por un parecido que era por lo menos asombroso, había tendido los brazos a la señora de Garan, llamándola hija suya, pero ésta, indiferente y glacial, había declarado que no conocía al anciano. Por otra parte, aportaba documentos de los cuales parecía deducirse a la evidencia que no podía ser la señora de Boissieux. La esposa del mayor Jorge de Garan había nacido en Pondichéry, de padres franceses, los esposos de Marval; se había casado en la capilla del propio gobernador; a la ceremonia habían concurrido oficiales y funcionarios; el acta de nacimiento y la de matrimonio ofrecían todos los caracteres de autenticidad deseables. ¿Cómo suponer que esos documentos pudiesen haber sido robados por una pareja de impostores? ¿Cómo suponer que un soldado leal y un hombre de honor se hubiese atrevido a presentarlos ante un tribunal de justicia?

Maese de Moizas, uno de los abogados más prestigiosos, defendió con calor la causa de su cliente. Supo interesar a los jueces en el extraño destino de esa mujer que por haber seguido la suerte de su marido y haber confiado en su amor se veía discutir, apenas llegada a Francia, el título a que más apego tenía en el mundo. Más todavía que la elocuencia del viejo maestro del foro, la actitud tranquila y digna de la señora de Garan había conquistado a la sala. De modo que cuando llegó el momento de votar los consejeros, no se dudaba de que el fallo iba a rechazar por gran mayoría la demanda del señor de Boissieux y a acordar a la parte contraria una reparación tan terminante como justa.

Pero entonces se produjo un golpe de teatro que iba a cambiar toda la faz del proceso.

El señor de Boissieux había abandonado la audiencia muy desconcertado por el giro que habían tomado las cosas y no hacién-

ALGO AHORRE

5% CADA MES 6%

CAJA DE AHORROS

CAPITALIZACIÓN
4 VECES AL AÑO

CONSÚLTENOS
PERSONALMENTE
O POR CORREO

EN EL
BANCO
HOLANDES
DE LA AMÉRICA
DEL SUR

CAJA DE AHORROS
INFANTIL

CON UNA HERMOSA
ALCANCÍA DE BRONCE
— FORMA LIBRO —

CAPITALIZACIÓN
4 VECES AL AÑO

BANCO HOLANDES DE LA AMÉRICA DEL SUR

Central: 25 de Mayo 81
esq. Bmé. Mitre

Agencia:
CORRIENTES 1900



RINDE MÁS DURA MÁS

Fabricantes:

The Texas Company
U. S. A.

Agentes:

Mignaquy y Cía.
Buenos Aires

TEXACO

LUBRIFICANTES Y NAFTA

LLAURO

JABÓN VERDE



20 ctvs
el pan

INSUPERABLE
para la topa

POLVO RELUSOL



1 KILO
30 ctvs

PARA LA LIMPIEZA
DEL HOGAR

dose más ilusiones sobre el resultado del proceso. Vagaba a la ventura por las callejuelas sombrías que rodeaban la plaza de la Grève, cuando de improviso un fulgor de esperanza fué a iluminarle la mente en delirio. Volviendo a su residencia, situada en el ángulo de la calle Git-le-Coeur y la de los Capuchinos, hizo arreglar a su hijita, de seis años de edad, la tomó por la mano y volvió con ella al Palacio de Justicia.

Ya estaban vacíos los sitios ornados con la flor de lis, pues el tribunal entero se había retirado a deliberar. Maese de Moizas juntaba la piezas de su legajo para alcanzarlas al presidente. Junto a él, su cliente parecía absorta en un melancólico ensueño, y no vio quién entraba.

De repente, sintió una manecita que oprimía la suya. Una criatura se había acercado a ella con su menudo paso y tendiéndole sus frescas mejillas le decía en voz baja:

— ¿No quieres darme un beso, mamita?

Paralizada por la sorpresa primero, pero en seguida radiante, la señora de Garan estrechó a la pequeña contra su pecho y la cubrió de besos. La esposa y la hija no se habían traicionado, pero la madre no había podido representar su papel hasta el fin.

La causa estaba juzgada. En vano, cambiando de posición sus baterías, el sutil abogado de Moizas, pidió la disolución legal de un matrimonio que la muerte había roto. En vano describió a Clemencia de la Faille arrebatada por milagro a la muerte, huyendo de Francia, incapaz de reanudar una unión a la que no se había decidido sino por error y en una crisis de desesperación. En vano hizo derramar muchas lágrimas su elocuente peroración.

— Señor de Boissieux — imploró entonces — no pida usted de nuevo a la tumba lo que le había dado. Deje esta mujer que viva para el hombre al que debe esa nueva vida. Esta existencia que usted no supo conservar le pertenece a él, y usted no tiene derecho más que a un cadáver...

Pero pedía lo imposible a los jueces. Al día siguiente, una sentencia solemne anulaba el segundo matrimonio contraído por la señorita de la Faille y condenaba a ésta a reintegrarse al domicilio de su esposo legítimo, el señor de Boissieux.

Clemencia presentó una súplica al Regente, pidiendo que se le permitiera retirarse a un convento de Carmelitas hasta el fin de sus días. Inútil tentativa, pues se la emplazó a obedecer sin más dilaciones.

Entonces pareció resignarse y aun anunció que al día siguiente volvería.

En la residencia de Boissieux se había preparado todo para recibirla. Rodeado por sus parientes, sus colegas y sus amigos, el presidente la esperaba en el gran salón.

Cuando los dos batientes de la puerta principal se abrieron y un lacayo anunció: "¡La señora de Boissieux!", la enterrada viva apareció vestida de novia y adornada con sus mejores alhajas.

— Señor — dijo a su marido, que se adelantaba galantemente para besarle la mano — le traigo a usted lo que había perdido. Y cayó muerta.

La misma noche, Jorge de Garan, que se había envenenado con ella, expiraba en los brazos de su madre.



ASPECTOS DEL MATADERO

Por DOMINGO GALLICCHIO

De acuerdo con sus prácticas de ritual, los rabinos degüellan viva la res cuya carne alimenta a los fieles del judaísmo.

donde la electromatanza se realiza a base de alta frecuencia y débil intensidad.

El martillo inglés, adoptado también con preferencia en nuestros frigoríficos, es el elemento indicado por la moderna técnica para el mejor sacrificio del ganado que viene a satisfacer nuestra voracidad de carnívoros.

EL DEGÜELLO JUDÍO

Las reses, enlazadas por cadenas pendientes de enormes guinches, parecen mirar de frente a sus "verdugos" de ahora. Suspendidas de tal guisa sobre los bretes, quedan aquéllas a merced de los israelitas que esgrimen sendos cuchillos... Conforme a sus prácticas religiosas, proceden siempre a la matanza inmediata transversal por el cuello.

Dembo, en sus interesantes estudios acerca del

sacrificio de reses, opina que el degüello judío proporciona algunas ventajas porque deja menos sangre en la carne y que, por efecto de las convulsiones de la res moribunda, produce una cantidad de ácido láctico que retarda la putrefacción. Pero Hans Beringen, también autor de renombre, no está de acuerdo con las teorías de Dembo y sostiene que tal sistema hace sufrir demasiado a los animales. Coinci-

E. Dubrowsky, decano de los rabinos en la Argentina.



Los ritos israelitas imponen un inmediato cambio de cuchillo después de ultimar cada res.

diendo con Hans Beringen, puesto que igual consideran largo y doloroso el sufrimiento, en los mataderos de Suecia y de Finlandia está terminantemente prohibido el procedimiento en cuestión.

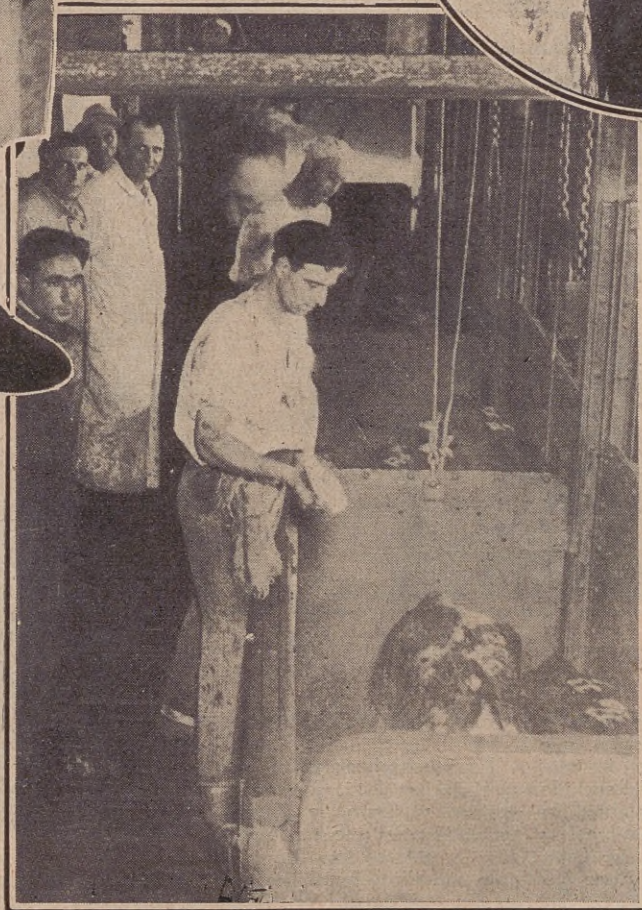
EL POR QUÉ DE LAS COSAS

Ya hemos dicho que con el degüello judío se practica un rito. La religión de Moisés establece que ninguno de sus adictos comerá carne de bípedos o cuadrúpedos que no hayan sido ultimados por el rabino. Éste, a quien su libro sagrado impone tal sacrificio, ejecuta el acto con toda la solemnidad que le exige el Talmud. Del va-

Matanza criolla a golpe de martillo.

LA MATANZA CRIOLLA

EL ganado vacuno, perfectamente clasificado por tropas, sale de sus bañaderos y enfila directamente a las rampas que lo conducen a los bretes. Allí, afirmados en el sólido pavimento de sus tarimas, hombres robustos y diestros en la faena diaria levantan grandes martillos... Bajo ese golpe férreo, aplicado sobre la frente o en el occipucio de la res, cae ésta como es posible que caiga al ser fulminada por la corriente de los mataderos de Leduc,





El "degüello" judío, practicado por un rabino en nuestros mataderos.

cuno utiliza solamente la parte que alcanza a la duodécima costilla y desprecia las venas que el animal tiene en el trasero. La raza judaica considera un grave pecado el comer carne de cerdo y de otro rumiante o con las uñas partidas. Así nos lo declara el maestro Dubrowsky, el cual, más accesible que sus cofrades, no elude nuestra entrevista.

tiendan por FREFFER lo que los hebreos a veces conceptúan COSCHER...

Sintetizando, el bueno de Dubrowsky nos dice que optan por el degüello porque en sus cuchillos hay algo de religión.

hasta las fronteras de Palestina, en una peregrinación que duró cuarenta años siempre a través del desierto. De ahí que desde el martillo al mondonguero, viendo a un judío en la playa se obstinan en la "cachada" porteña.

Uno que no las va con los descendientes de Abraham, en las propias barbas proféticas del rabino comenta suelto de cuerpo:

— Pregúntenle dónde está el vivo que en Santa Fe se hizo rico matando gallinas a razón de sesenta centavos por cada una, cuando la tarifa de esto es sólo de diez centavos.

— Yo cobro cinco — repuso uno de los hebreos, — y vine a pie desde Basavilbaso hasta aquí...



Revisación de la carne por los rabinos antes de entregarla al consumo.



Los rabinos que practican el "degüello" judío en Liniers.

ta y se explaya espontáneamente.

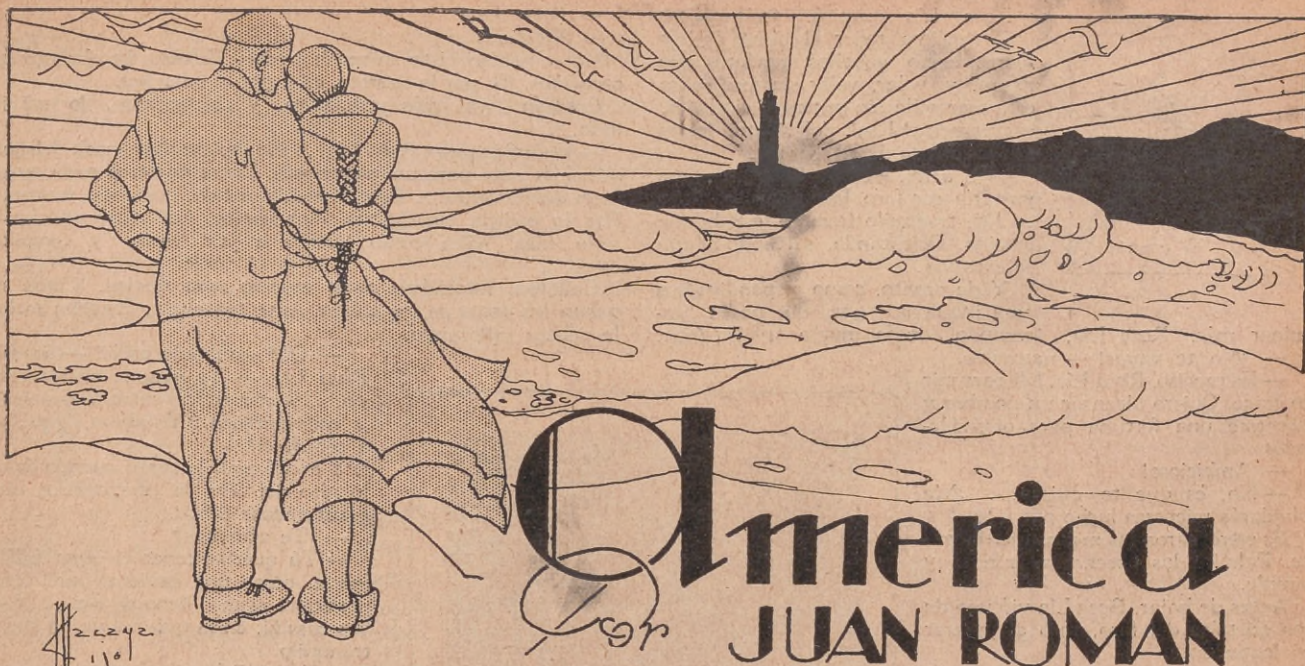
En su habitual tarea de selección, que estos rabinos verifican a diario en los mataderos en Liniers, los hombres del cuchillo pronuncian en su idioma dos palabras ya familiares a los veterinarios municipales: COSCHER y FREFFER, que significan bueno y malo respectivamente. Pero ello no obsta para que los inspectores en-

LA NOTA COMICA

Los muchachos criollos, esos que allá en Liniers no usan gomina viviendo de la matanza, ignoran que sus colegas rusos y polacos son fieles del gran caudillo y legislador que condujo al pueblo de Israel



Una tropa de ganado destinada al sacrificio.



Elmerica

JUAN ROMAN



E acordarás de mí?—murmuró Esteban estrechando la mano de Rosa Lía.

—¡Siempre! ¡Toda la vida!

Y callaron otra vez, emocionados, ante la azul llanura del mar, por donde pronto avanzarían los afanes de Esteban, tras una meta largamente soñada.

Rosa Lía supo desviar con tacto el trance.

—Mira el faro, Esteban. ¿Quieres que subamos?

Y acometida de un entusiasmo pueril, arrastró de la mano a su novio.

La puerta de la torre estaba abierta. Soplaban el viento huracanadamente. Por encima de las cabezas de los enamorados saltaba la espuma plateada del oleaje. Ante el mar irritado y su voz formidablemente imponente, Rosa Lía, la novia de tantos años, semejaba empujada. La mole gigantesca del faro, amigo de las gaviotas y de las tempestades, parecía reprochar al mozo la mezquindad lírica de sus sueños...

De una casita inmediata salió un hombre, viejo ya, que los saludó como a conocidos.

—Buenas tardes nos dé Dios.

—Buenas. ¿Podemos subir?

El torrero los miró, receloso, un minuto.

—¡Palmira!... —gritó— ¡Muévete, chical!

De la casilla de mampostería salió una chica de pelambre roja y de ojos pitafiosos, pobremente vestida.

—Acompaña a estos jóvenes. Yo no subo por culpa de mi "reuma".

Precedidos de Palmira, con sus quince años tristes, subieron los novios a la torre.

Los peldaños de piedra, eran anchos. La escalera, cuadrada. De vez en cuando se llegaba a una especie de salón amplio y desierto que había de atravesarse, para buscar en el extremo opuesto la continuación de la escalera. A trechos descubriase una ventana delgada y alta, como una aspillera por donde pasaban, simultá-

neamente, tres flechazos: de luz, de aire y de ruido. Se diría que detrás de aquella ventana suspiraban los enormes labios del océano.

Luego, ya en la escalera, la voz de Palmira continuaba mascullando una relación que ni Rosa Lía ni Esteban escuchaban, melancólicamente abstraídos.

—"Esta torre la llaman Hércules... Fué edificada en el año... Pero en este momento no me acuerdo bien. Hace cinco años un rayo destruyó el último cuerpo..."

Llegaron a la plataforma, circundada por una frágil barandilla de hierro. A un lado se elevaba la torre de cristal, desde donde, el faro propiamente dicho, bajo la noche, al través de las sonoras aguas, abría una rasgadura luminosa de quince millas...

—No se acerquen a la baranda —advirtió la muchacha.

—¿Por qué? preguntó Rosa Lía.

—Porque está muy vieja, señorita. Después de la última tormenta, ha quedado todavía más arruinada, y aún no mandan a arreglarla.

De pie, Esteban y su novia, miraron allá abajo, donde el mar, soliviantado, embestía los cantiles. Palmira observaba a la pareja, comprendiendo que, como todas las gentes que subían al faro, pensarían ver la puesta del sol. Y les indicó:

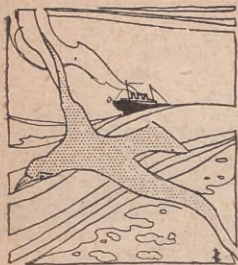
—Pasen por aquí, a la izquierda.

Penetraron en la torrecita, donde olía pestilentemente a parafina. Algunas veces habían estado ya en ese retiro apacible y sereno, desde donde la voz cordial de los hombres avisaba el peligro que se incubaba eternamente en algunas zonas del océano.

El sol rasaba con el horizonte rojo y enorme. Todo ardía, todo deslumbraba. Era un confuso hervidero de escamas, de espejos rotos, de cuajarones de luz, de estrellas vivas, de lágrimas de oro por toda la vasta extensión del mar.

Permanecieron meditabundos ante aquella maravilla, lo mismo que otras tardes.





Rosa Lía suspiró, melancólica:
— Quisiera tener el alma ágil y fuerte como aquellas gaviotas que pasan, y volar, volar siempre sobre esta maravilla sin gentes ni ciudades, enamorada del sol, del viento, de las noches llenas de estrellas...

— Y a mí, — dijo Esteban — me gustaría ser faro. Estar quieto, lleno de luz, tranquilo frente a todo lo que camina. Orientando, salvando al que se extravía...

Y de pronto, como respondiendo a una inquietud que no podía do-

minar más, Rosa Lía, tomando de la mano a Esteban:

— ¡No te vayas! — murmuró.

— Es preciso, Rosa Lía. Mi porvenir lo exige. Quiero alcanzar un nombre y hacerme una fortuna para ofrendártelos.

— ¡Ambicioso!

— No, es que te quiero... ¿Me olvidarás mientras lucho por ti?

Se estrecharon las manos fuertemente. Palmira los observaba, curiosa y simple.

Antes de bajar, Rosa Lía vió uno de los cristales del faro, roto al parecer violentamente.

— ¿Cómo se pudo romper a estas alturas ese cristal?

— Lo ha roto una gaviota, — repuso la hija del torrero — De noche, engañadas por la luz, acuden aquí muchas y se matan contra los cristales...

Al día siguiente, Esteban a bordo de un transatlántico alemán, partió para América, codicioso de una aureola que no tenía. Era un aventurero más. Uno de aquellos hombres recios y visionarios, conquistadores de tierras vírgenes, como tantos otros que partían, encendidos de ambición y esperanzas, de cien puertos del mundo.

II

Por un camino del pueblo, un hombre se deslizaba a pasos lentos, cansinos. Su aspecto era el de un vagabundo.

El hombre vió a los lejos una lucecita. Haciendo un gran esfuerzo se encaminó hacia ella.

Al llegar a la casa empujó la puerta, que cedió suavemente. La viva claridad de una lámpara le dió la bienvenida en el rostro.

Atónito quedó el vagabundo ante la escena familiar. Agrupados bajo el halo luminoso, un matrimonio y varios niños cenaban. La casa, pulcra, amueblada modestamente, acusaba un tentador reposo.

— ¿Qué se le ofrece? ¡Adelante! — exclamó el jefe de la casa a la vista del hombre.

Con voz desfallecida, penosa, respondió el otro:

— Soy forastero, y ando desde hace varios días. Voy a X, mi pueblo natal, donde espero descansar para siempre. Sólo pido por caridad, albergue hasta mañana.

La mujer miró sorprendida el aspecto lamentable del hombre. No era viejo, a pesar de su rostro ajado, de sus canas y de las peripicias que parecía haber padecido. Y levantándose, acudió en ayuda del hambriento que, una vez más, llegaba donde descansan los ahitos.

Le condujo a una habitación inmediata. Con gesto autoritario la madre detuvo a los pequeñuelos, que marchaban, curiosos, detrás.

Allí, bajo la luz, socorrido con pan blando y frase compasiva, el viandante miró a la mujer que tan generosamente le atendía. Y un mismo asombro les hizo balbucir:

— ¡Rosa Lía!

— ¡Esteban!

No se habían visto en muchos años. Estaban igualmente desconocidos. El, por la derrota, ella, por la felicidad.

Esteban, ya más tranquilo y recuperado, lo adivinó todo...

— Fuí un ingrato, Rosa Lía... No, no me digas nada. Mañana saldré de aquí para no volver más. Entre nosotros nada queda, fuera del recuerdo... Recorrí medio mundo, buscando, buscando. Por la codicia olvidé tus ojos fieles. Fuí rico; pero quise serlo más. Mira cómo vuelvo a mi tierra y compadéceme...

Callaron, mirándose como cuando eran novios. Cerca sonaban las voces de los chicos. Ante tanta paz, Esteban inclinó la cabeza sollozando.

— ¡Qué cambiado estás! — susurró Rosa Lía — Te esperé mucho tiempo... El mar estuvo entre tu ambición y mi esperanza. Y ahora, ¿qué va a ser de ti?

Y evocó aquella tarde, cuando desde lo alto del faro la juventud los hizo grandemente ilusos.

— ¿Te acuerdas?

— Tú querías tener el alma ágil y fuerte, como una gaviota, para volar por sobre el mar lleno de luz... Y te veo casada, en la quietud de un hogar tranquilo.

— Y tú soñabas ser faro, para atraer con tu luz a los extraviados. ¿Recuerdas aquel cristal roto, que vimos en el faro?

La voz del marido, dirigiéndose a los niños, se oyó cerca. Iba a preguntar por el forastero, con el aire confiado de jefe de casa. Los dos ex novios se apretaron la mano, lealmente.

El viajero apacentó su mirada cansada y doliente en aquella mujer humilde cuya presencia estaba para él tan llena de remembranzas y sintió que, poco a poco, se adentraba en su espíritu una sensación de frescura y suavidad infinitas que limaba las asperezas y las aristas de su alma atormentada y maltrecha por los azares y vicisitudes de su existencia.

Y comprendió también que no podría permanecer ni un minuto más en aquella casa hospitalaria. Su recuerdo, el recuerdo de su vida juvenil plétórica de ensueños, debía revivir en la mente de Rosa Lía con la amargura de las cosas no logradas...

... ¿Para qué recordar? ¿Para qué hacer recordar? Se levantó de su asiento y exclamó con voz firme:

— Estoy mejor. Agradezco a ustedes tan cordial acogida. Pero me marchó...

En vano insistió la mujer, y también el hombre.

Esteban despidióse de aquella casa, donde todo, manso y venturoso, le reprochaba. Salíó al campo, y se perdió en la noche, como una melancólica aparición de cuento infantil.

Su paso resonaba en el camino solitario como el eco fatal de sus ilusiones marchitas y al tropezar con los guijarros, Esteban, creía golpearse con sus propios pensamientos.

Y Esteban, cada vez más vencido siguió caminando, caminando sin rumbo, como aquél que ha sobrepasado a su propio destino...

Nada supo el marido. Rosa Lía, pensativa, dejó marchar al derrotado.

Y aquella noche, al acostar a los niños, la madre les refirió, para que se durmieran, la historia triste de una gaviota que atraída por la luz, alta y cegadora del faro, se estrellaba contra los cristales...

ILUSTRACIONES DE
L. MACAYA (HIJO)



NUEVOS SERVICIOS GRATUITOS IMPLANTADOS POR Aconcagua

*En Obsequio y Beneficio de sus lectores de toda la República,
no residentes en la Capital.*



ALOJAMIENTO. — La persona que desee trasladarse a Buenos Aires y reservar alojamiento para determinado día, en un hotel o casa de pensión, deberá escribirnos con anticipación manifestándonos qué comodidad necesita; cuántas personas requieren dicha comodidad; qué categoría de hotel prefiere; presupuesto aproximado por persona; tiempo de estada; si debe ser con o sin pensión. Responderemos enviando todos los detalles y recibida la orden, reservaremos el alojamiento.



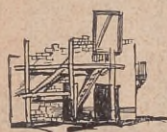
COBRANZA. — Quien necesitare hacer efectivo el cobro de una suma en Buenos Aires, podrá confiarnos dicho cobro, enviándonos la documentación correspondiente, sea en forma de giro o factura. Una vez obtenida la percepción del importe, lo remitiremos al interesado.



PASAJES PARA EUROPA. — Aquellos que tuvieren el propósito de ausentarse para Europa y necesitaren informes sobre vapores, así como las comodidades que pudieran obtenerse en ellos y los precios para la clase en que deseen viajar, nos escribirán detallando sus exigencias. Responderemos enviando todos los antecedentes y nuestro juicio sobre el vapor que convenga elegir. Si se desee hacer efectiva la comodidad, procederemos en un todo de acuerdo con las instrucciones recibidas.



SEGUROS. — ACONCAGUA está en condiciones de efectuar: *Seguros sobre la vida; contra incendios en general; de sembradíos, de obreros y de automóviles.* A tal efecto mantiene relaciones con las más importantes y sólidas compañías de Buenos Aires y obtendrá cuantos beneficios sean posibles para sus lectores. Una vez recibidos los antecedentes, hará el estudio de la operación y enviará los datos necesarios, a fin de que el interesado proceda con pleno conocimiento de la seriedad de la compañía escogida y de las ventajas obtenidas.



CONSTRUCCIONES. — Cuando el lector se propusiere efectuar alguna construcción en una ciudad, pueblo o establecimiento de campo, nos remitirá los siguientes datos: objeto de la construcción; proporciones o capacidad necesarias; suma aproximada que se propone gastar, etc. Responderemos enviando planos o croquis, presupuestos, calidad o clase de materiales, etc., y recomendaremos los medios más prácticos para llevarla a cabo económica y rápidamente.



REPRODUCTORES, AVES DE RAZA, etc. — Formulada la consulta, especificando el animal o animales deseados, raza, edad, etc., contestaremos y si el interesado estuviera conforme con la propuesta, cumpliremos sus órdenes.



RAMOS DE FLORES. — La celebración en esta capital de un acontecimiento social, un aniversario feliz o el triunfo de algún amigo, obliga el envío del tradicional y simbólico ramo de flores. A fin de facilitar la adhesión de cuantos se hallaren, permanente o transitoriamente ausentes de Buenos Aires, efectuaremos gustosos el envío por cuenta del obsequiante. A tal efecto, éste procurará que su encargo llegue a nuestro poder por lo menos con 24 horas de anticipación; acompañará giro por la suma que desee gastar; indicará la dirección de la persona a la cual deberá mandarse el ramo, como, igualmente, su nombre, y el día y la hora en que deberemos efectuar el envío, adjuntando, además, la tarjeta que en él deberá colocarse. Una vez cumplimentada la orden, remitiremos al obsequiante la factura original del vendedor y el recibo conforme firmado por el destinatario.



CONSULTORIO VETERINARIO. — Responderemos cualquier consulta que se nos formule sobre enfermedades de los animales, epizootias, preventivos, remedios, etc. Esta sección tiene por objeto facilitar las tareas rurales y evitar contrastes, tan frecuentes en nuestra campaña.

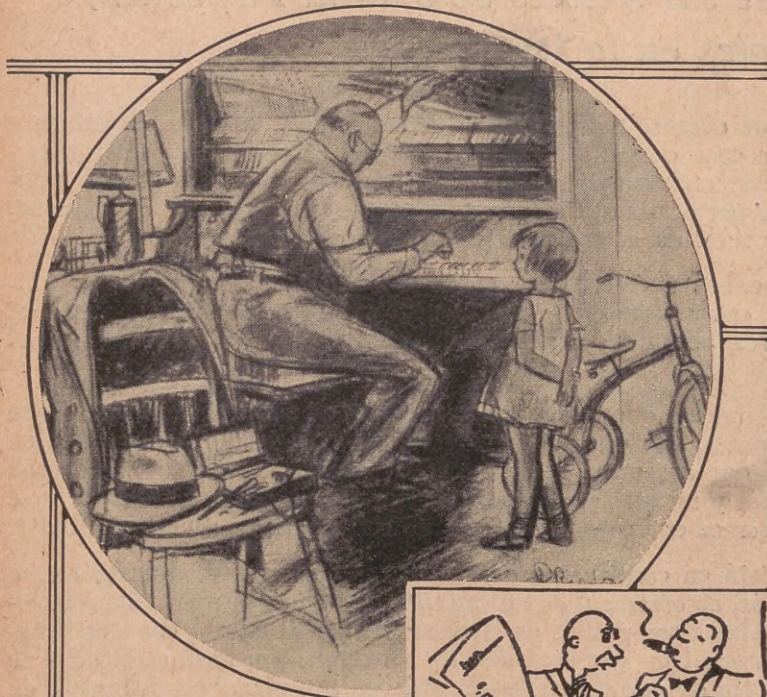
SANATORIOS. — Si se necesitare enviar un enfermo a Buenos Aires y no se conociera qué garantía de seriedad ofrecen los diversos sanatorios establecidos, que son muchos y no todos buenos, como, asimismo, cuál es el costo de la pensión y aproximadamente la tarifa para las asistencias requeridas, informaremos ampliamente en cada caso dentro de la más absoluta reserva.

Todas las secciones que acabamos de mencionar, forman parte de la **OFICINA DE COMPRAS**, recientemente establecida por ACONCAGUA, cuyos propósitos y alcances son conocidos y detallamos, una vez más, en las páginas del presente número; la correspondencia a ellas referente, deberá enviarse a la siguiente dirección:

OFICINA DE COMPRAS DE "ACONCAGUA"
TUCUMÁN 632

BUENOS AIRES

HUMORISMO EXTRANJERO



La niña, al afinador.—¿Todavía hacés ejercicios, tan grandote?



—Señora: ¿no ha visto entrar una pelota, por casualidad?



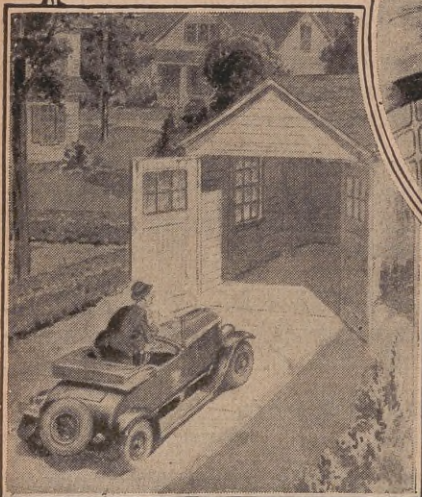
El director cinematográfico llama a la mucama.



—¿Y tú permites que ese hombre diga tantas mentiras de ti?
—¡Bah! Mientras no diga la verdad...



El peluquero.—Señor, se ha olvidado usted de sacarse la boina.
El cliente.—¡No importa! Rápela nomás...



El pasajero de un barco francés.—¿Cómo se dirá "Hombre al agua" en el armonioso idioma de Verlaine y de Musset?

El profesor, distraído.—¡Dios Santo! ¡Me han robado el automóvil!

La esposa de mal genio, al ver a su marido estropeado.—¡Tú me engañas, Julián! ¡Tú has estado con otra mujer!...





Monseñor Dr. Gustavo J. Franceschi juzga así: "El método LINGUAPHONE es el mejor que haya experimentado en el estudio de lenguas y me hallo satisfechísimo de haberlo empleado".

Visite el stand del
Linguaphone Institute de la
EXPOSICIÓN BRITÁNICA
(Pabellón 8)

En el estudio de idiomas se imponen los adelantos técnicos.

El aprendizaje gramatical de lentitud desesperante, la incomodidad de lecciones fijas en lugares determinados, los temas aburridos, la falta de profesores instruidos e incansables, los resultados exigüos — tan en desproporción con los esfuerzos empleados —, todo esto se elimina definitivamente con los modernos cursos.

LINGUAPHONE

que enseñan las lenguas vivas (inglés, francés, alemán, italiano, castellano para extranjeros, ruso, etc.), por medio de discos fonográficos y libros ilustrados, editados en series para principiantes y para adelantados.

He aquí las ventajas más notables que el método LINGUAPHONE le ofrece a usted como estudiante progresista, anheloso de hablar con corrección y entender con facilidad otro idioma después de practicar un mínimo de tiempo con un máximo de comodidad:

1. Vd. estudia en casa, sin etiqueta alguna.
2. Vd. estudia a la hora que se le antoja, de día o de noche.
3. Vd. estudia el tiempo que quiere: diez minutos, una hora, dos horas...
4. Para sus lecciones no rige ningún horario, sino su estado físico o el tiempo que tenga disponible.
5. Vd. no pierde horas preciosas en caminatas improductivas. Cada minuto lo aprovecha para adelantar.
6. En cada curso LINGUAPHONE usted estudia con varios profesores a la vez, de manera que acostumbra su oído a voces distintas.
7. Los maestros de los cursos LINGUAPHONE son destacados catedráticos universitarios de Europa que enseñan sus respectivas lenguas maternas. Mejores profesores de idiomas no hay.
8. Con los discos LINGUAPHONE, que pueden pasarse en todos los fonógrafos corrientes, Vd. hace repetir las frases cuantas veces quiera. Sus profesores nunca se cansan y nunca se irritan.

Exclusividad:

J. J. TUERCKE

Demostraciones gratuitas:

VICTORIA 636. 7º Piso

De 9 a 13 y de 15 a 19 — BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA: Casa Galli, San Martín esq. Las Heras.

CONCORDIA: Entre Ríos 636.

CORDOBA: 9 de Julio 40. Entre Ríos 2101.

CORONEL SUAREZ: Casa Galli.

MENDOZA: Primitivo de la Reta 998.

MONTEVIDEO: Sarandí 620.

RAFAELA (S. F.): Av. Santa Fe 15.

ROSARIO: Sarmiento 853.

SALTA: Caseros 553.

TRES ARROYOS: Casa Galli.

TUCUMAN: Muñecas 330.

9. Al elegir una púa determinada, usted obliga a sus profesores a hablarle exactamente con la fuerza de voz que Vd. desee.
10. La rapidez de dicción puede Vd. graduarla a voluntad, mediante el tornillo regulador.
11. Toda la familia y sus amigos pueden aprovechar su curso LINGUAPHONE sin gastos adicionales.
12. Las repeticiones que Vd. haga del idioma aprendido por un curso LINGUAPHONE, aun años más tarde, le resultarán gratis.
13. Los cursos LINGUAPHONE combinan textos, láminas y discos, permitiéndole practicar simultáneamente vista, oído y lengua.
14. Los cursos LINGUAPHONE tratan de temas prácticos únicamente e incluyen los últimos inventos, como la radio, el automóvil, el aeroplano, el subterráneo, etc.
15. Los cursos LINGUAPHONE no sólo son los mejores y más prácticos, sino también—rara coincidencia—los más baratos. Se venden completos o en reducidas cuotas que están al alcance de todos los bolsillos.

Señor J. J. TUERCKE

Casilla Correo 1209. Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, el folleto LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma.....

Nombre

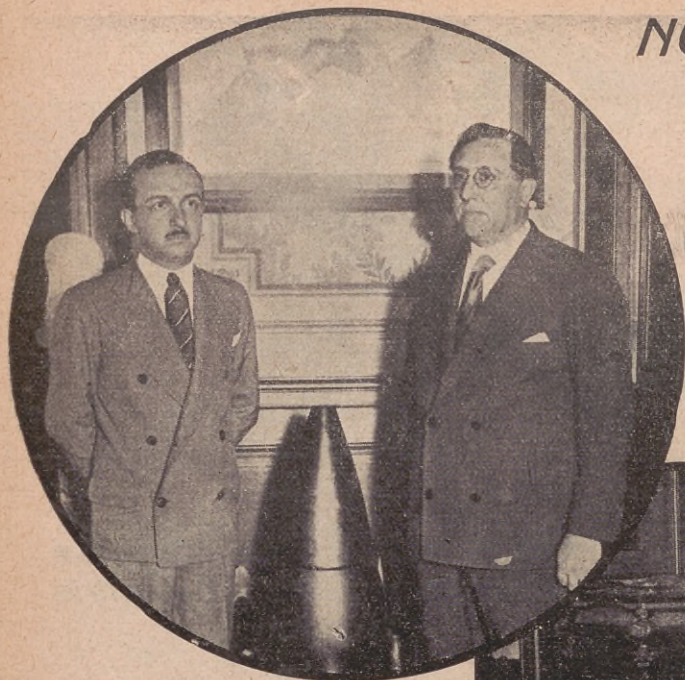
Profesión

Calle N°.....

Ciudad.....F. C..... A 15

NUESTRO MUSEO NAVAL

Por JUAN ANTONIO GLIZE



El Director del museo don Tomás E. Obligado y su Secretario señor Roberto H. Mascarello.

CATARATAS de luz filtradas por las blancas cortinas de los amplios balcones...

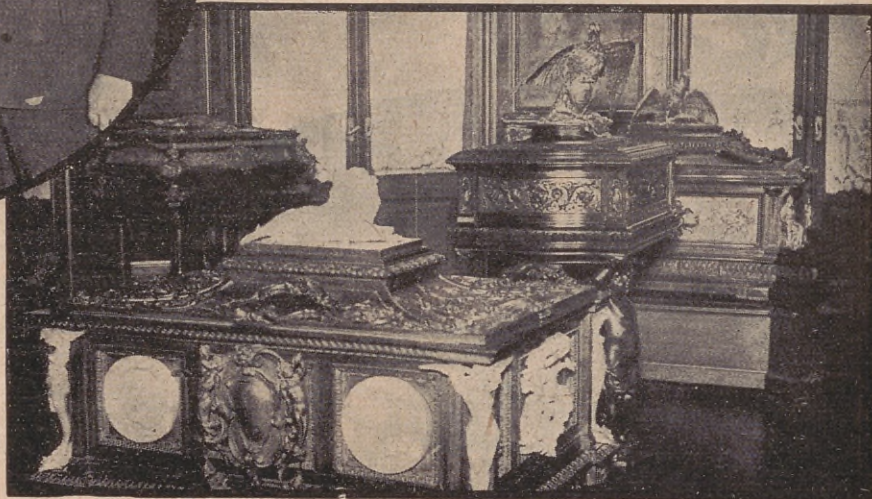
Soledad... vitrinas donde las reliquias ven pasar los días que las valoran más.

Silencio... el silencio letal de las cosas viejas, donde en cada una parece que el pasado nos mira con sus pupilas invisibles...

Añejas armas; esbeltas quillas; achatados cascos, cofres labrados en plata y madera; lienzos con rostros de mirar incierto... y siempre, esa sensación extraña que nos obliga a andar de puntillas, para no turbar la paz de esa dulce quietud.

Creado el 20 de mayo de 1892 como dependencia del Centro Naval bajo la presidencia del entonces Capitán de Fragata Juan Pablo Sáenz Valiente, constituyeron sus primeras piezas las acuarelas de Loqui y Silveyra, y algunos modelos de buques, siendo definitivamente librado al público el 2 de mayo de 1915.

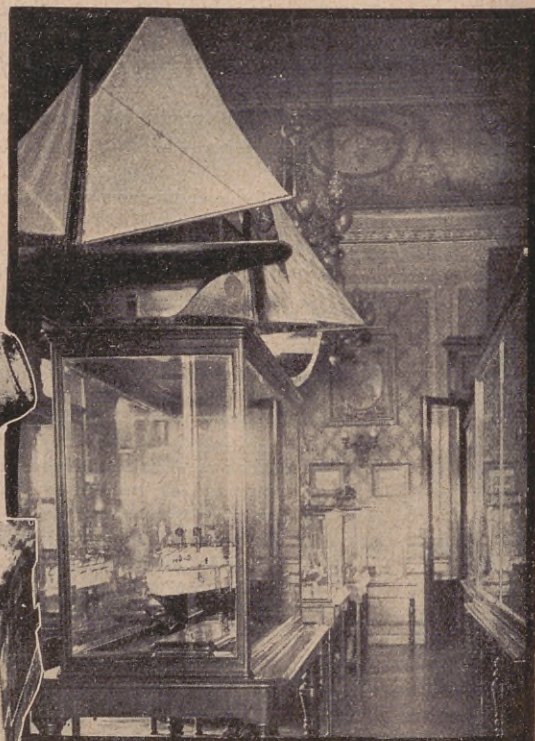
Ocupando una de las plantas del edificio del Centro Naval, olvidado e ignorado por nuestro pueblo, que en su marcha hacia el Progreso, olvidó sus tradiciones marítimas a la vera del camino, abre sus puertas al curioso con una amplia sala, la Sala de



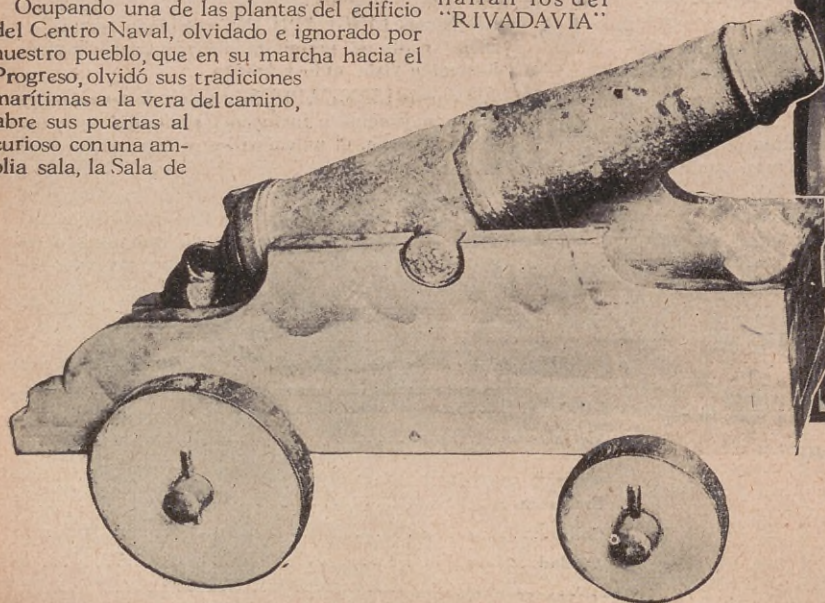
La sala de los cofres, donde se guardan los pabellones de guerra de nuestros buques.

¡Quién sabe qué sueños tan raros tendrán esos soles bordados en las bélicas sedas!

Un corto pasillo lleva hasta la sala principal atestada de vitrinas, en las cuales se guardan las piezas de más valor del museo. Numerosos modelos (entre los cuales se hallan los del "RIVADAVIA"



La sala principal del Museo Naval, donde se hallan las piezas de más valor.



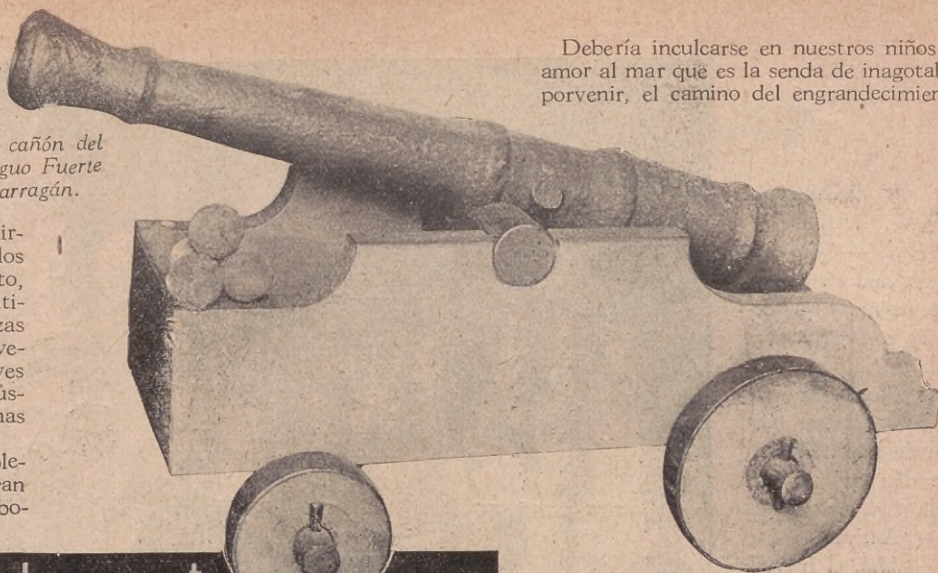
Un cañón del antiguo Fuerte Barragán.

bre y de oro; morteros de avan-
carga; modernos proyectiles, y
presidiendo el contagioso silen-
cio del salón, los retratos de los pró-
ceres, en vetusta pintura, ponen
en torno de todo un no sé qué
de añejo.

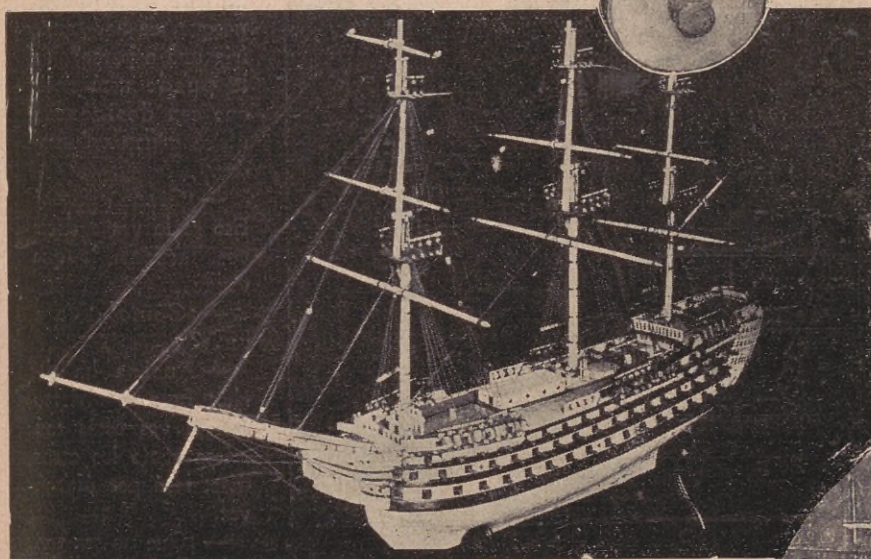
Tres saloncitos pequeños, pe-
ro atiborrados de valiosísimos obje-
tos, sirven de fondo al principal. En uno de ellos
tiene establecido su astillero el Sr. Prieto,
quien con una paciencia de artífice asiáti-
co, talla en hueso, madera y metales, piezas
microscópicas con las cuales repara las ave-
rias que el tiempo produce en las naves
enanas. Allí se confunden antiguos manus-
critos, con instrumentos de óptica y armas
carcomidas por el moho.

Objetos hay que se destacan notable-
mente, como la fotografía de nuestro gran
almirante D. Guillermo Brown, cuyos bo-

Otro cañón del
antiguo Fuerte
Barragán.



Debería inculcarse en nuestros niños el
amor al mar qué es la senda de inagotable
porvenir, el camino del engrandecimiento



de todos los grandes países del mundo. Y
eso, sólo es posible, poniendo en contacto
las activas imaginaciones infantiles con su
historia, que a la vez es rendir culto a
quieneshicieron patria, fuerte, bella y digna.

Las cabezas directivas de nuestros insti-
tutos educacionales, deberían organizar vi-
sitas, que ayudadas de conferencias, indu-
cirían a esas generaciones en germen a

*La Santísima Trinidad, valioso modelo per-
teneciente al Virrey Cisneros y copia de la
nave que tan valerosamente dirigió éste en
el combate naval de Trafalgar.*

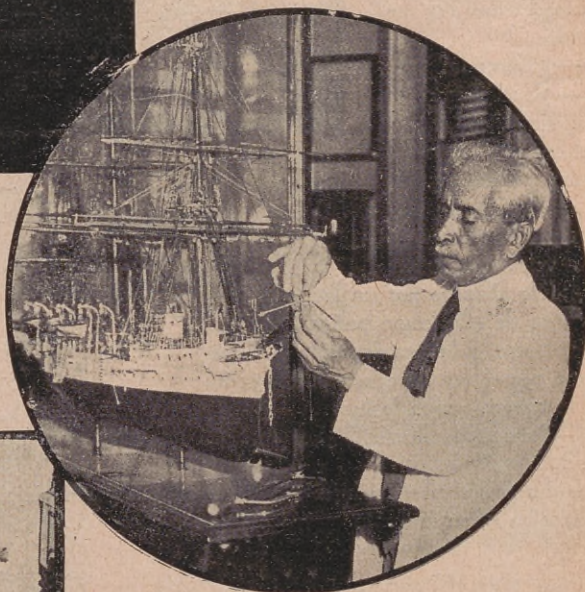
rosos rasgos se están perdiendo; el modelo
en hueso de la "Santísima Trinidad", her-
mosísima fragata que el Virrey Cisneros
comandara bravamente en Trafalgar; la pa-
tente de corso concedida a Bouchard para
la Argentina, y muchísimas otras verdade-
ras reliquias de incalculable valor.

Es una pena que nuestro Museo Naval
esté tan olvidado. Las institu-
ciones escolares difícilmente se
avienen a hacerlo visitar por los
educandos, ya que esa parte de
la Historia de la Patria es una
cosa exótica; algo que nadie co-
noce, sino de oídas, y ello en el
mejor de los casos.

Y sin embargo, en nuestro
pasado, las figuras de nuestros
marinos se agigantan al extre-
mo de adquirir contornos legen-
darios y de los laureles de nues-
tro escudo patrio, muchas
de sus hojas fueron ganadas

a bordes de las heroicas na-
ves de guerra argentinas.

Es, pues, injusto ese ol-
vido que llega a tal extre-
mo que ni la curiosidad
mueve a visitar ese devo-
cionario de nuestros he-
chos marítimos.



*El señor Prieto, el obrero de las naves pequeñas,
reparando el modelo de la "Sarmiento".*



*La caja de hierro del aviso de
río "El Fulminante" que, hun-
dido en el Río Luján a conse-
cuencia de un incendio y volado su
casco, fué sin embargo posible
recuperar después de casi 65
años de su pérdida, encontrán-
dose en su interior numerosas
monedas, algunas de un siglo, y
tres barras de platino de 1 kilo
cada una.*

querer a ese mar, sobre el cual (no olvidarlo)
tenemos 2.700 kms. de costa.

Es un deber de todo patriota tradicionalista
visitar ese diminuto rincón donde se citan los
manes de nuestros héroes. Pequeño rincón en
donde cada cosa es una palabra, un relato que al
oído nos cuenta el Pasado con la voz austera de
sus muchos siglos. En donde cada cosa, que entre
anaqueles y cristales descansa como un vulgar
objeto sin valor ninguno, es un pedazo de la
carne de la Historia; es un pedazo de la Patria
vieja, que al entomar los ojos y recordar lo
añejo, revivimos como al mágico conjuro de un
"LEVANTATE Y ANDA".

Y dice que ella le dijo...
—Que vos hacías mal en tomar-teló ansina, y que de-berías golver a visi-tarla.

— ¡Hum! La que me hizo no tiene per-dón de Dios. El últi-mo día que juí a verla...

— ¿Antiyer?

— ¡Ahá, el jueves! Se pasó tuita la tarde con una trompa así, de larga...

— ¡Cosas!

— Y, ¿por qué? ¿Tengo yo la culpa si ese día se levantó con luna?

— Yo no sé quién tiene la culpa, pero lo que sé es que la po-brecita se pasó hoy tuito el santo día llo-rando...

— ¿Llorando?

— ¡Tal como lo oís! Yo mismo me vi-ne juyendo pa la es-tancia porque aquello es un velorio sin mú-sica y sin tortas... Las velas que le ha prendido al santo por un lao; los ojos de ella, como puños, por el otro, y la jeta fruncida 'e la pa-trona por el otro, me han puesto como pa comprarme ropa 'e luto...

— Pero, ¿ella lloraba? ¿Por mí? ¡Si no juera usted que lo dice!

— Lo podés creer, m'hijo. No he esperao llegar a viejo pa mentir en Viernes Santo.

— ¡Tarde llega, don Nicasio!

— Es que te traigo 'e la estancia un regalito muy pesao.

— ¿Lo vido a él?

— Sí, lo vide... Pero más valiera no haberlo visto.

— ¿Por qué?

— Porque está que da pena, el pobre. Me dijo el cocinero 'e la peonada que dende el jueves, lo que llegó a la estancia, no prueba bocao.

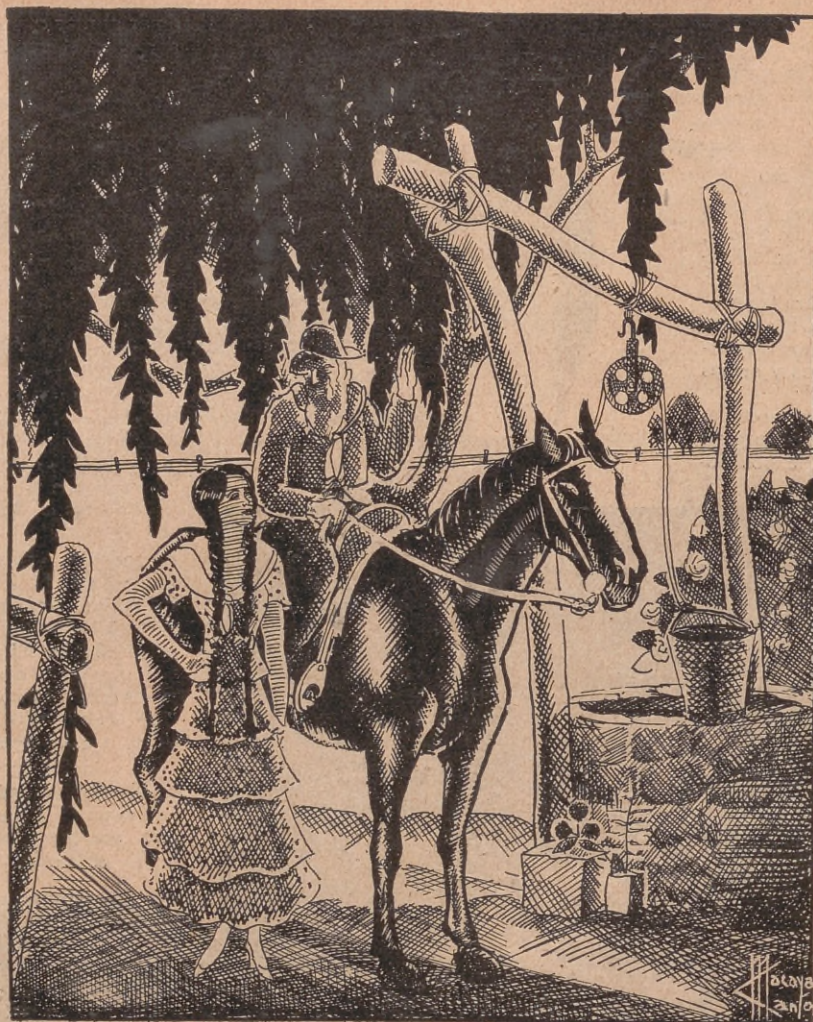
— ¿Endeveras?

— ¡Y está 'e desmejorao! Las orejas las tiene clariando.

— ¡Jesús!

— Y tuito por culpa tuya... Asigún di-ce él...

— ¡Ahá! Asigún dice él... Y usted, como



BROCHAZOS CRIOLLOS SABADO'E GLORIA

POR LUIS MACEDO

también es hombre, y otro que bien baila, se lo ha cráido.

— Pero, mujer...

— Lo que hay es que ustedes son unos desigentes, y en cuanto una se refala a darles una prueba 'e cariño, de seguida se la pi-den mayor y, aluego, mayor aún, y una tie-ne que guardarse, porque, de no, ¿ande iría una a parar? Ya le puede usté decir que con desigencias no se ganan volunta-des.

— ¡Güeno, güeno! Eso se lo vas a decir vos, mañana, lo que venga...

— ¡Cómo! ¿Va a venir?

— Ansina ha di-cho: pero te alvierto que si vos estás tan arisca como los otros días, será por última vez.

— ¡Que no sea tan atropellador y que no se vaya 'e la boca!

— Asujetalalo sin lastimarlo con el fre-no. Pa eso sos criolla. Además, él te quiere de verdá.

— ¿Se lo ha dicho?

— ¡Dejuero!

— ¡Hum!

— Podés creerme... ¡No faltaba más!... ¿Mentiras yo? ¡Y tan luego en Viernes Santo!

— ¿Qué decís, Nicolás? Un derrepente te has quedao como una estaca.

— ¡Hum! Andaba pensando que vos no has estao tan afli-gida, como me dijo don Nicasio.

— ¡Hombre! Ni vos tan desmejorao tampoco.

— ¡Viejo trompeta! Me vino contando lástimas...

— Y a mi me habló 'e cosas tan tristes de vos, que ya casi me creía viuda... y soltera.

— ¡Güeno! El pobre no lo ha dicho pa mal. ¿No te parece, "negra"?

— ¡Pa bien que lo hizo, "negro"!

— Pero lo que sí no le vi'a perdonar, don Nicasio, es el haber dicho tantas mentiras juntas en Viernes Santo.

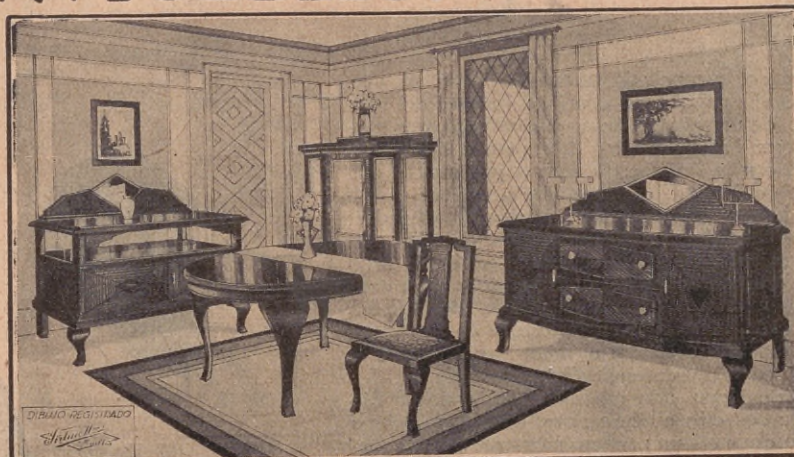
— ¡Bah! Si el Viernes Santo no se prepara el altar, tampoco se celebra el Sábado 'e Gloria.

ILUSTRACIÓN DE
C. MACAYA

Fina APARIENCIA y *Sólida* CONSTRUCCION EN MUEBLES de CALIDAD

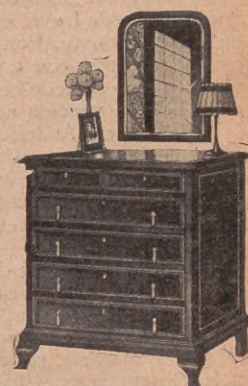
JUEGO COMEDOR moderno ambiente, estilo Reina Ana, de líneas sobrias, lustrado en tono oscuro. Repisas con pequeñas lunas biseladas, interiores práctica distribución, construido en cedro; vitrina ancho 1.05 por 1.35 de alto; aparador de mts. 1.85; trinchante de mts. 1.25; mesa forma ovalada con 1 tabla de repuesto, 8 cubiertos y 6 sillas en juego, asiento tapizado en cuero de primera. Completo

\$ 740.-



CATALOGO
GRATIS

REMITIMOS AL INTERIOR ÚNICAMENTE
SOLICÍTELO

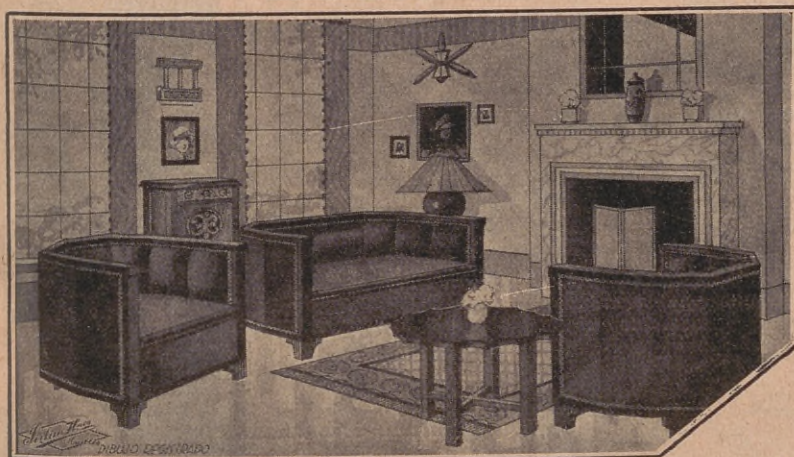
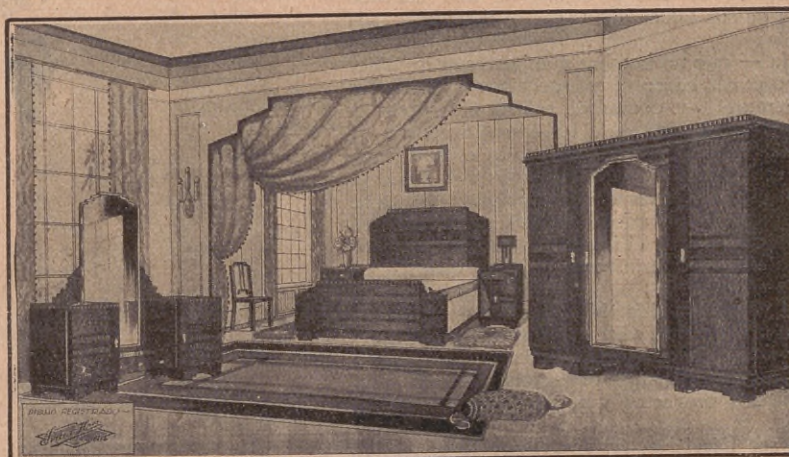


CÓMODA, práctico modelo estilo Reina Ana, construido en roble macizo norteamericano, lustrado y patinado en tono semioscuro, herrajes de bronce, alto mts. 1.10, ancho metros 0.80... \$ 85.-

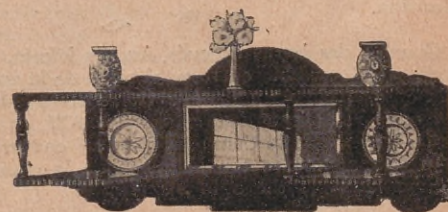
Espejo adicional, con luna biselada, formato adecuado... \$ 22.-

DORMITORIO arte futurista, enchapado en nogal y Pedul, interiores cedro lustrado en tono oscuro. Compuesto de 1 ropero 3 cuerpos, desarmable, de mts. 2.00 de frente, interiores: estantes, cajones y perchero; toilette probador, partes laterales cajones; cama 2 plazas, elástico metálico; 2 mesas de luz, tapa cristal y 2 sillas. El juego completo

\$ 980.-



Novedosa creación para LIVING-ROOM. Compuesto de un sofá, 2 sillones y 1 mesa finamente tapizada en felpa, colores variados, armazón de nogal lustrado, asientos mullidos. Conjunto de las 4 piezas... \$ 530.-



REPISA, moderna concepción para Living-Room o Vestíbulo. Lustrada y patinada; medida 1.30 x 0.60 mts., luna interna 0.30 por 0.65, puede adaptarse como perchero... \$ 40.-

Girline Hnos
Muebles
CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

RECONCILIACION

por *Eveline Le Maire*

EMPUJADO, oprimido, atropellado, atropellando a su vez, Andrés Morin se vió proyectado dentro del coche del subterráneo, al lado de un asiento desocupado. Otras dos personas se abalanzaron hacia el mismo sitio, pero su ligereza le favoreció: Andrés se sentó con la satisfacción íntima y completa que experimenta todo pasajero del "subte" en semejante situación.

Después de celebrar su buena fortuna, Andrés miró a su alrededor: aferrada a la varilla niquelada más cercana, una dama de edad madura, exageraba los inconvenientes de su situación con gestos de Juno enojada. Desde luego, ella era una de las personas vencidas en la conquista del asiento. Bajo su mirada fulgurante, Andrés Morin bajó los ojos y se sumió con estudiada afectación en la lectura de su diario; pero a pesar de todo, sentía sobre su cabeza el flúido magnético de la cólera de su vencida rival, cuya presencia llegó a molestarlo.

Varias veces, Andrés, arriesgando una mirada al soslayo, vió fijo sobre él el dardo acerado de dos ojos oscuros, pero en seguida bajaba la vista a su diario, diciéndose que era un perfecto monstruo y que aquella buena señora estaba en su derecho al creerle un mal educado y un insolente, pues detrás de sus labios apretados se adivinaba toda clase de insultos.

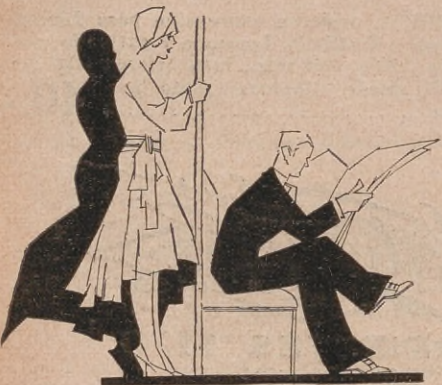
— Es evidente — se decía — que un hombre que hace cuatro viajes diarios en el subterráneo, no puede ceder su asiento a todas las damas que encuentra paradas. Siempre hay damas de pie en el "subte" y nunca podría descansar ni leer. Su vida sería un eterno sacrificio... Mi padre lo haría, sin duda alguna; pero mi generación es más práctica. Sin embargo, si bien está permitido que aquí cada uno conserve su lugar, hay que tener en cuenta ciertas circunstancias... No debe abalanzarse uno a la conquista de un asiento al mismo tiempo que una dama; en este caso hay que cederle el lugar so pena de pasar por descortés, que es lo que yo soy en este instante ante los ojos negros e indignados de esta buena señora.

Como en aquel momento ya habría sido ridículo mostrarse galante, Andrés Morin se esforzó en olvidar a su vecina, pensando en la rubia Fanny, que vería la misma noche en casa de la amiga que los recibía con fines matrimoniales. Y justamente, aquel día, estaba decidido a no esperar más para confesarle sus proyectos y sus ambiciones para el porvenir.

"¡Plaza Once!" ¡Alabado sea Dios! Por fin Andrés podía escapar al flúido maléfico y persistente de los ojos de la dama ofendida.

Cuando dos horas después, Andrés Morin, recién afeitado y hecho un "bombón" entró en el salón de la amiga complaciente, recibió un choque tremendo a quemarropa que cubrió sus sienes de un sudor frío. Allí, en un rincón de la habitación, la dama del "subte" conversaba animadamente con la dueña de la casa.

Ésta le había dicho la vispera:



— No falte mañana, Andrés. Vendrá la tía de Fanny y es conveniente que usted trate de hacerse simpático. ¿Comprende? ¡Era ella! Y después del incidente del subterráneo, aquello de hacerse simpático le parecía algo absurdo e imposible.

La dueña de la casa hizo las presentaciones:

— El señor Andrés Morin, la señora de Benítez.

Andrés murmuró un "¡Tanto gusto!" que no recibió contestación; ninguna mano se tendió a la suya y el dardo de las pupilas oscuras lo fulminó nuevamente.

Sin embargo, Andrés necesitaba congraciarse con ella y aprovechando la llegada de una amigueta de Fanny hizo lo posible por aproximarsele.

Una mirada terrible lo acogió y Andrés, sonriendo con toda la gracia que le fué posible, inició la conversación con un pretexto fútil.

— Me parece que ya le he visto a usted en otra parte — dijo la señora de Benítez secamente.

— Es muy posible, señora; voy algunas veces al centro y es fácil que nos hayamos encontrado.

— A mí no se me encuentra tan a menudo, señor. Soy provinciana y estoy aquí por unos días solamente ¡gracias a Dios!

— ¿No le gusta la capital? — preguntó una señora gorda de rostro congestionado.

— Sí; pero no las gentes con quienes una tropieza...

— ¡Oh, señora! — exclamó el dueño de casa.

— Yo no hablo de las personas distinguidas, como usted, querido señor — respondió la tía de Fanny — me refiero a ciertas gentes que se encuentran en el subterráneo...

por ejemplo.

Andrés aprovechó la oportunidad y exclamó:

— ¡Ah, el "subte"!...

Es el fin de toda la civilización y en esto estoy con usted, señora; pero no hay que ser muy severo al juzgar a las gentes que uno encuentra allí. Hay muchos hombres que pasan en él una o dos horas que

aprovechan para leer su diario; así se acepta, actualmente, que los hombres sólo ofrezcan su asiento a las señoras de... cierta edad. ¡Claro! Uno está obligado a ha-

cer como los demás. Por mi parte, yo no quiero nunca correr el riesgo de pasar por impertinente al ofrecer mi asiento a una mujer joven y bella...

El rostro severo de la tía de Fanny se distendió como por encanto, en sus pupilas oscuras brilló una luz sonriente y Andrés se sintió al fin libre del flúido maligno que hasta entonces le había oprimido.

— Desde luego — decía un señor de venerable barba blanca — las costumbres han cambiado. Hoy la mujer quiere imitar al hombre: las pequeñas atenciones que prodigábamos a sus mamás, ahora las ofenden.

— Es que ella

quiere conquistar por sí misma el lugar que le corresponde y con un temperamento deportivo acepta con tan buen humor sus derrotas como sus victorias — afirmó Andrés. — ¡No hay que hacerle! Es la nueva generación y tenemos que tener el tacto de no confundirla con la de ayer...

— Esto es un pensamiento muy delicado — aseguró la señora de Benítez dirigiendo a Andrés una mirada encantadora.

Para asegurar más su reconciliación, Andrés siguió conversando gentilmente con aquella simpática señora, cuya amistad debía favorecerle tanto en sus proyectos con respecto a la adorable Fanny.

Pero Andrés, embebido en aquella conversación, no advirtió que su novia lo miraba con el ceño fruncido en actitud resentida. La sorpresa fué enorme cuando al acercarse a Fanny ésta exclamó:

— ¿Por fin me toca a mí? No crea usted que tengo interés en privarle de la conversación de esa señora. Si le interesa no se sacrifique por mí...

La voz amada había tomado una sequedad que Andrés aun no le conocía. Quiso explicarse.

— Me había retenido la extremada afabilidad de su señora tía y por el interés que ha querido testimoniarme, pero mi corazón estaba con usted.

— ¿Mi tía? — exclamó Fanny. — Pero si no está aquí... Un impedimento al instante de salir...

— Entonces... La señora de Benítez...

— Una amiga de la dueña de la casa... Una mujer irresistible, según ella, y que según parece ha hecho hoy una nueva conquista.

— Yo procuré hacerme simpático.

— ¿Y todavía me lo dice?

— Porque yo la creía tía de usted y pensaba que por un medio indirecto eso me acercaría a usted.

— Los caminos directos son siempre los mejores — murmuró Fanny dulcemente.

Andrés contestó en voz tan baja que nadie pudo oír lo que decía, ni siquiera la señora de Benítez que desde su rincón aguzaba el oído.





TAMBORES MANDIYU CON CANILLA. Estos tipo de envases, con capacidad de 5, 10 y 20 litros, han sido creados para su comodidad. Adóptelos. Podrá rellenarlos con el contenido de las latas cuadradas que ahora son de 2, 4 y 16 litros.



¿Quiere Vd. preparar un EXCELENTE GUISO o una DELICIOSA FRITURA?

USE MANDIYU.

EL aceite Mandiyu es una revelación. Al condimentar los alimentos en cuya preparación se emplea, realza su sabor como ningún otro ingrediente culinario.

No debe faltar en la cocina de ninguna casa en donde se sepa lo que es comer bien.

Señora, haga usted caso: ensaye el empleo del Mandiyu. No se arrepentirá ni por el resultado ni por la conveniencia.

Mandiyu

El aceite ideal para el hogar

Por mayor: COMPAÑIA GENERAL FABRIL FINANCIERA

LIMA 229 - BUENOS AIRES

DESDE luego, este hermoso año de gracia de 1531 no es el primero de la Era

del Tabaco. Pero es el año del nacimiento de Jean Nicot, embajador de Francia en Portugal e introductor de la deliciosa hoja en Europa. Pongámonos de pie, los fumadores, en homenaje a este insigne y primer vicioso y dediquemos, si no un minuto de silencio en su honor, un minuto de atención a su persona.

Jean Nicot, señor de Villemain, era un joven de treinta años que se había distinguido en la secreta diplomacia de su rey Francisco II y en premio a sus servicios, se le había concedi-

Concurso de fumadoras celebrado en París con motivo del 4º centenario de Jean Nicot. La artista Maud Loty fué nombrada "la fumadora más graciosa de Francia" y Mlle. Denise Cayssials, "Reina del Tabaco".



do la embajada real en Lisboa. Allí se hallaba, cuando los españoles trajeron de las Antillas, de la pequeña isla del Tabaco, la planta así denominada. Se la consideraba como una panacea de todos los males. Se secaba la hoja y se la reducía a polvo, el cual se aspiraba por la nariz. La reina Catalina de Médicis tenía cefaleas. Y el embajador pensó que el mejor obsequio que podía hacerla era el del nuevo remedio. Poco después todas las cortes se entretenían en absorber por la nariz el picante polvito americano. Parece también que Nicot no desconoció la costumbre de fumar. De cualquier manera, él fué quien puso de moda al tabaco y por él se denomina "nicot-ina" el violento alcaloide con que acostumbramos envenenarnos.

Por otra parte, es evidente que Nicot no inventó la pipa, por cuanto en 1492 Cristóbal Colón ya vió fumar a los indios y Jacques Cartier, en el Canadá, les observó hacer la misma operación. Y que era en pipa lo demuestra esta curiosa frase: "En una especie de largo silbatín, colocan (en una extremidad) el tabaco seco, poniendo encima un carbón encendido. Lue-



CUARTO CENTENARIO DE JUAN NICOT

Por PEDRO DE LAS ARENAS

go chupan por el otro extremo y reciben el humo en la garganta, expidiéndolo en parte por la nariz, que hace el oficio de chimenea".

Cártier les imitó, pero como el humo picaba y quemaba, no prosiguió en la prue-

dos contra el ataque de virus.

Pero no se fuma con ese objeto. Hay que decir la verdad. Entonces, ¿por qué se fuma? Un doctor holandés ha hecho una encuesta para saber *por qué* se fuma. La pasión del tabaco es de las más imperiosas entre las pasiones del hombre. Pues el doctor holandés llega a la conclusión de que los fumadores ignoran en absoluto en qué consiste la alegría y placer que les proporciona el fumar. Nadie fué capaz de determinarle exactamente al inquisidor las sensaciones que experimentaban al fumar. ¡Hermoso y ladino vicio! No hay ninguno tan discreto como él.

Para aquéllos que quieren huir del discreto vicio, les traduciré esta historia que apareció hace noventa años en el *Journal de Trévoux*:

En 1837 había sido nombrado magistrado en Belleny. Elegí domicilio en casa de un canónigo, hagiógrafo, arqueólogo y fumador distinguido. El canónigo no me trataba como a huésped sino como a amigo. Disfrutaba de su jardín y de su biblioteca, doble ventaja cuyo valor apreciaba de verdad. Sobre su chimenea se hallaba siempre lleno

un gran pote de tabaco y un pirógeno químico. El canónigo fumaba en una rica pipa de raíz de Ulm; yo, en una espléndida de Kummer,

Original concurso de fumadores de pipa, celebrado en París con el mismo motivo, organizado por la Liga de Defensa de los Fumadores.



más hermosa, pero menos profunda que la suya. Un día el canónigo me dijo: "El tabaco es un veneno que destruye las facultades inte-

lectuales. En su interés y en el mío, le propongo renunciar a nuestra perniciosa costumbre de fumar. Si usted es capaz de semejante sacrificio, yo le seguiré; pero si le veo fumar no seré capaz de resistirme."

— Bien, le contesté. Me voy a privar de fumar. Pero nada de debilidades ni nada de fumar a medias. Definitivamente no hemos de fumar más. Conoce Ud. el proverbio que dice: "Quien ha bebido,

(Continúa en la página 44)



OPORTO LAGRIMA CHRISTY

Marca "COPA"



GRAND PRIX

Exposición
Universal
de Paris

El mejor y
más delicado,
preferido por
las personas
de buen pa-
ladar.

UNICO IMPORTADOR

MANUEL BERESIARTU

CANGALLO 1251

BUENOS AIRES

LEZNA PARA TODO USO



Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COM-PONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Maletas porta maíz, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS de CADENETA. Siempre está lista para cuando se necesite, ella misma lleva CARRETEL DE HILO, DEPÓSITO de AGUJAS, DESTORNILLADOR Y LLAVE. Sólo cues-
ta \$ 4.—

FLETE PAGADO. FOLLETOS GRATIS.
PRECIOS ESPECIALES A REVENDADORES.

Pedidos a: S. RULL

MORENO, 1368 CORRIENTES, 525
BUENOS AIRES ROSARIO

Agua Colonia BRANCATO

es la mejor

LAS ARTES GRÁFICAS DE HOY

JEAN DULAC

Por MARCEL VALOTAIRE



"Dancing en Montmartre",
aguafuerte de Jean Dulac.

Ha reproducido diez planchas de sus dibujos y apuntes. Están ejecutadas con gran delicadeza y valen lo que los propios dibujos. Simultáneamente se dedicaba al metal y ensayaba la punta seca y los ácidos, y, finalmente, echó mano al buril.

Su herramienta predilecta es la punta, que deja correr la mano sobre el metal, con tanta libertad como si fuera sobre la hoja de un álbum. Suele también emplear la punta de rubí, de mayor fluidez y más delicada aún que la de acero, pero sus trazos son tan tenues que sólo permiten un número limitado de pruebas. Con la punta de acero se obtienen efectos más ricos y de mayor duración y, sobre todo, es la que da esos negros aterciopelados.

Por otra parte, opina Dulac, que el procedimiento debe ajustarse al motivo, y que

Es tanto mayor el placer que tengo en presentar ante los lectores de esta revista, el talento de Jean Dulac, grabador y litógrafo de rara habilidad, cuanto que es hasta hoy desconocido. Sólo un grupo selecto de amigos, ha tenido ocasión de admirar una serie de obras, en las que Dulac ha estado trabajando durante año y medio.

Siempre dibujó con talento y fué hábil en la ejecución de apuntes de cuantos lo rodean. Músicos, actores y el público de teatros y conciertos, fueron sus temas predilectos; o bien los niños que juegan en los jardines del Luxemburgo o en las playas. Pero últimamente ha pasado las más de sus noches, estudiando los caracteres de Montmartre y de otros lugares nocturnos frecuentados.

Los cuadernos de Jean Dulac, forman hoy una colección, donde hay material valioso para la historia de las costumbres, en dibujos de poderosa y bella ejecución. No se les hacía justicia a esos dibujos reproduciéndolos en forma desmañada en revistas de poco precio y yo le aconsejé a Dulac que estudiara algún método original de reproducción.

— Tengo ya demasiada con dibujar bien — me contestó — para complicarme más con la técnica de la reproducción.

Sin embargo, conseguí mi objeto, y el primer ensayo litográfico de Dulac fué uno en *papier report*. Pero no tardó en abandonar este método indirecto para dedicarse a la piedra.

"A l'Audience", litografía
de Jean Dulac.

no es posible emplear indistintamente la punta seca, los ácidos o el buril, debiendo ser el trazo a ejecutar el que determine su elección. Y fué esta convicción la que un día hizo que empleara el diamante, después de haber probado todo lo demás sin resultado en la ilustración de una pequeña obra de lujo, obteniendo por fin una serie de planchas de raro encanto.

Solo adquirió su arte, improvisando constantemente y sin conocimientos de la técnica clásica, y es así que en esa esfera asentó su personalidad. En día no lejano las cualidades espléndidas de Jean Dulac harán de él un artista muy solicitado de publicistas y bibliófilos, pero no habrá oferta que le haga forzar su producción. Es la suya una verdadera conciencia de artista, que lo guía de modo certero, y no le permite la menor concesión, cuando siente (aún en contra de la opinión de sus amigos) que puede y debe expresarse en forma aún mejor todavía.



EL LIBRO ARGENTINO



Bolsas y Mercados de Comercio de la República Argentina, por FERNANDO ARTURO BIDABEHERE. Talleres Gráficos Argentinos, Buenos Aires 1930.

Como dice muy bien en su prólogo el señor Bidabehere, existen muchos errores de concepto y muchos prejuicios sobre la acción que las Bolsas y los Mercados de Comercio desarrollan en nuestro país, errores y prejuicios que nosotros atribuimos a la escasa atención que el público presta a las cuestiones financieras, cuando éstas se desenvuelven en el plano supe-

rior de la alta economía.

Con mucho acierto, el señor Bidabehere ha creído que para disipar aquellos malentendidos nada mejor que divulgar la historia de los mencionados organismos y su acción benéfica a través de las distintas etapas de nuestra evolución mercantil, y este es el motivo primordial que ha impulsado al señor Bidabehere a dar a la estampa la obra que nos ocupa.

De la forma cómo el señor Bidabehere ha llenado su cometido, tenemos una afirmación autorizada en la elogiosa carta del doctor Santiago B. Zacheo, que se reproduce en las primeras páginas del libro y del premio que la obra mereció de la Institución Mitre en los concursos universitarios de 1929-30.

La obra, que es completísima y bien documentada, abarca desde los orígenes de las Bolsas y Mercados de Comercio hasta su actual organización, presentando un panorama completo de las distintas fases que dichos organismos han atravesado hasta llegar a alcanzar su actual importancia.

El señor Fernando A. Bidabehere, autor de la obra y colaborador asiduo de ACONCAGUA, se revela en su libro como un hombre bien dotado para el estudio de tan complicadas e importantes cuestiones, que requieren sólida preparación científica y un espíritu predispuesto a la investigación y el análisis.

Horas Amenas, por ENRIQUE T. ROMERO, Talleres Gráficos Argentinos L. J. Rosso, Buenos Aires, 1930.

Hemos leído con deleite los diversos trabajos que componen el volumen que, bajo el título de "Horas Amenas", firma el señor Enrique T. Romero, y a fe que muy pocas ocasiones hemos tenido la oportunidad de ver menos desmentido el título de un libro.

En un breve prefacio, el autor nos advierte, además, que ha querido recopilar en su libro sus anhelos de elevar el concepto de la mujer en todos los órdenes de la vida, y a ello tienden con singular y encomiable acierto la mayoría de los trabajos que comprenden su obra.

Se trata, pues, de un libro excelente, escrito con un fin nobilísimo y sin el fárrago de pretensiones literarias que

a menudo suelen agostar los mejores propósitos.

"Horas amenas" trae un prólogo del difundido escritor señor Juan José de Soiza Reilly.

Hojas Seltas, (versos) por C. GALVÁN MORENO. Buenos Aires 1931.

Es indudable que el señor C. Galván Moreno ha escrito las poesías que componen su libro con un noble propósito, pues en casi todos los trabajos hallamos la expresión de una sinceridad fuerte y robusta, que impregna las páginas de "Hojas Seltas" de un raro perfume varonil.

Puestos en el trance de analizar el libro en una extensión que no nos permite el reducido espacio de que disponemos, quizá podríamos formular algún reparo con respecto a ciertas particularidades del señor Galván Moreno, pero creemos que con señalar lo bueno de un libro llenamos la mejor y más grata parte de nuestra misión informativa.

Las Fiestas de mi Escuelita, por GERMÁN BERTIALES (3.ª edición), Edit. A. Cabaut y Cía, Buenos Aires, 1931.

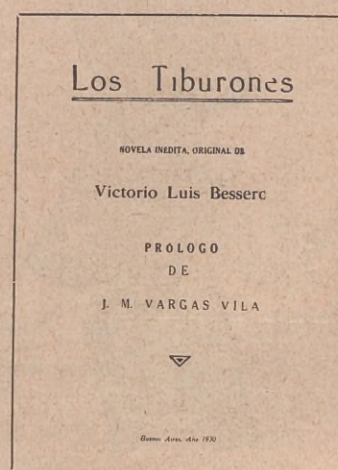
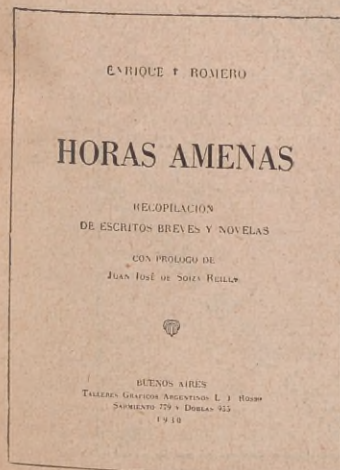
El señor Germán Bertiales se ha especializado en un arte difícilísimo, que tiene entre nosotros muy pocos cultores autorizados: escribir para los niños. Del éxito conseguido en esta especialización habla con elocuencia el éxito de su obra "Las fiestas de mi escuelita" que ha alcanzado los honores de una tercera edición; y es que el señor Bertiales, además de ser un escritor de pulcro y cuidado estilo, conoce profundamente la psicología infantil con la experiencia adquirida con el contacto diario de los niños en el aula.

La tercera edición de "Las fiestas de mi escuelita" lleva un prólogo de Víctor Mercante y una carátula y ex libris de Soldati.

Los Tiburones, por VICTORIO LUIS BESSERO, Buenos Aires, 1930.

El señor Victorio Luis Bessero, autor de una serie de novelas que no hemos leído, pretende pintar, en su nueva obra "Los tiburones" ciertos aspectos de nuestro ambiente político y administrativo tradicional, tejiendo una intriga sin alternativas, cuyo desenlace es de fácil presunción en todos los momentos.

La novela va precedida de una serie de pensamientos autobiográficos, que reflejan el amor del señor Bessero por el culto de las letras, dos cartas de elogios a otras obras del mismo autor y un capítulo de una obra de Vargas Vila, en el que pone de relieve — en su modo peculiarísimo — la personalidad del señor Bessero.



REMITIMOS GRATIS

Y SIN COMPROMISO LECCIONES DE PRUEBA

de cualquier curso que **ENSEÑAMOS POR CORRESPONDENCIA** con método exclusivo, práctico y de atención especial.

Cualquiera que sea el punto en donde usted reside, y aprovechando sus momentos libres, podrá en poco tiempo diplomarse en una carrera profesional, y estar apto para ocupar puestos bien remunerados.

Cursos que enseñamos por correspondencia

COMERCIALES

CONTADOR MERCANTIL
TENEDOR DE LIBROS
SECRETARIO COMERCIAL
CORRESPONSAL
CAJERAS
EMPLEADO DE COMERCIO
EMPLEADO DE BANCO
GERENTE COMERCIAL
VIAJANTE DE COMERCIO
JEFE DE VENTAS
AGENTE DE NEGOCIOS
JEFE DE OFICINA

TÉCNICOS

ING. DE FERROCARRILES
ING. ELECTRICISTA
CARPINTERO MECÁNICO
CONSTRUCTOR
FOTOGRAFIA ARTÍSTICA
MECÁNICO DE AUTOMÓVILES
PERITO MAQUINISTA
ID. ELECTRICISTA
MECÁNICO DE AVIÓN
MOTORES A EXPLOSIÓN
PERITO AVICULTOR

PROFESIONALES

PERIODISTA
PUBLICIDAD

ESPECIALES

DEP. ID. DE FARMACIA
QUÍMICO INDUSTRIAL
AYUDANTE DE FARMACIA

DIBUJO

ARTÍSTICO
CARICATURA
FISONÓMICO
LINEAL
MECÁNICO
ARQUITECTÓNICO

IDIOMAS

INGLÉS
FRANCÉS

MATERIAS SUeltas

MATEMÁTICAS
TAQUIGRAFÍA
CALIGRAFÍA
GRAMÁTICA
ARITMÉTICA
ÁLGEBRA

AHORA MISMO

corte y envíenos el cupón y recibirá, a vuelta de correo, GRATIS, LIBROS DE PRUEBA, y además nuestra publicación "El Camino del Éxito", con amplios detalles del curso de su interés.

Envíe \$ 0.30 en estampillas para gastos de envío certificado.

UNIVERSIDAD AMERICANA
(Enseñanza por correspondencia)

RIVADAVIA 2734 Buenos Aires

Nombre _____

Domicilio _____

Localidad _____

Curso que le interesa _____

Fc.

La carta era concisa pero terminante. Decía así: "Filiberto. No puedo, ni debo continuar siendo su novia. ¿Por qué? Por una razón muy sencilla: no lo amo. Hasta hoy, no me di cuenta de que su presencia era insoportable para mí. Si insistiese en quererlo — cosa imposible — tal vez para el futuro, sería mucho peor... Así pues, procúrese otra novia, y trate amigo mío de no acordarse de mí".

¿Pero sería posible? ¿Cómo no serlo! Bien podía ver debajo de aquellos renglones, el nombre de su amada Angelina. Leyó muchas veces la carta. Comprobó la letra, por otras que tenía. Y, cuando tuvo la evidencia, percatándose de su desgracia, quedó como sin sangre, paralizado, atónito, sin mirar, sin entender, sin saber donde estaba.

Salió a la calle sin sombrero, y dándose cuenta de que no lo tenía, compró uno, pagando lo que le pidieron sin prestar atención.

Su corazón estaba fuera de su cuerpo. Era un tercer día de carnaval por la tarde y toda la ciudad estaba de fiesta, en una loca alegría, deseosa de expansionarse...

Filiberto, poco a poco, logró algo de energías y despacito fué caminando a un lugar solitario, donde pudiese encontrarse a sí mismo y plantearse la situación.

Las lágrimas pugnaban por salir de sus ojos. Un nudo en la garganta parecía estrangularle...

¿Qué demonios habría sucedido, para que su Angelina, tan buena, tan amable y cariñosa se transformara de pronto en una mujer sin corazón?

El, como fiel y dulce enamorado, no dió jamás el más leve motivo para queja. Era indudable, que si ella procedía así, tenía forzosamente que ser, porque tendría otro novio.

¡No había otra solución más acertada! Ese es el consuelo que todo amante despedido toma como receta.

— ¡Sí, ella me deja, porque tiene otro novio!

Y, con semejante sospecha, encontró consuelo y empezó a depositar odio en su corazón...

Las ideas brotaban, encontrándose, en su cerebro; las de ayer acariciadoras, y las de hoy dolorosas, aturdiéndole de una manera espantosa.

Recordó, que el día de San Juan, haría tres meses, la pidió a los padres en casamento. ¿Qué más puede hacer un hombre que quiere a una mujer sinceramente?



LA ETERNA ESFINGE

por LUCILO VAREJÃO

Traducción de
SÁNCHEZ SÁENZ

Siempre se tuvo por un enamorado ejemplarísimo, no dando jamás la menor sospecha de duda. Ciertamente que no era un Vampiro como los galanes del cinematógrafo, pero sí sensible y apasionado en silencio... Como tenía mucha educación, antes de dar un beso pedía permiso...

En fin, el resultado era, que ella rompía las relaciones de una manera categórica. Precisamente, cuando más la quería. Em-

pezó nuevamente sus evocaciones. Fué cuando la vió por primera vez, en un sermón de cuaresma y, desde ese momento quedó prendado de su figura... De la mirada de sus ojos, de la cadencia de su andar, de la blancura de sus brazos, de su boca chiquitita...

— ¿Qué será ahora de mi vida? ¿Dónde pasaré estos amargos días de mi existencia? Ciertamente, que encontraría otras mujeres, placeres, alegrías de otra clase... pero nada de eso le haría olvidar la figura dominadora de su Angelina...

Revivió sus gestos de gata, su voz acariciadora, las medias de color lila que tanto le gustaban... y dando una patada en el suelo, dijo con furia:

— ¡Mía o de nadie!

Entonces, trastornado completamente, quiso matarla, para que otro no gozara con la flor de su vida...

Pero luego, le dió pena, y pensó, que lo mejor era ir y pedirle perdón por el mal que podría haber hecho...

Mas, recapacitando, se acordó de un párrafo de la carta que decía así: "Tal vez para el futuro será mucho peor" y sus ojos nuevamente se sintieron dominados por el crimen...

Seguramente que si iba implorándole amor, ella le daría con la puerta en las narices... ¡Ah, eso sí que no, entonces, entonces... la mataría!...

Y loco, furiosamente recorrió la ciudad tramando su crimen. Compraría un puñal, y se lo hundiría a la ingrata en el corazón... No, no, un puñal no, era terrible matar con esa arma... La vista de la sangre, en las propias manos, sería espantoso... Entonces compraría una escopeta, y se

colocaría frente de la casa, esperando verla aparecer... Pero, entonces lo detendría un policía

por estar en esa forma sospechosa. Lo mejor era comprar una pistola automática, y negocio concluido. Pensó esperar a que

terminaran las fiestas carnavalescas, dejándola que disfrutase de unos pocos días más de vida. El, por su parte, trataría de olvidar a la ingrata, entre la alegría de Momo.

~

El día esperado llegó. Tomó un taxi y se hizo conducir a casa de Angelina. Estaba pálido, no parecía el mismo hombre de pocos días antes.

Una sed de sangre, cada vez más imperiosa, le escaldaba la garganta.

Cuando Angelina apareció ante su presencia, sus ojos se llenaron de lágrimas, y no pudo hacer otra cosa, que arrodillarse a los pies de la amada implorando con doliente queja:

PARA REBOSAR DE
SALUD CONSUMA
USTED SIEMPRE

San Lactal

ALIMENTO
COMPLETO



Bases:
30 %
de LECHE
Azúcar,
Harina
Flor,
Levadura
de
Cereales

Envasado
higiénicamente

Precio \$ 0.20

TELÉFONOS:
60, Caballito 1005
60, " 1006
U. T. 60, " 1007
60, " 1008
C. T. 1144, Oeste
1154, Oeste

Sucursales:
AVELLANEDA
LOMAS
QUILMES
SAN ISIDRO
SAN MARTIN

PANIFICACION
ARGENTINA
Canilejar 753 - B. A.

— ¡Mi Angelina querida, mi dulce amor!
¿Por qué eres tan injusta con quién te ama
tanto?

Ella le miró de arriba abajo con aire
de petulancia en el que había mucho des-
dén y dijo:

— No se lo que hay, ni me interesa;
eso es todo.

— ¡Te juro que soy inocente Angelina!

— ¡Por eso mismo, — atajó ella — yo
no seré jamás la mujer de un hombre
inocente!

— ¡Angelina por Dios!

— No hay más Angelina. Comprendí
que yo no podría ser feliz al lado de un
hombre débil como es usted. Yo quiero
un hombre fuerte, que sepa defenderme
en la vida ¿Entiende Vd? Son tres años
que lo conozco y en ese tiempo, no dió
usted señales de energía. Su amor era
tan ingenuo, que más parecía yo el hom-
bre que usted. ¿Me entiende? Usted ama
como se lo enseñaron en las novelas. Y
yo quiero que se me ame como se hace en —
iba decir el cinematógrafo, pero no en-
contró la palabra — la vida. ¿Me entendió,
señor mío? ¡Eso es cuanto tenía que decir-
le, nada más!... Filiberto Hurtado, es-
cuchó pasmado, con la boca amarga, por
la amarga verdad que Angelina decía.

Tomó su sombrero. Se pasó la mano
por la frente. Restregó los ojos, Y, va-
cilante, salió de la casa de su amada. Su
mano trémula, acarició la pistola, pero
sin ánimo para la venganza.

Ella se quedó en la puerta mirándolo
marchar.

Estaba vestida de blanco. Sus manos,
torcían y retorcan nerviosamente un pa-
ñuelito de encaje.

De pronto él dióse vuelta, y vió aquel
lindo cuerpo lleno de juventud y de cari-
cias, que no sería para él... y rápidamen-
te empuñando el arma se dirigió a ella, y
castañeándole los dientes, como una fie-
ra furiosa, acorralada, le apuntó...

Pero no tuvo tiempo. Sin saber cómo
fué, encontró en sus brazos a su amada
Angelina, que riendo, con lágrimas en los
ojos — de miedo y alegría — cubría la
boca del valiente, de besos apasionados.

Seguramente pensó la amorosa mujer
que era preferible besar que morir...

¡Tal vez tenga razón!...



EL AHORRO

INSTITUCION ARGENTINA DE CREDITO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1911
LAVALLE 302 BUENOS AIRES

Bueno y bendito, provee eso y
útil es el ahorro, cuando e al-
menta de la abstención de o
viano o supérfluo.

NO MALGASTE

los beneficios que con su trabajo obtiene. ¡Guarde algo cada mes!
¡Ahorre para el mañana! El Banco "El Ahorro" le abona el 8 %
de interés anual, y coloca todo su dinero en créditos sobre pro-
piedades, bien garantizado.

Los depósitos y sus intereses pueden
retirarse en cualquier momento.

Opera desde hace 21 años a completa
satisfacción de sus clientes.



El silencio ha conquistado la calle.

TEDIOSA esta mañana de sábado. Parece como si todas las fatigas de la semana se hubieran acumulado hoy sobre nosotros, aplastándonos, y poniendo en nuestros gestos una plúmbea pesadez de cansancio.

Nos detenemos ante una vidriera y miramos sin ver. A través de los cristales se nos aparecen fantasmagóricos rostros que se alargan en un incommensurable bostezo, y vemos brazos que se retuercen como cepas en epiléptico enervamiento de pereza. Y nos contagiamos, y sentimos unos grandes deseos de bostezar y despejarnos, llenando con nuestro aburrimiento la calle angosta y adormecida.

Entramos en un comercio, al azar, sin un pretexto siquiera, y los ojos de los vendedores parecen querer asaetarnos con las manecillas del reloj que miran alternativamente. Sin embargo, detrás del mostrador brota una sonrisa estandarizada, que se nos antoja una etiqueta pegada a una cara, y se nos atiende con acaramelada obsequiosidad.

De pronto, nos turban las boqueadas de las doce y sentimos que en nuestro alrededor la atmósfera se agita en un discreto trajín. Vemos gentes que se matorfosean y rostros que paladean el placer de dejar el trabajo inconcluso. La misma sonrisa del vendedor que entretenemos, adquiere un matiz más personal, hosco, y la melíflua entonación que pone en sus palabras cuando nos dice: "¡Son las doce! ¡Se va a cerrar!", hace en nosotros el efecto de una reprensión severa, que nos impulsa a comprar algo, sin necesidad, y a salir a la calle, corridos, como niños tomados en falta.

Estampas Metropolitanas *Sábado Inglés*

POR BOUL'VARDIER

¡Son las doce! — esta frase, al sugerirnos inopinadamente la visión de la mesa familiar, de la sopera destapada que pone sobre las cabezas una aureola de humo espeso y comestible, parece impulsarnos a correr, a movernos con desacostumbrada agilidad, como si nuestras articulaciones, que poco antes rechinaban perezosas, hubieran sido súbitamente lubricadas. Y corremos ágiles y animosos, hasta que a poco, nuestra prisa nos sorprende y nos detenemos sonrientes exclamando: "¡Ah, es sábado!". Y nuestra prisa desaparece como por encanto, y ya no nos importa llegar un poco tarde a casa, pues confiamos que el secular puchero de los sábados tendrá la bondadosa tolerancia de esperarnos.

Los hormigueros de las tiendas vuelcan a la calle falanges alegres de cuerpos ágiles y nuevos, a quienes las treinta y seis horas del "week end" parecen inocular una ruidosa algaraz, borrando de golpe los vestigios de la fatiga.

¡Las mujeres! ¿De qué encanto adornará esta hora del sábado a las mujeres que trabajan? No serán ni más ni menos bellas que los otros días, pero lo parecen. Tal vez hoy las hallamos más femeninas. Sus ojos libres de la preocupación del horario, parecen más abiertos, más brillantes y más sinceros. Todos los ensueños olvidados en la semana parecen revivir en ellos con un nuevo fulgor.

La calle, que, como nosotros, ha vivido unos instantes alterada y febriciente, se vuelve poco a poco sosegada y calmosa. El jazz-band de la vorágine ciudadana, la batahola de la actividad de todos los días de la semana se va amortiguando, languideciendo, adormeciéndose, hasta que de pronto nos sorprendemos de oír en la calle silenciosa el soni-



La calle se puebla de cuerpos ágiles y nuevos.

do de nuestra voz; una voz nueva, que nos extraña, pero que recordamos vagamente haber oído otra vez. Tal vez el sábado anterior.

Y el silencio nos va conquistando, venciendo, y en el silencio nos encontramos con nosotros mismos, con nuestra personalidad verdadera que despierta, con nuestra voluntad que entra en posesión de su libre albedrío. Y nos tornamos mudos y taciturnos como si repentinamente recobrásemos el cerebro, pignorado toda la semana en el empleo.

Y el sol, riente y feliz, se revuelca a sus anchas por el asfalto, libre de sombras.

NEO-LAXATIF CHAPOTOT



A BASE DE JUGO DE FRUTAS ELEGIDAS
EL LAXANTE IDEAL

El que los médicos prescriben a sus propios hijos

En venta en todas las Farmacias

DESHAYES & BRUEL
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CUARTO CENTENARIO DE JUAN NICOT

(Continuación de la pág. 37)

beberá". Voto por un expediente radical, que corte de una vez nuestro hábito inveterado. Propongo enterrar en su jardín las pipas. La moción fué aprobada. Y con un dolor contenido, las dos pipas, montadas en plata labrada, fueron condenadas.

La velada fué triste. La Edad Media había perdido sus encantos para nuestras discusiones. La conversación languidecía. El canónigo se retiró pronto a sus habitaciones y yo a las mías. A media noche desperté en un estado de nerviosidad y malestar indefinible. ¡Ah — me dije — qué bien me haría fumar una pipa! Y después de mil vacilaciones, pensando que había tomado una medida temeraria y por cortesía, fui a desenterrar mi pipa. A paso de lobo, al claror de la luna, me dirigí con una azada al jardín. Delante de mí, de pronto, se levantó un fantasma blanco. El espectro parecía no menos emocionado que yo. Levanté la azada para darle, cuando de pronto se puso a reír. Era el canónigo, con el más elemental vestido nocturno, que después de una hora de trabajo había ya recuperado su pipa e iniciado la huida.

¡Ah, el misterio del tabaco! ¡Fumemos una pipa de paz en honor del inventor del tabaco, o por lo menos del rapé, el digno señor de Villemain, sieur Jean Nicot, embajador del rey de Francia en la ciudad de Lisboa!

ESSENTIAL

Adquiera hoy mismo el conjunto

ESSENTIAL

sin rival por lo económico y la solidez de su construcción. Precio especial. \$ **320.-**

AL INTERIOR REMITIMOS CONTRA CHEQUE O GIRO POSTAL A:

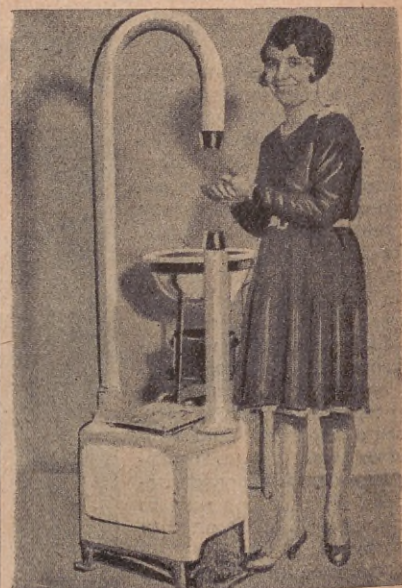
ESSENTIAL

El ya famoso sillón-cama

confortable, idea para cualquier habitación o escritorio. Desde. . \$ **155.-**

MUEBLES BARZI

BUENOS AIRES RIVADAVIA: 2201



El aire caliente reemplaza a las toallas

EL uso de la toalla común en los lugares públicos (cafés, bares, restaurantes, etc.), está lleno de peligros y es altamente anti-higiénico, pues puede establecerse como un principio, que una toalla en estas condiciones no está nunca ni seca ni limpia.

Pero la inventiva humana ha hallado el medio de prescindir de aquel peligroso utensilio reemplazándolo por un secador electro-neumático. Se compone de un ventilador actuando sobre resistencias eléctricas calientes.

Una vez lavadas las manos, se acercan a la boca del aparato y con una ligera presión en un pedal se obtiene una corriente de aire seco y caliente que enjuga rápidamente.

Las Rapsodias de Luis Chamizo

POR JUAN CARLOS MORENO

EN 1925 leí en un diario de Buenos Aires una poesía que me agradó extraordinariamente. Se titulaba *La naciencia*, y su autor, Luis Chamizo, me era del todo desconocido.

Se trataba de unos versos escritos en la lengua popular de Extremadura, España, pero que tenían mucha semejanza con la deficiente y pintoresca manera de hablar de nuestra gente de campo.

Recuerdo la honda emoción que me produjo su lectura, que ese mismo día compré el libro con las poesías completas, y por la noche me leí todos, uno por uno, los preciosos poemas que contenía.

Ahora he vuelto a repasarlos, y me parecieron de nuevo encantadores, o más, quizás, que al principio; porque, a decir verdad, no estamos acostumbrados a leer composiciones poéticas de esta clase, que nos hacen recordar a los clásicos por su pureza, aunque su forma sea enteramente moderna.

El estilo es vigoroso, fuerte, con la fortaleza de la sinceridad campesina, a veces un poco rudo, pero nunca desagradable; cuando más se vaya habituando uno a su lectura le va cobrando más gusto. La pintura que hace de la naturaleza es hermosa, y causa admiración el vivo realismo con que nos muestra el sol, los árboles, el grito de los animales, y los sonidos de la tierra.

He aquí como nos describe la naturaleza en los primeros versos de *La naciencia*:

*Bruñó los recios nubarrones pardos
la luz del sol que s'agachó en un cerro
y las artas cogollas de los árboles
d'un coló de naranjas se tiñeron.
A bocanás el aire nos traía
los ruios d'allá lejos
y el toque d'oración de las campanas
de l'iglesia del pueblo.*

Creo que durante los diez últimos años no se han escrito versos tan delicados como los de Chamizo.

Me refiero a su primer libro, *El Miajón de los Castúos* (rapsodias extremeñas), que fué editado por primera vez en Madrid. *Miajón* es una palabra regional que significa médula, sustancia; *castúos* quiere decir nativos, castizos.

La segunda edición, lujosamente impresa por Alejandro Pueyo, lleva en la tapa una cabeza de Chamizo dibujada por Victorio Macho. Comienza el libro con un prólogo de Ortega Munilla, y concluye con una carta del inolvidable don Antonio Maura, siendo rector de la Real Academia Española, carta que muchos escritores de prestigio se considerarían muy honrados en poder merecerla.

A manera de entrada se encuentra la primer poesía, que el autor denomina *Compuerta*, donde explica, en vigorosa manera, cómo son los extremeños, e invita a los pasajeros del tren que por el lugar cruza, a que se detengan un instante a contemplar sus costumbres, y si no pueden, a que lean su libro, su "cacho e libreta", como él lo llama:

*porque ella sus dirá nuestros quereles,
nuestros guapos gorgorios, nuestras penas,
ocurrencias mu fuertes y mu jondas
y cosinas mu durces y mu tiernas.*

En seguida vienen los *Consejos del tío Perico*, que son recomendaciones simples y sabias para una moza casadera; *El noviajo*, sabroso idilio campesino en que un muchacho cuenta sus quereles; *La experiencia*, viviente cuadro de vida doméstica; *La naciencia*, delicadísima narración llena de honrado sentimiento; *El desconcierto* y *Semana Santa en Guareña*, regocijantes relatos de un zagal que fué al pueblo en días de fiesta; *La fuerza d'un queré*, que vale por un libro entero por lo fuerte y emocionante de su escenario; y finalmente, *La viña del tinajero*, donde el poeta nos enseña lo que es el carácter y cuenta un caso que muy seguramente le aconteció a él mismo.

Chamizo no se vale de oropeles literarios ni de temas escabrosos para componer sus rapsodias. Sus versos pintan las vulgares



escenas de la vida cotidiana: los íntimos y alegres cuadros del hogar; los tranquilos encantos de la campiña, el amor cristiano sobre todas las cosas.

El poema que más me gusta es *El noviajo*.

¡Qué sencillas las palabras, qué vivas las descripciones, qué profundos los sentimientos!

Es una mañana primaveral; el pueblo está de fiesta; suenan las campanas, y el poeta canta:

*Tocan las campanas,
la gente s'alegra.
Mi novia va a misa:
yo voy detrás d'ella;
y allí, mesmamente delante del Cristo
jincan en la tierra,
rezando las cosas qu'a mi me enseñaron
cuand'iba a la escuela,
una vos me ice: ¡se güeno y trabaja!
y otra vos me ice: ¡Trabaja y espera!*

Los descarriados mozos que beben en la taberna le dicen que su novia no lo quiere porque no lo mira dentro de la iglesia. El se indigna y les contesta:

*¡Juy, que cacho e brutos!
¡Juy, que mal que piensan
creyendo que asina son las diversiones
de la gente nueva!
Y ¡es claro!, por eso, ¡qué corcio!, me icen
qu'ella me desprecia,
porque no me mira
dentro de la iglesia
con sus ojos negros de mirás mu tristes,
con sus ojos tristes de mirás mu negras.*

Luis Chamizo es de rostro bronceado, "del coló de la tierra", como él mismo dice. Tiene el ceño concentrado en sus ojos centellea el dolor de la vida, y el amor a la humanidad y la naturaleza, a las que ha dedicado su existencia.



Señora, Señorita, Señor.

Para ustedes; para cuantos viven fuera de Buenos Aires, y no tienen tiempo o no están en condiciones de trasladarse a la Capital, ha sido creada la

OFICINA DE COMPRAS DE "ACONCAGUA"

Lo compra todo; lo grande, lo pequeño, lo valioso y lo económico.

Y HACE EL SERVICIO GRATUITAMENTE

Lea y medite sobre la conveniencia de esta oferta excepcional

CONDICIONES PARA CUMPLIR LAS ÓRDENES:

- 1º Los pedidos podrán hacerse:
 - a) Sobre mercadería ya elegida en catálogo y a precio fijo, de determinado comercio.
 - b) A decisión nuestra, dentro de un presupuesto que nos será fijado.
- 2º Ya sea a precio fijo o a nuestra elección, toda orden deberá venir acompañada de su importe, en giro postal o bancario a la orden de ACONCAGUA.
- 3º En cada orden deberá establecerse, clara y expresamente, qué es lo que se desea, procurando ser bien explícito. Esto facilitará nuestra tarea y producirá mayor satisfacción al cliente. Nuestro propósito quedaría frustrado si la orden fuese confusa o imprecisa.
- 4º Cuando se trate de mercaderías a precio fijo, el importe que se nos remita deberá ser exacto. Si se dejara a nuestro criterio la elección de la mercadería, deberá enviarse una suma aproximada a su costo, más bien mayor que menor. Nosotros procuraremos obtener las mayores ventajas posibles, en cuyo caso devolveremos el sobrante en dinero, por medio de giro, conjuntamente con la mercadería adquirida y acompañando siempre la factura original del comercio vendedor. Quien ordene, comprobará en la práctica la seriedad de nuestros procedimientos, condición básica para granjearnos la confianza de nuestra clientela.
- 5º Como el propósito de ACONCAGUA es servir a sus lectores, no cobrará ni gasto ni comisión alguna, "ni siquiera el flete de la encomienda hasta destino", siempre que sea postal, de suerte que el servicio resultará para el cliente "absolutamente gratuito".
- 6º Cuando el cliente sepa de antemano que por tamaño o peso su pedido no podrá enviarse por encomienda postal, deberá calcular el flete, y agregar su importe a la suma que envíe para la adquisición de la mercadería. Si hubiera sobrante lo devolveremos.
- 7º Las órdenes deberán enviarse por carta certificada. En el sobre se especificará así: ACONCAGUA, oficina de compras.
Tucumán 632, - Buenos Aires.



OFICINA DE COMPRAS DE "ACONCAGUA"

Tucumán, 632 - Buenos Aires



EL HOMBRE QUE ROBÓ EL CÓLERA

Por GUILLERMO PALENCIA

Ilustraciones de Luis Macaya (H.)

ESTO — dijo el bacteriólogo, deslizando una laminilla de vidrio debajo del microscopio, — es una preparación del célebre bacilo del cólera.

El hombre de la cara pálida aplicó el ojo al microscopio. Era evidente que no estaba acostumbrado a esas cosas, porque se puso la mano, una mano blanca y escuálida, sobre el ojo libre.

— Veo muy poco — dijo.

— Mueva este tornillo — le indicó el bacteriólogo; — puede ser que el microscopio esté fuera de foco para usted. Varía tanto la vista de las personas... Hágalo girar un poquito apenas, para este lado o para el otro.

— ¡Ah, ahora veo! — exclamó el visitante. — Aunque no hay mucho qué ver, al fin y al cabo. Rayitas coloradas, y nada más. Sin embargo, esas partículas, esas insignificancias tan diminutas, pueden multiplicarse y devastar una ciudad. ¡Es asombroso!

Se irguió, y sacando del microscopio la laminilla de vidrio,

la levantó con los dos dedos y se puso a mirarla contra la luz de la ventana.

— No se ven casi — dijo, acercándola más a los ojos; y vaciló un momento antes de preguntar: — ¿Están vivos? ¿Son peligrosos todavía...?

— No — declaró el bacteriólogo; esos han sido teñidos y están muertos. ¡Ojalá pudiéramos teñir así y matar a todos los que existen en el mundo!

— Supongo — observó el hombre pálido con una leve sonrisa, — que ustedes no se interesan mucho en tener junto a ustedes estas cosas en estado animado... activo...

— Por el contrario, necesitamos tenerlos vivos — repuso el bacteriólogo. — Aquí, por ejemplo...

Atravesó la pieza para ir a elegir uno entre varios tubos sellados, con etiquetas, y volvió con él en la mano.

— ...Aquí tenemos un microbio vivo. Esto es un cultivo de bacteria infecciosa, activa... — y agregó después de una ligera pausa: — cólera embotellado, podría decirse.

Se iluminó por un instante el rostro del hombre pálido.

— ¡Es una cosa terrible lo que tiene usted en las manos! — dijo, devorando el tubo con los ojos.

El bacteriólogo observaba con satisfacción el placer mórbido que animaba la fisonomía de su visitante. Había simpaticizado con su interlocutor desde el primer instante en que ese desconocido se le presentó esa tarde con una carta de presentación de un viejo amigo. Sus cabellos negros y lacios, sus ojos grises y profundos, su expresión un poco azorada y sus maneras nerviosas, así como el caprichoso interés, pero vivo, que demostraba por todas aquellas cuestiones, era para él una cosa muy distinta del semblante austero y de las reflexiones críticas de los hombres de ciencias con quienes se trataba casi exclusivamente.

Con un oyente así, tan manifiestamente sensible a la naturaleza letal del tema, era natural que el bacteriólogo tratara de presentar ese tema bajo su aspecto más presionante. De modo que, levantando el tubo en la mano, adoptó una expresión abstraída y dijo:

— Sí: aquí está encerrada la terrible plaga. No hay más que romper este tubito dentro de un pozo de agua corriente y potable y decir a estas partículas insignificantes, como usted las ha llamado, a estas diminutas partículas de vida: "Andad, creced y multiplicaos, y poblad las aguas", para que la muerte, rápida, insospechable y misteriosa, caiga sobre esta ciudad y eche a correr de aquí para allá a la caza de víctimas. Se meterá en las cañerías de agua y empezará a recorrer todas las calles, flagelando una casa aquí y otra allá, arrebatando hoy un marido a su esposa, una madre a su hijo, y mañana un funcionario a sus deberes o un empleado cualquiera a su trabajo... Se introducirá en los surtidores de aguas corrientes, se echará a dormir en el hielo, aparecerá en las ensaladas, o en las frutas, en las mesas... Acechará a los caballos en los bebederos, a los perros, a los niños incautos en los lugares públicos... Se infiltrará en el suelo para reaparecer en manantiales y en pozos a grandes distancias, en mil puntos diversos. Para todo eso basta echar la muerte dentro de ese pozo de agua corriente, porque antes de que hayamos podido aislarla ya habrá diezmando ella la población de la metrópoli...

El bacteriólogo se detuvo bruscamente, recordando que más de una vez le habían dicho que su flaco era la retórica.

— Pero, aquí — agregó, — la plaga está segura... ¡completamente segura!

El hombre de la cara pálida hizo un ademán afirmativo con la cabeza. Sus ojos brillaban. Se le aclaró la voz.

— Estos anarquistas... — dijo — son unos bárbaros, unos locos de remate... Emplear bombas, cuando tienen esto al alcance de la mano... Me parece...

Un suave golpe, un golpe dado apenas con las uñas se oyó en la puerta. El bacteriólogo fué a abrirla.

— ¿Vienes un momento, querido? — dijo una voz de mujer.

Y el bacteriólogo pidió permiso, y se fué con su esposa.

Cuando volvió al laboratorio, el bacteriólogo encontró a su visitante con el reloj en la mano.

— No me habría imaginado — dijo éste, — que he hecho perder a usted ya una hora. Son las dieciséis menos doce. Debía haber salido de aquí a las quince y media. Pero sus trabajos son realmente interesantes. No puedo quedarme ni un momento más. Tengo una cita para las dieciséis en punto.

Y salió del laboratorio, expresando muy cortésmente su agradecimiento. El bacteriólogo lo acompañó hasta la puerta, y volvió, pensativo, tratando de poner en claro la etnología del visitante. El hombre no era un tipo teutónico, evidentemente, ni tampoco latino. "Mucho me temo que sea un producto mórbido", pensaba, y "¡qué mirada echaba a los cultivos de bacilos infecciosos!"

De pronto lo asaltó una idea inquietante. Precipitadamente buscó sobre la mesa de trabajo, después sobre el escritorio, y luego, otra vez sobre la mesa de trabajo. Se palpó los bolsillos, nerviosamente, y paseando una mirada azorada por todo el laboratorio, se precipitó fuera de él. "Tal vez lo haya dejado en la mesa del vestíbulo", se dijo, hablando consigo mismo y salió.

— ¡María! — gritó desde el vestíbulo.

— ¿Qué hay, querido? — respondió una voz.

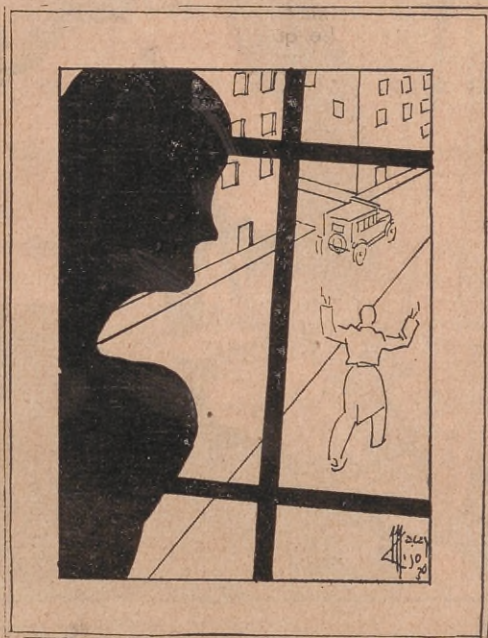
— ¿Tenía yo algo en la mano cuando te hablé hace un momento? Hubo una pausa.

— No, querido; no tenías nada, que yo recuerde...

— ¡Maldición! — gritó el bacteriólogo, y abriendo la puerta violentamente, se lanzó escalera abajo, a la calle.

Al oír el portazo y el ruido en la escalera, la mujer del bacteriólogo, alarmada, se asomó a la ventana. Su marido corría hacia la esquina, sin sombrero y en zapatillas, gesticulando como un poseído a la vista de un hombre delgado y alto que acababa de subir a un automóvil. "¡Ay, Dios mío! ¡Se ha vuelto loco!" exclamó la esposa: "¡Ah, esa ciencia, esa ciencia!"

Vió que su marido se detuvo un instante para llamar a un "taxi", y le acompañó con la mirada hasta que el automóvil dobló la esquina, en persecución del otro.



Entretando, el prófugo, acurrucado en un rincón del coche, con el mortífero tubo entre sus dedos crispados, pasaba por una extraña crisis nerviosa, mezcla de temor y de alegría. Había dado orden al "chauffeur" de que fuese a toda velocidad, prometiéndole buena propina si llegaban a tiempo a destino. Temía, que le alcanzaran, que lo tomaran preso antes de que hubiese podido realizar sus propósitos, y a ese temor se agregaba otro, menos vivo pero intenso, el que le inspiraba el horrendo crimen que iba a cometer. Pero su alegría era mucho más grande que sus temores. Ningún anarquista había llegado a concebir nunca, ni remotamente, lo que a él se le había ocurrido. Los más famosos terroristas, cuya gloria periodística había envidiado, resultarían ahora insignificantes al lado de él. La cuestión era llegar hasta los Depósitos de las Aguas Corrientes y romper el tubo dentro de alguno de ellos. Pero esta última parte de su tarea no podía fracasar. Todos los detalles de su plan estaban bien estudiados, como lo demostraba el brillante efecto de la carta de presentación que había fraguado y que le había valido la posesión del codiciado germen destructor.

¡Ahora iba a enterarse el mundo de quién era él! ¡Cómo iban a arrepentirse todos los que lo habían tratado como a un hombre sin importancia!

El automóvil corría a gran velocidad, sorteando vehículos, y escasamente aminoraba la marcha en las bocacalles. Felizmente había poco tráfico y dentro de poco ya estarían en las afueras de la ciudad.

El ladrón del cólera se volvió, por centésima vez, para ver si alguien le seguía. Pero nadie iba detrás de ellos.

De pronto, por una esquina, apareció un camioncito lechero. Una frenada en seco del "taxi" evitó el choque, pero le hizo patinar con tan poca fortuna que la parte trasera del coche fué a dar contra una columna. Saltaron en pedazos los cristales del parabrisa y el motor cesó bruscamente en su marcha.

— ¡Lechero desgraciado! — dijo el "chauffeur" — Ni siquiera toca bocina... — Y dirigiéndose al pasajero — ¿Se ha hecho daño señor?

— Me he lastimado una mano en un tubo de vidrio que llevaba. ¡Maldición! — Y agregó con rabia: — ¡Ya no tengo apuro! Ahora me sobra el tiempo...

El "chauffeur" bajó a ver si el coche había padecido algunos desperfectos, y luego de constatar que la carrocería había sufrido algún tanto, se hizo cargo del volante diciendo:

— Yo creí que era más... Se me ha doblado un guardabarro y se rayó la carrocería. Pero no importa, señor. Vamos a seguir. Las ruedas andan...

— Vamos a donde quiera. Le he dicho que ya no tengo apuro. Mi urgencia se acabó ya con ese tubo que se me ha roto... Dé vuelta. Lléveme a mi casa, — y le dió una dirección.

Se puso a limpiarse con el pañuelo la palma de la mano ensangrentada y se arrancó una o dos partículas de vidrio. Una indignación sorda y resignada de vencido le invadió el espíritu. Ya no podía realizar más sus designios ni asombrar al mundo con su hazaña. El sería la primera víctima del cólera, su plan, fracasado, se vengaba de su propio autor.

—¡Bah! — se dijo. — Seré un mártir, por lo menos. Y esto ya es algo.

Y como una pila descargada de energía, sin voluntad, con la mirada vacía y una laxitud enorme en todo el cuerpo, apenas si era "una cosa" que se movía con el vaivén del taxímetro.

Quando el bacteriólogo regresó de la persecución encontró a su esposa en el vestíbulo.

— Y, ¿lo alcanzaste?

— No. Seguí a un automóvil que iba vacío. Me equivoqué por el color, que era idéntico al del "taxi" que tomó ese loco.

— ¡Qué lástima! Y ahora, ¿qué vas a hacer?

— Nada, hijita. Ese hombre es... ¡Pero no vayas a desmayarte! Es un anarquista. Yo, que no lo sabía y ni siquiera lo sospeché quise impresionarlo. Le mostré un cultivo de esa nueva bacteria de que te he hablado algunas veces en la mesa y que, en mi opinión, es la que provoca las manchas azules que se observan en la piel de varias especies de monos. Le dije, en vez que era un cultivo de bacilos del cólera. Cuando me llamaste, el loco aprovechó para quedarse con el tubo de mis bacterias y puedes figurarte con qué siniestras intenciones.

— ¡Qué bárbaro!

— No te aflijas, hijita. Esas bacterias no tienen campo en el cuerpo del hombre. Tú recuerdas que me sirvieron para poner azul al perrito de tu amiga Delia. Lo que siento es que no tengo ningún otro tubo. Todavía me falta "azular" tu gatito de Angora... Y lo peor es que según daban noticias los diarios, hace algunos días, los exploradores declaran que se hace cada vez más difícil dar con las especies de monos que te he citado.

UNA NOCHE DE TERROR

(Continuación de la pág. 13)

na de noventa años, nadie se ha detenido a pensar mucho en ella. Cientos de personas conocen la historia de Dutroyen y su suicidio el día que lo aprehendieron, lo mismo que el crimen del café Regal. No obstante ello, para

Pedro Hames, casi hasta el último, una atmósfera de misterio rodeaba aquellos hechos.

— Dígame — comenzó, inclinándose hacia su compañera — ¿usted no estuvo el momento en que Dutroyen lo asesinó a Toby?

— Yo sabía que Dutroyen abastecía de drogas a varios cafés, entre ellos al café Regal, y que los "barmen" se encargaban de venderlas. Supe que Toby había resuelto no intervenir más en estos negocios y que lo había hecho llamar a Dutroyen para decirle esto. Supe que el hombre que se hacía pasar por borracho era un cómplice de Dutroyen, y que se ocupaba de ver a todo el que entraba y salía; y supe también que cuando Toby se valió de ese pretexto burdo para alejarme del sitio, procedía a instigaciones de Dutroyen.

A la mañana siguiente ví en la tienda de Dutroyen un lote de instrumentos quirúrgicos para uso de casa. Uno de ellos, largo y semejante a una daga, era igual al arma con que había sido asesinado Toby. Agregue a ello que yo sabía las actividades a que se dedicaba Dutroyen, que era un traficante clandestino en drogas y un asesino. En cualquier juzgado se podía haber obtenido una orden para detenerlo.

— Y entonces, ¿para qué solicitó mi ayuda?

— Porque — respondió ella, con seguridad — por una razón que yo le dije anteriormente, no deseaba ir yo misma a la comisaría.

El restaurant ha quedado vacío. Pedro Hames paga la cuenta y ambos jóvenes abandonan el local.

Un cochecito guiado por un muchacho se les aproxima.

— Usted me permitirá que la conduzca a su casa — le dice Hames.

Ella mueve negativamente la cabeza.

— ¿Entonces no podré verla otra vez? — le pregunta él.

Ella le sonríe amablemente, pero sus ojos responden por su propio anhelo.

— Estoy convencida — dice — que cuando uno de nosotros precisa del otro, algo extraordinario ocurre.

Ella agita la mano. El cochecito, a una indicación, comienza a rodar por la estrecha callejuela. Pedro Hames enciende un cigarrillo y toma el camino de su casa.



En ningún punto del país son desconocidos. En ningún punto del país, por remoto que sea, deja de haber algún consumidor entusiasta de "43".

Cigarrillos de 20, 30, 40 cts.

PICCARDO & Cia. Lda.
Libres de Trust

¡SEÑORA!

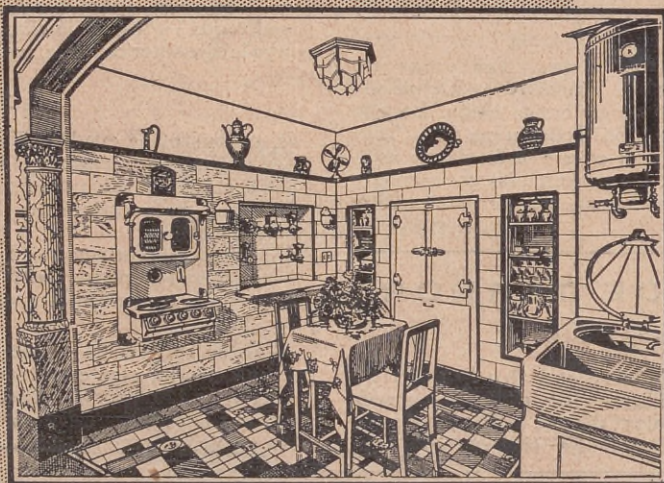
CONVIENE A UD.
VISITAR NUESTRA
EXPOSICION PARA



EL
CONFORT
DEL HOGAR
MODERNO

COMPANIA
ITALO ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD
S. A.

CORRIENTES 651-9
U.T. 31 Ref. 3401



COCINAS ELECTRICAS



SEA PROGRESISTA:

Electrifique su cocina:

SUPRIMA

el carbón, la leña, el hollín, las cenizas y el humo, todos productos molestos, antihigiénicos de las antiguas cocinas a combustión.

PIDA

una demostración de la MODERNA cocina eléctrica y se convencerá Ud. misma de las grandes ventajas: No hay molestias, en el ambiente la temperatura se mantiene fresca, las comidas adquieren mejor sabor y se preparan con las mayores garantías de higiene, los recipientes y útiles de cocina se mantienen limpios; en resumen, se economiza tiempo y dinero.

NO OLVIDE

que con la tarifa excepcional de 2.75 cts. oro (6.25 centavos papel) por kilovatio-hora que la COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD ha resuelto conceder a su clientela para el uso de cocinas eléctricas, el gasto mensual resulta más bajo que con cualquier otra cocina a combustible. Que, además de su ventaja económica, la cocina eléctrica supera a cualquier otra en cuanto a higiene, seguridad, comodidad, limpieza y a los resultados efectivos que se obtienen en la cocción, representando el ideal para todo hogar, especialmente para los más modestos.

SOLICITE HOY MISMO INFORMES

y será atendida por personal competente y sin compromiso. El manejo de la cocina eléctrica es muy sencillo; sin embargo, la Compañía pone gratuitamente a su disposición durante algunos días, técnicos tan experimentados en electricidad como en la preparación de comidas.

CORTE, LLENE Y ENVIE EN EL CUPON
CORRIENTES 651-9
C. I. A. E.
BUENOS AIRES
Nombre _____
Calle _____
N.º _____
Envíase en franqueo



JOHN SARGENT. — "La señora Carl Meyer y sus niños".

(ESCUELA AMERICANA, FLORENCIA 1856)

LOS tiempos modernos imponen la renovación. El arte participa de la inquietud ambiente. La tranquila insistencia practicada en los siglos muertos, es substituida por la manera personal de cada artista. Sargent es un pintor moderno. Nacido en Florencia, de padres americanos, estudió pintura en París con Carolus Duran; admiró a Velázquez en España y vivió en Londres, vale decir: América, Italia, Francia, España e Inglaterra reunidas para ins-

pirar al artista. Revela éste, en sus obras, agilidad, frescura y distinción. No tienen sus retratos la nobleza de las telas maestras del pasado. Sin embargo, como veis, esta joven madre parece la hermana mayor de sus hijos: armonizan admirablemente el lujoso interior, la apropiada tonalidad, el dibujo alerta y principalmente las actitudes de los actores. En todos los retratos de Sargent vibra la inteligencia del sujeto y florece la seductora ejecución.

SU Orgullo

Cuántas noches de insomnio y de torturantes preocupaciones, hasta que se resolvió el problema de la nutrición de su nene.

Y sólo desde el tiempo que mamita bebe la deliciosa Malta Bieckert— que le proporciona una lactancia rica y abundante— su hijito goza de perfecta salud, y su desarrollo es espléndido.

Y al abrazar la adorada criatura, el corazón materno se llena de orgullo y de gratitud para la Malta Bieckert, que la ha ayudado.

*Alimento tónico para las madres—
Reconstituyente de los débiles—
Vigorizante de los sanos—*

Exposición Iberoamericana
de Sevilla
Medalla de Oro



Malta Bieckert

La Primera Quadriennale Nacional de Arte Italiano

POR ATILIO DABINI

I - Medardo Rosso, Spadini y Mancini

LA "Quadriennale", de cuya organización y significado hemos hablado al referir nuestra entrevista con el hon. C. E. Oppo, ha sido inaugurada con gran solemnidad, y día a día es invadida por un verdadero gentío. Esta vasta Exposición ofrece en síntesis un panorama completo del arte italiano de este principio de siglo — las corrientes nuevas, sobre todo — y muestra, además, en forma orgánica y en las mejores condiciones para establecer comparaciones, la producción de los quince o veinte artistas nuevos de mayor relieve con que cuenta actualmente Italia.

tivamente relegados en el pasado.

En la colección de esculturas que figuran aquí, se puede seguir la evolución de Medardo Rosso desde el realismo inicial al impresionismo, llevado por él a sus manifestaciones más audaces y concluyentes, hasta casi importar, en algunos casos, la abolición de la forma. La expresión de un rostro dada en el momento en que lo vemos dibujarse, en movimiento; casi la adivinación de la forma en el movimiento expresivo. Impresiones y momentos fugaces traducidos en escultura. Nadie ha sabido realizar mejor que Medardo Rosso esto, que, dicho en palabras, parece un absurdo en escultura. El impresionismo, más allá de Medardo Rosso, hubiera sido, en efecto, lo informe. El mismo Medardo ha caído alguna vez en él.

Tomado, pues desde el punto de vista de sus posibilidades ulteriores de desarrollo, el impresionismo de Medardo se habría presentado para sus continuadores como un callejón sin salida. Pero considerado en sí mismo, resulta una expresión única y genial que vale por sus cualidades intrínsecas. Estas cualidades colocan a Medardo entre los más grandes escultores del siglo pasado y de los principios del presente y le dan un lugar importante en la historia del arte italiano. Por otra parte, basta echar un vistazo a la escultura moderna



Fuente de vidrio de Murano, de la casa Venini, proyecto del arquitecto N. Martinuzzi, que adorna el Jardín de Invierno del Palacio de la "Quadriennale".



Antonio Barrera. — "La ronda de los lobos de mar".

La Exposición aparece perfectamente entonada con nuestros tiempos, y las dos muestras retrospectivas que incluye — la de esculturas de Medardo Rosso y la de pintura de Armando Spadini — se justifican porque constituyen una contribución eficaz para explicar mejor las características del presente. Se trata, por otra parte, de dos artistas altamente ejemplares.

Medardo Rosso fué el gran escultor del impresionismo. Cuando ya era famoso en el extranjero y especialmente en Francia — se le ignoraba aún en Italia. Fué el escritor y pintor Ardengo Soffici — del famoso grupo de "Lacerba" y la "Voce" de Florencia, capitaneado por Papini — quien reveló el genio de Rosso a los italianos, hace casi veinte años. Hoy es un valor consagrado e indiscutido; pero no de los que se arrumban en los museos y quedan defini-

tivamente relegados en el pasado.

En la colección de esculturas que figuran aquí, se puede seguir la evolución de Medardo Rosso desde el realismo inicial al impresionismo, llevado por él a sus manifestaciones más audaces y concluyentes, hasta casi importar, en algunos casos, la abolición de la forma. La expresión de un rostro dada en el momento en que lo vemos dibujarse, en movimiento; casi la adivinación de la forma en el movimiento expresivo. Impresiones y momentos fugaces traducidos en escultura. Nadie ha sabido realizar mejor que Medardo Rosso esto, que, dicho en palabras, parece un absurdo en escultura. El impresionismo, más allá de Medardo Rosso, hubiera sido, en efecto, lo informe. El mismo Medardo ha caído alguna vez en él.

Tomado, pues desde el punto de vista de sus posibilidades ulteriores de desarrollo, el impresionismo de Medardo se habría presentado para sus continuadores como un callejón sin salida. Pero considerado en sí mismo, resulta una expresión única y genial que vale por sus cualidades intrínsecas. Estas cualidades colocan a Medardo entre los más grandes escultores del siglo pasado y de los principios del presente y le dan un lugar importante en la historia del arte italiano. Por otra parte, basta echar un vistazo a la escultura moderna

L. Lorenzetti: "Muchacho que va a zambullirse" (bronce).



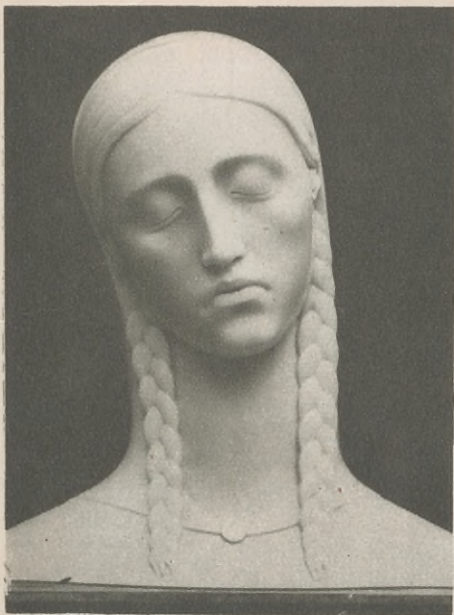
para ver cuanto provecho se ha sacado de las experiencias de Medardo Rosso.

Ahora, es curiosísimo — y ello indica la vitalidad de su arte — cómo, evolucionando Medardo Rosso desde el realismo de sus primeros años al impresionismo extremado de su madurez, ha venido revelando instintivamente en sus obras, no obstante la absoluta novedad de concepción, algunos caracteres perfectamente tradicionales, no inmediatos, sino remotos. En algunas de sus cabezas hay, en efecto, algo de etrusco. Esto prueba la buena raza de Medardo; y puede decirse que el vivo interés que su obra suscita hoy, reside particularmente en que ella muestra, en la novedad de concepción y de forma, signos de una esencial continuidad de la tradición.

El pintor Armando Spadini no suscita menor interés. Lástima grande es que la muerte haya sorprendido a este gran artista a los cuarenta años apenas, cuando se esperaban las obras definitivas de su madurez.

Spadini, en sus veinte años de trabajo, ha hecho y probado enormemente. En su sala se han reunido 48 de sus mejores telas, algunas de las cuales

Spadini, en sus veinte años de trabajo, ha hecho y probado enormemente. En su sala se han reunido 48 de sus mejores telas, algunas de las cuales



Adolfo Wildt. — "Madre" (mármol).

valen actualmente medio millón de liras. Contemplando estas telas, no es posible no sentir el trágico destino de Spadini; sobre todo en contraste con la atmósfera de felicidad que es característica de su arte. Sólo las obras de la primera manera, y las obras menores, están concluidas; las demás, y son las más importantes, aparecen como interrumpidas. La muerte arrebató a Spadini cuando éste había superado el período que podríamos llamar experimental y se preparaba a dar con toda su plenitud el gran cuadro de composición. La obra de Spadini queda así como un estupendo edificio sin terminar. Pese a ello, alguien ha podido considerar a Spadini como al pintor italiano más grande desde la muerte de Tíepolo.

"El arte es milagro". Este fué el lema de Spadini. Y en verdad la contemplación de sus cuadros nos da la noción cabal de un estado de gracia. Es algo así como la realidad, hondamente sentida y transfigurada por el amor. Uncuadro de Spadini nos infunde la consciencia de una armonía superior, como la que se siente en un estado de felicidad. Forma, color, movimiento, todo está resuelto en una visión serena y armoniosa, que es inconfundible y exclusivamente de Spadini.

Ante un Mancini se tiene la nítida noción de que su valor descolante consiste en su prepotente y jocunda sensualidad de color. Otros grandes pintores, de

igual modo y en seguida, muestran cualidades preponderantes bien determinadas; y dejan ver también una actitud en cierto modo programática, de consecuencia o de reacción, respecto de las tendencias y modas de la época.

En Spadini las cualidades se equilibran, y además de esto no se nota en él, ni siquiera cuando experimenta, actitud polémica alguna.

No significa esto que Spadini haya permanecido al margen de los problemas de la pintura moderna; al contrario, si un pintor pudo haber resuelto dichos problemas, ese pintor fué precisamente Spadini; pero los acometía y en parte los resolvía en serenidad, casi diríamos en felicidad. Y bien se comprende que cuando Spadini afirmaba que "el arte es milagro", tenía algo así como una visión toda suya, a la cual trataba de acercarse con paciencia y espontaneidad, lo mismo que Rafael cuando, despreciando hacer copia

fiel del modelo, afirmaba seguir una "cierta idea que tenía en la mente". Instinto y reflexión pues, perfectamente de acuerdo.

También Rafael fué un gran asimilador: de todos aprendió, del Perugino, de Leonardo, de Miguel Angel; pero al mismo tiempo supo ser único, original, inimitable. Así, salvo la distancia, Spadini, en quien es evidente cuanto ha aprendido del impresionismo, así como cuanto debe a los clásicos; pero él no fué nunca un mero impresionista ni un mero continuador de los clásicos. Su genio le llevaba a armonizar, conforme a una visión propia, el sentido de la forma y de la composición del arte clásico con el sentido del color y de la luz del impresionismo. Esto hace su grandeza; y hace al mismo tiempo su palpitante actuali-

dad. El arte moderno aspira, precisamente, a salir del realismo ochocientesco, superficial o anecdótico, y a superar la crisis de experimentaciones y supercherías que se ha producido en pintura después del impresionismo, para llegar a un arte substancial y más propiamente pictórico. Mucho se ha hecho en este sentido en los últimos años, y en la "Quadriennale" figuran diversos artis-

tas que lo demuestran. Pero entre ellos, es Spadini el que descuella con dotes más auténticas de maestro, con condiciones de ejemplaridad.

Otro gran pintor desaparecido: Antonio Mancini, muerto pocos días antes de ser inaugurada la Exposición. Figuran de él catorce telas, en las salas de los Académicos de Italia. Aparece también su última obra, "Acordes".

Nada nuevo podía darnos Mancini; era el más ilustre de los pintores italianos de estos últimos cincuenta años, y desde hace



A. Barrera. — "Serenidad".

tiempo gozaba de fama universal.

Entre los pintores italianos de la segunda mitad del siglo pasado, Mancini es, tal vez, el único a quien los jóvenes respetan.

Mancini es pintor, nada más y nada menos que pintor. El mundo se resuelve para él en formas, en masas y sobre todo en colores: dar la densidad, la vibración, el "calor" de la materia, sin preocuparse de implicar significaciones de otro orden. Tomado en este sentido, es grande.

II - Wildt y otros escultores.

En las salas de los Académicos, también figuran pinturas de Sartorio y esculturas de Canónica; y esculturas y dibujos de Adolfo Wildt. En cuanto a los dos primeros son artistas viejos y superados.

Wildt no expone lo mejor de su producción; pero lo que expone, basta para señalar su singularísima personalidad. Es preciso hablar de él desde el punto de vista de la técnica y desde el punto de vista de la inspiración y del estilo. Por su competencia técnica, este gran escultor milanés, iguala al más sabio de los escultores: a Canova. Esto lo dice todo. Por su inspiración, Wildt es un espíritu de la Edad Media encarnado en un hombre moderno. El rasgo dominante de su arte es, en efecto, gótico, y en él se siente una cierta continuidad con respecto a los escultores lombardos de hace seis o siete siglos. Hace algunos años, le fué adjudicado a Wildt el primer premio de escultura en la Exposición In-



O. Montanari
"Egloga".

ternacional de Venecia. En el panorama actual de la escultura italiana, Wildt aparece como un fenómeno insólito, aislado. No se parece a nadie; su obra va desde expresiones de tremenda tragicidad a expresiones de fina y tierna espiritualidad, y desde la estatua colosal al detalle deliciosamente decorativo. Las fotografías que reproducimos dan una idea.

Wildt expone también un ciclo de doce grandes dibujos al carbón, de sentido alegórico y decorativo, bajo el título colectivo de "Las grandes jornadas de Dios y de la humanidad". Los ocho primeros se refieren a la creación del mundo, y los cuatro restantes simbolizan la Edad de la Piedra, la



Donghi. — "Mujeres en la escalera"

Edad del Bronce, la Edad Pagana y la Natividad de Cristo. Alguien ha encontrado en estos cartones una grandiosidad miguelangelesca transportada sobre un plano banal. En realidad, Miguel Angel no tiene nada que ver con estos cartones. En ellos hay es una concepción gótica modernizada y quizás excesivamente pulida.

Pero hasta ahora no hemos visitado más que cuatro salas. Quedan todavía cuarenta y pico. Entre ellas, hay diez o doce muestras personales de sumo interés. Luego, algunas que reflejan tendencias determinadas, como las dos de los futuristas, las del grupo de pintores residentes en París, la de los pintores viejos, que pintan a la vieja manera. Luego los artistas de algún relieve que figuran con dos o más obras; luego, el considerable número de los nuevos, de los poco conocidos, entre los cuales podrían, sin duda, señalarse buenas esperanzas. Además de todo esto, habría que ir clasificando a los autores y sus obras según las regiones. Y añádase a todo esto el discernimiento de las tendencias, individuales o colectivas, la alusión a problemas de técnica y de estilo, lo que importaría introducirnos en la crítica de arte propiamente dicha. Sería tarea demasiado larga. No nos cabe sino esbozar una rápida reseña, con la esperanza de dar, por lo menos, una idea general aproximada.

En el centro de la roton-

G. Guerrini
"Romaña".

da de la cúpula, hay una sola obra, una estatua de pequeñas dimensiones, pero que es una cosa estupenda: la "Niña en la playa", del escultor Arturo Dazzi. Este pequeño mármol es ciertamente una de las mejores obras de la Exposición. Inútil describir: la pluma no alcanza para tanto.

Sigue la espaciosa Galería de los Nichos, donde se hallan reunidas siete grandes esculturas de Arturo Martini, de bronce, de madera y de cemento. Martini es el escultor más propiamente moderno de la "Quadriennale". Posee un espíritu bizarro, fantástico y libre. Llega a la caricatura y a lo grotesco, pero está siempre en un plano de arte auténtico, y su inspiración es humana. Martini es un gran humorista de la escultura.

Tenemos luego la sala de esculturas de Romano Romanelli: cuarenta y cuatro obras. Es, sobre todo, un escultor psicólogo; por esto llama la atención particularmente en los retratos.

Selva expone una "Eva" que algunos han considerado como la mejor escultura de la Exposición. También figuran esculturas de Drei, Cataldi, Guerrisi, Torresini, Prini, etc.

Todo sumado, la escultura está muy bien representada, y, lo que más importa, infunde la reconfortante certidumbre de hallarse en un período vigoroso. Pueden citarse cinco o seis nombres de escultores de primer plano, serios, originales, nuevos. En Italia hay indicios de un renacimiento artístico. Estamos bien lejos del realismo banal y minucioso y de la pomposa retórica conmemorativa de la escultura de fines del ochocientos.

Nada recuerda hoy ese período de mal gusto y de superficialidad. El único antecesor cercano de la actual escultura italiana es Medardo Rosso. Ninguno le imita; pero todos han pasado a través de él, directa o indirectamente, para llegar a una sensibilidad realmente moderna. Hubiera sido fácil caer, desde Medardo, en una estéril



Adolfo Wildt. — "Santa Lucía" (mármol).

experimentación a base de "ismos", que es la enfermedad del arte moderno internacional; pero por fortuna estos escultores son sólo exponente de una raza fuerte, y en ellos se continúa, renovada, una tradición ilustre. Esta palabra, "tradición", asusta un poco a los que creen que tradición significa obsecuencia a un pasado muerto. Pero la tradición es un peso muerto solamente cuando no se la comprende o se la convierte en molde fijo. En cambio, la tradición es rumbo, es originalidad de raza y de cultura. Wildt, Dazzi, Romanelli, Selva son, en este sentido, tradicionales; pero al mismo tiempo son más modernos que cualquier escultor expresionista, cubista o arcaista.

III. - Pintores: Tosi, Carena, Ferrazzi, Soffici, Carrá y otros.

Entre las salas de pintura, merecen especial mención las salas individuales, donde hallamos las personalidades mejor definidas de la actualidad.

Arturo Tosi expone algunas naturalezas muertas y unos veinte paisajes. En este lombardo sano, vigoroso y muy señor, reconocemos al mejor paisajista italiano contemporáneo. Tiene todas las características de la raza lombarda. Quien, como yo, sea lombardo, se halla en los paisajes densos de Tosi como en su propio mundo. Las características de este pintor son el buen sentido, la cordialidad, el sentido de la naturaleza, la fuerza y la



Oporto DOM LUIZ

No debe faltar
en ninguna
reunión social.



TERMAS ROSARIO
DE LA FRONTERA
(Soc. An.)

FLORIDA, 1001
U. T. 31 - 4187

nobleza. Jamás se ha perdido en búsquedas de sí mismo o de una manera. Su arte se ha desarrollado como crece un árbol, de modo normal y progresivo. Ha empezado a pintar por una necesidad íntima; no pinta más que para "decir" algo sentido. Como espíritu y como técnica, Tosi es de ahora y es de siempre. Es un hombre sereno y seguro de sí mismo.

De la sala de este artista seguro de sí mismo, pasamos a la de un artista atormentado e inquieto: Felice Carena. Algunos cuadros de Carena (un alargado retrato de jovencita, el "Arlequín", alguna naturaleza muerta) dejan transparentar influencias diversas: Modigliani, Picasso, por ejemplo. Se adivina en Carena el afán de marchar con los tiempos. Este afán, que le inclina a seguir a veces informaciones ajenas, le perjudica; pero, por otra parte, es un síntoma de su dramática personalidad. Acaso también le perjudica su exceso de habilidad; en arte, habilidad es casi siempre sinónimo de facilidad y de superficialidad. Pero Carena se redime gracias a su drama personal. Quedó muy enfermo a raíz de la guerra; y los años que siguieron fueron para él, de un lado, un inquieto afán de crear, de otro lado una lenta y obstinada reconquista de la salud. Sus telas mejores, más originales, son las varias en que aparecen grupos de mujeres desnudas en la playa o a orilla de un arroyo, entre árboles. En estos cuadros hay una concepción luminosa y exaltada de la fuerza de la vida, de la naturaleza. En ellos se expresa con acentos sinceros la aspiración del hombre Carena. Técnicamente hay que admirar y al mismo tiempo desconfiar un poco de la excesiva habilidad de Carena.

Pintor muy singular es también Ferrazzi. Se le reconoce al primer vistazo por sus colores vivos y fantasiosos, por sus composiciones a menudo bizarras, en que la realidad se funde con el ensueño, por su tendencia decorativista y por sus alardes de habilidad que pueden observarse, por ejemplo, en el cuadro de la mujer reflejada en varios espejos. Todo sumado, Ferrazzi es un artista un poco extraño, pero genial y de gran fantasía. Esa especie de irrealidad que en el primer momento sorprende en sus cuadros, se explica en cuanto uno penetra las intenciones del pintor, que no consisten en copiar la naturaleza mediante paciente observación, sino en fijar la visión instantánea de las cosas, según la elabora el espíritu, queriendo reconstruirla en su integral y fugaz vivacidad.

Pasamos a Bártoli: es un pintor de mucha inteligencia, pero de menos alma.

Casi lo mismo puede decirse de Ardengo Soffici, que es, sin embargo, una personalidad de relieve mucho mayor que Bártoli,

y que desempeña un verdadero papel de maestro entre los jóvenes. Soffici es un gran pintor; pero es cerebral. En sus obras hay siempre algo que da la impresión de lo premeditado, de lo razonado: más cerebro que instinto.

La vecindad de su sala a la Carlo Carrá, hace destacar mayormente esas sus cualidades y esos sus defectos. En Carrá, hay cerebro — y un gran cerebro — pero hay también un instinto formidable. También Carrá, como Tosi y como Sironi, es lombardo. Pero en Carrá las cualidades de la raza aparecen transportadas a un plano superior, más universal. Carrá es indudablemente, entre los pintores vivientes italianos, el más significativo. Carrá fué uno de los primeros pintores futuristas; luego hizo y predicó la pintura metafísica: pintar, no ya la apariencia, sino la "idea", el "ser" de las cosas; hoy se presenta como un genial

simplificador. Todas esas sus experiencias, hasta llegar a su forma plena y sólida de hoy, nos presentan a Carrá como a un hombre que, para llegar al secreto del arte, quiso volver a aprender a mirar el mundo y a pintar, por su propia cuenta, desde el principio, como si no existiera la pintura. Y hay que confesar que ha descubierto el secreto. El Carrá maduro, simple y pleno, cerebro poderoso e instinto formidable, es un gran pintor.

Sironi es el Prometeo encadenado de la pintura. Violento y caótico, parece presa de un incubo: el incubo de la modernidad.

Casorati es deliciosamente moder-

nista. Es, en pintura, lo que Martini en escultura; un humorista; pero más delicado, más estático que Martini.

Sócrates, Barrera, Guidi, Funi, Bertocchi, Conti y tantos otros merecerían detallada consideración. Pero no terminaríamos en mucho rato, y este artículo es ya exageradamente largo.

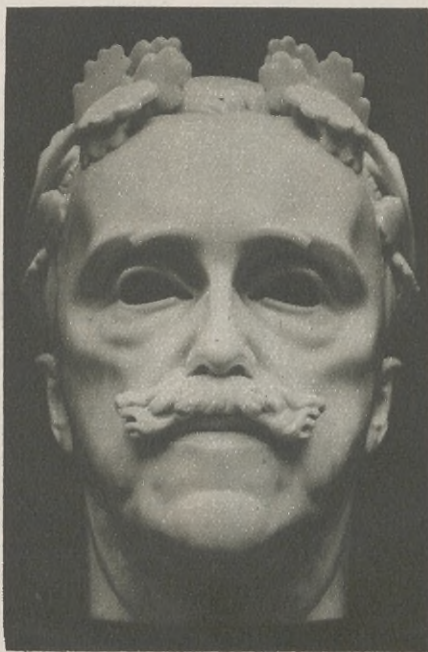
En conjunto, podría repetirse acerca de la pintura lo que hemos dicho sobre la escultura; y tal vez con más razón. En estos años se ha iniciado un período muy prometedor para el arte italiano.

Roma, Enero de 1931.

Bestias antediluvianas

EL mayor animal que se cree ha existido sobre la superficie de la tierra, y del que se han encontrado restos en los terrenos antediluvianos, es el llamado "brontosauro".

Tenía cerca de veinte metros de longitud.



Adolfo Wildt. — S. M. Victor Manuel III
(mármol).

Chistes Propios y Ajenos

PEQUEÑA COMPRA

— ¿Qué has traído como recuerdo de tu viaje a Europa?
— Yo nada; ¡pero mi hija ha comprado un conde a una de las más antiguas familias!

NUEVA CAMPAÑA

— Creo que se va a emprender otra campaña contra la malaria.

— ¿De veras? ¿Qué macana han hecho los "malarianos"?

FRACASO SENTIMENTAL

Ella. — Lo siento mucho Ernesto. No puedo casarme contigo, pero seré una hermana para tí.

El (asustado). — ¡No! ¡Basta de hermanas! Lo que yo necesito es una madre.

SUERTE EN RETRASO

Berta, que consiguió casarse gracias a su buena dote, decía a un amigo de su esposo.

— El primer día de nuestra luna de miel Eduardo tuvo una gran sorpresa: heredó dos millones de pesos.

— ¡Qué lástima! — contestó el amigo. — ¡Un día demasiado tarde!

REPORTAJE

Reportero. — Y ¿usted lo mató por celos?

La estrella de cine. — No; para publicidad.

DESENCANTO

El suegro. — Querido yerno, te he mandado a llamar para comunicarte una mala noticia. ¡Estoy arruinado! ¡He perdido hasta el último centavo de mi fortuna!

El yerno. — ¡Dios Santo! Entonces, ¿me he casado por amor!

FLIRT

El. — ¡Dame un beso!

Ella. — No, ¡por Dios! Tengo escrúpulos de...

El. — No hagas caso. Yo los he tenido varias veces y ¡ya ves!

ENTRE CRITICOS

— ¿Qué clase de música prefiere usted?

— La de "Jazz".

— ¿Por qué?

— Porque nadie le pregunta a uno como se escribe y no hay necesidad de comprenderla.

ENTRE AVAROS

— ¿Ya no es periodista tu hijo, Isaac?

— No, Sam. Me lo habían acostumbrado a escribir de un solo lado del papel.

UN CANDIDATO

El capitán del equipo de football (a un espectador). — Nos falta un jugador para completar el cuadro, ¿Quiere jugar usted?

El espectador. — ¡Hombre! No entiendo de football, pero tal vez pueda servirles de "referee".

ENTRE NAÚFRAGOS



— ¡Cuidado con seguirme a donde voy!



...y el terso
cutis de "ella"
lo cautivó...

"Ella" comprendía que "Él" quería decirle algo. Pero "Él" jamás se decidía. Hasta que al fin, observándose "Ella" un día en el espejo, comprendió que las horrorosas patas de gallo que afeaban el ángulo de sus ojos, las pecas y los barrillos de su rostro, lo ajado de su cutis constituían una barrera que ni el más valiente de los varones se hubiera atrevido a afrontar. Como había oído hablar de la cera mercolizada, resolvióse a seguir el correspondiente tratamiento. Y al cabo de diez días "Él" le habló de las dulces cosas que "Ella" esperaba. La cera mercolizada hace caer, en forma insensible e invisible, toda la vieja cutícula exterior de la tez, haciendo aparecer en su lugar el nuevo, hermoso, lozano, juvenil y encantador cutis que todos poseemos. Y es así como la cera mercolizada contribuye a hacer nuestra felicidad.

En todas las farmacias,
en cajas de dos tamaños:
grandes y medianas.

CERA MERCOLIZADA
Única Verdadera Crema de Belleza

EL REGRESO

EL descenso de la temperatura obliga a poner un broche final a las saludables expansiones del veraneo, y aquellos que abandonaron la ciudad en busca de ambientes más frescos y propicios, inician el retorno a sus lares con el espíritu saturado de aire puro, de sol y de alegría.

La ciudad los espera, sin embargo, amable; y en ella encontrarán los mismos problemas dejados al partir. Pero afrontarlos después de haber gozado un lapso de reposo y de sosiego a la orilla del mar o en el agreste y encantador panorama de las sierras, antes que una tortura constituye un verdadero placer: el placer de sentirse fresco y ágil, pletórico de renovadas energías que auguran el optimismo del éxito futuro.

A la llegada de los trenes, la estación se anima fugazmente con los veraneantes de retorno.

De regreso al hogar rebozantes de optimismo.



El momento de la llegada es pródigo en emociones para los que vuelven a encontrarse.



Valijas, fardos y paquetes que vuelven repletos de realidades agradables para soportar las inclemencias del invierno.



Hombros y Brazos Hermosos

EL masaje agregado al ejercicio ayuda mucho a embellecer los brazos. Para practicarlo, humedézcase los dedos de la mano izquierda en alcohol de masaje y frótese con el índice y el pulgar, el brazo derecho del codo al hombro. Hágase el masaje con energía, dando algunas amasaduras violentas sobre todo en la parte superior de los brazos, allí donde con más frecuencia se acumula la grasa o se presenta cierta tendencia a la flaccidez de los tejidos. Téngase presente que los músculos posteriores del brazo casi nunca reciben la cantidad de ejercicios que les es necesaria y que es prudente proporcionárselas. Terminado el tratamiento de un brazo, procédase al otro.



Otra de las cosas que ayuda a reducir la carnosidad de los brazos reafirmando su contorno, es un baño de solución de sulfato de magnesio. Introdúzcanse los brazos en un recipiente lleno de agua tibia a

la cual se habrán agregado previamente dos cucharadas de sulfato de magnesio, más comúnmente conocido con el nombre de sal de Higueras.

Si se tiene que asistir por la noche a alguna fiesta llevando un vestido sin mangas y se desea blanquear un poco los brazos, és-

tos deben empolvarse al menos una hora antes de salir de casa, para que en el momento oportuno estén maquillados con naturalidad.

Antes que nada, hay que proceder a lavar los brazos, hombros y manos con agua tibia y con un jabón neutro. Introdúzcanse luego en el baño de sulfato de magnesio y séquense cuidadosamente. Déseles luego un masaje con una crema de limón, limpiando el exceso de crema una vez terminado el tratamiento; dése luego una fricción con alcohol de toilette o con alguna loción y



to, suavizándolos antes cuidadosamente con una buena crema.

LOIS LEEDS

• AGVA • DE • COLONIA •

SUPREMA



LA estela deliciosa-mente perfumada que a su paso deja la dama que la usa, identifica y evoca su belleza y su personalidad.

En los perfumes Simple, Vetiver, Ambrée y Lilas.

En todas las farmacias y perfumerías de la República.





PHILCO

MODELO HIGHBOY 96, \$ 750.—

MODELO 41 C. CONT., \$ 700.—

**RADIO NO BALANCEADO
PRODUCE TONO DISTORCIONADO**



Arriba se ilustra el tono distorsionado que sale de un receptor. cuyas unidades eléctricas no son balanceadas.

A la derecha se ilustra el tono puro, claro y fiel que producen las unidades Philco exactamente balanceadas.

PHILCO

**RADIO BALANCEADO
CON CONTROL DE TONO**

**RADIO PHILCO BALANCEADO
PRODUCE TONO CLARO Y FIEL**



El nuevo Highboy es un receptor maravilloso, con control de tono y control automático de volumen, en un mueble hermoso y de buen gusto.

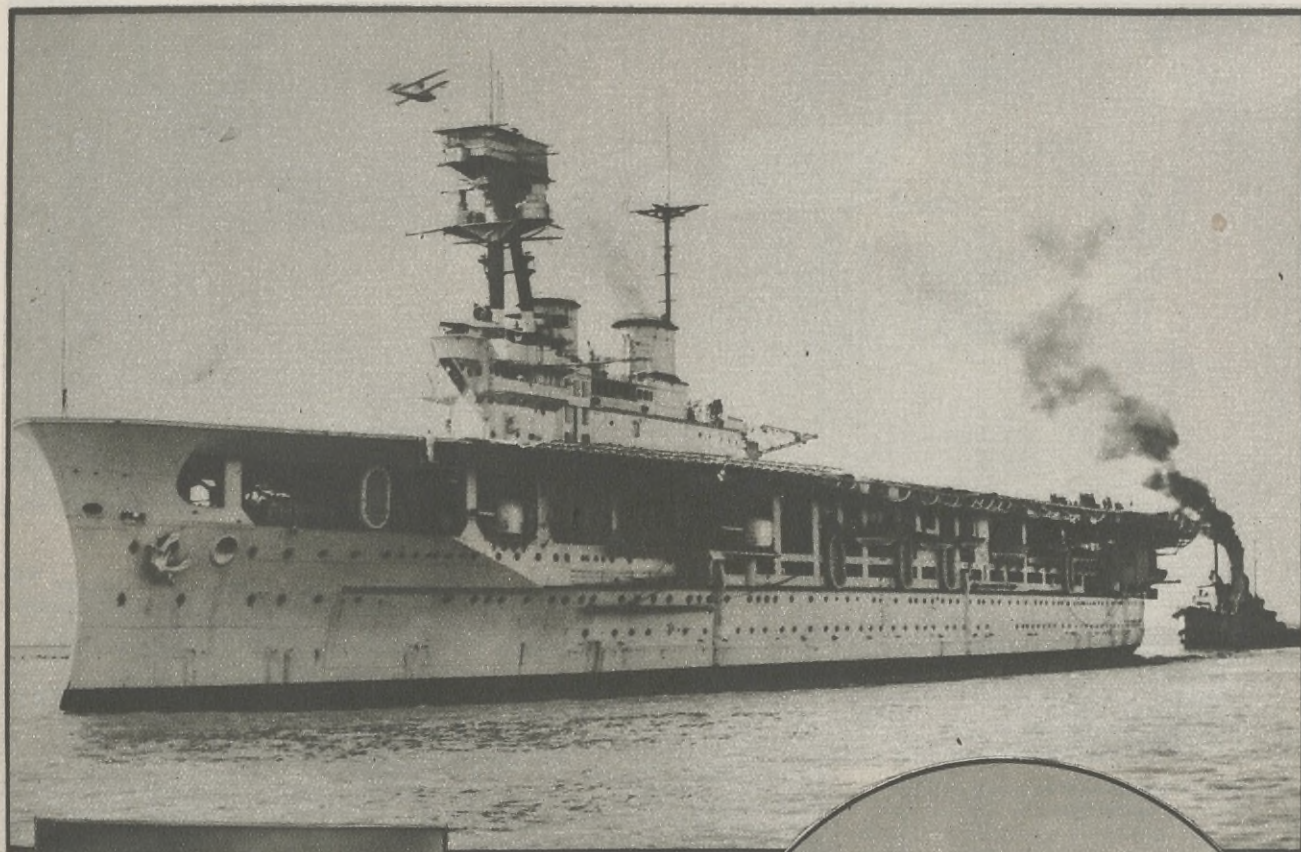
El Philco, famoso ya por su tono fiel, ofrece ahora tono perfecto de la broadcasting, controlado con una simple perilla en el frente del receptor.

El control de tono es un notable agregado a todas las cualidades Philco; sus unidades balanceadas que producen tono fiel, sus nuevos y exclusivos diseños de los circuitos que proporcionan selectividad asombrosa en cualquier punto del dial, su poder y alcance extraordinarios y el control automático de volumen que evita el desvanecimiento de ondas y proporciona un volumen constante aun en lugares muy lejanos a las estaciones trasmisoras, hacen del Philco el receptor que se destaca netamente por su calidad y rendimiento.

Pida usted una demostración en todas las buenas casas de radio.

Unicos Distribuidores: PARSON & CROSLAND Ltd. Perú 625, Buenos Aires, U. T. 33, 4298

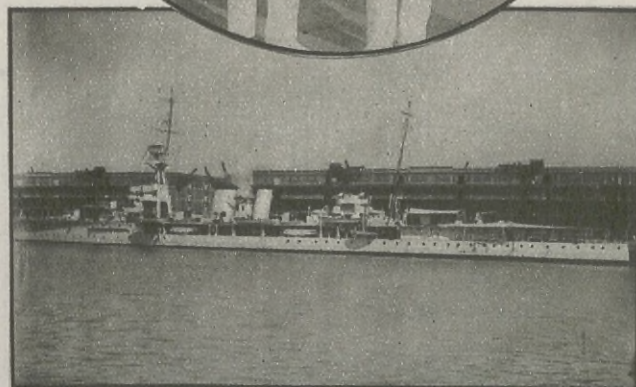
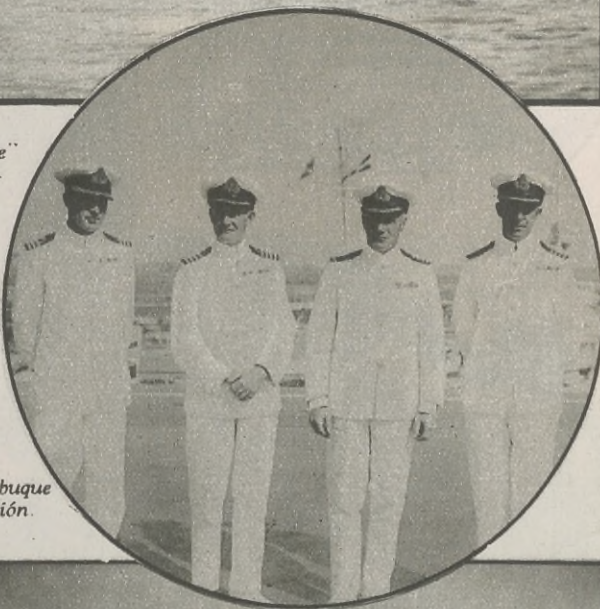
LA ESCUADRA INGLESA en BUENOS AIRES



El porta-aviones "Eagle" que ha suscitado la admiración popular.

Los capitanes de navío F. N. Attwood, E. R. Bent, H. E. Dannreuther y H. T. W. Pawsey, jefes del "Danae", "Despatch", "Eagle" y "Achates" en pose para ACONCAGUA.

Crucero "Despatch", buque insignia de la división.



Crucero "Danae", de la Real Marina Inglesa

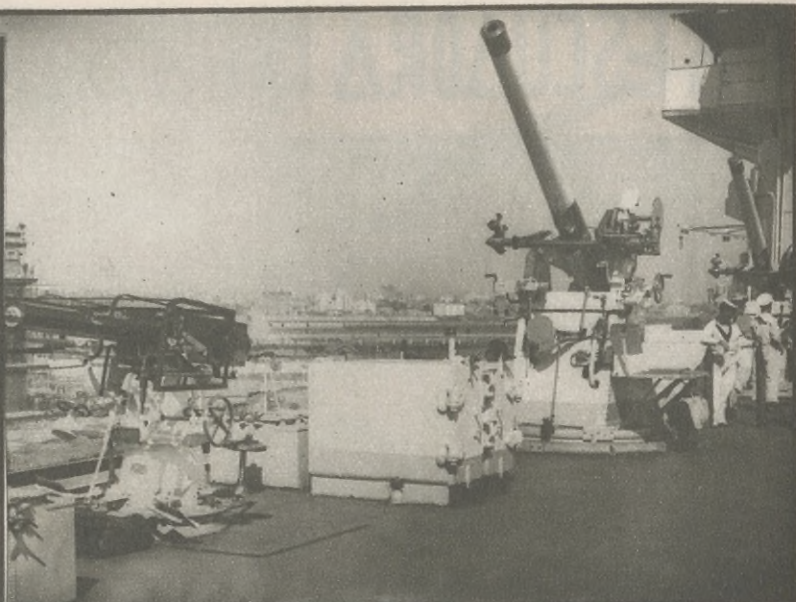
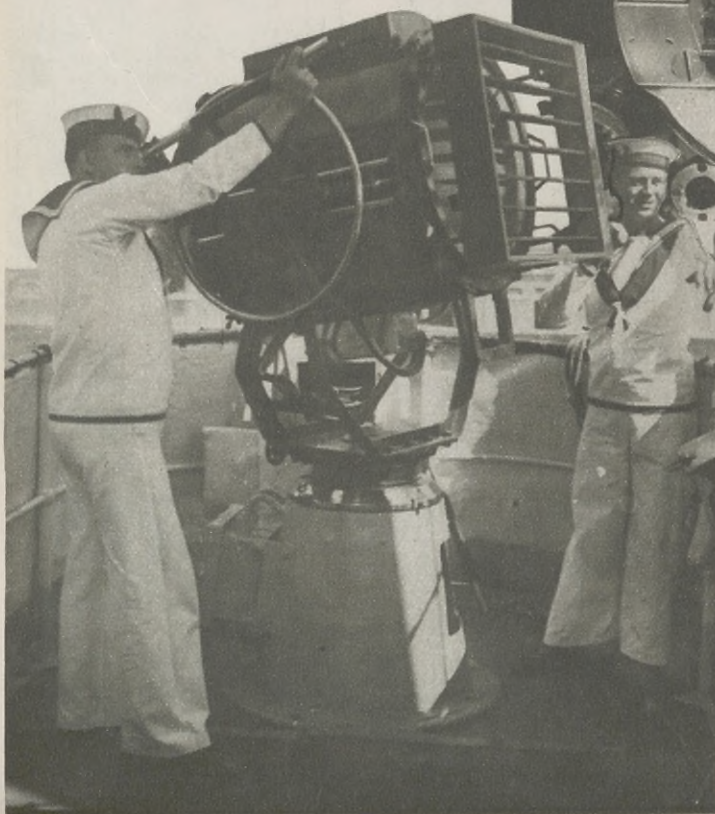
El explorador "Achates"





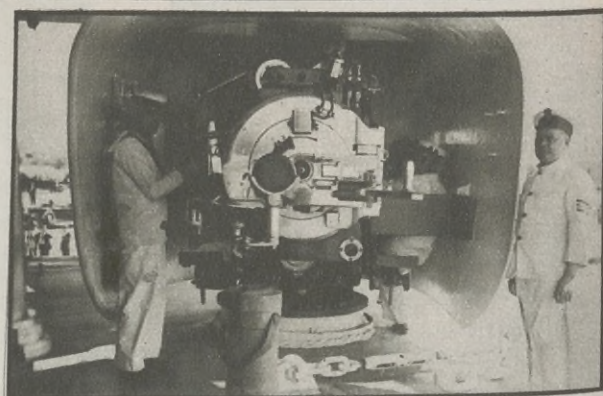
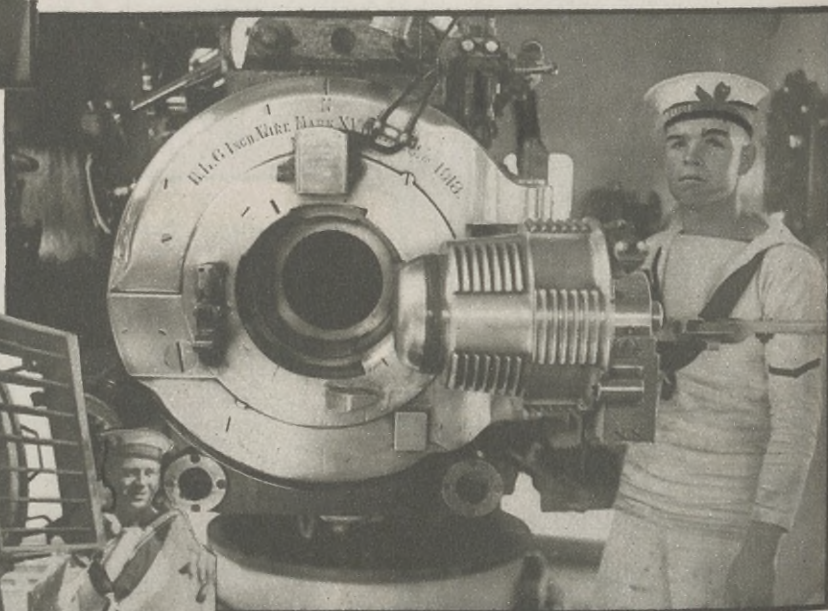
Corredor del puente bajo la plataforma de aterrizaje.

Culata y cierre de uno de los cañones de seis pulgadas de que está armado el porta-aviones.



Batería de cañones antiaéreos de cuatro pulgadas, y ametralladoras emplazadas en la cubierta superior del buque.

EL "EAGLE"

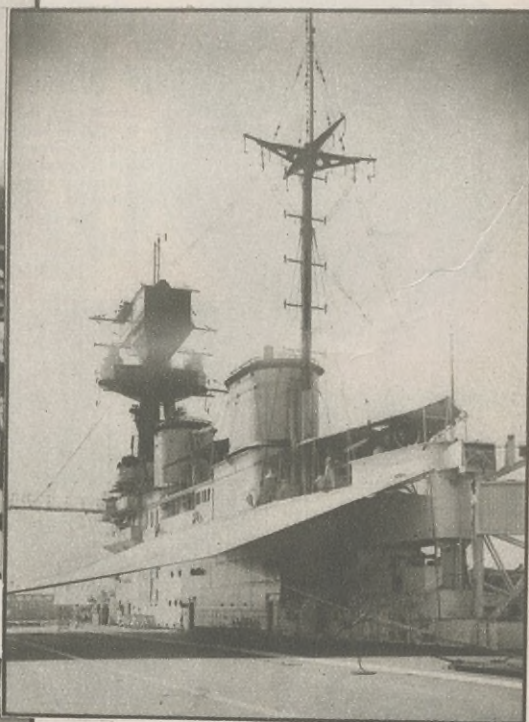


Uno de los reflectores para guía de los aviones. El observador de guardia enfoca la llegada de un avión a Puerto Nuevo.

Cañón de seis pulgadas, en la proa del buque.



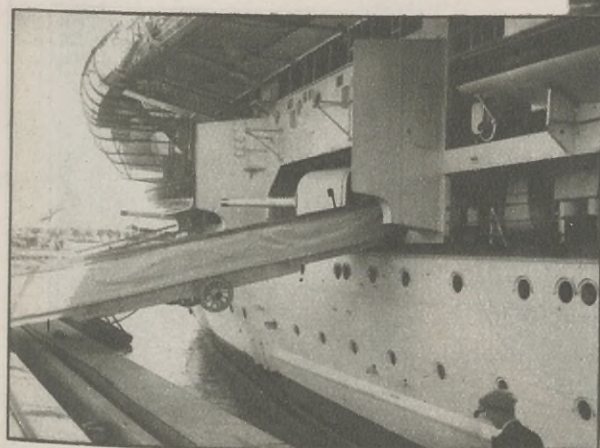
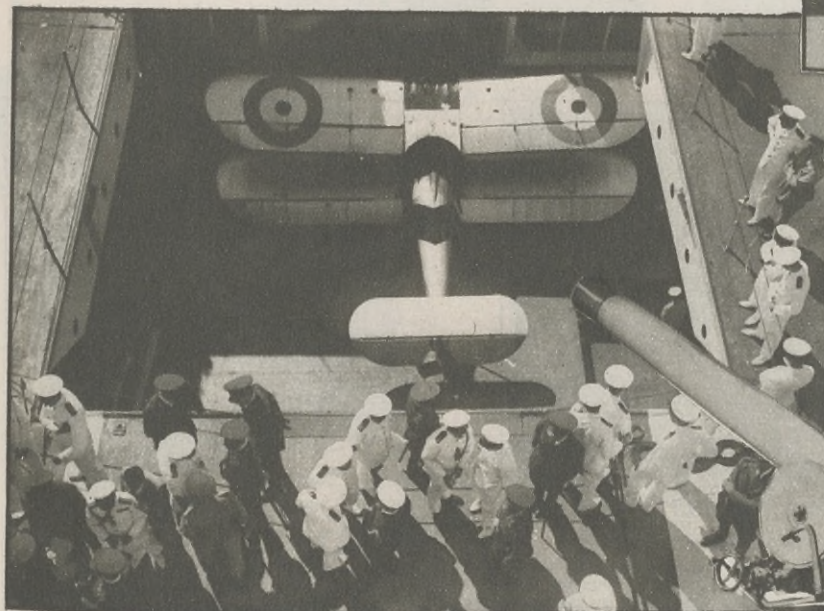
Desfile de marinería en la pista de aterrizaje.



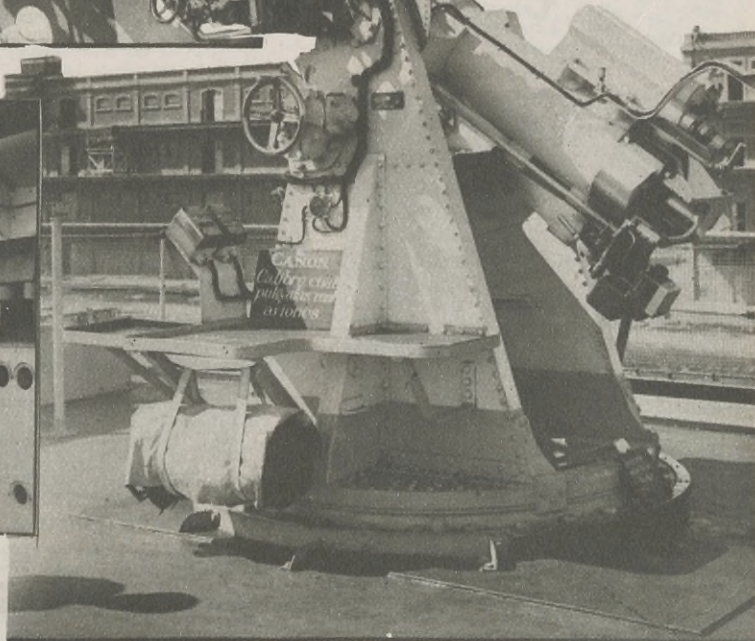
El puente de comando del porta-aviones.

Los aviones que tienen su hangar en el puente del buque, son elevados a la pista de aterrizaje por medio de potentes ascensores. He aquí un avión listo para ser subido a la plataforma superior del barco.

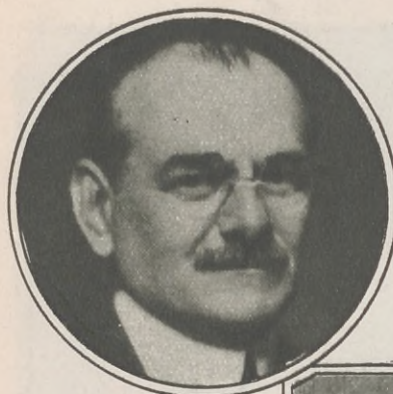
Los modernos cañones antiáéreos de que está dotado el "Eagle" pueden hacer disparos en dirección perfectamente vertical.



Banda de estribor del buque. Puede notarse la red que circunda la pista de aterrizaje en previsión de posibles accidentes.



Propulsores Comerciales del Progreso Argentino



◀ Dr. MANUEL A. MONTES DE OCA ▶

Ilustre personalidad, cuyos prestigios, sólidamente cimentados, provienen de su destacada actuación en los más diversos campos de la vida argentina. Actúa eficazmente en importantes empresas comerciales y particularmente en el Ferrocarril al Pacífico, cuya presidencia ejerce.

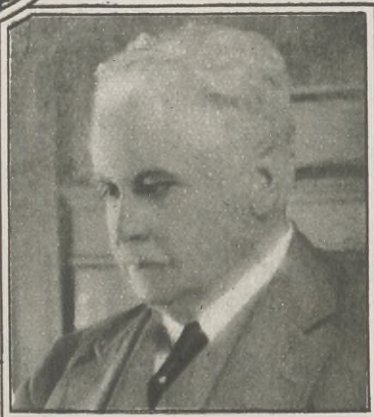


RAMIRO FERNÁNDEZ DE VILLOTA ▶

El Banco Español del Río de la Plata le debe buena parte de su prosperidad presente. Es, además, un activo y capaz hombre de negocios y un hidalgo hombre de mundo. Diferenciado, por igual, entre argentinos y españoles, le rodean consideraciones y simpatías merecidas y justas.

GASTÓN FOURVEL RIGOLLEAU ▶

Debió sus triunfos, a través de una vida consagrada al trabajo, a su claridad de vistas, a su actividad infatigable, a la certera aplicación de sus vastos conocimientos comerciales, que lo hicieron director y consejero de importantes empresas, coronadas por el éxito, merced a su capacidad y energía.



◀ PERCY ARCHIBALD FOX

Los considerables intereses confiados a su pericia, preparación y experiencia, comprueban toda la confianza que inspira la capacidad de este "self made man", incorporado a las actividades argentinas, en un plano superior, y justamente estimado por su don de gentes y versación en los importantes negocios que dirige.



WILLIAM C. PATERSON

Identificado con nuestro país; conocedor profundo de sus hombres y modalidades; convencido del brillante porvenir de la Argentina, en la colectividad británica, en nuestros círculos bancarios, comerciales, industriales y sociales, el señor Paterson gozó siempre de la estima y consideración a que lo hicieron acreedor sus condiciones relevantes.



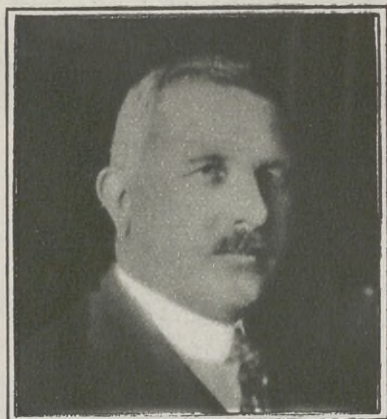
ALBERTO FRICKE

Su lamentada muerte no ha borrado su recuerdo en cuantos conocieron y apreciaron sus méritos, su singular preparación, su amor al país, la corrección de sus procedimientos y la hidalguía de su carácter.



FRANCK E. JONES

Angloargentino, muy apreciado por sus condiciones y méritos, tanto en el comercio, en el cual se ha distinguido en la importación de tejidos, como en las numerosas instituciones a las cuales ha pertenecido y en las que destacó con prestigio y éxito.



ERNESTO SCHAEERER

Modesto, pero de una eficiencia revelada en obras de importancia, con las cuales embelleció a Buenos Aires y acreció el progreso del país, el ingeniero Schaerer, mereció siempre el aprecio y la estima de cuantos aquilataron la seriedad de sus procedimientos y la bondad de su carácter.



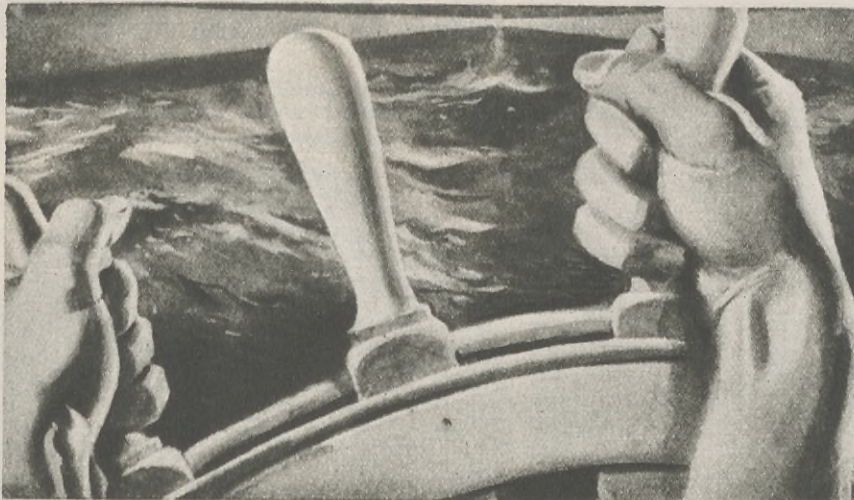
P. W. LITCHEFIELD

Su rostro revela la firmeza de sus convicciones y la integridad de su carácter. Tuvo fe en el porvenir de la República. Actuó sin descanso, impulsando con extraordinarios resultados los negocios a los cuales prestó el concurso de su inteligencia e ilustración.



F. C. CLERI

El porvenir es de los hombres jóvenes. Y si la juventud está servida, como en el caso de Cleri, por una voluntad firme y una inteligencia alerta, puede destacarse el triunfo y formularse el augurio de que será el hábil comerciante, uno de los más eficaces propulsores del progreso argentino.



SU PORVENIR ESTA EN SUS PROPIAS MANOS

No hable de la suerte; no culpe al "destino". Usted maneja el timón de su carrera.

Si llega a ser un hombre de éxito, suyo será el mérito; si fracasa, usted será el culpable.

A su alrededor ve usted diariamente personas de edad avanzada que desempeñan todavía trabajos rudos para ganar el sustento; y ve también hombres de gran preparación técnica o comercial que ocupan las mejores posiciones con altos sueldos.

Usted puede elegir hoy. Su porvenir está en sus propias manos. Sus horas libres puede convertirlas en un tesoro, estudiando en su propio hogar uno de los cursos por correspondencia de las Escuelas Internacionales, la famosa institución mundial que ha dado a tantos millares de hombres el primer impulso hacia el éxito; hombres que no tenían más instrucción ni más medios que los que usted posee.

Repase la lista de cursos que va a continuación, elija el que más le interese y márkuelo en el cupón al pie. Corte y mándenlos hoy mismo el cupón de modo que las E. I. puedan explicarle la forma en que le ayudarán.

Esa pequeña molestia, que nada le cuesta ni le obliga en lo más mínimo, puede ser sin embargo el primer paso decisivo hacia su progreso.

ESCUELAS INTERNACIONALES

(International Correspondence Schools)

Scranton - Nueva York - Londres - Madrid - París - La Habana

SANTIAGO (Chile)
Huérfanos 1059

BUENOS AIRES
Av. de Mayo, 1396

MONTEVIDEO
Cuñapirú 1271

(Enseñamos más de 300 cursos en inglés)

COMERCIO y PROPAGANDA

Director Gerente Comercial
Secretario Comercial
Auxiliar de Secretaria
Perito en Publicidad
Perito Propagandista
Jefe de Oficina
Jefe de Correspondencia
Corresponsal Comercial
Tenedor de Libros
Jefe de Contabilidad
Auxiliar de Contabilidad
Mecano Taquígrafo
Mecanógrafo
Taquígrafo
Instrucción Práctica Elemental
Instrucción Práctica Comercial
Aritmética Mercantil
Preparación Sup. para Oficinas
Gerente Comercial
Representante de Comercio
Jefe de Ventas
Arte de Vender
Agente Corredor de Seguros
Viajante de Comercio
Corredor de Comercio

ELECTRICIDAD y VAPOR

Ingeniero Electricista
Ingeniero Constructor Electricista
Jefe Técnico Electricista
Jefe Técnico en Alumbrado y Tracción Eléctrica
Jefe Técnico en Tracción Eléc.
Jefe Téc. en Alumbrado Eléctrico
Jefe Técnico de Centrales Eléc.
Técnico Mecánico Electricista
Técnico Electricista
Técnico en Alumbrado y Tracción Eléctrica
Técnico en Tracción Eléctrica

Técnico en Alumbrado Eléctrico
Técnico en Centrales Eléctricas
Instalador Montador Electricista
Montador Electricista
Jefe de Instalaciones de Vapor y Eléctricas
Maquinista Ferroviario
Instalador Electricista
Técnico en Dinamos y Motores
Electricista de Minas
Ascensores Eléctricos

MATEMATICAS y DIBUJO

Matemáticas
Dibujo Mecánico
Dibujo Geométrico
Matemáticas y Dibujo Mecánico
Matemáticas y Dibujo Lineal
Delineante de Taller Mecánico
Dibujo y Construc. de Máquinas

INGENIERIA CIVIL

Ingeniero de Ferrocarriles
Topógrafo
Ingeniero Hidráulico-Eléctrico.
Ayudante de Vías y Obras
Jefe Técnico en Carreteras
Jefe Técnico en Obras de Riego
Jefe Técnico en Obras de Saneamiento
Técnico Agrimensor
Técnico en Construcción
Ayudante de Constructor

MECANICA

Ingeniero Mecánico
Perito Mecánico
Director Téc. de Talleres Mecánicos
Maestro Ajustador Montador
Maestro Tornero
Maestro Fresador
Maestro Modellista

Maestro Herramentista
Maestro Forjador
Maestro Fundidor
Construcción de Máquinas de Vapor
Maestro de Taller de Calderas
Montador de Máquinas de Vapor
Manejo de Calderas
Talleres de Fundición y Forja
Constructor de Calderas
Preparatorio de Ingeniero
Preparatorio de Jefe Técnico
Modelos para Manejo de los Frenos de Aire, 6 modelos
Segunda serie, modelos avanzados, 5 modelos
Manejo de Locomotoras
AUTOMOVILISMO y MOTORES de EXPLOSION
Automovilismo (Curso general)
Conductor de Automóviles
Maquinista de Motores de Explosión
Motores Fijos

Conductor de Embarcaciones Automóviles
Curso General de Motores.
Jefe de Taller de Automóviles
Técnico de Instalaciones de Gas Pobre
Electric. de Motores de Explosión
Motores de Explosión

IDIOMAS

Inglés, Francés y Español por medio del fonógrafo con aparato para imprimir las lecciones del alumno.

MATERIAS SUELTAS Estudios especiales de:

Gramática
Aritmética (Técnica)
Aritmética (Comercial)
Trigonometría
Logaritmos
Escritura
Mecanografía
Correspondencia Mercantil

Mande hoy mismo este cupón y recibirá amplios informes gratis, a vuelta de correo, y nuestra revista "La Tenacidad".
A LAS ESCUELAS INTERNACIONALES, Av. de MAYO 1396 BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme informes, sin compromiso por mi parte, para estudiar por correspondencia el curso de.....

Nombre y apellido

Dirección completa

Ac.



Alfonso XIII es personalísimo para enterarse de todo, para preguntarlo todo, para preverlo todo. Ahí lo tenéis en uno de sus múltiples interrogatorios.

Los nuevos ministros señores marqués de Hoyos, conde de Romanones, conde de Bugallal, La Cierva, y conde de la Mortera, al salir del Palacio después de haber prestado juramento ante el Rey.



Simpática y cortés hasta con los perros. Así dicen los diarios norteamericanos al reproducir la presente escena, en la cual la señora del Presidente Hoover, saluda afablemente al favorito de los hijos de Mr. G. Akerson, secretario del primer magistrado de los EE. UU.

Desfile de las gloriosas banderas, en Berlín, en un aniversario patrio.

A TRAVÉS

El Príncipe Humberto de Italia y su esposa María José, son recibidos en todas las ciudades del Reino con simpatía y entusiasmo.



En el gran canal de Venecia, se efectúan fiestas como las que recuerda esta fotografía, verificada ha poco tiempo y de la cual los extranjeros guardan inolvidables recuerdos.



DEL MUNDO

Guillermo Marconi y Benito Mussolini en una sesión solemne de la Real Academia de Italia.



Estos estudiosos muchachos representan a todos los estados de la Unión Americana y pasan por la terrible prueba final, después de vencer en muchas otras eliminatorias, para obtener el honor de formar parte de los elegidos en el segundo concurso anual de la Escuela Edison.



Estatua de Mussolini ejecutada por Graziosi, afamado escultor, y destinada al Parque de Bolonia.

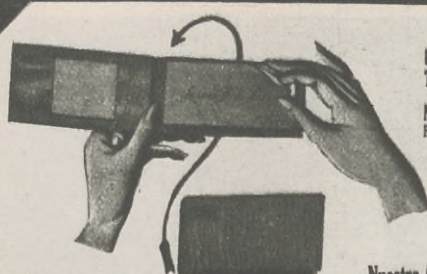


Una farsa parisiense de "Mardi Gras". He aquí a Maloy, Poincaré, Herriot, Briand Laval y Tardieu saliendo de la Cámara de Diputados, según algunos enmascarados de buen humor.



Los madrileños están habituados a esta escena. Con frecuencia la Reina Victoria, acompañada por sus hijas, en el presente caso por la Infanta Cristina, distribuyen ropas a los menesterosos.

La Reina Isabel de Bélgica, el Rey Alberto 1.º y la duquesa de Vendôme, en los funerales del duque de Vendôme.



UN OBSEQUIO APRECIADO
Tarjetas de Visita en Blocks
(Patente 26486)
NO SE NOTA EL PERFORADO
PRÁCTICAS SIEMPRE LIMPIAS
Impresas, el cien. \$ 4.—
con tarjetero de cuero.
En relieve, el cien. \$ 6.—
con tarjetero de cuero.

Nuestro Obsequio Propaganda
"Necessaire de correspondencia",
compuesto de papel y sobres con su
monograma en relieve (2 ó 3 letras).
Remita este aviso acompañando
\$ 1.—, a nuestra sucursal:
CALLAO 591 - U. T. 38, Mayo 3343



GRAN SURTIDO DE CAJAS DE
PAPEL PARA REGALOS
IMPRESIONES RÁPIDAS
PARTICIPACIONES DE CASA-
MIENTO MENÚS Etc.

"TRIANON"

TUCUMÁN 616
U. T. 31, RETIRO 0609

AV. CALLAO 591
U. T. 38, MAYO 3343

BUENOS AIRES



El edificio histórico de la municipalidad de Leyden (Holanda), presa de las llamas. Nótese cómo se hiel el agua echada por los bomberos en el frente del edificio.

INCENDIOS EN LOS PAISES FRIOS

LA labor de los bomberos, siempre heroica y abnegada, adquiere contornos verdaderamente fantásticos, por los incalculables peligros que en ella se acumulan, en las regiones frías del norte de Europa y de América, en donde la temperatura marca frecuentemente varios grados bajo cero.

Combatir un incendio con el agua helada es una paradoja real a que siempre se ven abocados los bomberos de esas regiones, y, en lo más crudo del invierno han de afrontar el doble riesgo que significa luchar contra las llamas y contra los peligros del frío excesivo.

En la noche, al acudir a los llamados de incendio, las calles desiertas, heladas y cubiertas de nieve, ofrecen mil obstáculos a la marcha de las autobombas, cuyos conductores deben extremar su atención para evitar los peligros que se esconden entre la niebla.

Ya en el lugar del siniestro, se presenta a los bomberos otro arduo problema. El agua está helada en las cañerías por lo que es necesario proceder trabajosamente a su deshielo, mientras el fuego prosigue su obra destructora. Una vez iniciado el ataque contra el incendio, los peligros y las dificultades arrecian, pues además de los naturales en todo siniestro, es necesario precaverse contra la glacial temperatura. El agua se congela rápidamente y de la misma manera que suele verse el edificio incendiado cubierto de cangilones en su exterior, también los trajes de los bomberos, una vez mojados, suelen adquirir la consistencia del hielo.

Los cambios bruscos de temperatura, que en su labor se ven precisados a soportar, son para muchos de fatales consecuencias. La permanencia prolongada en un mismo sitio con la ropa mojada bajo el azote de aquella terrible temperatura acarrea a los bomberos los dolorosos efectos de la heladura, y cuando es necesario andar por los techos, a menudo cargados de nieve, tienen la vida expuesta a los mayores peligros.

El salvamento de víctimas obliga a los bomberos a precauciones especiales, pues librar a una víctima de las llamas para exponerla inmediatamente a una temperatura tan baja sería de efectos deplorables. Todo ello aumenta y recarga la labor y la responsabilidad del siempre heroico cuerpo de bomberos.

MOZAICOS AZULEJOS

CARLOS CATTANEO

CEMENTOS MAYOLICAS DE LUJO

CERAMICA ARTISTICA

ACCESORIOS PARA BAÑOS

MAIPÚ, 662 - Bs. Aires. U.T. 31, RETIRO 5368

**LOS JUGADORES
ARGENTINOS
DE POLO EN
ESTADOS UNIDOS**



El team. — Diego Cavanagh, Juan Benítez, Luis Duggan, Juan Reynal y D. Kearney.



Un emocionante partido en Los Angeles. — En pleno juego: el primero, a la izquierda, es el Capitán de los "Pamperos", Juan Reynal.



Abuelita sabe...

Con qué cariño ella se dedica días y noches al adorno de aquellas prendas encantadoras para sus tesoritos!

Pero abuelita tiene experiencia. Sus labores duran y no desilusionan con el uso.

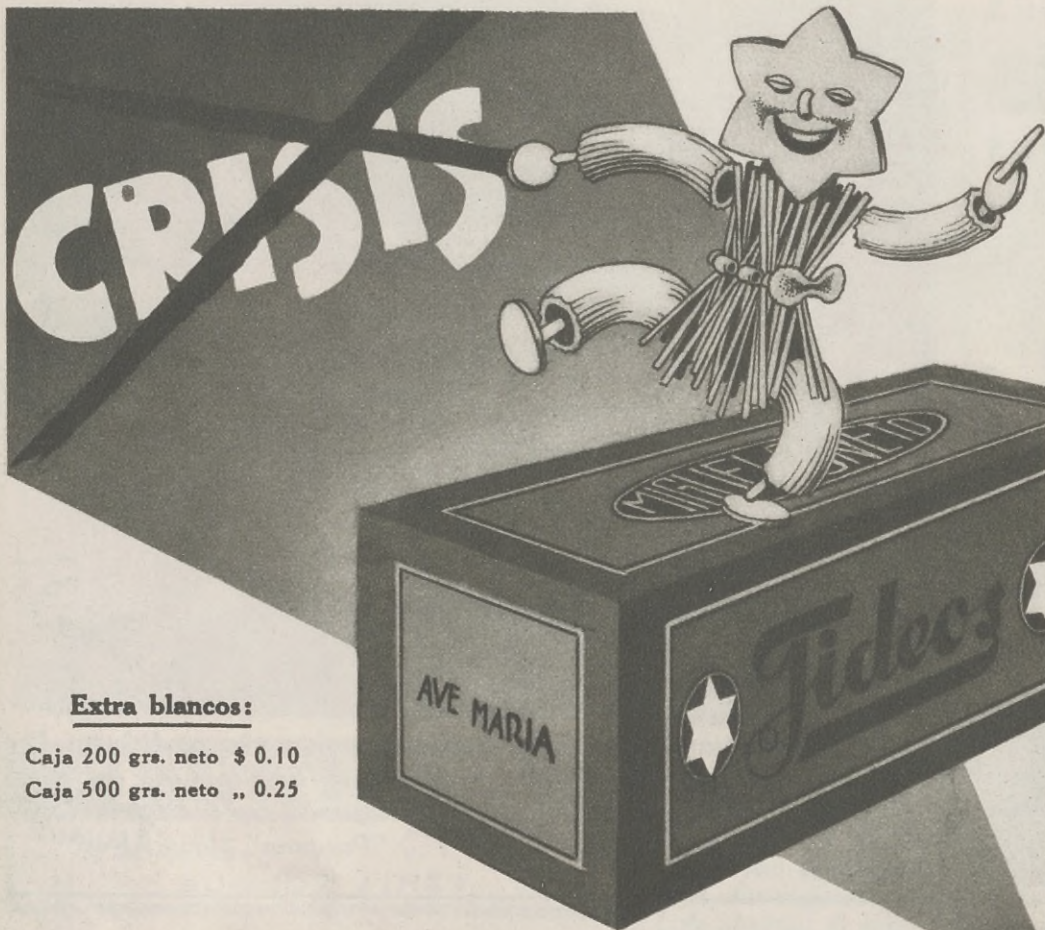
Abuelita nunca emplea otro hilo que

**MERCER CROCHET
MARCA**

CADENA

Pídalo a su proveedor.





Extra blancos:

Caja 200 gra. neto \$ 0.10

Caja 500 gra. neto „ 0.25

¡No es posible aplicar la palabra “carestía” a los productos de primera necesidad, cuando los fideos envasados “Miguel Oneto” sólo cuestan 10 centavos la caja de 200 gramos neto!

¡Y qué fideos! Elaborados y envasados automáticamente, sin el más mínimo contacto con las manos, el polvo y demás impurezas; y fabricados única y exclusivamente con materia prima de superior calidad. ¡Existe una enorme variedad de tipos para elegir!

Fideos en cajas
MIGUEL ONETO
elaborados y envasados mecánicamente

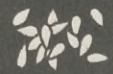
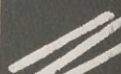
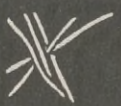
Fideería y Molino MIGUEL A. ONETO y Hnos.

ESTABLECIMIENTOS FUNDADOS EN 1858

1934, SOLÍS, 1958

U. T. 23, B. O., 3020 - 4299

C. T. 283, Sud

	
SEMILLA de MELON	TALLARINES
	
CABELLO de ANGEL	DEDALITOS
	
PAMPERITOS	DEDALES
	
CARACOL MARINO	FORATI
	
ESTRELLITAS	MONITOS
	
ESPAGUETES	AVE MARIA
	
ESPAGUETINES	ENTRE FINOS
	
RUEDITAS	CARACOLITOS
	
FINOS	BABETAS
	
CINTITAS	MOSTACHOLES
	
MONOS	ALFABETO
	
PENETAS	MUNICONES





GRETA
GARBO

GRANDES INDUSTRIAS DEL MUNDO

EXPLOTACIÓN DE BOSQUES



Conducción de grandes troncos a través de los bosques.



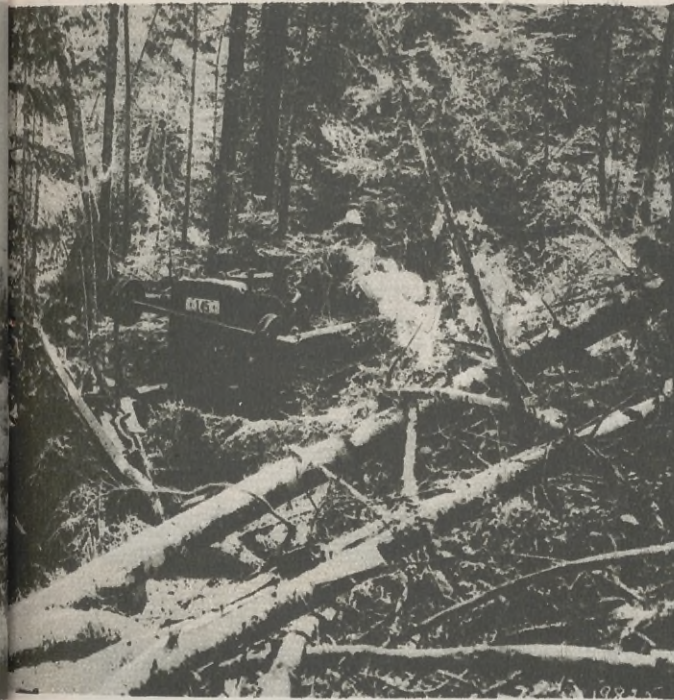
Instalación de una línea de ferrocarril en un obraje.



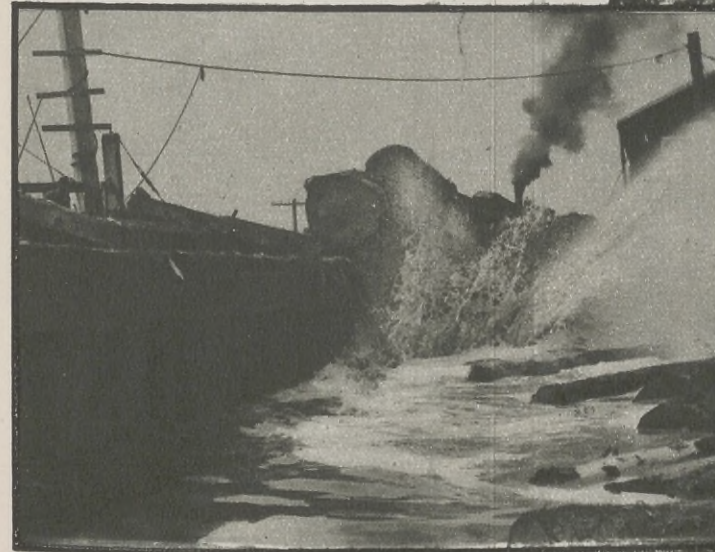
Nótese el gigantesco tamaño de los troncos que producen los bosques californianos.



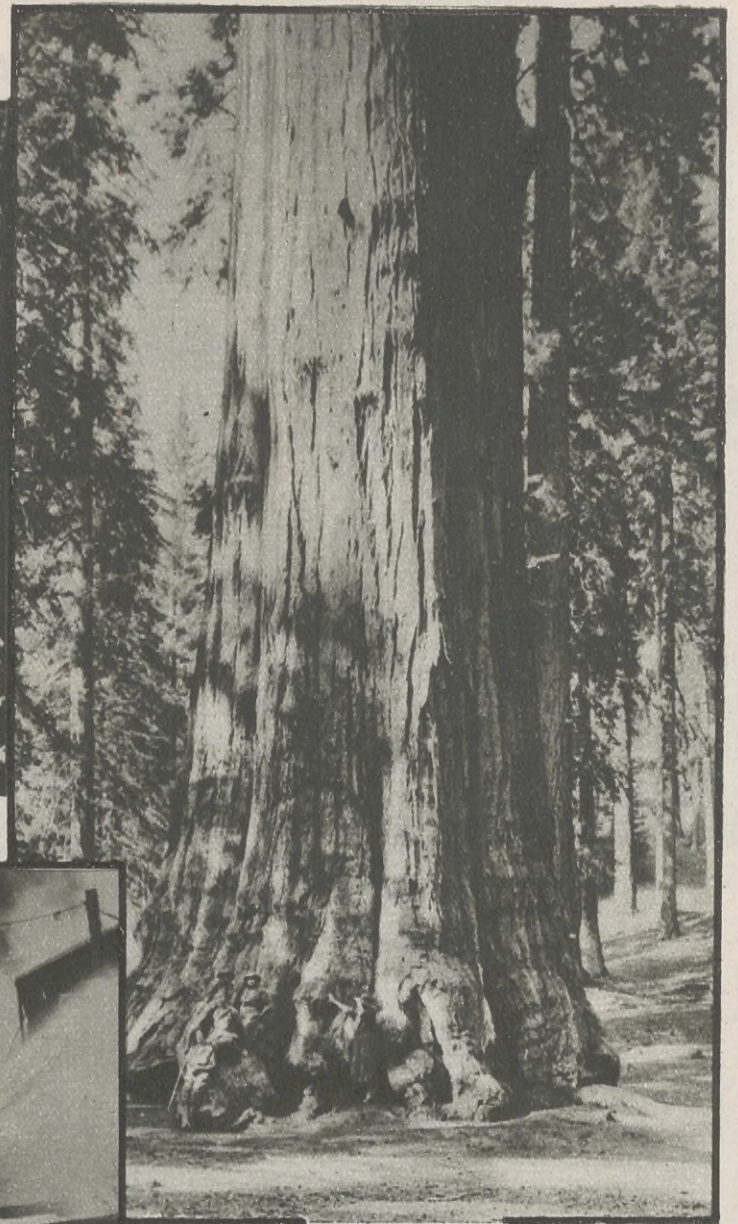
Madera aserrada, en estacionamiento en una laguna artificial.



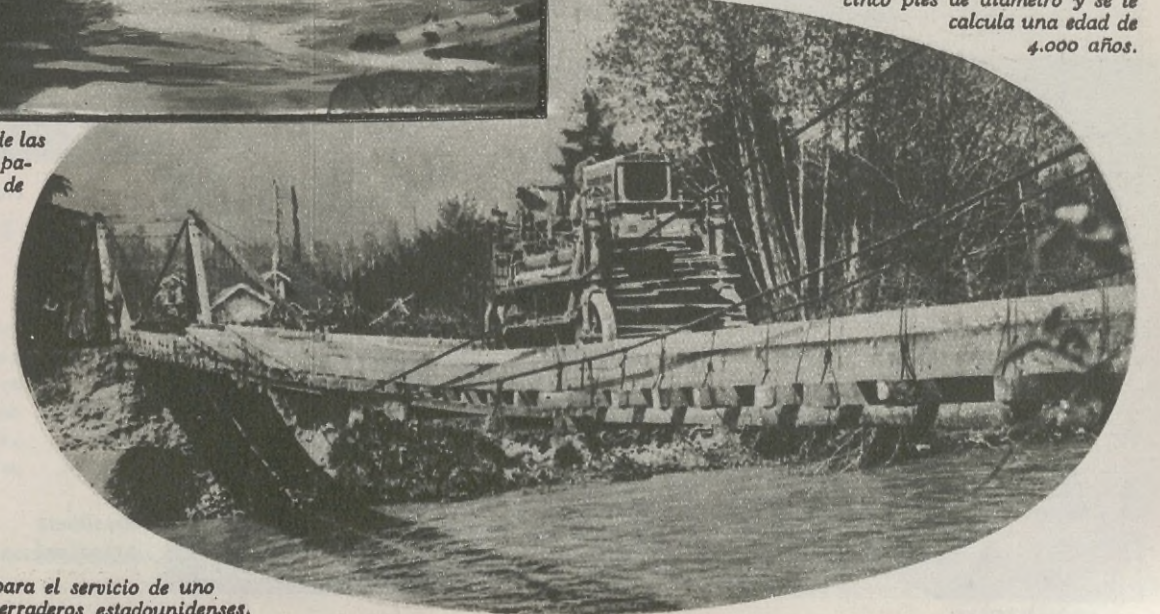
Para abrir caminos en los bosques se emplean tractores especiales provistos de mecanismos para desbrozar la huella.



Aprovechamiento de las corrientes de agua para la conducción de troncos.



Un gigantesco ejemplar de la riqueza forestal norteamericana. - El árbol que reproduce la foto mide treinta y cinco pies de diámetro y se le calcula una edad de 4.000 años.

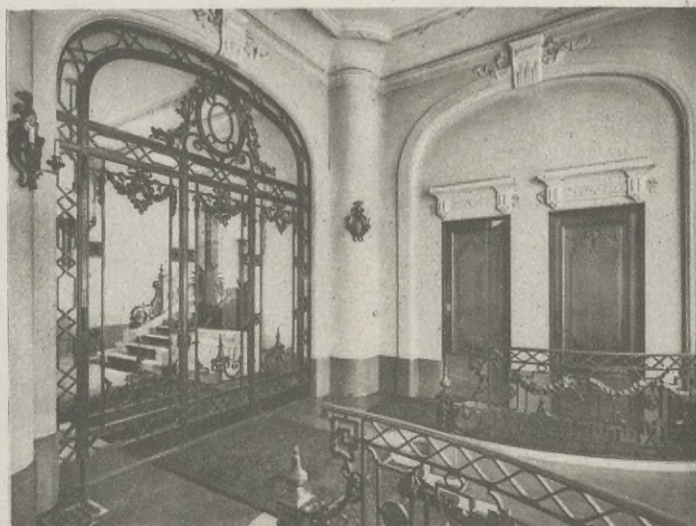


Puente colgante para el servicio de uno de los grandes aserraderos estadounidenses.

Interiores Modernos



Verja de acceso y esca-
lera privada



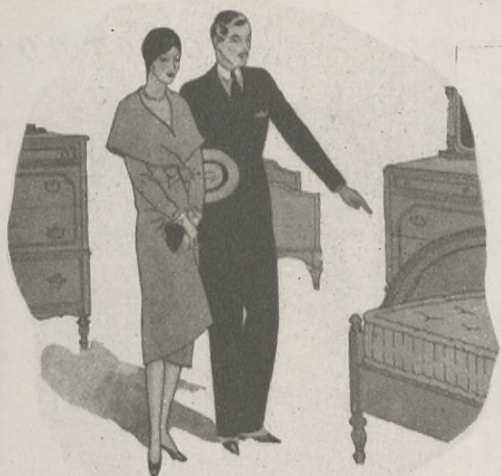
Vestíbulo



Hall



Escalinata
principal



NOVIOS..!

Para que vuestro futuro hogar sea

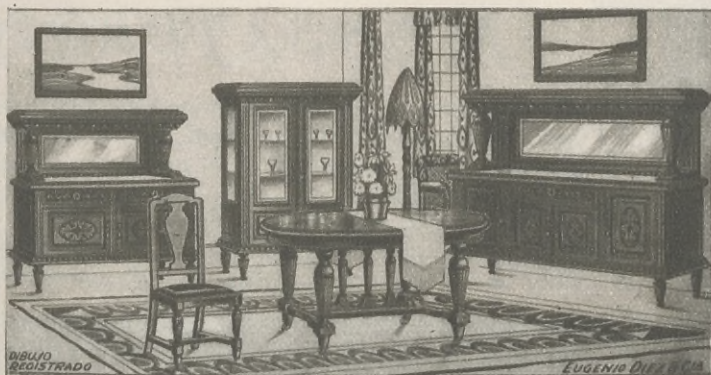
EL HOGAR IDEAL

es decir que el mobiliario reúna

BUEN GUSTO - DISTINCION - CONFORT

y que os resulte económico

VISITADNOS HOY



ESPLÉNDIDO JUEGO DE COMEDOR sólidamente construído en ROBLE COLOR NOGAL, estilo Inglés y finamente tallado, compuesto de: Aparador de 1.60 mts. Trinchante de 1.25 mts. Mesa ovalada para ocho cubiertos, con una tabla de extensión y seis sillas tapizadas en cuero legítimo habano. PRECIO DE FÁBRICA, a..... \$ **490.-**

VITRINA en juego, con cristales y espejos, a..... \$ **140.-**

Se van imponiendo las líneas modernas, de gran sencillez y elegancia. Así es este Dormitorio construído sólidamente en cedro y caoba; compuesto de: Ropero de 1.60 mts., con gavetas y estantes. Toilette-Peinador en juego. Dos mesas de luz. Cama de dos plazas, con elástico Imperial y una linda banqueta tapizada en seda. PRECIO DE FÁBRICA, a... \$ **590.-**



SOLICITE GRATIS CATÁLOGO A 15 EDICIÓN 1931

70 habitaciones para exhibición de modelos en tres grandes pisos de nuestro edificio propio.

EUGENIO DIEZ & CIA.
FABRICANTES DE MUEBLES
682 • Bdo. de IRIGOYEN • 694

Casa premiada con Medalla de Oro en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla.



Eduardo de Windsor y su hermano Jorge con los ministros de Guerra y Marina en El Palomar.



El "torito de Mataderos" saludando al Príncipe de Gales la noche de su match con Loayza.



En el banquete ofrecido por la Cámara de Comercio Británica.

Con algunos ministros del Gobierno Provisional.



Los Príncipes después del banquete que les ofrecieron sus amigos personales.

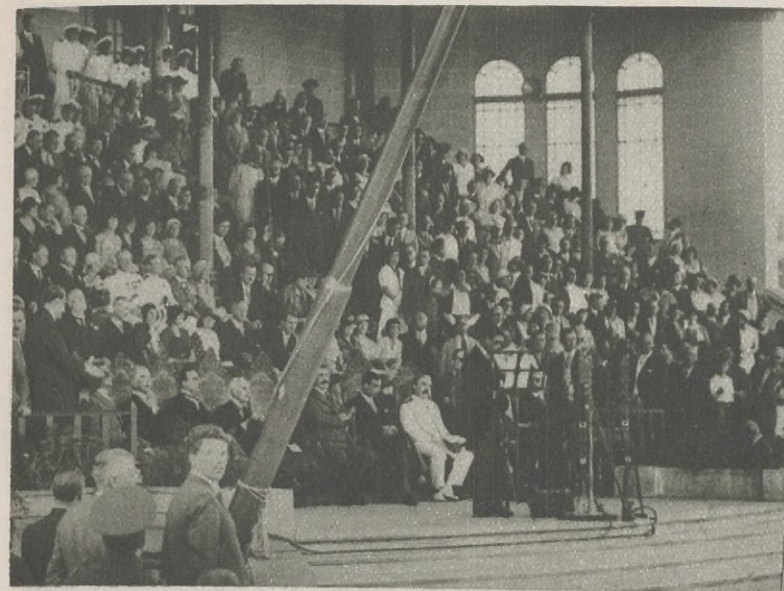


El Príncipe Jorge desciende de uno de los aviones traídos en el "Eagle".

MENSAJEROS

El noble y poderoso Imperio Británico ha dado a nuestro país una nueva prueba de alta consideración y acendrada estima al elegir para mensajeros de su progreso a dos de sus hijos más predilectos: SS. AA. RR. los príncipes Eduardo de Windsor y su hermano Jorge.

Esta honrosa designación, que importa para nosotros un motivo de elevada complacencia, ha sido apreciada



El Príncipe de Gales inaugura la Exposición Británica.



Recorriendo las instalaciones de la Exposición.

DE HONOR

en todo su alto significado tanto en las esferas oficiales como en el ambiente popular, traduciéndose en las colosales manifestaciones de entusiasmo que han saludado el paso de los reales huéspedes quienes, por otra parte y gracias al espíritu democrático de que han hecho gala, han conquistado la simpatía popular penetrando al corazón mismo de nuestro pueblo.



La llegada del Príncipe a "El Palomar".



En el banquete que le fué ofrecido por las instituciones Británicas de Ingeniería y Transportes.



Los Príncipes recibieron en el "Prince George's Hall" el saludo de sus compatriotas residentes en nuestro país.



Las orquestas típicas argentinas se han difundido en Europa. He aquí una de tantas, la de Eduardo Bianco, de movida actuación, fotografiada en un vapor que surca el Mediterráneo. Algunos distinguidos compatriotas, entre los cuales se destacan don Carlos Alfredo Tornquist y su esposa la señora Magdalena Madero, se han agrupado con los ejecutantes, en recuerdo de la agradable velada. El indumento convencional de estos gauchos de salón, deriva de la exigencia de públicos ávidos de exotismo.



D. R. F.
TRADE MARK

Participe también Vd. de la sensación agradable que producen las exquisitas pastillas D. R. F.



D. RODRIGUEZ DE LA FUENTE
VICTORIA 4156
U. T. Caballito 0392
INDUSTRIA ARGENTINA

"CINE" en el HOGAR con el proyector **PATHE BABY**

y nuestra única
combinación de

**CANJE Y
ALQUILER**

de películas 9,5 milímetros, obtendrá siempre novedades.

POR \$1. REVELAMOS
PELÍCULAS
PATHE-BABY
en el día.

Proyecciones a domicilio
para fiestas.

DE OCASION, vendemos
proyectores, motocámaras,
películas, accesorios,
etcétera.

**CRÉDITOS EN
DIEZ MESES**

sin desembolso anticipado

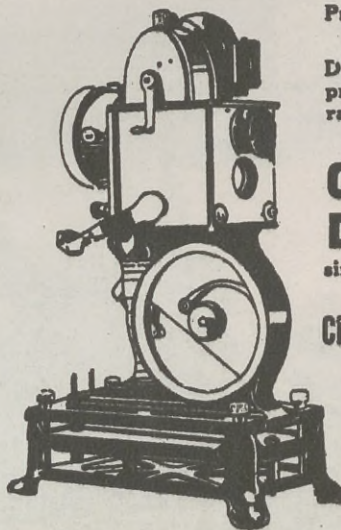
SOLICITE FOLLETOS
Cía. Sudamericana canje
películas 9,5 mm.

Cinematografía
para aficionados

C. PELLEGRINI, 650

U. T. 35 (Lib.) 2530

BUENOS AIRES



Curiosidades del Mundo Animal



Reunión "sui géneris".



Este joven aristócrata pertenece a la señora Evan, de Londres, y ha ganado hasta ahora, trescientos premios.



Nutrias argentinas que acaban de llegar a Francia para efectuar la cría en vasta escala.



El perro Mikeve, campeón mundial de salto.

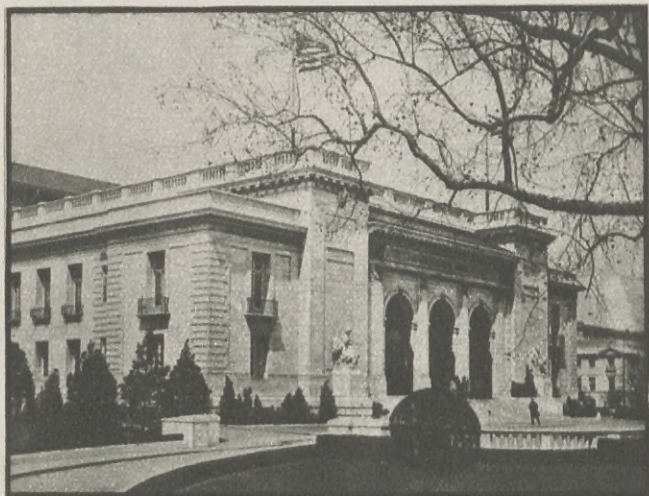


¡Estos descubrimientos modernos me intrigan extraordinariamente!



¡Mamá! ¡Tengo miedo!

El Palacio de la Unión Panamericana en Wáshington



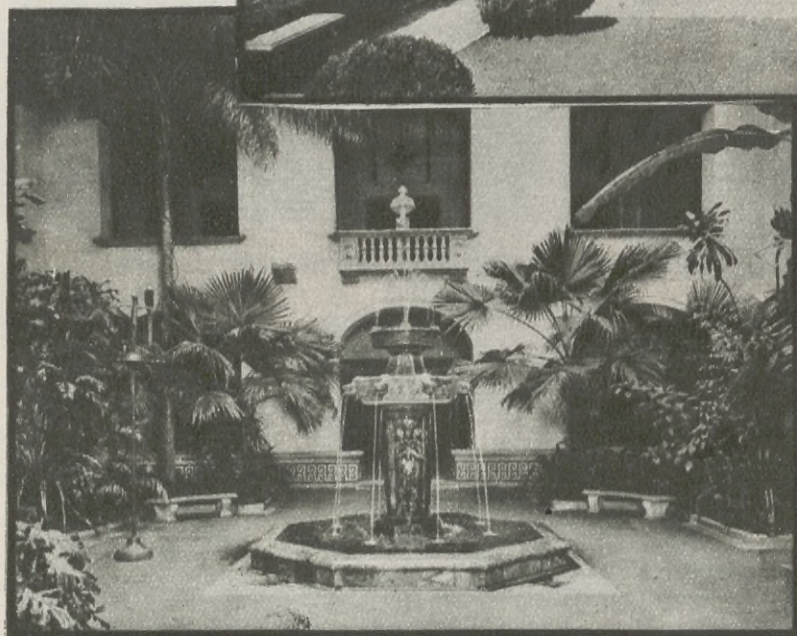
El Palacio — imponente y majestuosa fábrica de mármol blanco — construido a expensas de todas las naciones del continente americano e inaugurado en 1910. Hállase situado entre los jardines y frondosas arboledas del Parque del Potomac.



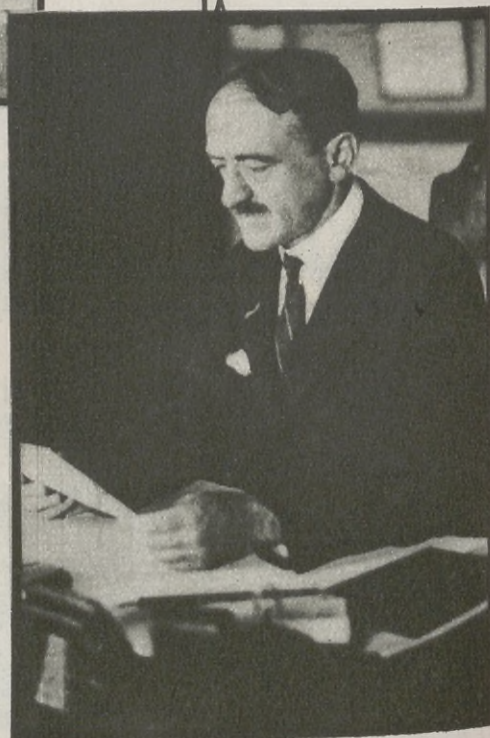
Salón de las Américas, en cuyo recinto célebranse a menudo congresos y conferencias.



Jardín
azteca.



En este patio del Palacio, rodeando una artística fuente de mármol, vegetan diversas especies de la flora tropical. Adornan el piso figuras aztecas e incaicas. En las paredes, bajo la cornisa, destácanse los escudos y los nombres de personajes históricos de las repúblicas americanas. A la derecha: L. S. Rowe, Director General de la Unión Panamericana.



(Continuación de la página 6).

Nahuel Huapi

LA visita de los príncipes británicos ha dado actualidad y acrecentado el prestigio del lago Nahuel Huapi, tan mercedamente elogiado por nuestros reales huéspedes. Recordemos, precisamente en el presente mes, en el cual se cumple un nuevo aniversario, que el 16 de abril de 1881, el general Villegas surcó sus aguas en una lancha conducida hasta aquel sitio por sus tropas. Era la primera vez que una embarcación, con bandera argentina, efectuaba dicha navegación y el fausto suceso fué calurosamente celebrado por la prensa de Buenos Aires.

Promesa grata

LA noticia de que el transatlántico francés "Atlantique", una de las más bellas y poderosas naves construidas en los últimos tiempos, va a ser destinada a vincularnos más estrechamente con Francia, constituye una grata y sugestiva promesa. Como tal la destacamos y comentamos en estas breves líneas. No se trata, a nuestro juicio, de un mero hecho comercial, plausible por sus inmediatas consecuencias, sino de una prueba nueva del interés y la consideración que por su importancia y porvenir despierta en el mundo la República Argentina. Como la celebración de la Exposición Británica, este robustecimiento de sus relaciones internacionales importa prestigio para el país y es bajo tal aspecto que nos congratulamos por la oportuna y trascendente resolución de la afamada compañía francesa, que tan acertadamente interpreta sentimientos y anhelos del pueblo argentino.

Chantage

CONCAGUA ha sido víctima, como otras respetables instituciones argentinas, de la propaganda tendenciosa y malevolente, efectuada en países extranjeros, por hombres inescrupulosos, colocados en Buenos Aires al frente de algunas pretendidas agencias informativas. Publicación independiente, serena y noblemente inspirada, no creía hallar en su camino tales obstáculos. Está en posesión de interesantes antecedentes, y aun cuando su índole excluye este género de asuntos, llegado el momento, hablará categóricamente. A la picota de quienes se escudan en las sombras, opondrá la pública picota, y entonces, lo aseguramos, reirá mejor quien ría último.

Variedades de rosas

ESTA bellísima y delicada flor, inspiradora inagotable de poetas y enamorados, tiene una extraordinaria variedad de especies. En un libro publicado en Francia por los señores Simon y Cochet, con el título "Nomenclature de tous les noms de roses connues", aparecen registradas 10.384 variedades de rosas distintas.



R.A.

Atendiendo los numerosos pedidos del público consumidor de nuestros Cigarrillos "R.A." hemos resuelto satisfacerlo, editando un ALBUM para coleccionar la extensa serie de fotografías y las correspondientes biografías de las más afamadas ESTRELLAS DE CINE que se encuentran distribuidas dentro de los paquetes.

Este ALBUM lo remitiremos a quien nos envíe 10 fotografías las que serán devueltas con el mismo.

FABRICA DE CIGARRILLOS "R-A"
Pte. Luis Saenz Peña 1074 Buenos Aires



La Vascongada

S. A.

Leche Pasteurizada en botellas, crema, manteca, etc.

Repartos en todos los radios.

Pedidos:
U. T. 47, Cuyo, 0050
Cangallo 2765

¡Para los míos, lo mejor!



Si tratándose de un traje, de una joya o aun de las cosas más insignificantes, usted se esmera en dar a los suyos lo mejor, ¿por qué, cuando se trata de la salud, que es lo más precioso de la vida, ha de permitirles que tomen "cualquier cosa" en vez de darles, también, lo mejor...?

LA experiencia de largos años ha demostrado, aquí y en todas partes, que los dolores de cualquier clase, desaparecen con una dosis de

Cafiaspirina

El producto de confianza

Por tanto, ella es lo único que Ud. debe aceptar en su casa. No sólo alivia como por encanto, levanta las fuerzas, y devuelve el bienestar, sino que es absolutamente inofensiva y jamás afecta el corazón, los riñones ni el estómago.

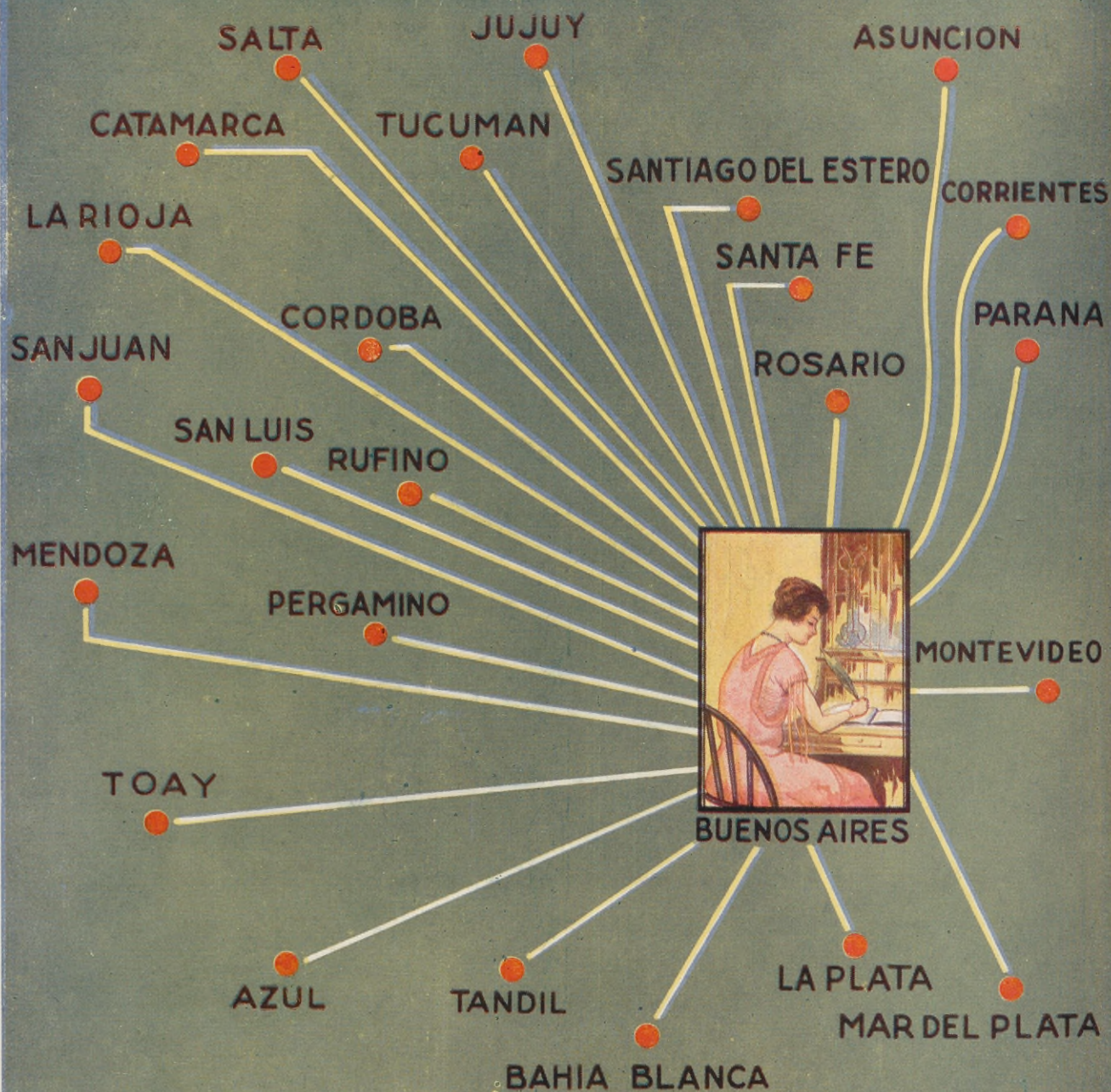




Franz Van Rie



*S. A. R. Eduardo de Windsor,
Príncipe de Gales*



LA OFICINA DE COMPRAS DE Aconcagua

Adquiere mediante su orden cualquier mercaderia en los comercios de Buenos Aires y la envia a destino sin cobrar comisi3n ni gastos de transporte informese en la seccion correspondiente del presente n3mero pag.27

LA muerte de Jesús es el hecho más trascendental ocurrido en los anales de la humanidad; el más doloroso y al propio tiempo el más consolador. Ningún otro puede comparársele.

En efecto, dicha muerte, y la cruz, para la cual fué ésta instrumento, dividen a la humanidad en dos grandes períodos: el primero, precede al acontecimiento; el segundo, lo subsigue. Esas dos humanidades no se parecen; están en absoluta contradicción, y es precisamente la cruz de Jesucristo, para honor y gloria de la humanidad, la causante de tal contradicción.

La muerte de Jesús y su dolor, dolor inmenso, constituyen la coronación divina de su vida. Todo cuanto nos ha enseñado: sus ejemplos de virtud, las fatigas sufridas, los tesoros de sabiduría, de amor, de fuerza, de bondad por él ofrecidos, todo, se halla concentrado en la hora de su muerte.

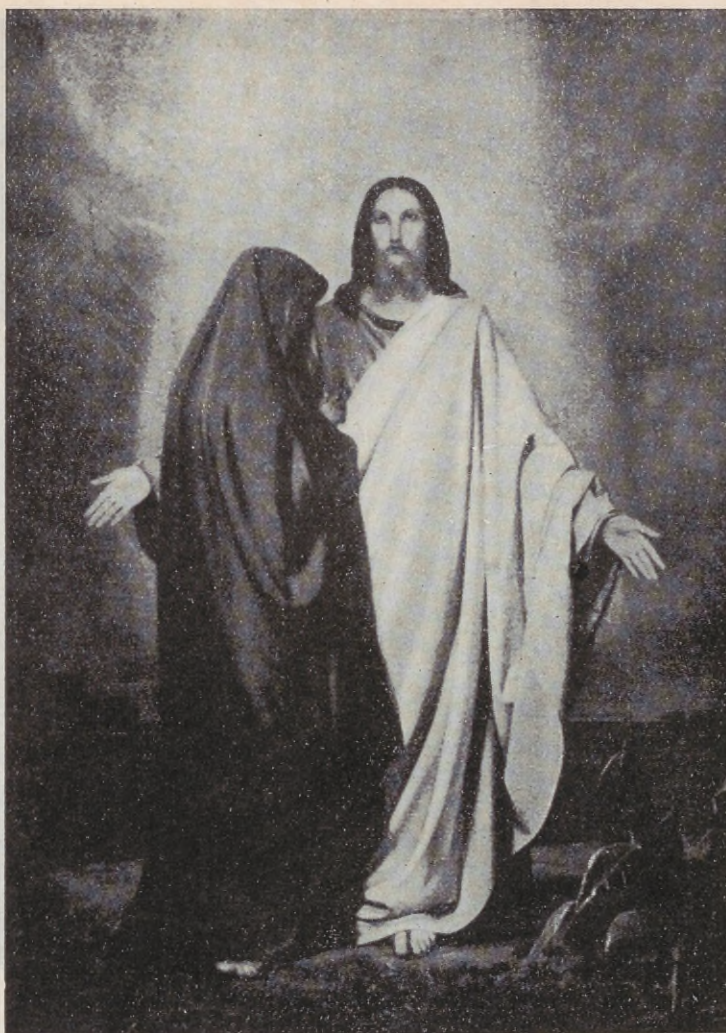
No es la muerte de un hombre; es la muerte de un Dios. Cuantos procuren creer deben meditarla, y así como ella arranca al centurión romano la expresión inolvidable de una conciencia recta — “¡Verdaderamente este hombre era hijo de Dios!” — así también arrancará a las almas sinceras el mismo grito de admiración y de fe.

Hace mil novecientos treinta y un años — a la hora sexta, como se decía en el lenguaje de la época, — sobre aquella pequeña y desnuda colina llamada Calvario, Jesús fué crucificado. Imagínad el sitio. Ved los antiguos antemurales de la Jerusalén de aquel tiempo, el ángulo formado por la muralla descendente desde una torre de defensa denominada *Hippicos*, la cual iba derechamente a una puerta, la puerta *Djennat*. Luego la otra muralla, la cual nacía en el ángulo derecho de la puerta *Djennat* y se dirigía hacia el norte. Ahí, a veinte pasos de los muros — porque la costumbre era ajusticiar a los condenados en las puertas de la ciudad, — cerca del camino conductor de Efraim a Samaria, ahí, en medio de los jardines contorneados de olivares, en los cuales los israelitas ricos cavaban sus tumbas, justamente ahí, entre dos ladrones o bandidos, fué crucificado Jesús.

Al sufrir el terrible suplicio dió a la humanidad, en las siete palabras pronunciadas por sus labios, la gran ciencia de la vida. Ciencia de la vida, vale decir, ciencia del dolor, de la esperanza, de la ternura, del perdón, de la perfección, en una palabra, la ciencia de saber morir.

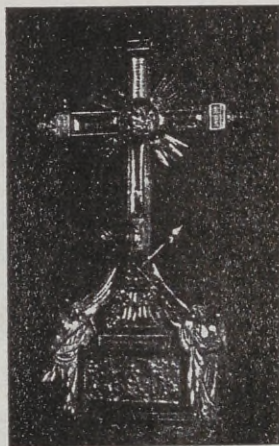
II

La primera de dichas palabras devela esa ciencia divina, la más necesaria al hombre. Porque podemos ignorarlo todo, salvo la ciencia de saber morir. Y esa primera palabra pronunciada por sus labios fué de perdón: “Padre, perdonadlos porque no saben lo que hacen”.



Antonio Ciseri. — El adiós a la madre.

La Muerte de Jesús



Todos sufrimos en mayor o menor grado la maldad de los hombres: su antipatía, su cólera, su malicia, su hostilidad oculta o abierta persecución. Quien haya vivido habrá experimentado el castigo en carne propia y habrá exclamado alguna vez, con justificada indignación: “¿Por qué?”

Jesús nada preguntó a sus verdugos. Perdonó sencillamente con estoica grandeza.

Tal palabra debía ser pronunciada por él. Había enseñado a perdonar; lo había recomendado, como ley nueva, a sus discípulos: “Os perseguirán, bendecid; os insultarán, haced bien. Amad a vuestros enemigos. Perdonad, sin contar, no ya siete veces, setenta veces, siempre”.

Después de este perdón, una inmensa misericordia envuelve a la tierra: las víctimas han aprendido al fin a no maldecir.

Encareció a su Padre perdón para sus verdugos y agregó: “porque no saben lo que hacen”, y de tal suerte dió a la humanidad el secreto de la bondad infinita.

Cuando el hombre hace mal procede generalmente a impulsos de la ignorancia. Su voluntad sufre debilidades, obstinaciones o extravíos. Un examen profundo comprueba acabadamente el movimiento inconsciente determinante de la acción reprochable. Los verdugos que crucificaron a Jesús no lo hubieran hecho si hubieran sabido quién era. Su ignorancia abre horizontes, en nuestra piedad cristiana, a la sublime misericordia.

He ahí el efecto de la palabra divina.

La humanidad, considerada respecto de Dios, está

regida por dos leyes: la de justicia, que castiga y vengas; la de misericordia, que absuelve y conforta.

Jesús vivió bajo la ley de la justicia vengadora del Jehovah terrible que no dejaba sitio en la conciencia para la bondad y el perdón. Aplicábanse entonces, inflexiblemente, la tortura y la muerte, medios implacables de la falsa justicia de Talión, ley formidable dominante en el mundo. Un espíritu nuevo invade el corazón del hombre: no más venganzas, ni represalias, ni muertes.

Si pronunciar la dulce y consoladora palabra en favor de los miserables corresponde al heroísmo del hombre, crear, en la entraña de la humanidad, la ley divina de la misericordia, no pertenece sino a Dios.

III

Jesús fué crucificado entre dos bandidos. Su segunda palabra es de conmovedor consuelo. Uno de los dos crucificados, concordante en sentimientos con la muchedumbre, los fariseos y las autoridades judías



Pedro Pablo Rubens. — La Crucifixión.

que insultaban a Jesús, exclama:

"Si eres hijo de Dios, sálvanos y sálvate a ti mismo".

Revelaba así, hasta el último instante, su maldad.

El otro recrimina a su compañero de suplicio con toda la sinceridad de su alma: "¡Nosotros recibimos cuanto merecemos, pero Él!..."

Luego, volviéndose hacia Jesús, imprecaba:

"Cuando te halles en tu reino, acuérdate de mí".

Jesús responde:

"Hoy estarás conmigo en el paraíso".

No conozco palabra mejor dicha para la humanidad entera. Todos somos pecadores. Aun cuando no hayamos asesinado o robado como aquellos condenados por Pilatos que escoltaban a Jesús, nuestras faltas nos hacen, a veces, más culpables que si hubiéramos cometido públicos delitos. Ciertas culpas matan el cuerpo, pero otras corrompen al espíritu y aniquilan el alma.

Cuando un hombre se halla a punto de morir, adquiere plena conciencia de su miseria. La desesperanza es por lo general el estado de espíritu del moribundo.

Considerad al desgraciado sin nombre que agonizaba próximo a Jesús. Era un criminal como los de hoy, porque los tiempos, como los crímenes, no cambian. Las civilizaciones se modifican, pero la esencia del mal es siempre idéntica y sus frutos semejantes.

Después del divino ejemplo, puede decirse a los mortales: ¡no desesperéis! Mu-

Dos espinas de la coronación en la Iglesia de la



Miguel Wogelmüt. — El descendimiento de la Cruz.

na de N. S. J. C. exist-
Santa Cruz, en Roma.

jesos manchadas por el vicio; hombres indignos; perjuros y opresores de los débiles; traidores a la justicia; blasfemos; monstruosos culpables: ¡no desesperéis!

¡Hoy estarás conmigo en el Paraíso".

¡La esperanza nos acompañará y consolará como una caricia hasta el último instante de nuestra vida!

¡Porque el Paraíso es Dios; el Paraíso es la verdad; el Paraíso es el amor, la fuerza infinita, la perfección y la justicia eterna!

IV

Ocurrió al pie de la cruz una escena singularmente conmovedora por cuanto fué esencialmente humana: el alma de Jesús se reveló en ella en toda la plenitud de su delicada y exquisita ternura.

A corta distancia del Crucificado, las santas mujeres que lo acompañaban en su apostolado, mudas de dolor, contemplaban la trágica escena. De pronto la madre de Jesús; su cuñada María, mujer de Cleofás; Juan, el discípulo amado, y María Magdalena, desafiando la ira de la muchedumbre, llevadas por el invencible impulso de su amor, se aproximaron.

Jesús vió a su madre y a su discípulo. Su mirada se fijó en ellos con infinita bondad. Comprendió que anhelaban confundir su angustia con la propia angustia y olvidó sus torturas, para no preocuparse sino de quienes amaba.

El descendimiento (Marfil del siglo XIII). Como en todas las





ocasiones de su vida providencial, y a diferencia de los demás hombres, desdeñó su dolor y pronunció algunas palabras tan inefables cuanto bellamente humanas.

Miró a su madre y a Juan y dijo:

"Mujer, he ahí a tu hijo",
y al discípulo: "He ahí a tu madre".

Quiso conjurar la muerte, y no pudiendo, en adelante y visiblemente, ser el hijo de María, le dió en su lugar al apóstol.

Juan velaría por ella y ella por su discípulo. Al escuchar los latidos del corazón materno percibiría éste el eco de todos los misterios divinos, que traduciría luego en su sublime Evangelio.

Tal fué el testamento de Jesús.

Creó una maternidad espiritual, universal, simbólica, extensiva a todos sus discípulos representados por Juan.

Desde aquel instante, en el orden sobrenatural y divino, tal cual la Providencia lo ha establecido sobre la tierra, tendríamos no solamente un Redentor, sino también una tierna y amorosa madre común: María.

Resignada ante la voluntad inexorable de Dios que condenaba a su hijo al sacrificio, se identificó con su tortura en la desoladora agonía. Y su pena inmensa, heroicamente sufrida, en la unión profunda con el Crucificado, quien nos hacía copartícipes de la vida divina por medio de su sangre, fué condición primordial de esta sublime maternidad, perpetuada a través de las edades y consagrada perdurablemente por las aclamaciones de la iglesia universal.

La cuarta palabra de Jesús fué de ansiedad:

"¡Dios mío! ¡Dios mío! ¿Por qué me habéis abandonado?"

Es el comienzo de un salmo profético que fija en trazos de fuego el dolor inenarrable del Crucificado.

Tres horas duró su martirio. El ser humano no concibe, generalmente, cómo, si era Dios, pudiera sufrir.

Las dos naturalezas, la humana y la divina, reunidas en su persona, conservaban intactas sus propiedades esenciales. La divina daba a la humana algo de infinito. Sin acrecer su sensibilidad, la constituía en instrumento más perfeccionado para comprender, amar, desear, sentir y sufrir.

Los hombres incultos son menos sensibles que los hombres cultos.

Miguel Angel
Buonarrotti. Porque éstos, más inteligentes, son también más sutiles.

La Piedad. En consecuencia, la naturaleza humana supersensible de Jesús debió padecer atroces sufrimientos,



Antonio Ciseri.—De la cruz a la tumba.

por hallarse plenamente adaptada a su excepcional inteligencia.

VI

Constituyó la sed uno de los más grandes suplidos de los crucificados. Jesús lo afrontó con sin igual heroísmo. Momentos después de haber experimentado el abandono de Dios, su Padre, exclamó: "Sed tengo".

Quiso que se cumpliera la Escritura. De acuerdo con sus mandatos, debía soportar la prueba de beber vinagre.

Los romanos preparaban dos especies de brebajes para los condenados al suplicio de la cruz. El primero, mezcla de incienso, mirra y vino, era un licor calmante, que adormeciendo la sensibilidad atenúa los últimos dolores de la agonía.

Jesús lo rechazó. Deseaba experimentar el suplicio y la muerte en la total clarividencia de su espíritu humano.

El segundo brebaje era puramente vinagre o vino ácido. Llevándolo a sus labios, cumplióse la Escritura.

La sed del divino mártir tiene un sentido superior, extraterreno.

Ese grito: "¡Sitio!", no traducía únicamente dolores y an-

Uno de los clavos de la Pasión, que se guarda en la Iglesia de la Santa Cruz, en Roma.



Miguel Angel Caravaggio. — La sepultura de Cristo (siglo XVI).





gustias humanas. Era la expresión íntima, honda, inmensa, de otra sed devoradora: sed de amor, sed de esperanza, sed de justicia, sed de perdón, sed de ventura y de bondad para todos los hombres de la tierra...

¿No era acaso suprema aspiración del Hombre Dios comunicar a toda la humanidad la vida divina que lo poseía?

VII

La sexta palabra fué:

"*Consummatum est!*" Todo está consumado.

Jesús había venido al mundo para enseñar la verdad, para dar ejemplos de virtud, para comunicar a los hombres la vida eterna, o sea el espíritu mismo de Dios.

¿Cuál era la causa de la mortal angustia de la humanidad? La ignorancia de la verdad, y como consecuencia la abyección producida por los vicios, por la injusticia, por la barbarie, vale decir, la privación del espíritu divino, o sea de la fuerza, con la ayuda de la cual podemos luchar contra los males que ensombrecen al espíritu humano.

He aquí por qué Jesús fué fuente de vida, de una nueva vida, de la vida eterna, a la cual acabo de referirme.

Cuando exclama: "*Consummatum est!*", quiere decir: os he dado testimonio de la verdad; os he señalado el camino; os he iniciado en el espíritu de Dios.

Y lo hizo por medio del sacrificio. Quien quiera atestiguar la verdad debe padecer, y si es necesario morir por ella.

La humanidad no conocía sino la violencia y la esclavitud. Después de Jesús y de su Calvario, el hombre reconoce que para vencer el mal y aplacar la justicia debe aceptar el sufrimiento como ineludible expiación. Por ello se dice que Jesús fué Cordero de Dios. Gracias a Él, hombre y cielo quedaron reconciliados, porque lavó, con abnegación incomparable, los pecados del mundo.

Creó en la cruz la fraternidad humana, que no es sino la consecuencia social de la fraternidad divina. Tan confortadora conquista—amor para nuestros semejantes,

desgraciados o sufrientes, solidaridad sublime—no puede provenir sino de Dios.

No la producirán jamás ni la ciencia, ni la filosofía, ni la economía social o política. Los hombres retornarán al odioso yugo del antiguo mundo cuando olviden el martirio de Jesús, punto inicial de la unión de todos los seres humanos en la virtud, en el bien y en el amor.

VIII

La última palabra de Jesús fué:

"*Padre, en vuestras manos encomiendo mi espíritu*"; fórmula definitiva de la muerte.

Después de haberla pronunciado lanzó un hondo gemido, inclinó la cabeza y murió.

Puede el hombre vivir de tres maneras: en la animalidad, en la humanidad, en Dios.

Quienes viven en la animalidad, librados a sus propios instintos, terminan fatalmente en la animalidad;

quienes viven humanamente, a impulsos de su caprichosa razón, de su voluntad egoísta o de sus ambiciones, terminan

Ligier Richier. — El Santo Sepulcro (Renacimiento francés)



Antonio Van Dyck.—Cristo en el sepulcro.

en la humanidad; por último, quienes dueños de sus instintos y de ellos mismos viven en Dios, mueren en Dios.

Jesús vivió íntegramente en Dios. Cuanto había en él de material, de vida intuitiva, estaba subordinado a la razón y a la voluntad humanas, pero éstas lo estaban a su vez a la bondad y a la voluntad del Padre.

Entregando libremente su alma a su Padre, se dio sin reservas. No fué vencido por la muerte; dejó que la muerte consumara su obra.

Así como los seres humanos eligen la manera de vivir, así también eligen la de morir.

Es frecuente el caso de hombres que mueren como los animales. Devuelven a la tierra, con absoluta ignorancia, cuanto a ésta pertenece.

Morir como hombre es, en cambio, proceder, hasta en la hora de la muerte, con plena conciencia.

Parte de la inscripción de la verdadera cruz que se conserva en la iglesia de la Santa Cruz, en Roma.

(Continúa en la página 163.)



Hans Holbein.—Cristo yacente.

S. E. El Presidente de la República de Chile
General CARLOS IBAÑEZ DEL CAMPO



AUTÓGRAFO

"Para la prestigiosa
revista «Aconcagua»
cordialmente".

Carlos Ibáñez

*Para la prestigiosa
revista «Aconcagua»
Cordialmente
Carlos Ibáñez*

(NOTA DE NUESTRO REPRESENTANTE EN CHILE)

ACONCAGUA circula en Chile profusamente y goza de generales simpatías, como por otra parte ocurre, según entiendo, en todos los países de habla española, y desde luego y muy especialmente, en esta parte de América. El Excelentísimo Señor Presidente de la República de Chile, general Carlos Ibáñez del Campo, es su lector asiduo, y ha elogiado reiteradamente el espíritu de confraternidad americana que anima a ACONCAGUA, su artística presentación y

su variado y ameno material de lectura. Sabiéndolo, en oportunidad propicia, solicité del mandatario chileno su juicio por escrito. Con gentileza, que agradezco y ha de ser valorada en Buenos Aires, el general Ibáñez sintetizó en las breves pero elocuentes líneas, que puse al pie de su retrato, el concepto que le merece la gran revista argentina.

Santiago de Chile, marzo 10 de 1931.



El caballero de las orejas largas, vagando por las calles solitarias y tristes de la villa.

SO...ooto! — gritó el guardatren con marcada entonación provinciana.

Chirriaron las ruedas, bostezó la locomotora, corrió todo a lo largo un fuerte sacudón y en seguida, con la pesadez de un gigante vencido, el convoy se sentó en la retranca de sus frenos.

Me asomo por la ventanilla del camarote para inquirir el nombre del lugar, pues con todo haber oído la voz del guarda, no pude percibir más que el sonido largo y sostenido de una "o" grave, expirando luego en un gemido. Pronto dieron mis ojos con el letrero común de las estaciones, en el que pude leer claro y sin tantas "oes" como las que me trajó al tímpano la tonada del empleado ferroviario, dos simples sílabas; bien unidas y engarzadas: Soto. Quedé alhelante. Tenía para ello sobrados motivos. Años atrás, algunos amigos oriundos de la docta capital, dábanme gratísimas referencias acerca del lugar, de su clima benigno, su cielo siempre sereno y sus paisajes caprichosos y pintorescos. Y he aquí, que me encuentro, ahora, en la tan ponderada villa, sin tener tiempo para poder visitarla, pues el tren partirá dentro de breves instantes con rumbo a San Juan, hacia donde voy en busca de sus viñas, de sus áridas montañas y de las fuertes emociones que provoca el grandioso panorama cordillerano.

En efecto, cronométricamente, pasaron los segundos diagra-

Paisaje en la pintoresca y encantadora campiña de Soto.



El rancho comarcano, a la vera de un camino que sombrean árboles centenarios.



LA VILLA POR VICTOR

mados para la parada del convoy, y éste se puso en marcha, con el andar perezoso de una boa, e indiferente, por supuesto, a las cavilaciones y al sentimiento de un viajero que no pudo satisfacer un deseo. Cariacoteco, vi alejarse poco a poco el caserío de Soto, hasta que de súbito se perdió tras una loma color bermejo. Pensé tomarme la revancha. A la vuelta será. El pasaje de regreso ha de ser breve y terminante: San Juan-Soto. Y una vez aquí, me soterraré mientras tenga gusto y gana. ¡Caramba, no haber prevenido la cosa! ¡Qué cabeza la mía!

Mientras así pensaba, la tarde moría en un crepúsculo de tintes violáceos y cárdenos, y el tren desataba sus ruedas en una carrera temeraria sobre riscos y collados, que pronto se hundían en el horizonte andariego y rondador. ¡Adios, Soto!

Han transcurrido tres meses. Ambulando solitario por la plaza de Soto, que se halla rodeada por altísimos árboles de aspecto indígena, descubro a la vieja recova que extiende su galería a lo largo de la cuadra, enfachando a la calle y plaza su vieja arquitectura colonial. La contemplación de sus arcadas trae a la mente la visión de un pasado esplendor, que seguramente experimentara esta villa en épocas ya lejanas, cuando un señor alcalde era todo un regidor. Me encanta esta plaza con sus

IGNORADA MONTAGNE

caminos naturales, de tierra apisonada, y por sus corpulentos árboles que vuelcan su sombra protectora sobre los senderos. La villa, sufre a la hora de la siesta un ambiente bochornoso, cargante de luz que resplandece en el aire diáfano, en las paredes de cal y en el polvo que alfombran las calles y los caminos caldeados por el sol. Calles tranquilas, desoladas, en las que algún burrito de pinta cordobesa deambula su morriña, curioseando los interiores de las viviendas y sonando de vez en vez la comamusa de su rebuzno. Un conjunto de casas criollas, de amplios patios y extendidas solanas cubiertas de enredaderas, macetas cargadas de pensamientos y alelíes, canteros con una multitud de flores regionales, que expanden en el aire tibio, extraños y agradables aromas; barriadas de antiguos solares que dilatan sus vergeles hasta confundirse con las quintas y chacras que asoman al campo y a las serranías, forman la característica esencial de este villorrio, que se sienta acostado sobre un valle de fecundas landas que dan los más variados y exquisitos frutos.

Cruza la comarca y pasa por el pueblo, su río tortuoso y juguetón, que ha llegado hasta aquí bajando como una sierpe desde el cerro Gigante, lejano y brumoso cumbre que marca una sombra en la comba azul del cielo. Sus aguas de cristal transcurren placenteras, regando al pasar las tierras sedientas, para extraviarse

luego en los bañados, que tienen el mismo nombre de esta encantadora población cordobesa.

La altitud de Soto (543 metros), hace que su clima sea agradable y benigno a los más diversos temperamentos. Aun en los días más rigurosos del verano, los atardeceres son templados, produciéndose durante las noches livianas corrientes de aire fresco que impulsan las brisas desde la alta serranía. Soto es un lugar ideal para turistas y veraneantes. Sus alrededores tienen hermosos paisajes, amplios y magníficos panoramas impregnados de soledad, que encantan amorosamente los sentidos. Su naturaleza



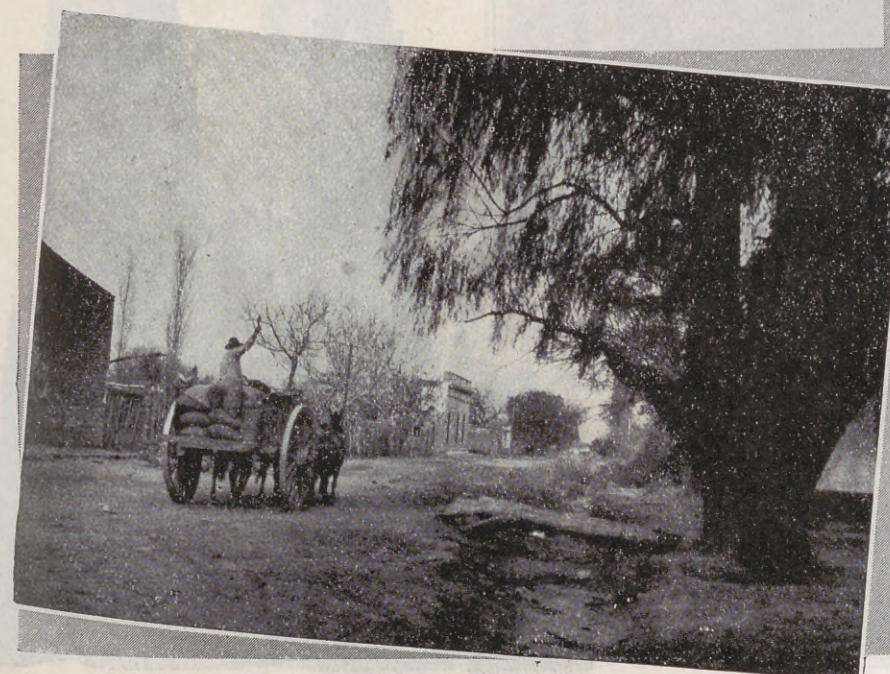
Río Soto. Sus aguas frescas y cristalinas cruzan la comarca regando las tierras sedientas...

posee el alma del niño: es risueña en los floridos vergeles, alegre por todo el valle y dulcemente tranquila en los confines lejanos.

Con estas impresiones me alejé de la villa, por mí ignorada.



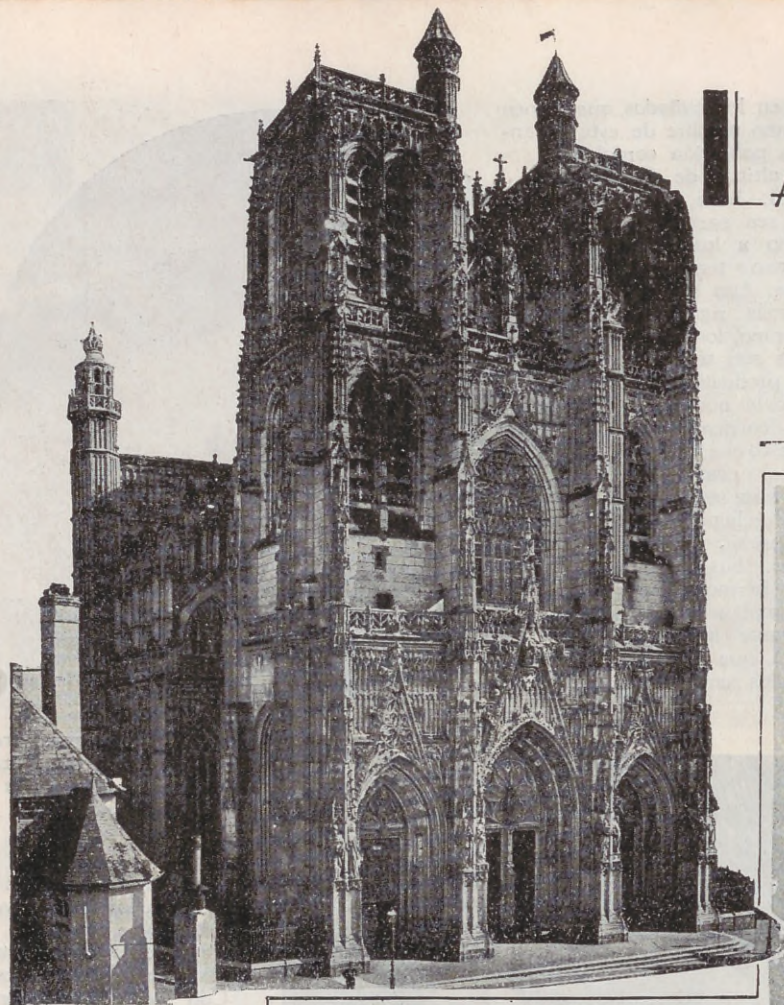
Una calle típica.



Aspecto de la vieja recova frente a la plaza de la villa.

Las mulitas andariegas, acarreado el fruto de las cosechas

LAS ANTIGUAS CATEDRALES DE FRANCIA



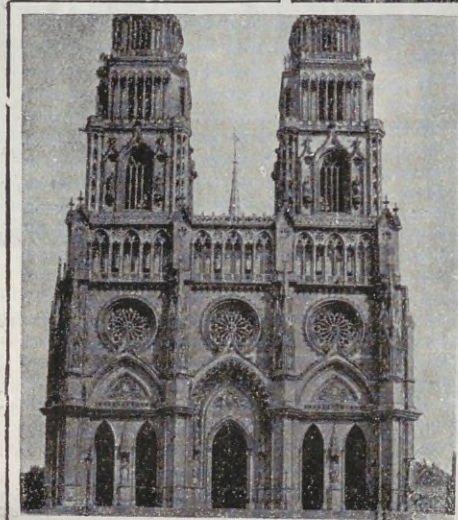
París — Notre Dame (1163).



Lille (Siglo XV).



Auxerre (Uno de los más hermosos monumentos góticos de Francia).

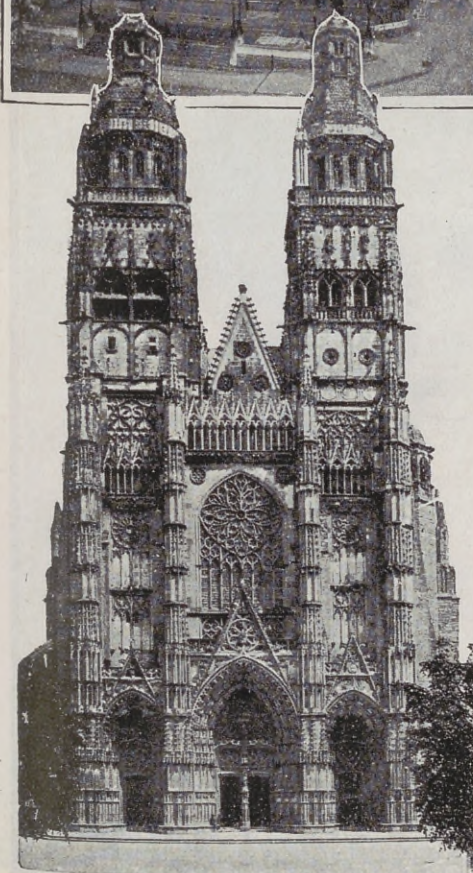


Sées (Siglo XIII).

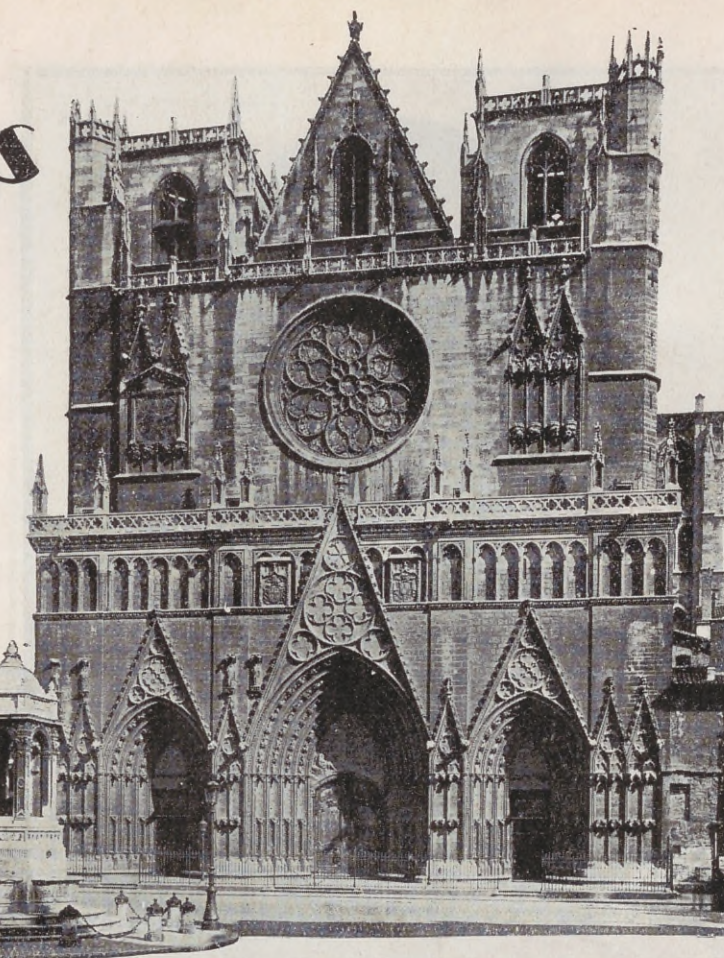


Orleans (1287).

Amiens (1220-1288).



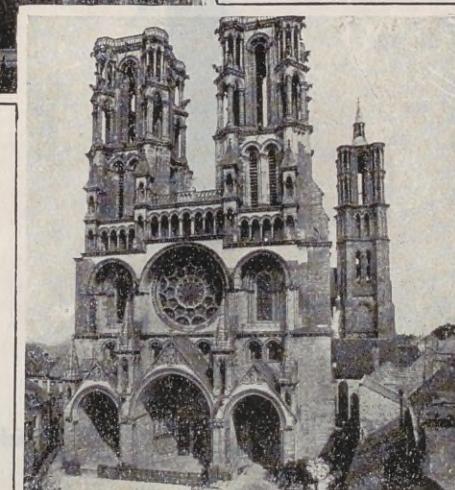
Tours (1170).



Lyon (1107).



Burdeos (Siglo XIII a XV).



Laon (Siglo XIII).

Galeria

Social



*Señora Sofía Sara Madero
de Laferrere.*



Señorita Elvira Isabel Sojo.



*Señora Marta Agudo Avila
de Cossio.*



Señora María Teresa Pearson Quintana de Alzaga.



(Fotos Frans Van Riel y Fotos Kasay)



CHICAGO

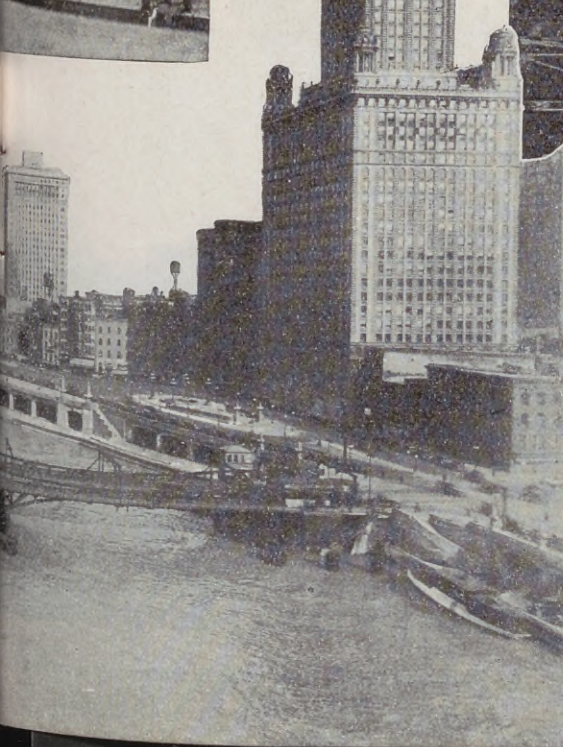
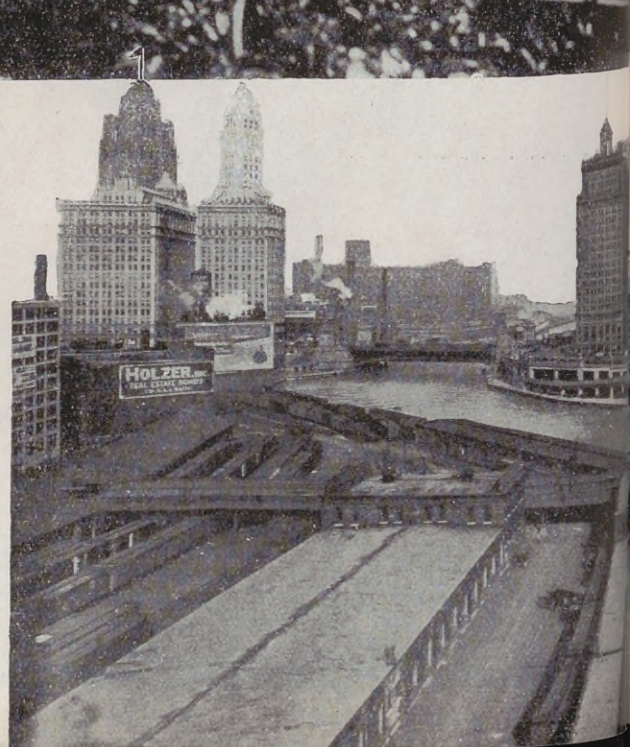
La más bella ciudad de los Estados Unidos de Norte América



Aspecto panorámico de la ciudad.

Un símbolo de fuerza. Curiosa fotografía tomada cerca del puente Linck, en la que los engranajes de la máquina parecen del mismo tamaño que el edificio Wrigley que se ve al fondo.

Algunos ras-
cacios edi-
ficados en la
ribera.



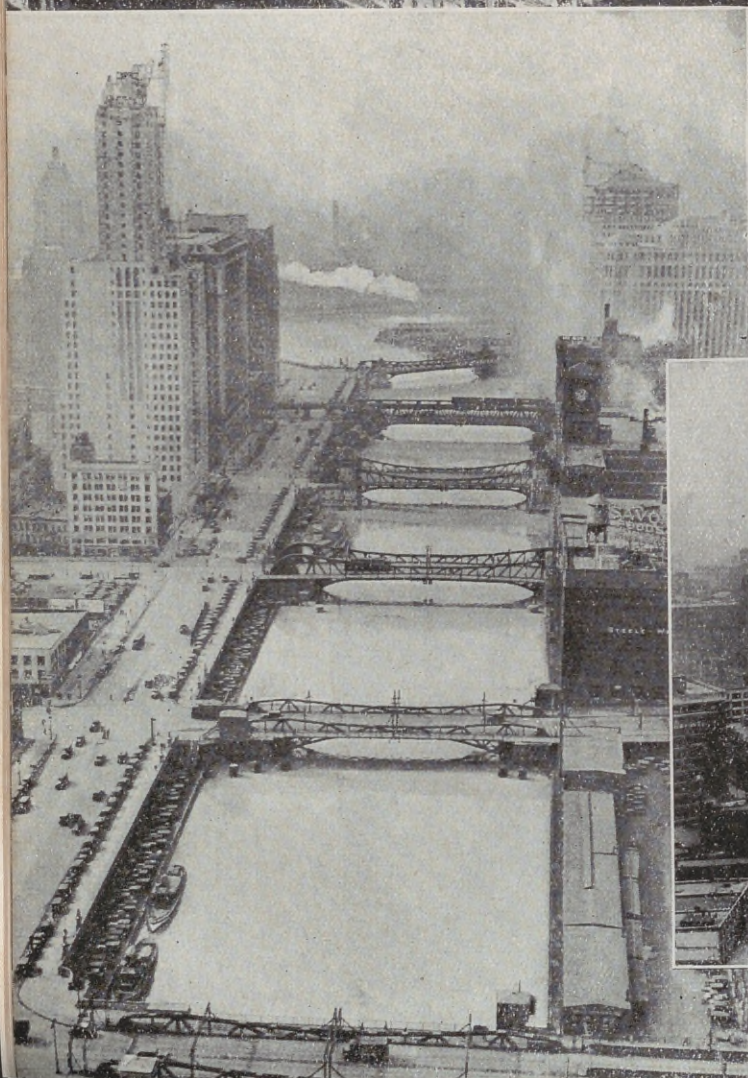
Vista de una de las playas de Chicago en un barrio aristocrático.

El boulevard Michigan visto desde el puente Linck.





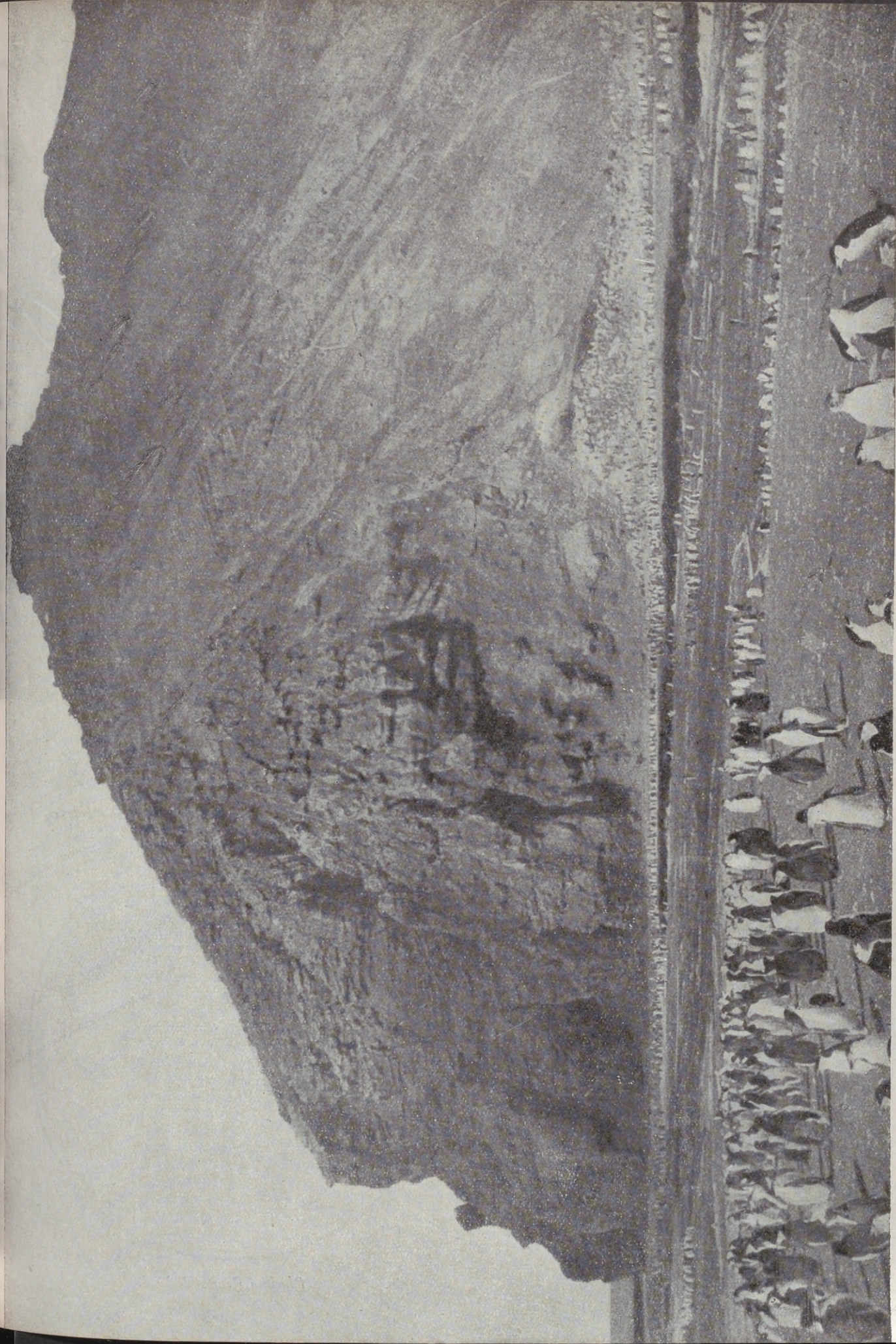
Grandioso conjunto de rascacielos.



*Impresionante aspecto
del barrio fabril.*



*El nuevo boulevard de Chicago, construido recientemente a orillas
del río.*



EXTRMO SUD ARGENTINO .- La Roca de los Pingüinos.

NUESTROS NIÑOS



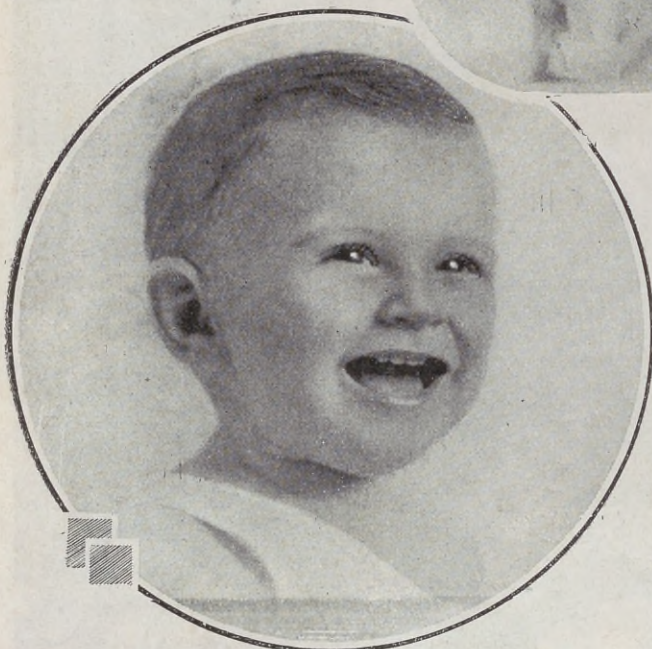
Enrique E. Fonrouge-furado.



Silvina Paz-Hoewel.



Fosette Guerrero-Cárdenas.



Roberto Vázquez-Mansilla Basavilbaso.



Chichita Crotto-Podestá.

LUX



20 y 45 cts
EL
PAQUETE

EN
DOS
TAMAÑOS

PARA LAVAR ROPA FINA

¡Un salto ideal!

del
Infierno
al
Paraiso!



GAS



COMPAÑÍA PRIMITIVA DE GAS

Alsina 1169 - U. T. 37 Rivad. 4760.—S. Fe 2821 -
U. T. 44 Juncal 0651.—Cabildo 2137 - U. T. 52
Belgrano 0391.—Rivadavia 3666 - U. T. 62 Mitre
2504.—M. de Oca 1116 - U. T. 21 Barracas 1631 -
Rivadavia 7254 - U. T. 66 Flores 0042.—Av. S. Mar-
tin 3900 - U. T. 50 V. Devoto 0122.—Rivad. 9199 -
U. T. 67 Floresta 9902.—Triunvirato 4576 - U. T. 51
Urquiza 0326.—Boedo 912 - U. T. 45 Loria 3786.



CARBON



EL embajador de Gran Bretaña en Buenos Aires, sir Ronald MacLeay,

es un antiguo y sincero amigo de nuestro país, y no en un sentido meramente retórico como suelen serlo muchos diplomáticos, y no pocos intelectuales que lo conocen al través de lecturas, sino un amigo de verdad, por la frecuentación y el conocimiento, como han de ser todas las amistades duraderas. Cuando la representación de la gran nación amiga no había sido elevada aún al rango de primera categoría que hoy ostenta, es decir, hace bastantes años — pues Inglaterra

ha sido uno de los primeros países en reconocer la importancia de la Argentina y en enviarle una embajada permanente — sir Ronald ocupó con brillo y distinción el de por sí alto cargo de ministro plenipotenciario de su gobierno ante el nuestro.

Hace poco tiempo, el prestigioso diplomático ha vuelto a la Argentina con la investidura de embajador, y poco después de su regreso al país donde tanto se le estima, el viaje del príncipe heredero de la corona británica y su hermano el príncipe Jorge ha añadido todavía mayor significación a la misión que aquél preside. Con ese doble motivo, le visitamos en su residencia de la avenida Alvear cuando acababan de partir de nuestra capital los ilustres viajeros, y recogimos de sus labios palabras muy gratas y muy oportunas sobre el gran acontecimiento que aquella visita y la inauguración de la Exposición de Artes e Industrias Británicas representan para ambos países.

— Su Alteza Real — nos dijo el señor MacLeay — se ha manifestado gratamente impresionado del progreso experimentado por la República Argentina en el corto tiempo transcurrido desde su primera visita, pero donde las impresiones de su nuevo viaje han sido verdaderamente duraderas es en lo que se refiere al orden espiritual. Pude oírle repetidas veces, y en mil oportunidades diversas, expresar en forma espontánea y sincera, su alegría por encontrarse de nuevo en la Argentina, donde tiene tantos amigos personales y donde encuentra una población tan particularmente simpática. Les aseguro que el príncipe Eduardo siente por este país un afecto intenso y real. Tanto — añadió sonriendo — que al irse estaba pensando ya en realizar un tercer

viaje a la Argentina... Es difícil que las circunstancias permitan el cumplimiento de este augusto deseo, aunque no cabe dudar de que Su Alteza ha de aprovechar la menor oportunidad favorable para satisfacerlo, pero de cualquier modo, la expresión franca de sus sentimientos, más personales e íntimos es la que dejó consignada, y considero que no puede ser más halagadora para la sociedad y el pueblo argentinos, puesto que

ella evidencia que sus propias cualidades han hallado eco y respuesta en el ánimo de nuestro joven príncipe.

Cierto es también que en esta oportunidad, reali-

zando en poco tiempo un esfuerzo realmente notable, el príncipe Eduardo logró hacerse entender y entender bastante en el idioma nacional, el español, pero cabe señalar que Su Alteza el príncipe Jorge, que no estaba en igualdad de condiciones, y que además visitaba la Argentina por primera vez, se ha manifestado igualmente impresionado por la acogida que a ambos ha dispensado la Argentina.

En cuanto a la Exposición Británica, les diré que no sería apropiado esperar resultados concretos e inmediatos de su realización, que sin duda se ha realizado en circunstancias materiales difíciles, pero bajo los mejores auspicios espirituales. Por ahora, sus efectos serán imponderables e invisibles, por así decirlo, y se traducirán más directamente en el orden moral. Pero el entusiasmo que el público argentino ha demostrado por el certamen y el interés que él ha suscitado en los comerciantes e industriales británicos han de traer más adelante consecuencias de orden práctico tan valiosas como aquéllas.

Tales son en síntesis las palabras con que sir Ronald MacLeay respondió a nuestras preguntas sobre sus impresiones respecto a los dos acontecimientos que han constituido el tema de las conversaciones durante todo el pasado mes de marzo en nuestro país. Hermosas y elocuentes palabras que nuestra memoria sólo nos permite reseñar en la forma pálida que queda consignada, a través de la cual se podrá ver, sin embargo, la trascendencia y el significado verdaderos — ni mal interpretados, ni exagerados — que la visita del príncipe de Gales y la Exposición Británica han de tener y tienen para nuestro país.

S. E. el Embajador de Gran Bretaña Sir RONALD MACLEAY

PEDRO PENA

Importador

702 - FLORIDA - 708

HABANA — LONDRES — BUENOS AIRES

La casa que representa las más acreditadas casas y marcas de artículos para fumadores

H. L. SAVORY & Co. Ltd.
LONDRES

Cigarrillos:

Turkish Nro. 2
Egyptian Blend
Turkish Gold Tipped
Turkish Nro. 5
Russian Blend
Russian Especial
Russian Gold
Virginia

Henry Clay and Bock & Co. Ltd.
HABANA - LONDRES

Cigarros Selection

"CORONA DE LUXE"

Cigarrillos

LA CORONA

Alfred DUNHILL Ltd.
LONDRES

Cigarrillos:

Asorbar
Ladies
Pomp

Tabacos:

Cuba
Durbar
London
My Mixture
Royal Yacht
Standard

Pipas:

Standard
Shell
Quaints

Encendedores:

"Unic"

TEOFANI Co. Ltd.
LONDRES

Cigarrillos:

Extra-Fine
K. Own Petit
Russian Gold
Sonia
Palace
W. Casteles
Yenidjeh
Yacht

W. SANDORIDES Co. Ltd.
LONDRES

Cigarrillos:

Bufas
Lucana "66"
Miss Virginia



Estos productos puede adquirirlos en casa de su importador, en las principales Confeiterías y Hoteles o en su Stand

Pabellón Núm. 9

EXPOSICIÓN DE ARTES E INDUSTRIAS BRITÁNICAS



EL GRAN ACONTECIMIENTO DEL DIA LA EXPOSICIÓN BRITÁNICA

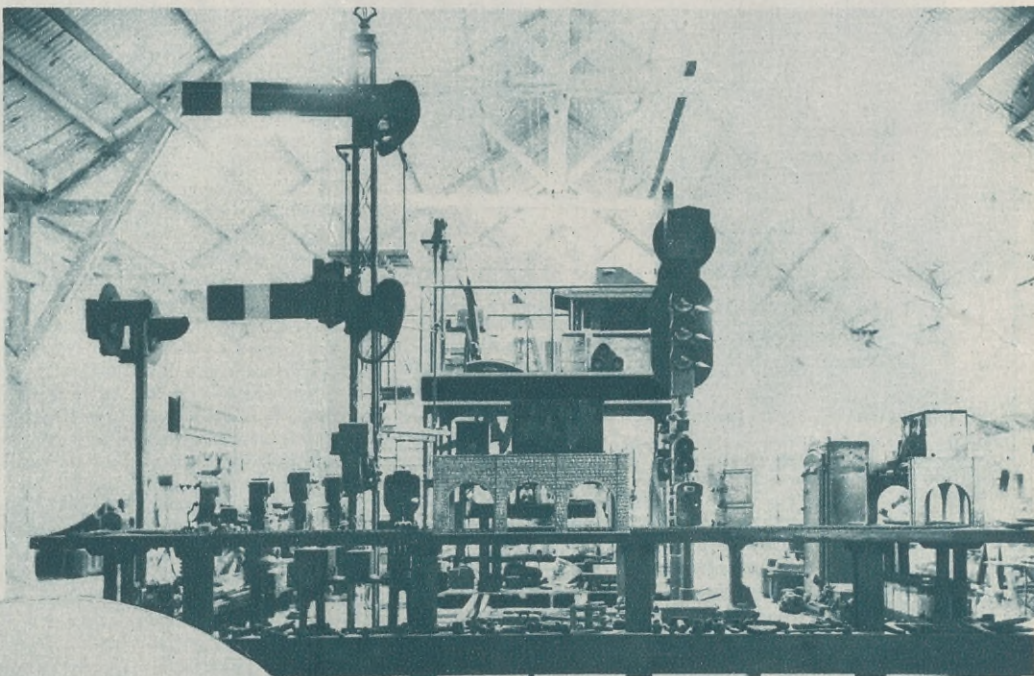
La inauguración de la Exposición de Artes e Industrias Británicas por el príncipe de Gales y la exposición misma, han sido los grandes acontecimientos del mes, no sólo para Buenos Aires, sino para toda la República Argentina, en la que han repercutido grata-

mente tanto la visita del heredero de la corona británica como el magnífico certamen que como muestra de su potencialidad y de su simpatía por nuestro país ha organizado el suyo.

La admirable organización de la feria, que a la vez que instruye, entretiene, y que atrae igualmente al público de comerciantes e industriales que puede interesarse directamente en las novedades y los perfeccionamientos de toda índole que nos ofrece la industria británica, como al público en general, que sale de ella ilustrado y convencido de la importancia y la eficacia de esa industria y de la significación que en el progreso de la Argentina han tenido los capitales británicos, es el gran acierto central de esta exposición.

A ello se debe que la concurrencia de público sea tan numerosa que, en los primeros días y aun hasta el momento en que

escribimos estas líneas, resultaba difícil el tránsito por sus amplias dependencias, e imposible querer admirar en una sola visita todas las instalaciones de la feria, lo que ha hecho que la mayoría de los concurrentes, ansiosos de contemplar con alguna comodidad los aspectos interesantes que una rápida



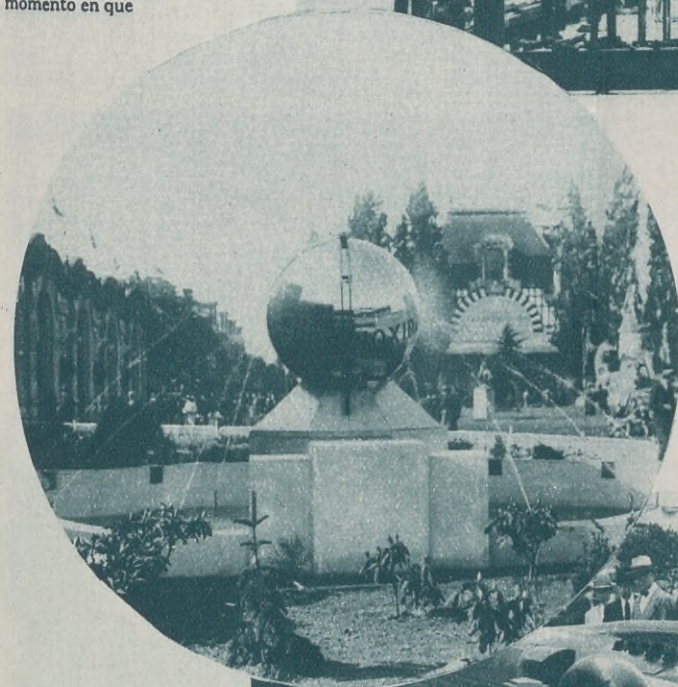
Diversos tipos de señales ferroviarias.

visión les había mostrado, volviesen a ella dos y tres veces, lo que no es por cierto una de las menores pruebas del acierto y la habilidad con que aquélla ha sido organizada.

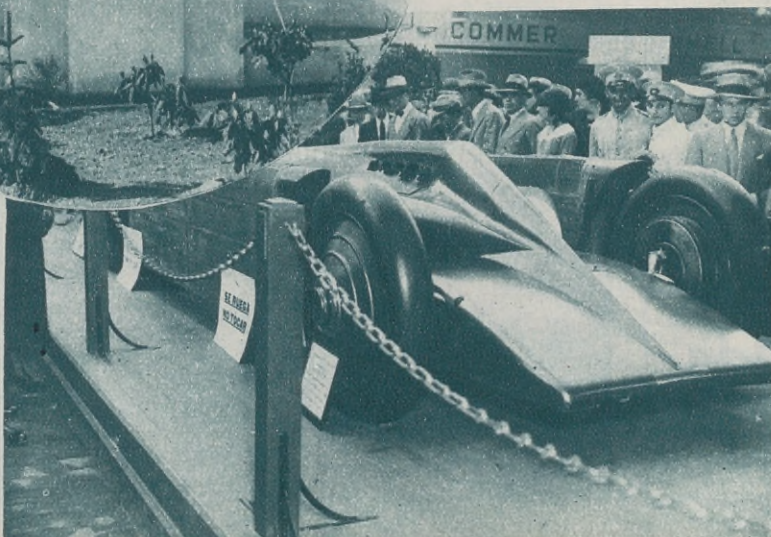
Pero aun quienes, por haber tenido la precaución de visitar la Exposición en las dos primeras horas de la tarde o en las primeras de la noche, pudieron contemplar a su sabor los mil y un detalles de interés que presenta, y quizá todavía éstos más que aquéllos, volvían al local de la Rural y seguirán volviendo hasta que se clausure el certamen, ya porque desean ver de nuevo los muchos objetos atractivos que ofrece, ya porque quieren que sus amigos o parientes disfruten del hermoso espectáculo que ellos han podido apreciar. Y abundan todavía quienes, después de haber recorrido varias tardes o noches seguidas la Exposición, regresan a ella para aprovechar su aspecto de diversión, que no es sin duda el menor,

desde que en su recinto, hay más de veinte juegos y pasatiempos de toda índole, algunos de ellos muy novedosos, que cuentan con gran favor del público.

El pabellón de Automóviles es una prueba indiscutible de que la industria británica ha llegado en ese renglón a la altura máxima que se haya alcanzado hasta hoy, no sólo en los coches de gran calidad y precio, sino en los de tipo "standard" y de precio acomodado, en los cuales se creía erróneamente que nadie podía competir con la industria norteamericana; otra característica digna de ser señalada a este respecto, es la pureza de líneas y el buen gusto moderno de todos los modelos, otra sorpresa para quienes suponían que los británicos no podían estar en condiciones de ofrecernos los hermosos tipos de automóvi-



La fuente del globo de acero, frente a la entrada principal.



El "Flecha de oro" del malogrado Segrave, uno de los grandes atractivos del certamen.

Permítanos Vd.

que modelemos su cuerpo de acuerdo a la moda actual, sin causarle molestias o sofocaciones inútiles. Nuestra antigüedad y conocimientos en el gremio nos permiten presentar modelos que no son fantasías de dibujantes, sino realidades prácticas que Vd. no debe dejar de ver.



FAJA en Caucho Ideal, del Dr. Smell, irrompible, flexible, adelgazante, en 40 centímetros de alto. Precio Reclame..... \$ **8.-**



Faja ventral para vientre caído, operadas y maternidad. Confeccionada... \$

18.-

De medida, desde..... \$

30.-



Mod. MASCO-TA, en cuti arrasado fino, elástico seda, alto 45 centímetros. Confeccionada..... \$

18.-

De medida, desde..... \$

25.-

NOTA: Todo pedido del Interior debe venir acompañado de \$ 0.60 para su envío.

CONCEDEMOS CRÉDITOS
SOLICITEN CATÁLOGOS

La Poupée

188 - CERRITO - 188

(Casi esquina Cangallo)



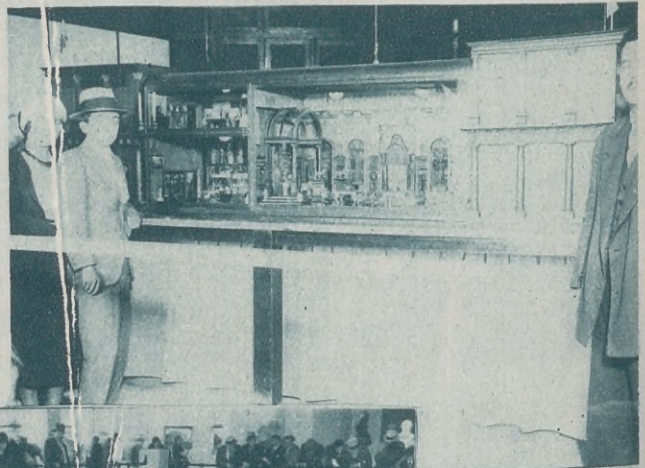
les a que estamos ya acostumbrados, cuando la realidad es que los han superado en forma sorprendente. Una atracción que en este pabellón reúne un público nutrido, constantemente renovado, es el famoso "Flecha de oro", del malogrado sir Enrique Segrave, que batió con ella el "record" mundial de velocidad en automóviles, y que constituye sin discusión alguna, el apote más valioso que se haya hecho al adelanto automovilístico, por la audaz concepción que representa la forma en que ha resuelto los problemas que se ofrecían al despliegue de grandes velocidades como las que pretendía y que logró señalar el gran corredor inglés.

Otra revelación de gran importancia para el público argentino ha sido la muestra de óleos, aguafuertes, acuarelas y esculturas, en la cual, en virtud de una selección hecha con un criterio artístico que realmente nos asombra, dadas las diferencias de gusto entre las psicologías estéticas de ingleses y argentinos, no se encuentra una sola obra inferior, ni siquiera mediocre, y en cambio son legión las obras maestras en todos esos géneros, al punto de que esta sola sección de la feria demandaría, para ser medianamente apreciada, muchas horas de tranquilidad de parte de los concurrentes. Junto a ella, la exhibición de platerías, porcelanas y muebles, ha dominado de manera indudable las preferencias del público, que volvía una y otra vez a ella, para admirar los valiosos ejemplares de la industria que los

mejores artifices nos han enviado por intermedio de la antiquísima y famosa Venerable Compañía de Orféos y Plateros.

En el pabellón de Marina Mercante abundan los motivos de enseñanza y amenidad, representados por los modelos de barcos de todos tamaños y los paisajes que presentan las diversas empresas inglesas de navegación, y sobre todo por el conjunto de cinco dioramas preparados por la administración del puerto de Londres, en que se pueden contemplar, reproducidos a la perfección, diversos aspectos de la actividad febril del gran puerto inglés.

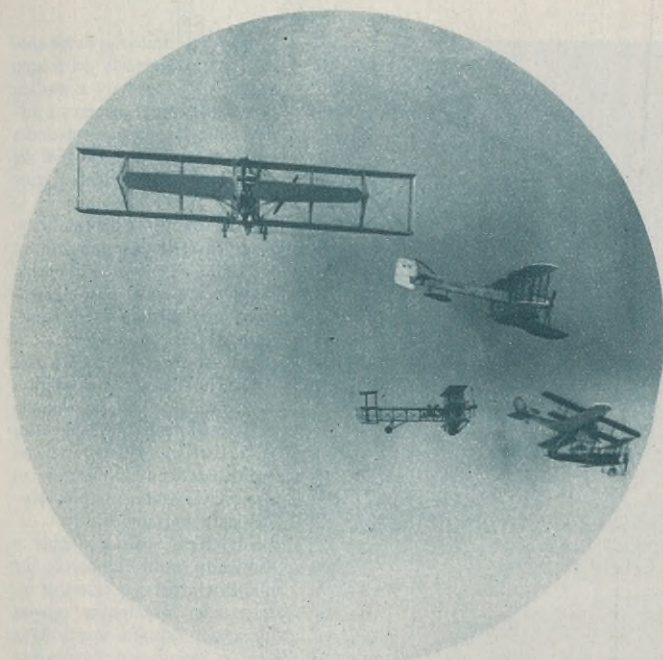
Del pabellón del Imperio Británico, que es sin disputa el más valioso por todo concepto, hemos dado en nuestro número anterior una reseña que se aproxima bastante a la realidad, porque le visitamos cuando estaba casi concluido, de manera que sólo hemos de señalar aquí que es el sitio de la exposición que más público reúne y que más tiempo lo retiene, en virtud de los muchísimos ob-



Vista de la "Sala del Trono" del maravilloso palacio de Titania.



El notable planisferio luminoso, motivo de entretenimiento y enseñanza para los visitantes de la feria.



Una historia representativa de la evolución de la aviación mecánica; en primer término, el biplano de Farman (1909).

jetos de interés que encierra.

Y dicho esto, tenemos que repetirlo casi textualmente al citar aunque sea de pasada el pabellón Ferroviario, el preferido de niños y grandes, que también hemos descripto rápidamente por anticipado en nuestro número de marzo, debiendo sólo agregar que los modelos reducidos de un sistema ferroviario de carga, y transporte y embarque de cereales a granel; de las obras de irrigación en el río Negro; del tramo de cremallera del Ferrocarril Transandino; del sistema de señales electro-neumáticas; del tipo de playa de maniobra a declive; de los tres tipos de cultivo por que atraviesa el ferrocarril Pacífico; de la nueva estación monumental del ferrocarril Transandino; etc. y el gran mapa en relieve de la zona central y norte de la Argentina, atraen un público tan denso y tan curioso, que ha resultado ser éste el pabellón más temido y más deseado por la concurrencia, por los grandes "nudos" que se producen en la circulación de su interior, a pesar de la buena voluntad y la eficiencia puestas en práctica por el personal que lo atiende.

Los tres pabellones de Electricidad y Maquinaria, el de Industrias Alimenticias y el de Cigarrillos, Perfumerías, etc., han sido dispuestos también con una habilidad tales, que, contra lo que suele suceder en estos certámenes, el público, en general, no sólo no desdénia recorrerlos, sino que se detiene largas horas en ellos, atraído por la forma interesante en que exhiben sus productos los fabricantes de los objetos y aparatos más diversos.

Ese mismo público ha consagrado como uno de los lugares más atrayentes y simpáticos de la Exposición, el pabellón del Canadá; sea por la novedad



El modelo en relieve de las zonas central y norte de la Argentina, con los grandes sistemas ferroviarios que las atraviesan.

CALLOS

CALLOSIDADES - JUANETES



**Avejentan
su cara y le
roban vitalidad**



Pies doloridos son los principales enemigos de su belleza además de ejercer una influencia muy perjudicial en su carácter y personalidad. Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian el dolor de los callos, ojos de gallo, callosidades y juanetes, al instante de aplicados, al mismo tiempo que eliminan la causa del mal que es la presión y roce del calzado.

CALLOS - DEDOS SENSIBLES

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian en un instante el dolor. al mismo tiempo que *eliminan la causa* de los callos, que es la presión y roce del calzado.



Los callos y callosidades *jamás reaparecen* si Ud. aplica Zino-pads en cuanto los dedos presentan cualquier irritación del calzado nuevo o apretado. Son asepticos e impermeables. Seguros y garantidos.

Se venden en las Farmacias, Zapaterías, Perfumerías, Ortopedias y casas con sección de calzado en todo el país. La cajita de cualquiera de los 4 tamaños vale \$ 1.00.

CALLOS BLANDOS

ENTRE LOS DEDOS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Callos entre los dedos y ojos de gallo alivian toda la irritación y dolor. Eliminan la presión y roce del calzado.

CALLOSIDADES Y ARDOR EN LA PLANTA



Los parches Zino-pads del Dr. Scholl, inmediatamente alivian el dolor o ardor de esos crecimientos duros en la planta de los pies. Son asepticos, protectores, impermeables y seguros.

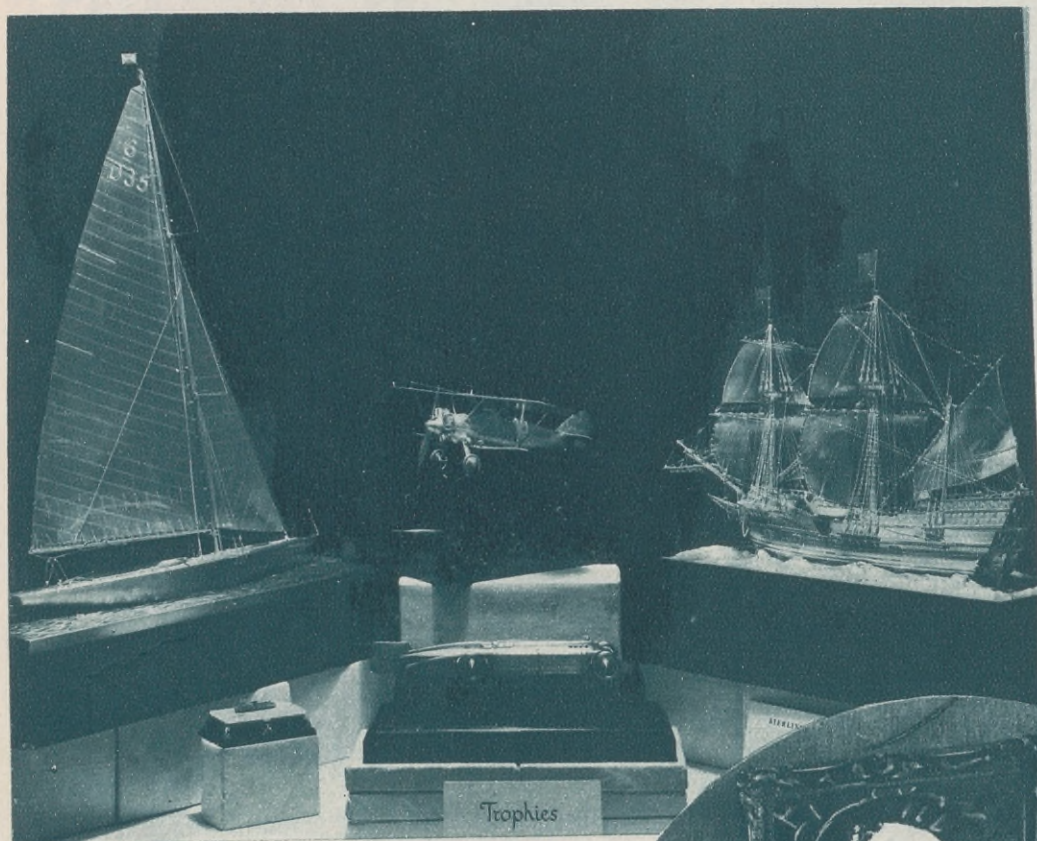


JUANETES Y COYUNTURAS HINCHADAS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Juanetes o coyunturas inflamadas, quitan el dolor con rapidez y protegen la parte sensible o irritada.

Zino-pads del Dr. Scholl

Para CALLOS-CALLOSIDADES-OJOS DE GALLO-JUANETES



Trofeos. Modelos del "Mayflower" (Flor de Mayo) y de un yate moderno. Modelo en plata dorada del automóvil "Flecha de oro" con el cual el difunto Sir Henry Segrave ganó el record mundial de velocidad.

de su presentación, la elegancia de sus líneas, el parecido de sus productos con los de nuestra tierra, lo cierto es que ha conquistado los sufragios generales. Los espléndidos dioramas que ofrecen los dos grandes ferrocarriles canadienses, el Canadian National y el Canadian Pacific, contribuyen por otra parte a mantener vivo el interés general por ese pabellón.

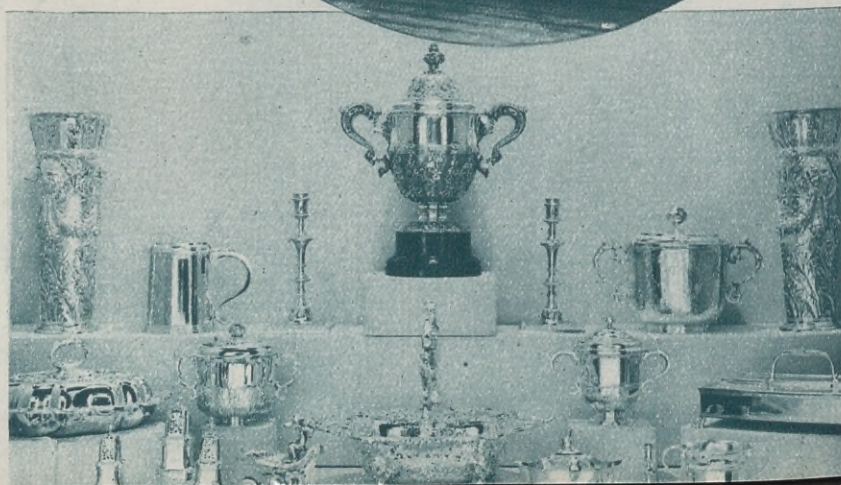
El Palacio de Titania, reproducción en pequeño de la residencia de la reina de las hadas de la leyenda shakespeariana; las audiciones de la admirable banda de los Cameron Highlanders; la cancha de golf en miniatura; los "thé-dansants" y "diners-dansants" que se celebran en la lujosa confitería de la Exposición y cuentan con la afluencia de familias de nuestra sociedad y de la colectividad británica; los numerosos pabellones particulares, como el de la Shell-Mex, en algunos de los cuales se exhiben instalaciones tan importantes y atractivas como la que presenta una hilandería y tejeduría de algodón en pleno funcionamiento; y los numerosos pasatiempos que ya hemos mencionado, son otros tantos motivos de atracción que se suman a los que ofrecen los grandes pabellones citados. De ahí el éxito que ha acompañado a la Exposición Británica, éxito que es de suponer aprovecharán los industriales británicos para instalarse definitivamente en un mercado que ofrece tan amplias posibilidades como el nuestro, siempre que se lo aborde con decisión y eficiencia, y en que aquéllos tienen tanto más terreno ganado de antemano, cuanto que cuentan con la simpatía general del público argentino, que por razones de sentimiento y de admiración, ha tenido siempre preferencia por Inglaterra, cuya contribución a nuestro progreso ha sido tan valiosa en todo sentido y que puede por cierto considerarse satisfecha de los resultados morales y prácticos de esa participación en el adelanto de la Argentina.

La proyecciones que la Exposición de Artes e Industrias Británicas tendría sobre las relaciones comerciales de nuestro país con Inglaterra, son incalculables y resulta-

Reproducción de modelos típicos históricos, desde el año 1500 hasta el siglo



Vista del Salón de Bellas Artes.



jarlas y determinarlas desde ahora. La trascendencia del magno suceso se acrecentará a medida que transcurra el tiempo y a medida que las nuevas relaciones entre nuestro comercio y el del Imperio Británico den su esperado fruto.

Y no solamente debemos referirnos al aspecto puramente comercial de la cuestión. El pueblo inglés posee, como pocos, el sentido de la medida y por empeñoso que sea en su labor cotidiana, sabe hacerse un claro para dedicarlo al cultivo del espíritu. Ahí finca, a no dudarlo, el grado de sazónamiento que se muestra en sus artistas, cuyas relaciones espirituales con los nuestros han de resultar altamente provechosas para entrambos.

Inglaterra, país de noble y arraigada tradición, merece que nuestros artistas y nuestros intelectuales lo enfoquen con las luces del estudio, para llevar nuestra vinculación al grado más elevado, y a la vez más íntimo, de eficiencia.



MARAVILLAS DE LA EXPOSICION BRITANICA



\$ 1

ENTRADA GENERAL

MENORES \$ 0.50

**Visite la Gran Muestra
de Palermo**

Y admire el ponderable esfuerzo que significa esta demostración del perfeccionamiento alcanzado por las industrias y las artes británicas, gentilmente ofrecida a su noble y vieja amiga Argentina.

Interesantes audiciones de música regional por la celebrada Banda de los Cameron Highlanders.

Atrayentes y divertidas atracciones.

RESTAURANTE DE PRIMER ORDEN

EN LA SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

(PLAZA ITALIA)



EXPOSICION DE ARTES E INDUSTRIAS BRITANICAS



Enrique Muño,
Teatro Smart.



Olinda Bozán, Teatro
de la Comedia.



Iris Marga,
Teatro Nacional.



Florencio Parravicini,
Teatro Argentino.



Carmen Valdés,
Teatro Buenos Aires.



César Ratti,
Teatra Apolo.

PRIMERAS FIGURAS DE LA TEMPORADA NACIONAL DE 1931

SE ha iniciado la temporada teatral con poca fortuna, pues coincidió la apertura de las salas de espectáculos, con los días más calurosos del agonizante verano. Algunos teatros, Buenos Aires y Ateneo, por ejemplo, cerraron sus puertas al día siguiente de la inauguración, esperando el cambio de temperatura que permitiera meterse en un teatro. La ola de calor pasó simultáneamente con el cierre, y vinieron días de intenso frío. Cuando las empresas creyeron que el verano había pasado, reabrieron sus puertas y se encontraron con que el calor, implacable, volvía de nuevo, como si se hubiera propuesto arruinar la iniciación de la temporada.

Entre las novedades que este año ofrecen los teatros nacionales, dos son las más destacadas. Muño ha pasado a actuar, después de sus largas temporadas en el Buenos Aires, al Smart. De la calle Cangallo se ha mudado a la calle Corrientes. El cambio de barrio parece fa-



Leopoldo
Simari,
Teatro
Pénix.



Paulina
Singermann,
Teatro
Liceo.



Pepe Ratti,
Teatro Apolo.



Marcelo Ruggero,
Teatro Casino.

vorecerle, pues es éste uno de los más concurridos de todos los teatros. La otra novedad la ofrece el Sarmiento, con la compañía de Luis Arata, que ha presentado a Tita Merello como actriz de comedia. El salto de la revista a la comedia, después de un año de purificación en el sainete, parece haber servido a la simpática actriz para acentuar su personalidad y darle una modalidad nueva, que hace esperar de su labor en el teatro serio muy probables éxitos, como lo demuestra su reciente triunfo en la comedia de Linares Rivas "La Mala Ley", con que se ha presentado, y en cuya interpretación ha obtenido no sólo el aplauso del público, sino el unánime elogio de la crítica.



Blanca Podestá,
Teatro San Martín.

Novedades no hay más. Blanca Podestá en el San Martín tratará

de dignificar el teatro, compartiendo este loable empeño con Eva Franco en el Ateneo. En la Comedia, Olinda Bozán nuevamente dedicarla al sainete, en el que tantos éxitos lleva conquistados. En el



Nicolás Fregues,
Teatro Lico.

Buenos Aires, bajo la dirección de Enrique Arellano, gente joven agrupada con el propósito de triunfar, sin que, desgraciadamente, hayan tropezado al iniciar la temporada con las obras de arrastre. "Cachorro e Puma" estreno posterior al debut ha sido un buen éxito.

Los hermanos Ratti han acertado con las dos obras de debut. Acierto de autores, acierto de intérpretes, acierto de dirección artística y de orientación en el espectáculo. La temporada de estos infatigables muchachos es de las que prometen...



Luis Arata, Teatro
Sarmiento.

...viremos si cumplen. Luego de compañías de revistas. Una en el teatro Casino y otra en el Cómico. Ninguna de las dos reanuda los espectáculos suntuosos del Porteño y del Maipo, pero defienden dignamente este espectáculo. En el Lico la compañía de comedias de Fregues, Singermann, Olarra, con mucho entusiasmo espera la obra de éxito, para imponer su agradable conjunto en el que este año se destacan las hermanas Vehil.

E. D. DE L.



María E. Pomar,
Teatro Cómico.



Sáquese
esta gordura.

YODOSALINA - PISANI -

CONTRA LA
OBESIDAD
Y LOS DEFECTOS DE LA
SANGRE

La mejor cura Salsoyódica para destruir las materias grasas y purificar la SANGRE de todas sus impurezas.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

ÚNICO IMPORTADOR
para la ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY

M. C. DE MONACO

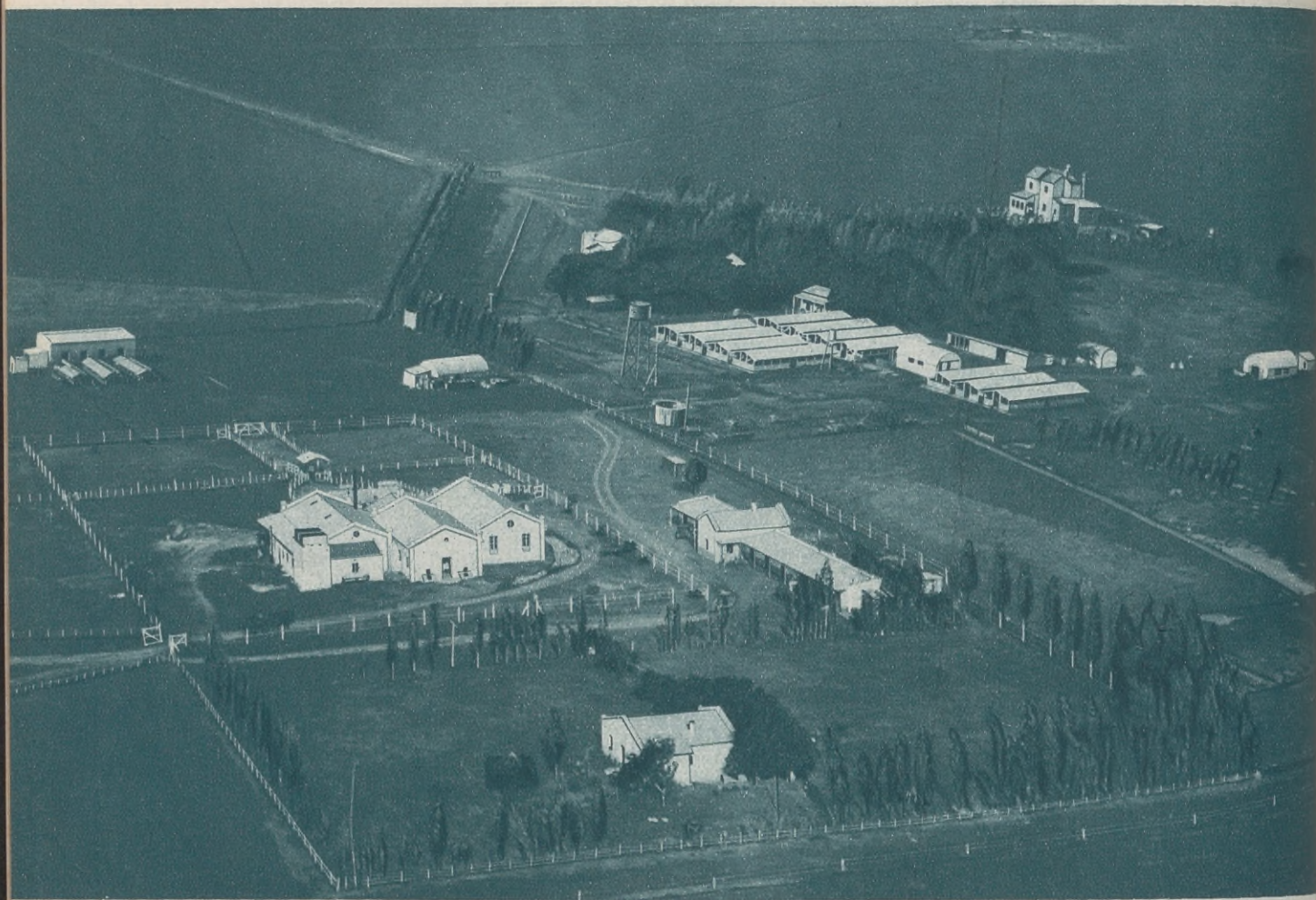
VIAMONTE 871

BUENOS AIRES

U. T. 41, Plaza, 1874

— NOTA —

Si el farmacéutico de su localidad no tuviera la "YODOSALINA PISANI", escriba a la Casa M. C. de Monaco, quien le indicará la forma de conseguirla.



LA SOCIEDAD ANONIMA — "FUERTE SANCTI SPIRITU" —

produce en sus Laboratorios, bajo la dirección de reputados profesionales, suero y virus contra peste porcina; vacuna y suero contra carbunco bacteridiano; vacuna contra aborto infeccioso de yeguas, vacas y cerdas; vacuna contra pseudo tuberculosis en los lanares; vacuna piógenes bovis contra complicaciones de la aftosa; vacunas y sueros contra diversas enfermedades de las aves y pollitos; vacuna y suero contra la papera de los equinos; tuberculinas para todos los procedimientos; emulsión antiparasitaria de los porcinos para evitar totalmente la transmisión de enfermedades por medio del piojo; agresinas contra la pulmonía de los porcinos; antihelmíntico contra el enteque de los bovinos, ovinos y porcinos; suero contra la mancha de los terneros; suero normal equino, simple y glicerinado; pomada cicatrizante, de aplicación eficaz y segura para animales y hombres, en casos de heridas o quemaduras; fluido económico "Fuerte Sancti Spiritu". Efectúa diagnósticos en sus Laboratorios y en los establecimientos y practica análisis. Vende productos y materiales veterinarios diversos, económicos y de primer orden.

El panorama a vuelo de pájaro que más arriba publicamos da idea de la importancia de sus Laboratorios, situados en la estación Sancti Spiritu (F. C. C. A.). La Sociedad Anónima "Fuerte Sancti Spiritu", asociación argentina de ganaderos, ha realizado el más ponderable esfuerzo en pro de la sanidad de la ganadería nacional, y después de varios años de meritorios trabajos, cuenta en la actualidad millares de accionistas y clientes en toda la República. Ellos atestiguan la seriedad, eficacia y bondad de sus productos.

Solicite informes: Lavalle 673-Buenos Aires

¿ES CIERTO ESO DE QUE "EL BUEN PAÑO EN EL ARCA SE VENDE"?

SIGUE siendo cierto lo que afirma el antiquísimo refrán? ¿Fué cierto alguna vez? Tales son las tres preguntas, en realidad una sola, que hemos formulado a las mejores autoridades en la materia, esto es, los directores de las principales agencias de publicidad y los jefes de propaganda de las grandes firmas. Hemos provocado con nuestra encuesta una serie de contestaciones, muy ingeniosas unas, llenas de substancia otras, pero todas originales e interesantísimas, que iremos dando a conocer a nuestros lectores.

— De don Antonio R. Mesa, co-propietario de la prestigiosa organización "Publicidad Albatros", y profesor de la Escuela Superior de Publicidad de París, que tiene una filial argentina en esta capital:

— Antes de que naciera la publicidad, y de esto hace ya unos cuantos días, puede ser que fuera cierto el dicho que afirma que "el buen paño en el arca se vende".



Antonio R. Mesa

A propósito, dice un autor americano, que la publicidad vino al mundo, porque había que esperar demasiado tiempo para que la señora de González le dijera a la señora de Martínez, que las galletitas que fabricaba Fernández eran muy ricas. Y se encontró entonces que por medio

de la publicidad, era posible hablar a la vez, y en poquísimo tiempo, a miles de señoras Martínez, sin perjuicio, naturalmente, que estos miles de simpáticas señoras siguieran recomendando a sus otros millares de amigas las excelencias de las riquísimas galletitas en cuestión. Al mismo tiempo, cuando todas estas propagandistas fueran olvidando aquellos manjares, se las podía recordar de nuevo y avivar su deseo, por medio del anuncio.

Ho hay duda de que la definición es ingeniosa y que se acomodaría muy bien a aquellos felices tiempos en que la competencia no contaba (este fué el período que siguió a la época en que se vendía el paño en el arca). Pero el publicitario se convierte en un problema particular, digno de un estudio especial y que comprende variados puntos de vista.

En efecto: el cuadro varía si lo considera el fabricante, que busca ventas abultadas, rápidas, crecientes; si lo considera el especialista publicitario, que crea los avisos y paga las facturas... con el dinero del cliente; si lo considera el diario o la revista, que tienen que vender su espacio — siempre el más indicado — y, finalmente, si lo considera el consumidor, meta final de todo esfuerzo.



Daniel Vaamonde

El éxito depende casi siempre de la estrecha coordinación de todos estos puntos de vista, pero tengo para mí, que el que debe primar sobre todos los demás debe ser el punto de vista del consumidor; por lo menos ésto es lo que aconsejaría la lógica.

Ahora bien,

dice Poffenberger, que esta teoría del punto de vista del consumidor, le fué sostenida por un publicitario notable, que le aseguraba calurosamente que los avisos debían ser concebidos y escritos desde el consumidor hacia el producto y no al revés, como generalmente se hace. Y para ilustrarle mejor este punto de vista, le contaba el cuento del paisano que perdió su caballo, al cual logró encontrar de nuevo. Preguntado qué había hecho para hallarlo, contestó: "Me puse a pensar y por fin me pregunté: "¿Si yo fuera caballo, a dónde iría? — Y fuí allí... y allí estabal".

Se preguntará cómo es posible escribir un aviso "desde el consumidor hacia el producto que se desea anunciar". Sólo hay una manera: la del perfecto conocimiento del consumidor, su naturaleza, sus motivos, sus inclinaciones, sus odios, sus apetitos, sus deseos, lo que recuerda y lo que olvida, lo que le llama la atención y lo que le es indiferente. Ningún acto de la naturaleza humana es tan ajeno a la publicidad que pueda ser ignorado sin perjuicio por el avisador actual.

De aquí se infiere que la publicidad requiere un estudio y un conocimiento que poseen muy pocos



Humberto Parma

Siendo esto así, como es, no puedo entender que muchos comerciantes elijan el agente de publicidad que le cobra más barato, como si el asunto precio fuera el factor decisivo en este complicado problema. En pocos casos, como en éste, se cumple tan exactamente el proverbio de que "lo barato sale caro". Y aquel otro, tan sabio, que dice: "una moneda colocada a pocos centímetros del ojo impide ver un montón de oro que está detrás".

Otro tanto les sucede a muchos "comerciantes" que invierten su presupuesto total de publicidad, en diarios o revistas sin tiraje y sin prestigio: con unos pocos pesos tienen media docena de avisos y hasta una foto del patrón, que suele ser el único que lee el aviso "pichincha" que le cuesta tan barato. Dicho sea ésto sin intención de ofender a nadie.

En estos casos, hacer y no hacer publicidad equivale a lo mismo, y estos buenos hombres harían bien en economizar los pesitos que gastan en lo que llaman "publicidad" y convertirse sincera-

mente en apologistas de que "el buen paño en el arca se vende". Sus ventas no sufrirían con esta supresión. Y por lo menos la verdadera publicidad saldría ganando.

— Del señor Humberto Parma, uno de los dirigentes de la Agencia Hansen, una de las instituciones más antiguas y acreditadas en este país y en el exterior:

— Actualmente nadie cree en ello. Hoy la divulgación, es decir la propaganda, es indispensable. Pero no ha de hacerse con gritos desatemplados que mucho aturden y a nada conducen. Es necesario informar al público en forma seria y argumentada, que lo predisponga en favor del producto que se anuncia.

Mas eso no es suficiente. Lo que se ofrezca debe responder a la expectativa creada. De lo contrario, a la larga, sólo se recogerán fracasos y se habrá malgastado el tiempo y el dinero.

Vale más ingeniar para producir y ofrecer algo bueno, anunciándolo inteligentemente, que no para ofrecer algo de calidad discutible, anunciándolo con bombos y platillos. Este último procedimiento conquistará favorecedores hoy, pero éstos serán los enemigos mañana.

No debe olvidarse la famosa frase del prohombre norteamericano: "Puede engañarse a una persona una vez; puede engañarse a muchas personas muchas veces, pero no es posible engañar a todos toda la vida".

— Del jefe de la propaganda de la Casa Gesell, señor Mauricio Babenco, que ha contribuido en no pequeña parte a cimentar el renombre de que goza aquella casa:

— Esa frase es una paradoja de acuerdo a la interpretación que se le dá ahora. Ella no niega a la propaganda, sino al contrario, ha sido empleada, precisamente, como buen efecto propagandístico, puesto que, cada uno se empeñaba en propagarla precisamente, como buen efecto propagandístico, puesto que, cada uno se empeñaba en propagarla con todos los medios que estaban a su alcance, asegurando que su arca es el que tiene el mejor paño. Exactamente.

(Continúa en la pág. 133)



Mauricio Babenco



Haroldo Christian



**ANTES
DE DEPOSITAR
SUS AHORROS**

Consulte
**LAS VENTAJAS DE LA
CAJA NACIONAL
DE
AHORRO
POSTAL**

Unica Institución
cuyos depósitos
hasta la suma de cinco
mil pesos son inembargables.

5 de Abril
Aniversario de la fundación

ENTRETRELONES DE LA RUSIA SOVIETICA

miento de las instituciones soviéticas recobraría su curso normal... hasta nueva orden.

Para comprender bien la significación de los recientes sucesos, hay que tener en cuenta que la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas o U. R. S. S. está formada por diversas repúblicas, la más importante de las

cuales es la república rusa o R. S. F. S. R. R. Según la Constitución Soviética, cada uno de esos estados tiene su propio consejo de comisarios del pueblo (Sovnarkom) y la federación está gobernada por un consejo central, el Sovnarkom de la U. R. S. S., presidido por Rykof. Por encima de esta organización está todavía el comité central ejecutivo de los Soviets o "Zik", cuyo presidente, Kalinín, es en cierto modo el jefe del Estado.

Ahora bien, Stalin no ocupa puesto alguno en esas organizaciones y no es más que secretario de la Oficina Política del partido Comunista, o Politkbureau, pero eso basta para darle poderes dictatoriales. Se vé a qué papel de biombos están reducidos todos los Sovnarkom. El propio Kalinín, presidente del Zik, ese paisano astuto y borracho al que suele llamarse familiarmente "el dueño de todas las Rusias" no es más que un comparsa, una máquina de firmar decretos. Tan es así, que cuando Stalin quiso desarmar a la oposición derechista, no tuvo ninguna vacilación en echar a uno de sus adversarios, Syrtzof, como hueso para roer, el puesto de presidente del consejo de comisarios del pueblo de la república rusa.

Poco a poco, los principales representantes del ala derecha del bolcheviquismo, Sokolnikof, Piatakof, Kamenef, Lunatcharsky y el mismo presidente en ejercicio del Sovnarkom,

El Presidente del Soviet M. Kalinin con el Estado Mayor del Ejército Ruso revisando las tropas en el día 1.º de Mayo.

Un carro de propaganda social.

La Plaza Teatral de Moscú.

EN el último correo de Rusia encontramos dos correspondencias particularmente instructivas sobre el proyectado golpe de estado que debía dar por tierra con la dictadura de Stalin, una de ellas de J. Jacoby y otra de S. Dimitrievsky.

Esa dictadura había dejado hace tiempo de agradar a los grandes jefes del bolcheviquismo, veteranos fogueados en las largas luchas políticas y recién llegados de ambiciones desmesuradas; no soportaban sino con impaciencia la arrogancia de ese georgiano, que el mismo Lenin había calificado en su famoso testamento de sujeto ignorante, rudo y mi ope, recomendando a sus sucesores que no le confiaran nunca un cargo de importancia y responsabilidad.

Sin embargo, Stalin que se apoyaba en la G. P. U. — la policía secreta política, más conocida por su sobrenombre de Cheka — parecía invulnerable; una mayoría aterrizada le seguía dócilmente, tanto en el comité central ejecutivo de la U. R. S. S. como en el Politkbureau. Por lo tanto se resolvió deshacerse de él a la moda de Oriente, provocando una disputa que terminaría con algunos balazos, y todo ello sepultado entre las cuatro paredes del despacho de Stalin. Una vez muerto el dictador, se nombraría otro secretario general del Politkbureau y el funciona-

La Presidencia del Congreso del Soviet en el Kremlin.



TABLETAS KISSINGA

**Para adelgazar y combatir la obesidad
sin peligro de dañar la salud**

Producto alemán. Contiene, aparte de sustancias vegetales, la mundialmente célebre SAL LITIO DE KISSINGA. ¡No se requiere dieta! Solamente 2-3 tabletas por día. NO DAÑAN EL CORAZÓN. Se venden en las farmacias. PIDA USTED PROSPECTOS a la Droguería Suizo-Argentina Ltda. S. A., RIVADAVIA 2284. Buenos Aires.

LEVADURA DUPLEX

(INDUSTRIA ARGENTINA)

Es imprescindible para obtener los postres más exquisitos y "tentadores."



Exija a su proveedor la levadura

"**DUPLEX**"

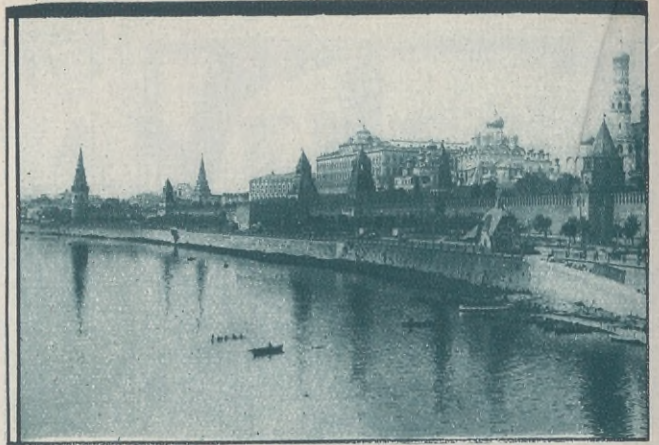
(Polvo para hornear), se vende en latas de 30, 110, 225 y 450 gramos, neto.

Primer Gran Premio y Diploma de Honor

Exposición Industrial Argentina 1925

**Pida muestra
GRATIS**

Sr. ADOLFO V. ALVAREZ
Bmé Mitre 2238, Bs. Aires.
Sirvase enviarme una muestra GRATIS de "Levadura Duplex".
Nombre
Dirección
Localidad



Vista general del Kremlin del lado del río Moscú.

Rykov, se encontraron envueltos en la conspiración. El ejército rojo, por intermedio de su jefe, Voroshilov, prestó su adhesión al golpe de estado. Recorrían varios emisarios los cuarteles y las fábricas, anunciando por doquiera la inminente caída de Stálin. Se creía estar ya en vísperas de un Terremoto soviético, cuando, bruscamente se derrumbó. Prevenido por la G. B. U., quizá por algún traidor, Stálin deshizo el plan de los conjurados.

Sin embargo, no llegó a aplicar su método habitual: el asesinato en masa de sus adversarios, pues el bloque constituido por la oposición derechista era un bocado demasiado grande para tragar, aún para un hombre del temperamento de Stálin. Por lo tanto debió contemporar, jugar a quién era más astuto, hacer promesas, apaciguar los espíritus. El presidente del Sovnarkom, Rykov, se encontró con una enfermedad repentina que exigía una cura en las regiones meridionales. Durante su ausencia, Stálin se ocupó en buscarle un sucesor, y su elección se fijó en el secretario del comité ejecutivo, Skriabin, llamado "Molotov," un hombre completamente suyo, que espera que no le traicionará por lo menos.



El presidente del Consejo de los Comisarios de los Soviets Sr. A. Rykov y el Ministro de Comunicaciones Sr. Rudsutak.



El Presidente del Soviet Sr. Kalinín y el Presidente del Consejo de Ministros rodeados de los miembros del Comité Central del Soviet.



Parte del Poder Ejecutivo del Soviet con los miembros del Comité Central en el Kremlin.

Después hizo firmar al obediente Kalinín un decreto según cuyos términos se "liberaba Rykof a su pedido" de las funciones de presidente del consejo de comisarios del pueblo de la U. R. S. S. y se nombraba a Molotof en su reemplazo. Al mismo tiempo que Rykof desaparecían de la escena política otros dos bolcheviques de prestigio, pertenecientes al ala derecha del partido, Bukharín y Tomskyi.

Con esos alejamientos, y después de que Sverdlog fué asesinado por los obreros, Dzerzinsky murió, y Trotzky, Zinovief, Kamenev y Radek fueron echados definitivamente a un lado por Stalin, no queda en el comunismo ruso del antiguo grupo glorioso capitaneado por Lenin más que Meer Enoch Moisevitch Vallach, llamado "Litvinof", o "Finkelstein", o "Maximovitch", antiguo bandido, expulsado de Francia por ocultación de sumas robadas al Banco de Tiflis y actual comisario de Relaciones Exteriores de la U. R. S. S. El bolcheviquismo está en vías de devorarse a sí mismo, como lo hizo la Revolución Francesa, y Stalin, en su intolerante desconfianza, ha llegado a quedar solo, como Robespierre antes de Termidor.

¿Y con quién piensa gobernar Stalin en el "espléndido aislamiento" que se ha creado? El régimen paradojal de los Soviets precisa hombres de hierro para que puedan mantenerse contra viento y marea. Stalin, hay que reconocerlo, tiene el temple del acero, que ha elegido como nombre de guerra ("Stal" quiere decir "acero" en ruso), pero, ¿y los comparsas de que se rodea? Skriabín, por más que se condecere con

evolución sufrida por el bolcheviquismo. Tal es lo que dice en resumen Jacoby.

Ahora bien, Molotof representa el más extremo izquierdismo, lo que equivale a anunciar un recrudecimiento de las persecuciones. Y he aquí cómo explica en su correspondencia Dmitrievsky la forma en que esa tendencia ha vuelto a predominar en forma absoluta en la Rusia soviética. A raíz de los abusos a que dió motivo la persecución contra los "kulaks" o paisanos de la clase rica y hasta contra los de la clase media o "sredniaks", se levantó una tempestad en todo el país. El gobierno debió hacer máquina atrás. Stalin, para hundir a Molotof, que le había acompañado en aquella campaña extremista fracasada, nombró a Syrtzof presidente del consejo de comisarios del pueblo de la república rusa.

El propósito de Stalin era preparar por medio de Syrtzof a la opinión del partido para una política más derechista, de que

TODO EL MUNDO FUMA

CONDAL

el mejor cigarrillo
sin nicotina a 0,30

CON GRANDES REGALOS



Caricatura de Stalin.

debía excluirse a Molotov y sus partidarios. Syrtzof se puso a la obra y hasta publicó un volumen en que señalaba las ventajas de un acercamiento entre los viejos dirigentes del partido, conocidos por sus opiniones moderadas, y los jóvenes extremistas. Después de esas declaraciones, todo parecía ir sobre ruedas. Pero Stalin se había equivocado. ¿Cómo un político como él no había comprendido que Syrtzof no se resignaría a ser instrumento suyo? Después de haber preparado, de acuerdo con su jefe, el programa de una orientación política hacia la derecha, Syrtzof introdujo en él a último momento, por su propia iniciativa, una cláusula gracias a la cual, no sólo se limitaban los poderes de Stalin, sino que se le dejaba fuera del partido. En el instante decisivo había que des- embarazarse de él y aún en- carcelarlo, si era necesario. Fué con esas intenciones y para llegar a esos fines que Syrtzof y sus partidarios entraron en contacto con ciertos representantes de la guarnición de Moscú.

Stalin no supo más que cuando estaba por estallar el golpe de estado, lo que se tramaba en su contra. No había tiempo que perder. Anuló a Syrtzof, pero al ha- cerlo, descubrió el flanco a Molotov; no pudiendo apoyarse ya en el ala derecha del partido y sintiendo que le fallaba el



Una caricatura norteamericana: el bolcheviquismo pinta con brillantes colores el resultado del famoso plan quinquenal de industrialización, mientras en un rincón oscuro el pueblo ruso sufre miseria y hambre.

terreno que pisaba, se vió obligado a tender la mano a Molotov y a hacer concesiones importantes. Hoy Molotov ocupa el sitio que en tiempos de Lenin era considerado como el más importante de todo el sistema soviético. Rykof había abandonado sus prerrogativas, dejando a Stalin, simple secretario del Politikkbureau, toda iniciativa en el estudio y la aplicación de las cuestiones importantes de orden político, económico y social. ¿Se conformará Molotov con desempeñar el

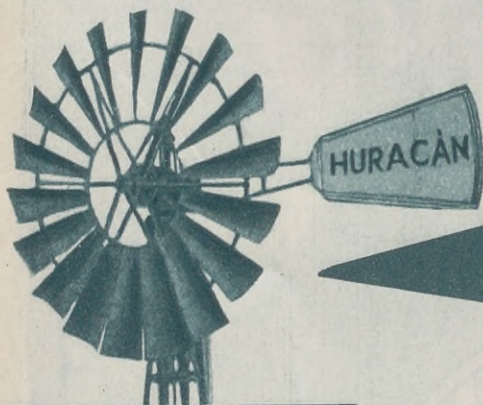
mismo papel obscuro, o entrará en lucha franca con Stalin? Y si es así, ¿quién triunfará, el acero ("Stal") o el martillo ("Molot")?

El sucinto y desapasionado relato de los entretelones de la política interna de la República de los Soviets, que acabamos de hacer, es más elocuente que cualquier otra manifestación del estado de permanente convulsión en que se halla aquel país.

No corresponde averiguar si esta política tenebrosa tendrá en el porvenir un resultado que pueda servir de ejemplo aleccionador a los demás países de la tierra; pero desde luego cabe señalar que todos los crímenes, todas las tropelías que antaño se reprochaban al zarismo, se reproducen espantosamente aumentadas en el régimen dictatorial de los Soviets.

¿Puede ser beneficioso para cualquier país el régimen despótico que impera actualmente en Rusia? No es de creer; pero si así fuera nos encontraríamos con una curiosa paradoja: al obrerismo poniendo en práctica los procedimientos que por su índole y falta de humanidad repugnaron a la tiránica política de los zares.

La historia ha de seguir su senda irremisible y sólo ella podrá decirnos si el caos de Rusia puede producir otra cosa que el relajamiento de la sociedad humana.



Sírvase enviarme catálogo
Nº H-3.

Señor

Calle

LA CANTÁBRICA
Moreno 765

**NO OLVIDE LA MARCA DEL
MEJOR MOLINO
A VIENTO
INDUSTRIA NACIONAL**

"LA CANTÁBRICA"
755 - MORENO - 765 **BUENOS AIRES**

EL CULTO A LA CINEGETICA

Alegres y confiados, después de ejercitarse en su Stand del TIRO FEDERAL ARGENTINO, los cazadores apuntan por esos campos de Dios...

COMIENZA LA CACERIA. — Por decreto del Ministerio de Agricultura, la temporada oficial se inicia el día 1.º de mayo. Pero es tradicional que en Semana Santa los cazadores dispongan ya sus equipos, no sólo para gozar del asueto de esos días sino por aquello de que "donde menos se piensa salta la liebre."

Los ases del deporte, que allá por Rivadavia tienen organizado el GUN CLUB (Ex Club de Cazadores), son en su mayoría extranjeros y entre ellos forman legión los ciudadanos de Italia. Tiradores expertos, y duchos por consiguiente en el manejo de las armas de caza, diríase que se salen de la vaina cuando hacen una demostración práctica del interesante tiro al "piatello". Su afición justifica la rivalidad que en semejante ejercicio existe entre italianos y americanos del norte, aun cuando éstos les llevan una ventaja quizá por el estímulo eficaz que a los suyos les prestan, principalmente, las autoridades oficiales de Nueva York.

ENTRENAMIENTO PREVIO. — El buen cazador (nos dice el campeón de tiro a vuelo, don Juan



Apuntando de esta manera al platillo, los caños de la escopeta no disparan en vano sus municiones en el Stand de Palermo...



Primer equipo de tiradores de revólver del "Gun Club".

El señor de Giacomini, aparece aquí junto al fruto de su anterior cacería: garzas moras, faisán, codorniz, paloma... y para contraste un buho que remató la jornada.



Primer equipo de tiradores de escopeta del "Gun Club".

De Giacomini,) empieza por afiliarse al TIRO FEDERAL ARGENTINO, donde por el mínimo desembolso adquiere la máxima capacidad para realizar sus deseos. Aquí, en la pedana, el Tiro al Piatillo le ofrece una buena oportunidad para convertirse en tirador eficiente. Observen bien, continúa:

— Esas trampas, que están accionando en forma mecánica, despiden a lo alto el disco que es nuestro punto de mira. Nosotros ignoramos la dirección que va a tomar el platillo, que en el espacio simula perfectamente el vuelo de un ave. Yo, con mi escopeta, apunto. De acuerdo con la unidad de calibre adoptada como cálculo de distancia — 36 gra-



El secretario del Tiro Federal Argentino, señor Juan O. Dighero, en una de sus poses características.

mos de carga para este calibre 12 — avanzo un metro de mi handicap, 16 en este caso, hago jugar el gatillo... ¡y el disco se partió en dos!

— Realmente, señor De Giacomini, es Vd. de los que donde ponen el ojo ponen la bala.

— Pero es que mis compañeros hacen lo mismo.

Y en efecto: la puntería certera de un camarada de Stand nos confirma aquel aserto. *No hay que gastar pólvora en chimangos.* Las municiones se han hecho para dar en el blanco, aunque no todos los volátiles son precisamente de ese color. Tampoco los que se jactan de ser hábiles tiradores se verán precisados, después de una cacería, a emplear el socorrido sistema de comprar ciertas especies para llenar el morral.

PERDICES Y MARTINETAS. — Las aves gallináceas son las que más abundan en nuestros campos propicios, pero ello no es óbice para que al buen cazador no se le ponga a tiro una liebre, un faisán, una garza mora u otras piezas codiciadas. En la Provincia de Buenos Aires y en otras donde también es permitida la caza, generalmente se ven perdices y martinetas que luego atrapan los auxiliares del hombre. Nos referimos a los hábiles perdigueros, cuyo olfato parece gozar de un privilegio especial entre sus congéneres caninos.

Sabido es que el andar de la perdiz es más frecuente que el vuelo en esa ave de cuerpo grueso, cuello corto, cabeza pequeña, pico y patas encarnados y plumaje de color ceniciento, y que su carne es substanciosa, sana y agradable, todo lo cual explica la satisfacción de quien se ufana en cazarla. La martineta, que los españoles llaman perdiz de las pampas, no es como esa ave zancuda, que vive cerca de los ríos y los lagos y que se alimenta de peces y sabandijas, conocida por martinete o garza gris.



CAZA PROHIBIDA. — El hecho que vamos a relatar no le acaeció por cierto a un cazador cualquiera. La anécdota se refiere al ilustre autor de "La Bohème", cuyas aficiones cinegéticas se conocían en su ambiente. Un día en que Puccini paseaba por un lago en el yacht de su propiedad, vió deslizarse un



Un pointer inglés, de pura sangre, sorprendido en actitud de lanzarse sobre la presa. Fué premiado en todas las Exposiciones caninas cuando contaba 16 meses de edad.

Los cazadores, terminadas sus pintorescas jornadas, posan ante el objetivo exhibiendo las codiciadas perdices que a poco devoran aquellos mismos con satisfacciones de gula...



Aquello de que "al mejor cazador se le escapa la liebre", no se ha dicho por don Juan... Cayó la liebre al certero tiro de su escopeta, y la cazuela dió buena cuenta del guiso.

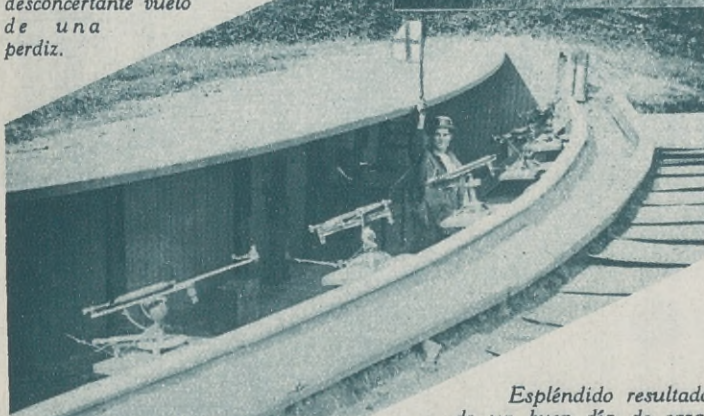
pato que le incitó a esgrimir el fusil. Cargado éste, el tirador lo apoyó rápidamente sobre su hombro derecho y se dispuso a hacer fuego. Pero el tiro le falló. El maestro intentó repetir la operación y le traicionaron sus nervios. El pato se había fugado. Indignado, Puccini contestó de mal modo a un gendarme que le observaba desde un cercano montículo, complicando el maestro su situación porque cazaba en una zona prohibida.

Pocos días después el asunto se ventilaba en los Tribunales. El defensor del ilustre "reo", que era un buen literato y Senador del Reino de Italia, en plena Audiencia argumentó de esta suerte:

"El señor Puccini declaró haber disparado dos tiros de fusil para probar dos cartuchos nuevos. La acusación sostiene que mi defendido cometió un delito: el de matar a un pato en una zona prohibida. Esa zona corresponde a terrenos de la propiedad del maestro, quien a su vez estaba en su propia casa puesto que paseaba también en un yacht de su propiedad. Por otra parte, ¿dónde está el cuerpo del delito?... Al pato no se le trajo a la Audiencia..."

(Continúa en la pág. 136)

Vista general de las trampas subterráneas por donde sale automáticamente el platillo negro como "blanco" del tirador. El disco, al elevarse rápidamente en el aire, simula el desconcertante vuelo de una perdiz.



Espléndido resultado de un buen día de caza.



Equipo del "Tiro Federal Argentino" que acaba de presentarse en el concurso de Tiro al Plátillo realizado en Montevideo. Sentados: Juan von Hunefeld, Serantes Lezica, Tamborelli y De Giacomini. De pie: O. Dighe, Milano y Coen, todos hábiles tiradores.



LOTERIA DE MONTEVIDEO

*La más Equitativa de todas
La que juega menos millares*

PROGRAMA DE SORTEOS DEL MES DE ABRIL 1931

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO del día 13

Solamente 18 millares

\$ 100.000 ORO URUGUAYO

(Aproximadamente \$ 250.000 argentinos)

Billete entero \$ 54.— m/n. arg. - Décimo \$ 5.40 m/n. arg.

Día 6: \$ 60.000 oro uruguayo

BILLETE ENTERO \$ 33.— m/n. arg. - DÉCIMO \$ 3.30 m/n. arg.

Día 18: \$ 50.000 oro uruguayo

BILLETE ENTERO \$ 27.— m/n. arg. - QUINTO \$ 5.40 m/n. arg.

Día 25: \$ 60.000 oro uruguayo

BILLETE ENTERO \$ 33.— m/n. arg. - DÉCIMO \$ 3.30 m/n. arg.

Día 30: \$ 50.000 oro uruguayo

BILLETE ENTERO \$ 27.— m/n. arg. - QUINTO \$ 5.40 m/n. arg.

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, envío certificado y remisión del extracto oficial. Todos los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo sobre SIN MEMBRETE. Para pago aceptamos cheques y giros postales y Bancarios a nuestro nombre y pagaderos sobre BUENOS AIRES, ROSARIO y MONTEVIDEO.

Los clientes de la Capital Federal podrán depositar el importe de su pedido, más el peso para gastos, en nuestra cuenta corriente en el BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Diagonal Roque Sáenz Peña esquina San Martín, o en el BANCO DE AVELLANEDA, Reconquista 138, o BANCO ALEMÁN TRANSATLANTICO, sucursal Callao esq. Corrientes, de Buenos Aires, mandándonos el duplicado de la boleta de depósito como comprobante.

PIDA PROGRAMA DE SORTEOS QUE SE REMITE GRATIS

Correspondencia, giros y órdenes deben dirigirse a la antigua y acreditada Agencia

Calle 25 de Mayo 307 **ANDRES VIVES** MONTEVIDEO
Casilla Correo 501 R.O del URUGUAY

LA ELEGANCIA HACE TREINTA AÑOS



FALDAS largas, recato y la gracia en el rostro, eran las características de las chicas elegantes de antaño. Ya apuntaba el afán de practicar los deportes que caracteriza a la mujer actual. Había, sin embargo, cierta discreción, temor de las costumbres familiares, prevenciones de las abuelas que juzgaban "atrevimientos peligrosos".





Jabon

TINKAL

La Cinematografía Británica en la Argentina

**SIR DOUGLAS SARGEANT
JOVEN Y ENTUSIASTA
DIRECTOR CINEMATOGRAFICO**

DESDE hace poco tiempo se encuentra en esta capital el señor Douglas Sargeant, director de la Pattern Film de Londres, que viene con objeto de establecer aquí una sucursal de su casa para distribución de películas inglesas sonoras, en los siguientes países de nuestro continente: Argentina, Chile, Bolivia, Perú, Uruguay y Paraguay.

Ya el año anterior fué pasada por algunos de los principales cines de la capital, una producción muda, presentada a nuestro público por esta misma casa bajo el título de "Juego del Destino", que suscitó comentarios favorables de la crítica.

Los productores ingleses cuyas películas se encarga de repartir la Pattern Film de Londres, que tiene también sucursales en todos los demás países de la América Latina, así como de la India Británica, son los siguientes: Audible Filmcraft, British Lion Film Corporation, British and Dominions, Fogwell Productions, George King Productions, Nettlefold Studios, Stoll Productions, Twickenham Film Studios, Patrick Heale Productions, Welsh Pearson Productions, Multi-Lingual Productions.

Este año se propone presentar veinte películas musicales y parlantes, seleccionadas entre las mejores de aquellas casas filmadoras.

Por de pronto ya tiene colocadas cinco, de diversos gé-



Sir Douglas Sargeant.



Sr. Victor Ruiz,
representante de la
Pattern Film en la
Argentina.

neros, a una firma de cinematografistas particulares de la capital, hallándose comprendida en ellas una superproducción bilingüe, dialogada en inglés y con canciones en italiano, cuyo protagonista es el



John Stuart
y Eve Gray
en una escena
de la película
"Midnight".



Una de las escenas de "Romany Love".



Dorothy Boyd y Laurence Oliver en "Too many crooks".

resantes proyectos en bien de la industria cinematográfica argentina, que es necesario incrementar en lo posible en forma seria y sistematizada, como piensa el señor Sargeant que es, él mismo, un competente técnico en el ramo.

La representación general de la Pattern Film para todos los países citados al comenzar esta nota, ha sido confiada al señor Víctor Ruiz, intelectual boliviano muy vinculado en nuestro medio y ampliamente conocido en los círculos artísticos y literarios.

En el pabellón N.º 9 de la Exposición Británica, se exhiben actualmente cinco hermosos afiches de distintas películas de la Pattern Films que tienen una presentación llamativa y novedosa, con letras de madera en relieve del tipo más moderno usado en Europa para esta clase de propaganda.

CARNET CINEMATOGRAFICO

Por FREDDY

PERSPECTIVAS. — El cine hablado cuenta para la próxima temporada cinematográfica con muy halagüeñas perspectivas. La producción norteamericana deficiente, caprichosa y atrabiliaria, interpretada por actores mediocres y directores inexpertos se ha de ver eclipsada por la producción europea, especialmente por la procedente de los estudios de Joinville (Francia), los que a pesar de ser movidos en buena parte por el capital norteamericano no podrán dejar de estar influenciados por aquel ambiente.

Desde luego significa una ventaja enorme para los productores de películas habladas, la facilidad con que en Europa pueden conseguir elencos completos para la filmación de películas de distintos idiomas. Las dificultades de traslado son mínimas y un desplazamiento, dentro de Europa mismo, no produce la sensación de desarraigo que representa el cruce del océano para aclimatarse a un país extraño. Todo esto redundará en una disminución considerable de los costos de producción y en un



Mona Goya y Charles Boier de la Metro Goldwin Mayer.



Lawrence Tibbett en "Luna Nueva".

mejoramiento artístico, pues es evidente que los artistas se hallarán siempre dentro de un ambiente familiar y conocido.

Esta facilidad de reunir artistas de los más distintos idiomas empieza a traer como consecuencia el engrandecimiento de los estudios de Joinville en desmedro de los de Holly-

wood, y no es aventurado predecir que dentro de brevelapso, la Meca del cine no será otra que la capital de Francia, que se beneficiará con la proximidad de los mencionados estudios.

Todo aquel que en adelante piense dedicarse al cinematógrafo hablado, verá en los estudios de Joinville un cúmulo enorme de probabilidades de éxito. Allí se filman películas en ciento cincuenta idiomas distintos, y por lo tanto, no puede imperar la tiranía idiomática que sojuzgaba a los artistas extranjeros en Nueva York.



María Ladrón de Guevara y Alfredo Del Diestro en una escena de "Madame X".



OJOS BELLOS

La caja con las pastillas N° 1 y N° 2, un cepillo y un peinecito, a... \$ 6

La pastilla N° 1 es para sombrear los párpados y ojeras en el tono que se quiera; les proporciona un lustre singular y sugestivo.



Seve-Vasconcel

Es un preparado ÚNICO de ALTA DISTINCIÓN, a base de resinas calcinadas de las Indias Orientales.

Es muy fija, no pica a los ojos, no hace caer las pestañas ni irrita los párpados, como los preparados a base de jabón. Es el preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar sus apariencias desde una nota imperceptible y natural hasta un efectismo acentuado, pero siempre en la nota del buen gusto. Además, favorece de verdad el crecimiento de las pestañas y las fortalece.

NO CONFUNDIR EL NOMBRE

Exigir bien

Seve-Vasconcel

Sólo este producto le dará entera satisfacción.



La caja con la pastilla N° 2, un cepillito y un peinecito, a pe-
sas **3.75**

La pastilla N° 2 alarga y arquea las pestañas y les da una simetría elegante y distinguida como ningún otro preparado.

SOLICITE LOS PRODUCTOS Y FOLLETOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y PERFUMERIAS

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA, 56 — Buenos Aires



Rodolfo Valentino.



Marie Prevost.



Al Jolson.



William Boyd



Za Su Pitts.

ABECE NOTI

Al Jolson ha perdido 720.000 dólares en una operación de bolsa.

Buddy Rogers es el actor de cine que cuenta con el mayor número de admiradoras.

Charles Farrell sigue soltero y sin ganas de casarse.

"Disraeli" pone en evidencia el talento de George Arliss.

El joven actor mejicano José Mojica ha renovado su contrato con la Fox.

Fairbanks (padre) se ha embarcado para la India para cazar animales feroces.

Greta Nissen ha regresado a Hollywood después de larga ausencia.

Helen Twelvetrees se ha revelado actriz de gran talento en el film "Su hombre".

Idilio durable: el de Merna Kennedy y James Hall, que hace tres años que dura.

John Gilbert parece que está en el principio de su decadencia.

Kay Johnson tiene el papel protagonista en "Madame Satán".

Lupe Vélez ha sido elegida por Cécil B. de Mille para una próxima e importante producción.

La Pattern Film de Londres, empresa productora de películas que se incorpora a nuestras actividades cinematográficas, ha adquirido los derechos de exclusividad para la América del Sur de la famosa superpro-

DARIO CIOSO

María Alba se ha casado con Dove Todd, director de repartos de la Fox.

Nils Asther nació en Malmo (Suecia) el 17 de enero de 1902.

Otro que quiere imitar a Valentino: Lowell Sherman que refilmará "Cobra".

Pauline Frederick se divorciará por cuarta vez. Su esposo la acusa de fría e indiferente para con él y añade:

Que hasta ahora no le ha dado un solo beso. ¡Pobre!

Ruth Chatterton obtiene un nuevo éxito en el film. "El derecho del amor".

Se ha suicidado envenenándose el conocido cow-boy Art Accord.

Tito H. Davinson es un excelente actor chileno que triunfa en el cine hablado en castellano.

Un incendio puso en peligro la vida de Louise Fazenda, Frank Fay y Marie Prevost que tuvieron que huir en pijama.

Virginia Fábregas, la gran actriz mejicana, ha filmado en Hollywood "La estrella negra".

Y luego regresará a México pues en Hollywood no hay muchos papeles para ella.

William Boyd se ha casado recientemente con Dorothy Sebastián.

Za Su Pitts nos ha dejado sin noticias esta vez.

ducción "Journey's end", dirigida por el renombrado director James Wahll, que se ha mantenido en Londres durante dos años consecutivos, con resonante éxito, en el teatro - cine Príncipe de Gales.



Dorothy Sebastián.



Virginia Fábregas.



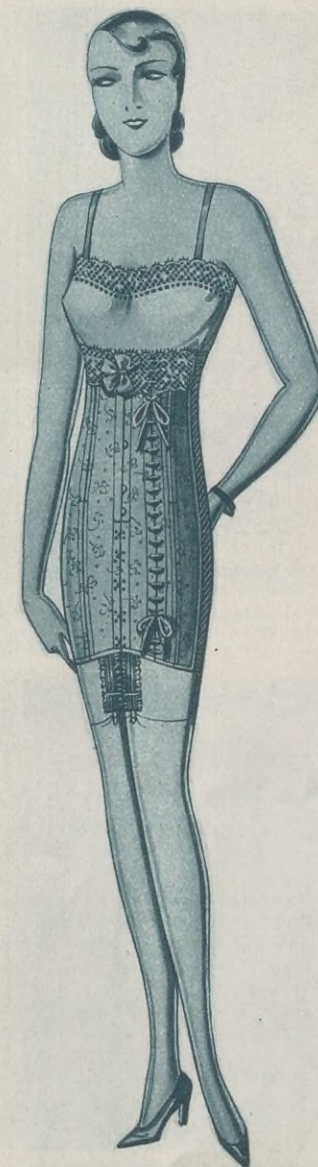
John Gilbert.



Tito Davinson.



Lupe Vélez.



Fajas "Vestal"

EL CORSÉ MODERNO Y MEJOR ESTUDIADO PARA FAVORECER UNA BUENA SILUETA.

La marca "Vestal" está representada en toda la República por las casas más importantes y serias, una garantía para su compra.

En el interior de cada prenda debe llevar la marca "Vestal", exíjala.

Por cualquier reclamo o informe sobre nuestros artículos, dirijase a

"FABRICA "Vestal"

Calle LINIERS, 359

BUENOS AIRES



¡Viva tu gracia!, estatua de 40 centímetros de alto, en vivos colores y esmerada ejecución..... \$ 30.—



Santa Teresita del Niño Jesús. Plaqueta en cerámica de 30 centímetros de alto, en colores azul y blanco..... \$ 25.—



¡Olé, chiquilla!, estatua de 50 centímetros de alto, muy bien coloreada.... \$ 45.—

Ocasiones de

Señoras, Señoritas, Señores:

Si quieren encargar ustedes o el sweater "Vacari" o el pull-over para niños "Vagoroso" o el saco chaleco "Vafe", cuyos modelos ofrecemos entre las ocasiones para el presente mes, tengan ustedes en cuenta que se trata de tejidos de superior calidad, de obras perfectamente ejecutadas y concluidas.

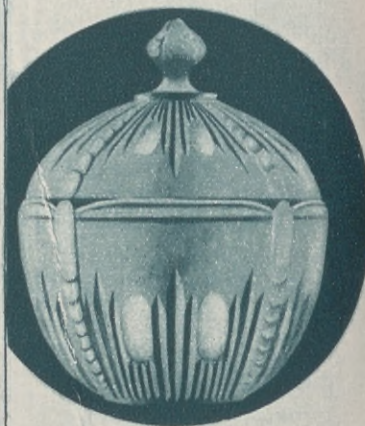
Para que no haya error respecto de medidas, deberán enviarnos:

Ancho de pecho, en centímetros.

Largo: desde el cuello hasta la parte inferior.

Largo de mangas.

No equivocarse, porque no aceptamos devoluciones.



Azucarera "Cábula", 11 centímetros..... \$ 0.85



Pull over "Vagoroso", con sus medias correspondientes, para niñas o niños, el más apropiado estilo inglés para entrecasa o paseo..... \$ 8.50



Saco chaleco "Vafe" para hombre, color habano, tejido de primer orden, muy práctico para paseo, para trabajo, para conducir automóviles. Puede usarse con o sin saco..... \$ 8.50

DESDE el presente número, ACONCAGUA abre una nueva sección, dependiente de su Oficina de Compras, destinada a favorecer a sus lectores de toda la República, inclusive los de la Capital Federal, mediante ofertas mensuales de artículos útiles y económicos para el hogar, en condiciones y a precios que importan ocasiones excepcionales.

Las ofertas serán variadas y tendrán validez por espacio de treinta días a contar desde la aparición de cada número de la revista.

Ofertas para el corriente mes de abril.

CONDICIONES:

- 1.º Todo pedido, sea de la Capital o del interior, deberá efectuarse por carta, adjuntando giro



Juego "Cabaña" para cerveza: 1 jarra de 1 ¼ litros, 6 vasos 180 c.c.; en total 7 piezas..... \$ 8.—

Juego "Condal", blanco, grabado: 1 jarra, 1 botellón, 12 copas agua, 12 copas vino; en total, 26 piezas, \$ 18.—

Lámpara "Sablón", sencilla, elegante, fuerte y práctica, a pesos..... 7.50



"ACONCAGUA"



Plato para bombones, "Cable", 14 ½ centímetros..... \$ 0.50



Portamaceta, en cerámica pintada y decorada. Alto 35 centímetros..... \$ 30.—

por el importe de la mercadería elegida y la dirección precisa del adquirente.

- 2.º El precio fijado comprende embalaje y distribución o flete del artículo hasta destino, vale decir, que el cliente no tendrá ningún gasto extra, dentro o fuera de la Capital.
- 3.º El envío se hará en el más breve plazo posible.
- 4.º Como se indican con toda exactitud la calidad, dimensiones y demás detalles de los artículos ofrecidos, no se admitirán devoluciones, una vez llegados a poder del comprador, por cuanto esto importaría el encaucamiento de la mercadería, ajustada al precio más estricto posible.



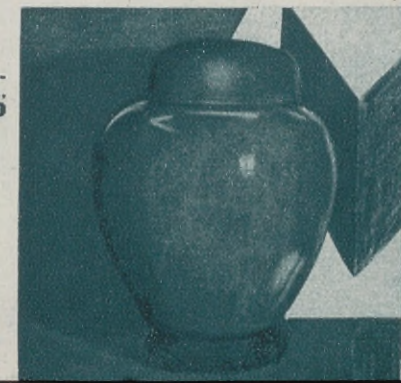
Juego "Caballino" blanco: 1 jarra, 1 botellón, 12 copas agua, 12 vino, 12 oport, 12 licor; el total de 50 piezas, pesos..... 15.—



Frutera "Cabilla", 24 cm..... \$ 1.65



Mantequera "Cabrilla", 11 cm., a..... \$ 0.80



Potiche "Sabyano", pie de ébano. Alto 38 cm... \$ 25.—

Señoras, Señores:

Tengan ustedes en cuenta al efectuar sus encargos:

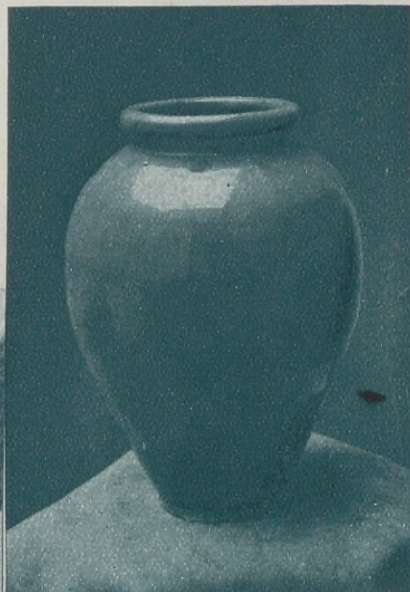
1º Que los artículos para comedor son en imitación cristal y para uso diario; de gran durabilidad por su composición y muy bien concluidos.

2º Que las cerámicas de Talavera acusan una ejecución perfecta y son muy vistosas y artísticas.

3º Y, por último, no olviden que en los precios están comprendidos embalaje y flete hasta destino.



Carmencita, estatua artística y muy apropiada para decorar cualquier rincón de hogar. Alto 20 centímetros..... \$ 29.—



Jarrón verde, en cerámica. Alto 40 centímetros..... \$ 25.—

Tres piezas en diagonal. Blusa crepé de Chine claro. Falda y saco ornados de tiras de piel. Cinturón de oro.

LA MODA

Vestido de tarde en crepé-satín. La parte superior forma una especie de casaca. El cuello anudado a la izquierda. Falda dividida en dos secciones.



Vestido de tarde en georgette. Bretelles bordadas de perlas y strass, terminadas en cintas. La falda cae en pliegues en forma de abanico.

FEMENINA

Vestido de tarde en crepé de Chine, de forma ligeramente ablusada en la parte superior, corbata de tres colores.

Otro elegante vestido para la hora del "cocktail" casaca cruzada adelante. Las mangas más abajo del codo llevan cintas anudadas.



Vestido para la tarde en georgette negro. Mangas originales ensanchadas. Aplicaciones en tono dorado. Túnica drapeada.

LOS SOMBREROS DEL MOMENTO



Precioso gorrito en fieltrina cristal, todos los colores incluso marino, blanco y negro. Sobre surtido o hecho a medida. Para usted, **5.90** a..... \$



Delicado sombrero, en fino terciopelo de seda de reciente creación. Variedad de modelos, todos dentro del estilo de rigurosa moda que señala el grabado. Para la mujer elegante lo ofrecemos a..... \$ **7.90**



Novedoso sombrero, en fieltro rasé muy en boga, guarnecido con cintas y detalles de buen gusto. Un sombrero fino indicado para todo vestir, que ofrecemos con orgullo a nuestro público a..... \$ **9.50**

MODAS **Select**
SANTA FE 1917.
UT. 44 Wuncall 4729
Buenos Aires

Vestido para la tarde en crepé de Chine. Este elegante modelo, ostenta líneas y un corte que le dan aire muy distinguido.



Vestido en flamenga. Cuello y plastrón en georgette. Modelo muy apropiado para paseos de tarde.

¿Es cierto eso de que "el buen paño en el arca se vende"?

(Continuación de la página 113.)

te lo mismo se hace hoy aprovechando los medios de difusión modernos, en primer término, el anuncio.

Sostener esa frase para *no* hacer propaganda es un grave error y una mala interpretación de la misma, porque los paños de todos las arcas son buenos, aseguran los comerciantes, sólo que hay que decirlo a un mayor número de compradores. El comercio de hoy día no es comprar una cosa por 3 y venderla por 5. La Verdadera Ciencia del Comercio es la Propaganda, que es también un Arte y una Técnica.

La propaganda es la llave del éxito no sólo en el Comercio e Industria, sino, también en la Política; en la Ciencia; en el Arte; en el Gobierno; en el Estado; en la Religión; etc. Las Ordenes religiosas han sido las primeras en prestar su apoyo a Gutenberg, inventor de la imprenta, porque veían la posibilidad de *propagar* la religión por medio de la palabra impresa, hoy naturalmente, emplean también la radiotelefonía.

El buen paño nunca podrá venderse si no se anuncia, si no se comunica al que desea comprarlo, dónde poder conseguirlo. Es cierto que siendo realmente bueno el paño ayuda a propagarse por su calidad, pero, es un medio muy lento y dado los gravámenes que pesan sobre el negocio: alquiler, empleados, impuestos, etc. etc., si no se impulsa la venta por medio de la propaganda, el fracaso es completo.

Otra verdad que muchos no llegan a comprender es: *La propaganda la paga el que no la hace.* Nada hay más cierto. Si un artículo es vendido por la suma de \$ 100.000 entre 10 comerciantes, correspondería lógicamente, una venta de \$ 10.000 a cada uno. Pero sucede que 2 de ellos gastan un 10% de sus ventas en propaganda, la que atrae un 10% de los compradores de los otros 8 comerciantes, a cada uno, resulta que: los que anuncian venden de a \$ 18.000, mientras que los otros sólo venden de a \$ 8.000. Cada uno de los comerciantes que *no* anuncia ha pagado a su competidor la propaganda con la merma de su venta.

La fórmula del éxito en los negocios se define por el orden de los factores en la siguiente fórmula: PROPAGANDA - ORGANIZACION - CALIDAD. Esta fórmula es aplicable a todos los negocios cualesquiera que fuera su capital, cada cual debe hacer su propaganda de acuerdo a los medios que dispone y conforme a la venta que quiere hacer, pero, no cada cual a su modo, esto es lo perjudicial y lo que desanima.

La propaganda para ser eficaz y productiva, como lo es en realidad, debe hacerla el que sabe cómo, cuándo y dónde, pero, aquí sucede todo lo contrario. El comerciante que para pintar un letrero recurre a un pintor; para instalar un motor a un electricista; para anotar el movimiento de su negocio a un contador, se cree, sin embargo, muy capacitado en hacer por sí mismo la propaganda de su negocio, que es toda una Técnica, un Arte y una Ciencia que sólo se adquiere por mucho estudio y años de práctica. De ahí el fracaso y el desengaño de muchos que, creyendo que hacen propaganda, en realidad sólo tiran su plata. Los comercios e industrias que han triunfado, son los que han sabido en primer término, elegir a la persona capacitada que sepa como vender sus productos.

— De don Daniel Vaamonde, cuya popularidad y cuyo prestigio en los círculos publicitarios y periodísticos como jefe de la sección propaganda de la Casa Vaccaro hacen doblemente valiosa su opinión:

— En el tiempo del antiquísimo refrán la gente se movía a paso de buey, y quizá por falta de tiendas y por lo tanto de competencia, posiblemente se vendiera alguna vara de paño; mas como

(Continúa en la página 148.)



Entre 10 mujeres elegantes



Exija estas marcas



habrá todavía ocho que son también prácticas, y son las que mejor conocen en todo su valor la fineza, elegancia y duración de las famosas medias francesas "Gyp" y "Avra", fabricadas con "flor de seda natural".

"G Y P" La media más resistente para todo andar, y
"AVRA" la más elegante para vestir y pasear.

Controle la existencia de la marca registrada "L. F." en la puntera de las medias, si quiere tener la seguridad de que son hechas con "flor de seda natural".

Representantes: LAPPAS Hnos. Santa Fe 945 - Buenos Aires

Miniature Golf



El Juego de Moda

¡Juéguelo Vd. en su propia casa!

Gran diversión para toda la familia y las visitas. Se juega sobre cualquier mesa.

El "Golf-course" con sus 18 hoyos, reglamento y tablas de **5.- m/n** "score"... \$

Porte pago a cualquier punto del país.

Remita cheque o giro a:

"Miniature Golf"

Sarmiento 722

Buenos Aires

¡Solicite reventa en su localidad!

El número 16 de ACONCAGUA saldrá el miércoles 6 de Mayo.

NO DEJE DE LEERLO



Ideal

para leer
para jugar al bridge
para coser, bordar, dibujar
para el piano
para leer en la cama

En hierro forjado martelé, alto graduable desde 1.10 a 1.80 metros.

\$ 14.95

Completas, con instalación eléctrica y pantalla de pergamino en colores surtidos.

Diferentes modelos en diversos estilos.

GARDNER & Co.

Importadores

Carlos Pellegrini 860

Se remite al interior

A - 1 - 4 - 31

LO QUE SERA LA PROXIMA MODA

Es excesivamente difícil definir estrictamente la nueva moda de otoño y de invierno, difícil pero no imposible.

Dando saltos atrás, hacia el Primero y el Segundo Imperio, hacia 1890 y 1900, la silueta general conserva un aire 1930, cuyo punto culminante es, según me parece, una extrema flexibilidad en la línea.

El pecho sube, las caderas tienen importancia; los cuellos de los abrigos y de los vestidos para de día, son planos y de pequeñas dimensiones, los de los abrigos para la noche, complicados, altos, drapeados, formando enormes torzales.

Vemos muchas echarpes, tónicas, arandelas. En resumen, un gran esmero en los detalles y la facilidad para cada mujer de afirmar su personalidad. Las espaldas anchas, el talle en su lugar, las caderas muy estrechas y para el resto, ¡gran fantasía!

Hemos vuelto a las fruslerías de nuestras abuelas y todo ello resulta encantador; bajo una apariencia libre y joven, la moda ha tornado a adquirir el estilo esencialmente femenino.

Los tisúes más en boga serán, para de día, los de lana unidos, gruesos o formando en el tejido dibujos a pequeños cuadros.

Se verán menos tweeds, y más cheviotes, vicuñas, barras y hasta jerseys. Llevaremos sobre todo, terciopelo, mucho terciopelo, de seda, de algodón fantasía, para

tailleurs y abrigos poco habilés, entre los cuales los hay muy elegantes.

El terciopelo chiffón, suave y delicioso, con sus cambiantes matices, se refleja siempre para las toilettes habilées. En tonos claros, como blanco, marfil, azul cielo, rosa viejo, verde agua, lilas y todas las tonalidades pastel de las hortensias, rubí y heliotropo, es preciso para la noche o para vestido de gran toilette.

En colores oscuros, azul marino o acero, verde botella, verde esmeralda, verde musgo, amaranto, bordeaux, marrón, hoja seca, gris profundo y naturalmente negro, se emplea enormemente para los tailleurs habilés de tarde y para los abrigos, adornados ambos con muchas pieles de zorro especialmente, muy fino y de pelos largos.

Se nos anuncia para el invierno una nueva

calidad de terciopelo de seda semejante al antiguo de pelo recto, pero el actual flexible y suave como un crespón.

Para de noche el crepé lamé, el crepé romano, crepé George se prefieren para las siluetas muy delgadas y altas, estilo Primer Imperio; los otros tisúes como el encaje, el tul, el raso, se usan en el género complicado de arandelas, drapeados, godets y cuya amplitud parte de las caderas hasta el suelo.

El negro y el blanco, como el azul turquesa, el amarillo pálido, el verde tenue y el coral, serán los coloridos dominantes para de noche en las fiestas de invierno. Sobre todo, no os preocupéis por el conjunto de un solo color, porque la oposición de tonos, tiene un gran éxito, lo indispensable es saberlos elegir y combinar. Dos bonitos modelos de abrigos, presentados en la colección de Lucien Lelong son, un abrigo fantasía, en paño marrón muy oscuro y fino, con anchas solapas formando cuello y echarpe en astrakán del mismo tono. Un cinturón bastante ancho y ligeramente drapeado marca el talle. El otro modelo es de terciopelo negro, cuello chal, e incrustaciones de breitschwanz. El abrigo cruza mucho por delante, en tanto que el talle es ligeramente indicado.

La fantasía de las joyas es cada día más variado. No se trata de las joyas preciosas que poseen las mujeres ricas y que en general las reservan para las grandes fiestas. La transformación de la vida exige que las mujeres, por conservar cierta elegancia en sus ocupaciones exteriores y en sus salidas de mañana, animen el conjunto clásico de deporte o el más elegante de ciudad, con collares, brazaletes y zarcillos, graciosos, pintorescos y armonizando perfectamente con la toilette.

Es necesario poner toda atención en la elección de esos accesorios y evitar los que queriendo asemejarse demasiado a las joyas verdaderas, parezcan vulgares.

Hay algunos muy interesantes, entre ellos, como los de cristal, los de azabache, de coral en grandes bolas o en pequeños granos; las piedras negras, verdes, amarillas, separadas por anillos de strass, hacen bonitos collares largos, terminados generalmente por borlas de las mismas piedras.



MESA SELECTA

Instrucciones útiles para las dueñas de casa

CHAUD FROID DE POLLO. — 1.º Limpiar dos pollos, atarlos, cocinarlos con una guarnición de verduras, y, cocidos, ponerlos en una terrina, cubrirlos con caldo y dejarlos enfriar; 2.º Preparar un litro de gelatina de carne. Para ello poner en una cacerola, media copa de vino seco, algunas pimientas en grano y una ramita de estragón. Reducirlo a la mitad, mediante cocción, agregarle un litro de caldo sin gordura, 300 gramos de carnaza picada fina, dos puerros y media zanahoria cortada fina, 40 gramos de hojas de cola de pescado, lavadas en agua fría y revolver continuamente mientras se cocina a fuego moderado. Después de hervir 20 minutos la gelatina, pasarle azúcar quemada para darle mejor color. 3.º Preparar una salsa "chaud froid". Poner en una cacerola dos cucharadas de manteca. Una vez bien caliente, agregarle tres cucharadas de harina. Sazonarla durante algunos minutos y remojarla con caldo y crema de leche. Hacer hervir unos minutos, agregarle tres hojas de cola de pescado, lavadas en



agua fría y después pasar todo por un colador. 4.º Preparar ensalada rusa en una fuente. Cortar los pollos en presas, cada pollo en cuatro partes, sacarles la piel y pasar cada presa por la salsa casi fría. Dejar enfriar, y decorar el pollo con trufas. Colocar cada presa encima de la ensalada rusa. Adornar con gelatina picada y poner en la heladera hasta servirlo.

SOUFFLE DE QUESO.

Poner en una cacerola dos cucharadas de manteca. Una vez bien caliente, agregarle tres cucharadas de harina. Cocinar todo ello brevemente y remojar con leche poco a poco; poner al fuego por espacio de diez minutos. Retirarla luego y sazonarla con sal y nuez moscada rallada; agregarle un puñado de queso rallado y algunos pedacitos de queso gruyere, seis yemas de huevo y cuatro claras de huevo batidas a nieve. Colóquese en una terrina cuyas paredes y fondo se cubrirán de manteca y ponerle alrededor, una hoja de papel cubierta también de manteca. Colocar el soufflé en un horno bien caliente durante media hora y al servirlo espolvorearlo con azúcar impalpable.



BUDIN "ENFANT".

Poner en una cacerola, una cucharada de manteca. Una vez caliente, agregarle tres cucharadas de maicena. Revolver con un batidor, cocinando algunos minutos. Remojarlo, poco a poco, con un cuarto litro de leche; que hierva despacio quince minutos. Retirar la cacerola, agregarle cien gramos de azúcar molida, un poco de esencia de vainilla, cuatro yemas de huevo, dos huevos y dos claras de huevo batidas a nieve. Poner en una budinera, previamente mantecada y pasada por azúcar molida, y cocinar al baño maría en horno, de moderado calor, durante una hora. Estando el budín cocido, retirarlo, dejarlo enfriar en la misma budinera y luego pasarlo a una fuente redonda, en la cual se le rociará con una crema liviana o mermelada de damasco. Debe servirse caliente.



SEÑORA:

Nuestras verdaderas elegantes han adoptado la nueva FAJA DE REDUCCION entallada de la CASA GIMENEZ, porque es la única con la cual se tiene una silueta perfecta y a la moda actual.

Es flexible, adelgazante, cómoda, elegante y fuerte. Puede lavarse y admite cualquier modificación o arreglo que se le quiera hacer. Pruébese en nuestra Casa, Lavalle 963, y en el acto notará usted la modernización de su silueta.

En goma inglesa especial rosada, desde \$ 5.50

Mandando las medidas de Cintura, Caderas y Alto, se remiten al interior por encomienda postal.

SOLICITE EL NUEVO CATALOGO ILUSTRADO GRATIS DE FAJAS DE REDUCCION CON MUESTRAS Y PRECIOS

ARTICULOS PARA LA BELLEZA DEL ROSTRO

Solicite Catálogo ilustrado de artículos de goma para evitar las arrugas, la papada, la pata de gallo y para corregir las defectuosidades estéticas del rostro.

MEDIAS DE GOMA

Con su uso se consigue al poco tiempo reducir las piernas y afinar los tobillos.

En goma extrafina color carne, desde \$ 4.— c.u.

IMPORTADOR Y FABRICANTE:

PEDRO GIMENEZ
LAVALLE 963

Para toda clase de artículos de goma visite la Casa Giménez. Es la mejor surtida y la que vende a precios más reducidos.

UN MES DE ENSEÑANZA

GRATIS

CORTE Y CONFECCION

LABORES

COCINA

HIGIENE y

ORTOGRAFIA

Con el objeto de dar a conocer la excelencia de nuestro sistema ofrecemos enteramente gratis la matrícula para cualquiera de los cursos mencionados y las lecciones correspondientes a un mes de estudio.

SE OTORGAN DIPLOMAS

LA UNIVERSIDAD

FEMENINA

es la primera institución en su género y la más acreditada.

Remítanos sin tardar este aviso acompañado de su nombre, apellido y dirección completa.

LIMA, 1025

Bs. AIRES



EL CHICO SE LASTIMA,
EL ENLOZADO NO....

EL AGUACIL

EL MEJOR
DE LOS ENLOZADOS PARA
USO DOMÉSTICO

- Higiénico y resistente a la acción del fuego más intenso.
- No se resquebraja.
- Asas y mangos reforzados y herméticamente cerrados.
- Color marrón brillante inalterable.
- Su duración lo hace el más económico de los enlozados.
- Es, en fin, insustituible en el hogar.

PÍDALOS EN FERRETERÍAS Y BAZARES

Unicos importadores:

MOREA & Cía.
RIVADAVIA 3000 - BUENOS AIRES



NUESTRO SALÓN DE TÉ

es el sitio preferido del distinguido público porteño.

DIARIAMENTE

actúan dos orquestas, que dirigen los profesores

SAM LIBERMAN (jazz) y **LUIS PETRUCCELLI** (típica) ejecutando, desde las 16 hasta las 19, las últimas novedades musicales.

LOS VIERNES, DÍA DE MODA,

CIUDAD DE
MEXICO
— FLORIDY SARMIENTO —
— BAIRES —

EL REY Y EL ALQUIMISTA

Este famoso cuento del Infante Don Juan Manuel que en nuestro número pasado ofrecimos en lectura modernizada apareció, por un error de compaginación, bajo la firma de nuestro colaborador Julio Fíngerit.

EL CULTO A LA CINEGETICA

(Continuación de la pág. 121)

Dicen los que presenciaron este acto que la original defensa del abogado en cuestión hizo perder la gravedad de los jueces. Que en las mal disimuladas risas de los magistrados advirtieron un cambio en los términos del proceso y que por poco el genarme delator de Puccini se ve condenado a prisión por calumniar al maestro. Por su parte, el inmortal compositor le dijo al abogado y literato qué escribiera un poema con el "reconto" del suceso, para ponerle corchea...

ORTOPEDIA CANINA.— Los cazadores que también sienten debilidades por sus amigos los perros, ya tienen algo más que el concurso de los veterinarios para atenderlos en caso de enfermedad o accidentes. Por iniciativa de la Sociedad Protectora de Animales del extranjero, un ortopédico de Mónaco inventó un aparato por el cual los mastines pueden valerse de las patas delanteras cuando se ven afectados de su extremidad posterior. Consta el aparato de una serie de carritos a dos ruedas, adheridos al cuerpo del animal, que les permite correr a su albedrío y prestar a su dueño el complemento de su acción indispensable a la caza.

LAS CORRIDAS EN ZIG-ZAG.— Fueron descubiertas por uno de esos aficionados que, están errando los tiros...

Regresaba el hombre a su casa, e interpellado por su mujer le contestó de esta guisa:

Algo extraordinario ha ocurrido para que vuelva sin fruto. Las liebres corrían siempre en zig-zag. Cuando yo apuntaba en zig, ellas corrían en zig; cuando les tiraba en zig, las liebres corrían en zag...

DOMINGO GALLÍCHIO.



Maison MATHILDE

Ex Modelista de Harrod
932 - LAVALLE - 932
U. T. 35, Libertad 1622
Si su modelista no la comformará contenta.

Hechuras de vestidos desde \$ 18.-

REGALAMOS UN AUTOMÓVIL FORD

Puede ser suyo.

Envíe su dirección a la

CASA PAQ GARAY 1235
Buenos Aires

YERBAS ANDINAS

Para tratamientos naturales de todas las enfermedades las encontrará en

Casa **CARRIZO**

INDEPENDENCIA, 2088

U. T. 47, Cuyo, 0814

GRATIS remitiré a su

pedido mi libro "LOS

ANDES Y SU FLORA",

el cual no debe faltar

en su hogar. Pídale hoy

mismo al

Sr. J. M. CARRIZO

Independencia, 2088

Buenos Aires



EL ARTE DE CULTIVAR LA BELLEZA

EN los tiempos en que el Sultán de Turquía tenía centenares de mujeres para su regalo, era fama que las más hermosas se escogían entre las circasianas, las que acrecían su belleza natural con afeites y otros productos de tocador, cuya composición se guardaba en el más riguroso secreto, imponiéndose severas penas al que lo violara.

Pasada aquella época esos secretos fueron conocidos y aprovechados por personas cultivadoras de la hermosura femenina y así han podido llegar hasta nosotros con el nombre de productos ALACK los que son ya debidamente apreciados por cuantas damas los han probado haciendo de ellos sus predilectos para embellecer su cutis.

Estos son algunos de los productos cuyo secreto posee la casa ALACK, calle Corrientes N.º 980, con los cuales las damas pueden embellecerse de manera rápida y sorprendente.

OFERTA ÚNICA Y GRATIS

Regalamos

Un magnífico automóvil CHEVROLET, una Vitrina ORTOFONICA e infinidad de artículos de valor, o el equivalente en efectivo, a su elección. Solicite detalles hoy mismo a: Sindicato Parisien.

CHACABUCO, 134

Buenos Aires

MITAD DE PRECIO
 EN LAS
COMUNICACIONES TELEFÓNICAS
a GRAN BRETAÑA

De todos los teléfonos de la Capital Federal incluso los de la Exposición Británica entre las 15 y 16, y entre las 18 y 21 hs.

Para contribuir al éxito de la Exposición de Artes e Industrias Británicas, y con la cooperación de los Gobiernos Argentino y Británico, la Unión Telefónica ha conseguido la autorización necesaria para ofrecer al público una rebaja de la mitad en las tarifas de las comunicaciones a Gran Bretaña solicitadas desde la Capital Federal y desde la Exposición entre las horas arriba señaladas, y por el período de su duración sola y exclusivamente.

En la Exposición las llamadas se pueden efectuar desde nuestro pabellón cerca de la entrada de Plaza Italia, en las inmediaciones del Museo, así como desde el teléfono de cualquier abonado dentro de la Exposición, o en cualquier parte de la Capital Federal.

TARIFAS ORDINARIAS Primeros 3 minutos \$68.15 m/n. Cada minuto adicional \$22.70 m/n.	TARIFAS ESPECIALES PARA LA EXPOSICION \$34.10 m/n. \$11.35 m/n.	Cargo de Informe \$6.80 m/n. \$3.40 m/n.
--	--	--

AVISO. — Para llamar a cualquier teléfono de la Exposición desde el exterior de ese local, pida o marque 71, PALERMO 5941.

UNIÓN TELEFÓNICA

SUNSET

No existe en el mundo entero un producto que pueda competir con SUNSET.

Las imitaciones y substitutos jamás dan el resultado que prometen y las señoras sensatas no admiten ningún colorante que no sea el SUNSET.

SUNSET es fácil de usar, no mancha las manos ni los utensilios, da resultados siempre satisfactorios, colores firmes y brillantes que jamás destiñen a pesar del uso y lavados continuos.

Venta en todas las farmacias, a \$ 0.80.



DEPILACION ELECTRO

Radio. Diatérmica. Sin dolor. Sin marca. Sistema aplicado únicamente por el Prof. P. Brouty y Señora. Masajes científicos.

CONSULTAS GRATIS:

Martes y jueves, de 14 a 16 hs.

U. T. 2427, Lib. - Tucumán 1110, 1er. piso

Enseñamos casi Gratis por Correspondencia

Un conjunto de profesores nacionales ENSEÑA CASI GRATIS, por correspondencia, y otorga diploma reconocido en todas partes, de:



CORTE Y CONFECCION - LABORES - COCINA - HIGIENE - CALIGRAFIA - CORRESPONSAL - CAJERA - CONTABILIDAD - ORTOGRAFIA Y REDACCION - CURSO DE DIBUJO - ARTE DECORATIVO

En su propia casa, sin interrumpir sus ocupaciones, con nuestro método fácil, sencillo y ultramoderno en poco tiempo será poseedora de una magnífica y lucrativa profesión.

Basta saber leer para cursar perfectamente los estudios de esta Universidad. Mande hoy mismo su nombre y dirección y recibirá interesantes informes GRATIS.

Universidad Popular de la Mujer

Calle YAPEYU 433 - BUENOS AIRES
Diplomarse en la Universidad Popular de la Mujer es garantía de seriedad y competencia.

ESTUDIE DONDE LE ENSEÑEN Y NO DONDE LA ENGAÑEN

A todas las mujeres les interesará

El libro más moderno y completo de las REGLAS DE URBANIDAD Y CORTESIA, editado por la UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER, y cuyos conocimientos la harán distinguida y simpática. Precio, \$ 1. Pídale a YAPEYU 433 - Buenos Aires

Traje de toilette en crepé marroccain. Modelo original y muy juvenil, apropiado para paseos.



Conjunto en zanara, guarnecido de bandas y pliegues. Lleva adelante dos bolsillos simulados.

Vestido para la tarde en crepé romain. La parte superior ablusada. La sencillez de este modelo contribuye grandemente a su elegancia.



Elegante y original vestido para la estación en lanillas a cuadros. La blusa es de crepé-satin de China, con botones de cristal.



RADIANTE COMO EL SOL

esta maravillosa Lámpara ALCOLUZ COMALUMBRA ilumina y reconforta el hogar con su brillante luz.

Su lámpara a kerosene o a nafta se la transformaremos, por una bien reducida suma, en una potente Lámpara

ALCOLUZ COMALUMBRA.

ALCOLUZ COMALUMBRA
Helios S.A.

526, DOLIVAR, 556 - Buenos Aires
Ventas al contado: DEFENSA 421



LA SALUD DE LA MUJER

regulando, estimulando y tonificando la función de los órganos íntimos de la mujer, contribuye infaliblemente a la salud y por tanto a la belleza femenina.

LA SALUD DE LA MUJER

combate inofensivamente Flores Blancas, Flujos, Períodos Escasos, Excesivos, y Dolorosos, Cólicos Uterinos, el Artrismo y el Reumatismo.

Importadores:

Vda. de MILANTA y Cía.
Rivadavia, 1255. Buenos Aires.

Pídale en cualquier Farmacia

SUNSET

No existe en el mundo entero un producto que pueda competir con SUNSET.

Las imitaciones y substitutos jamás dan el resultado que prometen y las señoras sensatas no admiten ningún colorante que no sea el SUNSET.

SUNSET es fácil de usar, no mancha las manos ni los utensilios, da resultados siempre satisfactorios, colores firmes y brillantes que jamás destiñen a pesar del uso y lavados continuos.

Venta en
todas las

farmacias,
a \$ 0.80.



DEPILACION ELECTRO

Radio. Diatérmica. Sin dolor. Sin marca. Sistema aplicado únicamente por el Prof. P. Brouty y Señora. Masajes científicos.

CONSULTAS GRATIS:

Martes y jueves, de 14 a 16 hs.

U. T. 2427, Lib. - Tucumán 1110, 1er. piso.

Enseñamos casi Gratis por Correspondencia

Un conjunto de profesores nacionales ENSEÑA CASI GRATIS, por correspondencia, y otorga diploma reconocido en todas partes, de:



CORTE Y CONFECCION - LABORES - COCINA - HIGIENE - CALIGRAFIA - CORRESPONSAL - CAJERA - CONTABILIDAD - ORTOGRAFIA Y REDACCION - CURSO DE DIBUJO - ARTE DECORATIVO

En su propia casa, sin interrumpir sus ocupaciones, con nuestro método fácil, sencillo y ultramoderno en poco tiempo será poseedora de una magnífica y lucrativa profesión.

Basta saber leer para cursar perfectamente los estudios de esta Universidad. Mande hoy mismo su nombre y dirección y recibirá interesantes informes GRATIS.

Universidad Popular de la Mujer

Calle YAPEYO 433 - BUENOS AIRES

Diplomarse en la Universidad Popular de la Mujer es garantía de seriedad y competencia.

ESTUDIE DONDE LE ENSEÑEN
Y NO DONDE LA ENGAÑEN

A todas las mujeres les interesará

El libro más moderno y completo de las REGLAS DE URBANIDAD Y CORTESIA, editado por la UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER, y cuyos conocimientos la harán distinguida y simpática.

Precio, \$ 1. Pídale a
YAPEYO 433 - Buenos Aires

Traje de toilette en crepé marrocaín. Modelo original y muy juvenil, apropiado para paseos.



Conjunto en zanara, guarnecido de bandas y pliegues. Lleva adelante dos bolsillos simulados.

Vestido para la tarde en crepé romain. La parte superior ablusada. La sencillez de este modelo contribuye grandemente a su elegancia.



Elegante y original vestido para la estación en lanillas a cuadros. La blusa es de crepé-satin de China, con botones de cristal.



esta maravillosa Lámpara
ALCOLUZ COMALUMBRA
ilumina y reconforta el hogar
con su brillante luz.

Su lámpara a kerosene o a
nafta se la transformaremos,
por una bien reducida suma,
en una potente Lámpara

ALCOLUZ COMALUMBRA.



**ALCOLUZ
COMALUMBRA**

Helios S.A.

526, DOLIVAR, 556 - Buenos Aires
Ventas al contado: DEFENSA 421



regulando, estimulando y
tonificando la función de
los órganos íntimos de la
mujer, contribuye infal-
blemente a la salud y
por tanto a la belleza fe-
menina.

LA SALUD DE LA MUJER

combate inofensivamen-
te Flores Blancas, Flu-
jos, Períodos Escasos,
Excesivos, y Dolorosos,
Cólicos Uterinos, el Ar-
tritismo y el Reumatismo.

Importadores:

Vda. de MILANTA y Cía.
Rivadavia, 1255. Buenos Aires.

Pídalo en cualquier
Farmacia



Su tez será encantadora como matutina aurora

Hermosa, radiante, blanca y pura como la aurora será su tez si para embellecerse emplea todos los días la incomparable

Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

Tonifica y nutre la epidermis con todas las sustancias benéficas que entran en su composición.

Elimina con rapidez los granos, pecas y arrugas de la tez, a la que deja tersa y suave como el terciopelo.

La Crema LECHUGA Beauchamps es inmejorable para masajes faciales porque refresca la piel y la protege contra los ardores del sol.

Otorga al cutis la tonalidad blanco perlina tan de moda actualmente.

PÍDALA EN TIENDAS,
FARMACIAS Y PERFUMERÍAS

Farmacia Danesa y Droguería

DIAZ KELLY

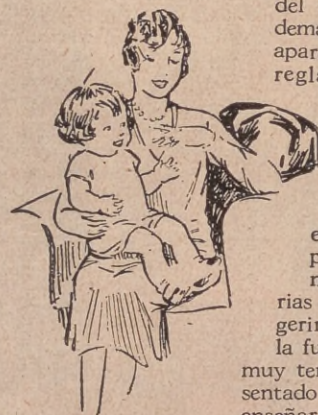
CABILDO, 2171 — U. T. 0321, Belgrano
Buenos Aires



Para las madres

CONSULTORIO FAMILIAR DE ACONCAGUA

CUIDADO DE LOS NIÑOS RECIEN NACIDOS — Durante el período de lactancia el niño necesita 1.º Leche, preferentemente de mujer; 2.º Aire puro y tibio; 3.º Gran limpieza y adecuada temperatura de la piel (baños calientes, ropas calientes y secas); 4.º Cama seca, blanda, limpia y caliente; 5.º Protección contra las sensaciones fuertes de la vista y del oído; 6.º Uso moderado, ni demasiado temprano ni tardío del aparato locomotor; 7.º Estrecha



regla en la alimentación y en el sueño. Durante este período el niño puede sufrir daños por múltiples causas: por fajarlo estrecho; por tenerle la cabeza demasiado caliente; por dejarle una luz excesivamente viva; por emplear biberones sucios; por alimentarle abusando de materias farináceas (que no puede digerir porque no tiene desarrollada la función salival); por levantarlo muy temprano de la cama y tenerle sentado muchas horas; por quererle enseñar a caminar demasiado pronto; por sacarlo al exterior con aire frío; por dejarle enfriar el vientre; por tenerle en brazos en mala posición; por cantarle fuerte para obligarlo a que se duerma; por agitarle con violencia en la cuna.

CALDO. — Se nos ha consultado si el caldo tiene valor nutritivo: Contestamos: no. Sólo contiene sustancias extractivas y sales, pero, en cambio, obra como estimulante de la digestión.

MANTECA. — La manteca pura está compuesta de varias clases de grasa que le dan su olor y color característicos, mientras permanece fresca. Pero, al cabo de algún tiempo, cuya duración depende de la temperatura del aire, se altera, es decir, se pone rancia. En estas condiciones puede producir trastornos intestinales, sobre todo en los niños. Téngase muy en cuenta la procedencia porque tanto la manteca, como la leche, transmiten la tuberculosis.



INFLUENCIA DEL AIRE Y DE LA LUZ. — Nunca se insistirá suficientemente

respecto de que el aire libre y fresco es la base principal de la salud. Aquel que puede vivir mucho tiempo al aire libre y no lo hace, daña considerablemente a su cuerpo. Debe vivir en habitaciones ventiladas y si es posible hacer gimnasia respiratoria al aire libre, pues así se asimila más poderosa energía vital. Igualmente es muy importante la luz de los rayos del sol. La luz tiene una influencia considerable en los fenómenos de la respiración, vale decir, en la absorción del oxígeno y expulsión del ácido carbónico. Puede decirse que entre todos los medios desinfectantes, el más poderoso es la luz del sol. Los colchones, sábanas y almohadas, debieran exponerse a la luz solar por lo menos un cuarto de hora diariamente.



EL COLOR EN EL VESTIDO. — El color desempeña un gran papel en nuestras ropas. El sol no sólo nos envía luz, sino también rayos de calor. Acabamos de experimentarlo, en el último e inolvidable mes de marzo. Según el color del género, dichos rayos serán absorbidos, en mayor o menor cantidad. En mayor, por los tejidos oscuros, y en menor, por los claros.

EJERCICIOS FISICOS. — Como reglas generales para viejos y jóvenes, hay que tener en cuenta las siguientes prescripciones: durante los ejercicios la respiración no debe ser acelerada, y en ningún caso llegar al ahogo; la respiración debe hacerse por la nariz; no deben ni enrojecerse la cara, ni producirse palpitaciones del corazón; tampoco deberá sudarse demasiado. La reiterada fatiga consúltese con el médico. No hacer ejercicios después de las comidas.

REGENERACION DEL CRESPON. — Para dejar como nuevo al tejido de crespón, se tiene con las dos manos, sin ponerlo tirante, sobre agua hirviendo. Téngase cuidado en no mojarlo. Después se deja secar, tendiéndolo cerca del fuego.

PARA CONSERVAR LAS FLORES FRES-CAS. — No cortar las



flores durante las horas en que es más vivo el sol, sino por la mañana o al atardecer. Una vez cortadas ponerlas en lugar sombrío. No se tengan mientras se corten, en las manos calientes y sudadas. Córtese los tallos con un cuchillo bien afilado, mejor que con tijeras, pues éstas aplastan los vasos capilares e impiden luego el acceso del agua por ellos.



NEO-LAXATIF CHAPOTOT

Jarabe laxante para niños y personas de intestinos delicados

Elaborado con jugo de frutas elegidas

No es una droga. No irrita

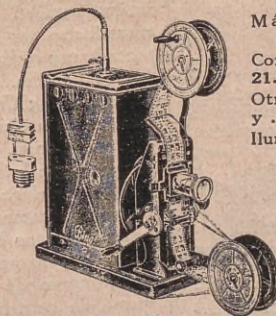
Todo comprador debe exigir esta faja



que garante la legitimidad del producto

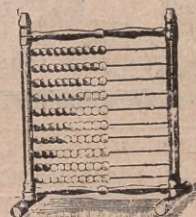


EL JUGUETE QUE UD. BUSCA LO HALLARÁ EN NUESTRA CASA



Máquina cinematográfica para proyectar cintas y placas.

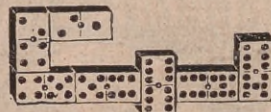
Con luz eléctrica, a \$ 26.50,
21.50 y \$ 16.50
Otros modelos, a \$ 37.—, 16.50
y \$ 12.50
Iluminada a pila, \$ 5.50 y \$ 3.50



Contadores, a pesos 0.95 y pesos 0.50



Tennis de mesa, calidad muy fina, a \$ 13.50 y pesos 11.50
Otros tipos, a \$ 6.50, 4.90 y \$ 2.70



Dominós de galalith, a \$ 9.80, 8.90 y \$ 6.50
De madera, a , 0.90

A LA PRESENTACIÓN DE ESTE AVISO HAREMOS 10 % DE DESCUENTO

JUGUETERÍA DE LONDRES
SARMIENTO 1082 BUENOS AIRES



Es una
satisfacción deliciosa

para el artista, el orador, el hombre de ciencia, el poder entusiasmar al público, hacerle lanzar exclamaciones de gozo, ser testigo de su alegría. Pero para esto se necesitan nervios fuertes, tranquilidad, elasticidad, cosas de las que muy rara vez disfruta el hombre de hoy.

Mas no desesperar. Energía para poder hacer frente a todas las exigencias de la vida, y la elasticidad y calma inmovible, tan necesarias para la vida moderna, el sentir, el pensar y el crear en los tiempos que corremos, las proporcionan las

Tabletas de Adalina

Las tabletas de Adalina son un producto de la casa Bayer, acreditadas y recomendadas millares de veces por los médicos. ¡Pregunte Vd a su médico!



ACONCAGUA, LA MÁS DIFUNDIRA
DE SUDAMÉRICA



Buenos Aires hace 30 Años

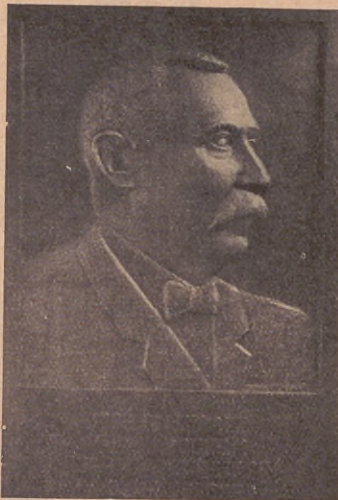
LA viveza porteña ha sido comentada en sabrosos artículos por los costumbristas criollos; y en cuadritos llenos de picardía y gracia por Fray Mocho y Félix Lima. Pero también un periodista británico tiene escrito sobre el tema y es muy posible que sea él quien haya dicho la última palabra acerca del mismo. Como homenaje a la temporada inglesa que tan brillantemente han iniciado la visita de los príncipes reales y la inauguración de la magnífica Exposición Británica, transcribimos aquí el editorial que hace hoy justamente 30 años publicó el diario londinense *The Daily Express*. Es al mismo tiempo

que un acabado exponente de la picardía porteña, una muestra del cambio de costumbres. Lo que pareció en Inglaterra absurdo e inconcebible hace treinta años, parece hoy imposible de repetir por un comerciante argentino y de consentir por las autoridades de la Nación. Pero aun conserva el hecho un contenido inagotable de asombro. Dice el editorial: "Quizá nunca en la historia del mundo se ha visto una mezcla tan espantosa como la que se ve ahora en las bodegas del vapor de acero *Charing Cross*, de 2534 toneladas, amarrado a los muelles de Londres. "Lleve usted a este chico al cuarto de la melaza y déjelo allí hasta que se abra una salida con la boca", decían los versos de la admirable leyenda de nuestra niñez, y lo que menos se figuraba uno era que viviría hasta ver aquello en la realidad. El hombre a quien sus mejores sueños negaban ese éxtasis, lo encontraría al encaminarse por los senderos de esa laguna encantada que se llama el número 16 de los muelles de Londres. Allí están, en las bodegas del vapor *Charing Cross*, 133.000 kilos de lodo-melaza. A su ansioso olfato, cuando se aproxime a la verde orilla, llega el perfume de la melaza con la alegre brisa del muelle, como un hálito extraviado del paraíso. Apresurará el paso. Entonces su corazón prorrumpirá en risa dentro del pecho: su mano ha agarrado el pasamanos y lo siente muy pegajoso.

"En torno de la escotilla de popa hay un grupo de hombres: miran hacia abajo. Gotas lustrosas y oscuras cuelgan de sus hombros y hacen brillar sus gorras, cual rocío celestial. Se llega de un salto al borde de la escotilla, y allí...

"En las turbias profundidades, una veintena de hombres musculosos, cava. Cortan la cosa con hachas, la hienden con barras acedadas, meten los pies en charcos viscosos, se deslizan y resbalan... hasta caer de espaldas a veces. He allí la caverna de la melaza.

"De cuando en cuando, un racimo de trozos de melaza sólida, dorados y brillantes, se levantan de las profundidades en brazos de las cadenas pegajosas de la



José S. Alvarez (Fray Mocho).

grúa y goteando néctar, caen en el muelle con un sordo sonido, en extremo consolador.

"El 10 de diciembre de 1900, el vapor *Charing Cross* salió de Buenos Aires con un cargamento de azúcar mascabado en sacos. Lo exportaba un comerciante argentino de la plaza. Un mes después llegó el cargamento a Londres. Y cuando fueron a descargarlo, encontraron no sacos de azúcar sino una cueva de lodo-melaza. Ocho semanas han estado trabajando tenazmente para despegar del buque la indeseada adherencia; y todavía tendrán que trabajar casi otro tanto. El capitán está desesperado, pues su vapor ha perdido con ese cargamento

sumas ingentes, por la detención y los gastos ocasionados. El *Charing Cross* debía estar ya terminando otro viaje. "Nunca he visto nada igual", dice Ockenden, el famoso corredor de azúcar. "Y eso que aprendí este comercio desde niño".

Parece que no se trata sino de la viveza del comerciante bonaerense, que puso el azúcar en los sacos cuando todavía estaba caliente y ha seguido su cocción. Si el astuto argentino "doctoreó" el azúcar para fines particulares, nadie lo sabe."

*** La nota policial porteña siempre ha sido nutrida y variada. Cuando uno hojea los periódicos de la época, parece estar leyendo los del día. Aquella ciudad era solamente un tercio de lo que es hoy, tenía la misma proporción de crímenes y de robos que en nuestros días. En todo caso, más ingenio para engañar y más valor para matar. Los suicidios eran frecuentes, pero no se conocía el cianuro. Había, pues, diversos procedimientos para eliminarse: el cuchillo, la soga y el arsénico...

*** El 1º de abril los diarios celebraron el primer centenario de la prensa argentina. Era ya ésta poderosa y adelantada, pero aun no tenía, hace 30 años, la potencia, la riqueza y los servicios de hoy día. Sin embargo, entonces y ahora, se ha de reconocer en la prensa nacional un poderoso vehículo de cultura. Hace

tres décadas, competían nuestros diarios en favorecer al público con nuevos adelantos. Con motivo del primer centenario, publicaba "La Nación" varios fotográficos, y lamentaba que no se tuviera en el país los medios con que contaba la prensa yanqui, para alternar más a menudo la nota gráfica. ¡Qué lejos nos hallábamos entonces de los procedimientos actuales del rotograbado y del heliograbado! ¡Y, sin embargo, qué salto se había dado desde el primer periódico de Buenos Aires, el *Telégrafo Mercantil* del



El acorazado "Rivadavia"



Ing. Jorge Newbery

Rio de la Plata, que los diarios bonaerenses de 1901 reproducían íntegro, en una de aquellas grandes sábanas impresas de principios de siglo! El Círculo de la Prensa dispuso costear un monumento a la imprenta, que nunca se ha inaugurado.

***El ingeniero Newbery, tan popular en Buenos Aires por aquellos años, había inventado un aparato de seguridad para los cruces de trenes, que había de salvar muchas vidas, y en los primeros días de abril se realizaron los ensayos satisfactorios. Consistía el mismo en un artilugio mediante el cual la locomotora que avanzaba, cerraba un circuito eléctrico 6 cuadras antes de llegar al paso a nivel, que hacía sonar una campanilla en la caseta del guardavías y otra más poderosa en la calle. Así, el primero se apresuraba a cerrar las barreras y el público se abstenía de cruzar las vías. Los actuales sistemas de alarma son innovaciones perfeccionadas del invento del ingeniero Newbery.

***Los peligros de una guerra con Chile habían ya pasado. Y sin embargo, como fruto de las alarmas sentidas, quedaban robustecidos los organismos de la defensa nacional. Principalmente la marina, había sido acrecida y renovada. Al iniciarse las maniobras de 1901, la escuadra de guerra poseía 24 unidades nuevas y eficientes, que, para la época, significaban la armada más poderosa de Sud América. Por una rara coincidencia, a los treinta años el número de buques de nuestra flota es el mismo, si bien los veinticuatro buques de hoy son más poderosos y están dotados de todos los adelantos bélicos y científicos de nuestros días.



El acorazado "Moreno"

MAQUINA DE LAVAR "ISTILART" (PATENTADA)

SIGNIFICA

ROPA LIMPIA EN ABUNDANCIA
EL LUJO DE LOS POBRES Y DE LOS RICOS

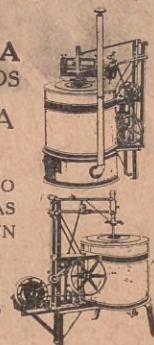
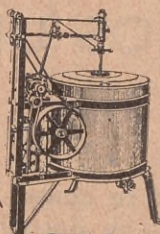
DURACION DE LA ROPA
NO LA ESTRUJA

LAVA DESDE EL MAS DELICADO
ENCAJE HASTA LA TELA MAS
BURDA, SIN TRABAJO Y A UN
COSTO INFIMO.

Pida folleto y una demostración.
Vendemos a plazo — Precio módico



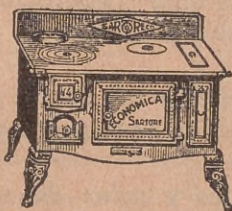
MIENTRAS
ELLA
SE RECREA.
LA MAQUINA
TRABAJA



BS. AIRES
LIMA 1662

JUAN B. ISTILART L^{DA}
TRES ARROYOS

ROSARIO
PUYRREDON 1043



COCINAS ECONOMICAS "SARTORE"

AHORRAN TRABAJO Y ECONOMIZAN
DINERO CADA DIA QUE SE USAN.

Catálogos gratis enviamos a cualquier punto del País.
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos de flete.

C. D. SARTORE E HIJOS - C. Calvo 3950 - B. Aires



REGALO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto, regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS, relojes pulseras plaqué oro 18 kilates; a CABALLEROS, relojes tres tapas en plaqué oro o plata 900, revólver o máquina fotográfica Kodak, reloj de pared, victrola, etc.
Pida formularios por carta a:

A. TOCCI CARLOS CALVO, 3225
Buenos Aires



INCUBADORAS

Las incubadoras "SAVIO" y "MARY" son las que dan el mejor resultado y las más económicas en su funcionamiento. Aves, huevos de raza y todos los implementos para la Granja Avícola.
Solicite Catálogo que se despacha gratis.

L. A. RODRÍGUEZ

LAVALLE 435

Buenos Aires

ESTUDIE GRATIS

Un núcleo de profesoras han fundado estas Escuelas para enseñar GRATUITAMENTE y por CORRESPONDENCIA, por medio de un nuevo, fácil, sencillo y práctico método:
CORTE Y CONFECCION — LABORES Y COCINA
OTORGAMOS DIPLOMA RECONOCIDO EN TODAS PARTES

Solicite folleto explicativo, gratis, de sus enseñanzas a las acreditadas

ESCUELAS
FEMENINAS

(Institución de enseñanza gratuita por correspondencia.)

Calle CHICLANA 3817

BUENOS AIRES



Ofrecemos un vendedor...

- que jamás se cansa, ni se enferma, ni se enoja o se desanima...
- que no bebe, ni traspasa, ni va a farras...
- que tiene excelente reputación como animador y como productor...
- que entra fácilmente allí donde a los demás vendedores les cierran las puertas...
- que realiza miles y miles de visitas en un solo día...
- que hace esas miles de visitas por menos de lo que cuesta un vendedor común...
- que día tras día, mes tras mes, golpea sin desmayo, insiste, machaca...
- que ha vendido en todo el mundo, millones de pesos de los más variados productos...
- que está en Buenos Aires y simultáneamente visita todos los rincones del país, está en todas partes... (como "Tata Dios")...
- () entra, en fin a las casas
SIN GOLPEAR LA PUERTA!

ese vendedor se llama...

Broadcasting L. S. 9

LA VOZ DEL AIRE

Onda 215.⁸ metros

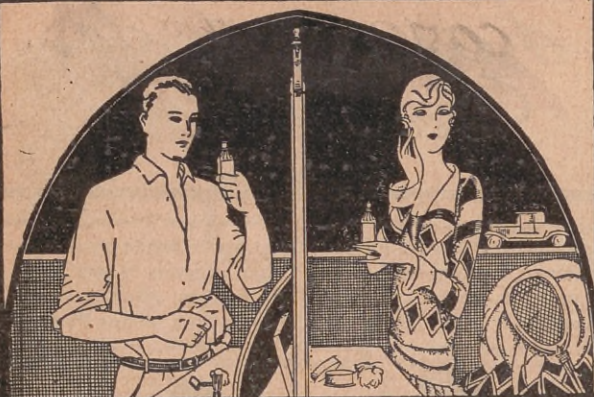
Administración y Estudios:

MAIPU 459 - BUENOS AIRES - 31, Ret. 0021

Las cosas de Don Sandalio

por R. Roux





Vasconcel

Régimen lácteo del cutis para el día

LECHE de ISLANDIA VASCONCEL

Es la especialidad higiénica de Belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerlo.

Este producto, maravilla incontestable del tocador moderno, recomendamos emplearlo con el uso simultáneo de la "Leche de Pétalos de Rosas Vasconcel". Se adquiere instantáneamente una lozanía sorprendente y la obtención duradera de un cutis perfecto es un hecho indiscutible.



Precio de la Leche de Islandia Vasconcel

\$ 7.— EL FRASCO

Solicite gratis el folleto explicativo de los tratamientos y preparados de belleza de

MADAME VASCONCEL

Los productos Vasconcel se venden en las grandes tiendas y buenas perfumerías y farmacias.

SOLICITE LOS PRODUCTOS Y FOLLETOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y PERFUMERIAS

Importadores: **MERELLO Hnos.**
Gral. URQUIZA, 56 BUENOS AIRES

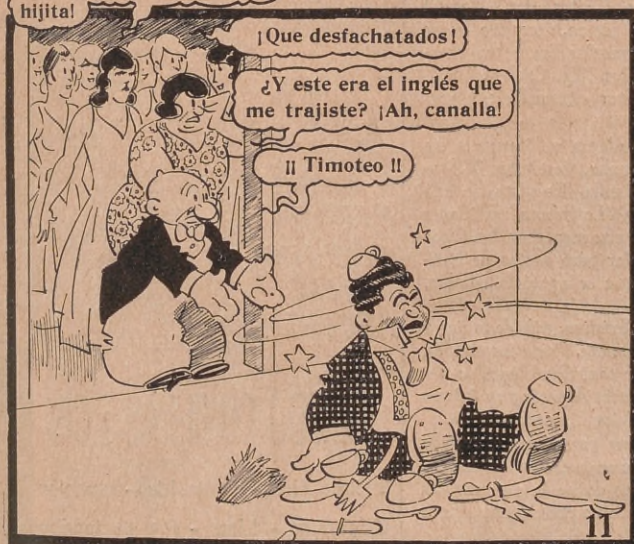
Sandalio

(CONTINUACIÓN)



Sandalio

(FIN)



LA MEJOR MUSICA DEL MUNDO

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL DIDACTICA PARA PIANO

Novísima edición reformada y compilada en

12 Tomos

Por su organización técnica es IMPRESCINDIBLE a todo

- PROFESOR o
- ESTUDIANTE,
- AFICIONADO o
- CONCERTISTA

Aplicable a cualquier programa de enseñanza



Estudios, Música de Cámara, de Concierto, etc.

INDICES DE SELECCIONES DE AUTORES DE MATERIAS

Por medio de sus INDICES inteligentemente organizados, que contiene cada tomo, todo ejecutante puede hallar en un instante las piezas que contiene la obra adecuadas a su habilidad, gusto musical o necesidad.

Si Ud. toca el piano

debe por lo menos conocer qué es "La Mejor Música del Mundo"

SOLICITE HOY MISMO FOLLETOS Y DETALLES a:

JOSE BERNADES & CIA

Concesionarios exclusivos

URUGUAY, 142

BUENOS AIRES

Por medio de este cupón:

CON SOLO \$12.25 RECIBIRA Vd. la

OBRA COMPLETA abonando el resto en algunas cuotas mensuales de igual importe A SOLA FIRMA sin pagaré ni garantía

Sres. JOSE BERNADES y Cía. A. 2 Uruguay, 142 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme sin compromiso de compra, folletos y detalles de "La Mejor Música del Mundo".

Nombre

Dirección

Localidad..... F. C.....



**¡Señora!
Prepare
Vd. misma
en su propia casa
TALLARINES!**

Pasta para ravioles, pasteles, municiones, empañadas, etc., en forma higiénica, cómoda y económica, con la maravillosa máquina patentada

**NO SE "PRÁCTICA" \$8.50
OXIDA DELLEANI**

que entregamos con amplia garantía por sólo...

Pedidos del Interior, agregar \$ 1.00, para embalaje y flete.

**DE MANEJO
MUY SENCILLO**

**PREPARA 2 KILOGRAMOS DE
TALLARINES EN 5 MINUTOS**

**Nuevo modelo reforzado,
sin aumento de precio.**

Pedidos y giros a los fabricantes:

ARLOTTO, GUZZINI & Cía.

SALTA 1044

**BUENOS
AIRES**



ACONCAGUA

*es para todos e
interesa a todos.*



**TE ANDINO
TONICO DIGESTIVO**

LIBRITO DE ORO

Obsequio de la
CASA BUSTAMANTE,
de yerbas andinas medicinales,
libre de porte, pídalo para la
salud de su hogar.

(Casa fundada en 1897)

PUEYREDON 1371

**U. T. 44, Juncal 6491 y 0205
Buenos Aires**

**Sucursal: GALERIA GÜEMES
PERFECTO P. BUSTAMANTE**

¿ES CIERTO ESO DE QUE "EL BUEN PAÑO EN EL ARCA SE VENDE"?

(Continuación de la página 133.)

los tiempos han cambiado fundamentalmente y estamos en la era de la electricidad, si se quisiera hacer revivir la época del "arca", ésta se encontraría convertida, en corto plazo, en un depósito de polillas.

Por otra parte, el dueño del "arca" debió necesariamente hacer propaganda; en su defecto, los clientes ni sabrían que la poseía ni que ella contenía "buen paño".

Si hoy que las libras esterlinas se cotizan a \$ 14.70 hubiera algún Banco o Casa de Cambio que se le ocurriese venderlas a \$ 10 cada una, tendría que anunciarlo, pues los compradores no podrían suponer que se consiguiese a más bajo precio que en las otras casas bancarias.

Los grandes industriales y grandes comerciantes no pueden, como antaño, conformarse con vender en la Capital; hoy necesitan que la venta de sus artículos abarque todo nuestro territorio y, si es posible, también el exterior, para lo cual nuestra prensa es el mejor medio de vinculación con los compradores y el de mayor fuerza vendedora. Esto sería fácil comprobarlo averiguando lo que vendían nuestras grandes casas comerciales en sus Departamentos del Interior, hace 20 años, y lo que venden en la actualidad a base de una intensiva propaganda en diarios y revistas.

Viene a mi memoria un recuerdo del año 1907 — casi un cuarto de siglo — en que para regalar libros fué necesario hacer propaganda:

Los señores don Juan Canter, don Manuel Guerrero y don Severo Vaccaro, deseando hacer conocer a la juventud argentina las bellas enseñanzas que contiene el libro "EL CARACTER" de Smiles, resolvieron editar cien mil ejemplares para regalarlos.

A pesar de que se mandaron volúmenes a las Escuelas, Colegios Nacionales, Institutos Militares, etc., la demanda era nula. En vista de ello se publicaron anuncios en "La Prensa" y "Caras y Caretas", indicando que se regalaban los libros y que no se debía mandar para gastos de franqueo. Demás está decir que se agotó la edición.

— Del señor Ronaldo Christian, jefe de ventas y de propaganda de la Compañía Primitiva de Gas, poderosa entidad a la que contribuyó aquél a dar nuevo impulso con sus métodos de venta y su intensa "reclame" ... aunque lo niegue ... modestamente.

— A mi modo de ver me parece que el antiguo refrán es tan cierto hoy como lo era en los tiempos lejanos, salvo ciertos casos donde la competencia es tan fuerte y cerrada que no conviene quedarse mudo.

En cuanto a lo que nos toca a nosotros, puedo decir con toda sinceridad que no sólo vendemos el "Paño en el Arca" sino que el público jamás

lo vé. Jamás lo vé, pero sí lo prueba, con el resultado que es tanta la satisfacción que les da que no puede quedarse callado y se inquieta por hacer saber a todo el mundo cuán grandes son los beneficios de nuestro producto. De modo que nuestros mejores avisadores, son precisamente nuestros clientes.

Créame que si el producto no fuera bueno, toda la propaganda del mundo no lo haría vender consistentemente; mientras que siendo como es, sin propaganda tenemos que afrontar y satisfacer a más de 1000 clientes nuevos por mes.

Si esto no es vender "El buen paño en el arca" o en los "caños", quisiera saber lo que es.

ACEITE CUVILLAS

**PURO DE OLIVAS
ÚNICO DE PRIMERA PRESIÓN**

Participe en el 4.º Gran Concurso con
\$ 50.000 en premios.



NAREDO CUVILLAS & C^{IA}

**Buenos Aires - Montevideo - Asunción
Valparaíso - Lima - Río de Janeiro**

EL JUEGO DE MODA

EL "golf en miniatura", juego que ha conquistado nuestro país, como ha pasado en todo el mundo, durante los últimos meses, hasta ser practicado en cualquier parte que ofrezca un espacio disponible, tiene ahora una nueva posibilidad de continuar despertando entusiasmos entre los aficionados, pues la última novedad que ofrece consiste en jugarlo sobre cualquier mesa.

El "Miniature Golf" está predestinado a obtener un enorme éxito en todos los hogares de la Argentina, y hemos sido informados de que la Administración del Ferrocarril del Sud, velando siempre por ofrecer a los pasajeros de esa red ferroviaria el medio

de pasar entretenidos las horas empleadas para cubrir distancias largas con los trenes, adquirió durante el mes pasado, 300 de estos interesantes "golf-courses", poniéndolos a disposición de los viajeros en sus coches-restaurantes, iniciativa que fué comentada muy favorablemente, ya que significó un excelente reemplazo de la acostumbrada lectura durante el viaje.

Para aquellos de nuestros lectores que deseen pasar unas horas divertidas en compañía de los suyos o de sus amigos, nos es grato indicar que el "Miniature Golf" puede ser adquirido por la suma de \$ 5.— c/l, en Sarmiento 722, Buenos Aires.

HORA NUEVA

*Venía el hombre al trote
para no llegar tarde al
empleo.....*



*... cuando de repente lo
detuvo un recuerdo pla-
centero...*



*¡1º de Abril! Hay que
atrasar los relojes...*



*Y una hora más, es una
hora de vida para gozar
de este pícaro mundo.*

UNA mujer hermosa es el paraíso de los ojos, el infierno del alma y el purgatorio del bolsillo.

POPE.

Los hombres serían santos, si amasen a Dios tanto como a las mujeres.

SANTO TOMÁS.

La mujer es la obra maestra del universo.

LESSING.

Las mujeres han aprendido a llorar, para mentir mejor.

PUBLIO SIRIO.

Es tan difícil a una mujer fea ser calumniada, como a una bonita no serlo.

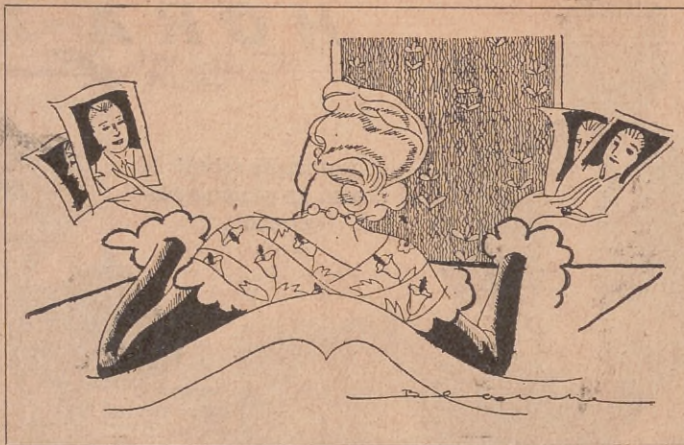
STAHL.

La mujer más bobalicona, si no está enamorada, tiene siempre más talento que el hombre que la ama.

BALZAC.

El ingenio de las mujeres es como el jardín del Edén, que producía hermosos frutos sin tener necesidad de cultivo.

SANIAL DUBAY.



Las Mujeres juzgadas por los Hombres

Todos los razonamientos de los hombres no valen lo que un solo sentimiento de las mujeres.

VOLTAIRE.

La menos coqueta de las mujeres sabe que se está enamorando de ella, antes que el propio candidato a enamorarse.

FLORIAN.

Dios ha puesto el genio de las mujeres en el corazón, porque todas sus obras son obras de amor.

LAMARTINE.

Por ingenua que sea una mujer, comprenderá siempre todo lo que hay en el amor; por inteligente que sea un hombre, nunca comprenderá más que la mitad.

LA BRUYERE.

Una mujer hermosa en Francia, puede parecer fea en cualquier otra parte; pero una mujer de ingenio en Francia, lo será en todas partes.

DE BRINX.

Que lo bueno sea siempre camarada de lo bello, y desde mañana busco mujer.

LA FONTAINE.

Conozco muchas mujeres que prefieren que algo se murmure de su virtud, siempre que ni remotamente se dude de su ingenio o de su belleza.

FONTENELLE.

El amigo da cuando tiene demasiado; la mujer hasta cuando no tiene lo suficiente.

BOUGEART.



COGNAC Dommecca Tres Cepas

Importadores: MERELLO Hnos. - BUENOS AIRES



COMENTARIOS TURFISTICOS

Por CRUZ MONTIEL

HACE ya un buen tiempo que no tengo un rato de palique con mis pacientes lectores "burreros", pero el tedio marplatense conspiró contra la lata mensual del amigo Montiel y lleno de nuevas energías y con más ganas de "macanear" que nunca, me reintegro al benévolo juicio de mis buenos amigos.

*** Los premios clásicos de productos de dos años han quedado en manos del gran "Tapón", uno de los cuidadores de la "guardia vieja", quien sabrá con Hijo Pícaro y Mojarrita defender su pabellón para encuentros futuros. Sólo una cosa le pido en nombre de la afición en general, use la línea recta que será su más fuerte aliado.

*** Dicen que don Leguisamo se ha embarcado para estos pagos. Bienvenido; su ausencia era ya larga y ardemos de ganas de verlo florear-se en su arte incomparable.

*** Merezco corrió en el premio Príncipe de Gales con la chaquetilla del "Círculo de Armas" con la racha que andan en esa caballeriza el Camacho de Maschio se vió recargado en cinco kilos. La gentileza de lucir los clásicos colores de S. M. el Rey Jorge les costó \$ 12.000. Bueno, digamos como al pasar, cuánto le cuesta al pobre Berazategui albergarlos en su casa.

*** De las herraduras, nada; siempre lo mismo y allí en el palo de marcador de la largada de los 2.200 metros, dos personajes siguen haciendo su gusto. ¡Hasta cuándo, por Dios!

*** Cuando "Mineral" ganó en forma espectacular su primera carrera, tuve la visita del malogrado don Nicolás Celesia; su ale-

gría no tenía límites y en su amplia y franca sonrisa dejaba vislumbrar un futuro lleno de brillantes realidades. Su muerte prematura, cuando se preparaba a recoger el fruto de sus desvelos, me llena de tristeza y lloro con los amigos su partida definitiva.

*** La lucha por el primer puesto en la estadística de cuidadores empieza a ponerse interesante; Aquino, Maschio y Moreno han largado prendidos después del primer trimestre, a la larga me juego las moneditas al entrerriano. ¡Vermos quién me copa!

*** He tenido oportunidad de ver en el "Ojo de Agua" la primera producción de Adams Apple, el brillante ganador de las £ 2.000, es magnífica y les auguro para septiembre próximo un gran éxito. Mucha calidad y grandes madres. Tiempo al tiempo.

*** Guadalupe, el látigo argentino llegado hace poco de Maroñas, tiene grandes condiciones, si tiene la protección de Maschio como parece la tendrá, será una de nuestras primeras figuras palermitanas.

*** Ahora, dejando de hacer el profeta, les diré que "La Morena" tiene a Cocles en gran forma; Santiago, al parecer sano.

*** Es de lamentar el accidente sufrido por el aprendiz Pelufo,

pues viene a ser un serio tropiezo en su carrera, de tan brillante desarrollo.

*** Para terminar con mi charla soporífica les adelanto novedades de bulto para el próximo número, y, quizá, algún datito pueda deslizarse entre líneas.





PARA PENSAR UN RATO

CONCURSO PERMANENTE DE PASATIEMPOS

A fin de estimular la iniciativa de sus lectores, ACONCAGUA ha creado un CONCURSO PERMANENTE DE PASATIEMPOS, con premios a las mejores soluciones.

Para tomar parte en este concurso sólo se precisa enviar las soluciones a la dirección de ACONCAGUA, Tucumán 632, "Sección Pasatiempos", acompañando el cupón que va al pie, debidamente llenado.

Como premio especial a las MEJORES VEINTE SOLUCIONES que se reciban antes del día 15 de cada mes, acordamos diez paltos para una función nocturna en el Teatro Nacional, a los lectores de la Capital Federal y localidades suburbanas, y diez suscripciones, por el término de un año, a nuestros lectores del Interior.

Si llega mayor número de soluciones que las especificadas, sortearémos, entre todas, las que deben ser premiadas.

SOLUCIÓN DE LOS PASATIEMPOS DEL NÚMERO ANTERIOR

- 1.—Trasegar.
- 2.—Caracoles.
- 3.—Bucéfalo.
- 4.—Falta un bajo.
- 5.—Túnica.
- 6.—Raqueta.
- 7.—Latas.
- 8.—Ha sido operada.

1. — ADIVINANZA

Es un gran mantel
todo remendado
que aguja alguna
nunca lo ha tocado.

2. — LOGOGRIFO

- | | |
|---------|---------------------|
| 1234567 | Oficio de difuntos. |
| 127636 | No es zutana. |
| 76365 | Ganado. |
| 7636 | Pelo de oveja. |
| 765 | Hogar. |
| 54 | Nota musical. |
| 3 | Letra cardinal. |

3. — CHARADA

Un manifiesto *una-tres*
ha publicado en *totales*
para reparar los males
de la última dictadura
y como nadie le apura
lo comenta con José
mientras va tomando el *dos*
en la mesa de un café.

4. — CUANDO SE MUERE...

: 50 A 3p. m. budin-ra

5. — ROMBO

```

      *
    * * *
  * * * * *
    * * *
      *
  
```

Léase vertical y horizontalmente:

- 1ª línea Consonante.
- 2ª „ Condimento.
- 3ª „ En los árboles.
- 4ª „ Artículo.
- 5ª „ Consonante.

6. — ADIVINANZA

De tierra llenan mi boca
y vomito hojas y flores,
mi vestido es casi rojo
y también de otros colores.

7. — COMPRIMIDO

D O
T O

8. — ¿CÓMO LA MANDAN?

NE EN
P. DIBUJANTE

9. — ¿QUÉ TAL LE FUÉ?

NO O

NÓMINA DE LOS PREMIADOS EN EL CONCURSO ANTERIOR:

DIEZ PALCOS AL TEATRO NACIONAL

Isabel M. del Mazo, Medrano 1128, capital.	Angel Paternostro, Pasco Nº 691, capital.
Ricardo Ratti, Rivadavia Nº 3026, Dep. 17, capital.	Mariano Redondo, Iberá Nº 5648, capital.
Luis Giannone, Carlos Calvo 1919, capital.	José María Marquez Conde, Conesa 958, capital.
Eladio E. Fernández, Alsina 1166, capital.	Gustavo Verdier, Senillosa 1515, capital.
Delia Galeano, Güemes Nº 3085, capital.	Angel Picapedrero, Bartolomé Mitre 383, capital.

DIEZ SUSCRIPCIONES A NUESTRA REVISTA

Alicia Varela Keen, Ernestina, F. C. Sud.	Adolfo Casablanca (h.), Oliveira César 201, Tigre.
Pastor Alayes, Estancia "La Estela", Otamendi, F. C. C. A.	Margarita M. Orsini, Cuba 85, Chascomús, F. C. Sud.
Norma Rizzi, Paysandú Nº 1293, Montevideo.	José Verdiell, Perú 270, Villa María, F. C. C. A.
Raúl Funes, Calle 3-1263, La Plata.	Hortensia Bustelo, Ayacucho 43, Gualeguaychú.
Esther A. de Millot, Ganaderos 4167, Montevideo.	Clementina Romeu, Vieytes 359, Mendoza.

Cupón para enviar con las soluciones

"Concurso de Pasatiempos" de
ACONCAGUA

Tucumán, 632 - Buenos Aires

Nombre y apellido.....

Calle y número

Localidad

Provincia

PARA NUESTROS AMIGOS LOS



NIÑOS



A LOS NIÑOS

CONSAGRADOS por entero, estaréis, al cumplimiento de vuestras tareas escolares, a vuestros estudios. Hacéis bien y aunque desde el banco, el querido banco de la escuela, añoréis los juegos y el descanso de las vacaciones, las horas de trabajo os parecerán cortas, volarán los días y los meses del año escolar, pensando en que con vuestra labor, recompensaréis los sacrificios y la abnegación de vuestros padres y maestros.

Seguid, compañeros, los consejos de este amigo que, hombre ya, quisiera retroceder a los años de la infancia, en que cada buena clasificación, cada nota de estímulo estampada en su cuaderno, era premiada con un beso y un cariño de sus padres. Seguid mis consejos, os repito que los niños buenos, cariñosos y obedientes, son felices por haber cumplido con su deber y ver colmado de satisfacción el corazón de sus amantes padres.

Hasta siempre.

Vuestro amigo
ARMANDO BARULLO.

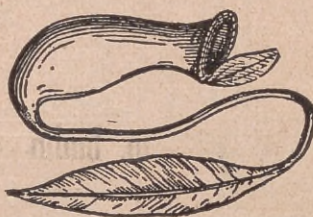
CÓMO SE DESCUBRIÓ UN YACIMIENTO de DIAMANTES

ES curiosa la historia que se cuenta del descubrimiento de los diamantes en la colonia inglesa del Cabo. Dícese que en 1867 las hijas de un colono de la República de Orange, pobre campesino que tenía una cabaña a orillas del río del mismo nombre, jugaban con unas piedrecitas blancas y transparentes que habían encontrado en las arenas del río. Un labriego llamado Niekerk sospechó que aquellas piedras pudieran tener algún valor, y pidiéndoselas a la madre de las niñas fué a enseñárselas a un tratante de minerales, irlandés, llamado O'Reilly, quien ya sospechó la posibilidad de que fueran diamantes. Un perito comprobó la sospecha y el mismo O'Reilly vendió en 2.500 duros la mayor de aquellas piedras.

Las minas principales en esta región son, actualmente, las de Kimberley y Jagersfontein.

EL NEPENTE O LA HELADERA DE LOS CAMPOS

ENTRÉ las modificaciones que llegan a experimentar las hojas, son las más notables y curiosas las llamadas *ascidias*, que consisten en que el peciolo se ensancha y dilata, ahuecándose y originando una especie de ánfora o jarro panzudo, sobre cuya boca, para completar la semejanza, el limbo sirve de tapadera. Cuando llueve, el limbo se



yergue y queda abierta ampliamente la boca de la vasija. Entonces el jarro se llena de agua. Cuando el tiempo es seco el limbo se dobla sobre la boca de la *ascidia* y el agua queda defendida de la evaporación. Los viajeros sedientos bajo el sol implacable la buscan con afán porque saben que, levantando el limbo que las cierra hallarán en las hojas del *nepente* una buena cantidad de agua fresca y límpida. Estas plantas son propias de los países cálidos.

OCURRENCIAS

— ¿No te da vergüenza, hijo mío, que tu primo, menor que tú, esté más adelantado?

— Pero papá, es que él es bizco.

— ¿Y eso qué tiene que ver?

— Mucho... ¿No ves que él puede estudiar dos páginas a la vez?

BEATRIZ JORNET
(French 3036, Capital).

Un señor muy delgado baila con una señorita muy gruesa, que entiende muy poco de danza.

— Señorita, — dice, al terminar la música — bailando con Vd. recuerdo los años de mi juventud.

— ¿Por qué?

— Porque fuí changador.

HÉCTOR ORTIZ
(Guaraní 1463, Montevideo)

La mamá. — Dime Juancito: ¿qué harías tú si estuvieras sentado en el ómnibus y subiera una señora y no hallara asiento desocupado?

Ei niño. — Me haría el dormido, mamá.

INÉS GEROE
(Sucre 1887, Capital).

GOTITAS INSTRUCTIVAS



sudor necesario para eliminar de nuestro cuerpo las toxinas, que producen los resfríos o catarros.

ES la *urraca* uno de los ejemplares de nuestra fauna y tal vez uno de los pájaros más útiles y más calumniados. Nada pide y todo lo da. Libre, volando de rama en rama y descansando muchas veces en los postes del telégrafo o en los hilos de los alambros, presta al hombre gran utilidad, devorando, por centenares, los insectos dañinos que son una plaga para la agricultura. Sin embargo se dice de ella que es una insigne *ladrona*. No señor. No es éste su principal defecto. La *urraca* es *desprolija* y de ahí la costumbre de tomar cualquier objeto que a su paso halle, cuando de hacer su nido se trata.

EL *tilo* es una flor de nuestros campos, tan útil que todos la conocen bien. No sólo el habitante de la campaña la emplea. La medicina moderna no la desdena y se la emplea con resultado, como sedante y tónico de los nervios. También, y en unión de otras plantitas tan modestas como ella, sirve para producir un copioso

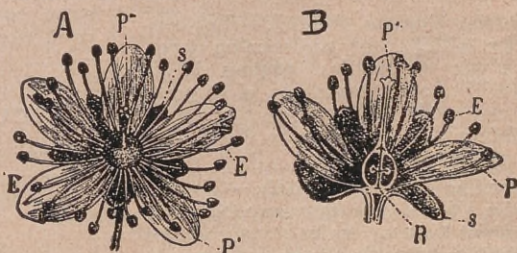
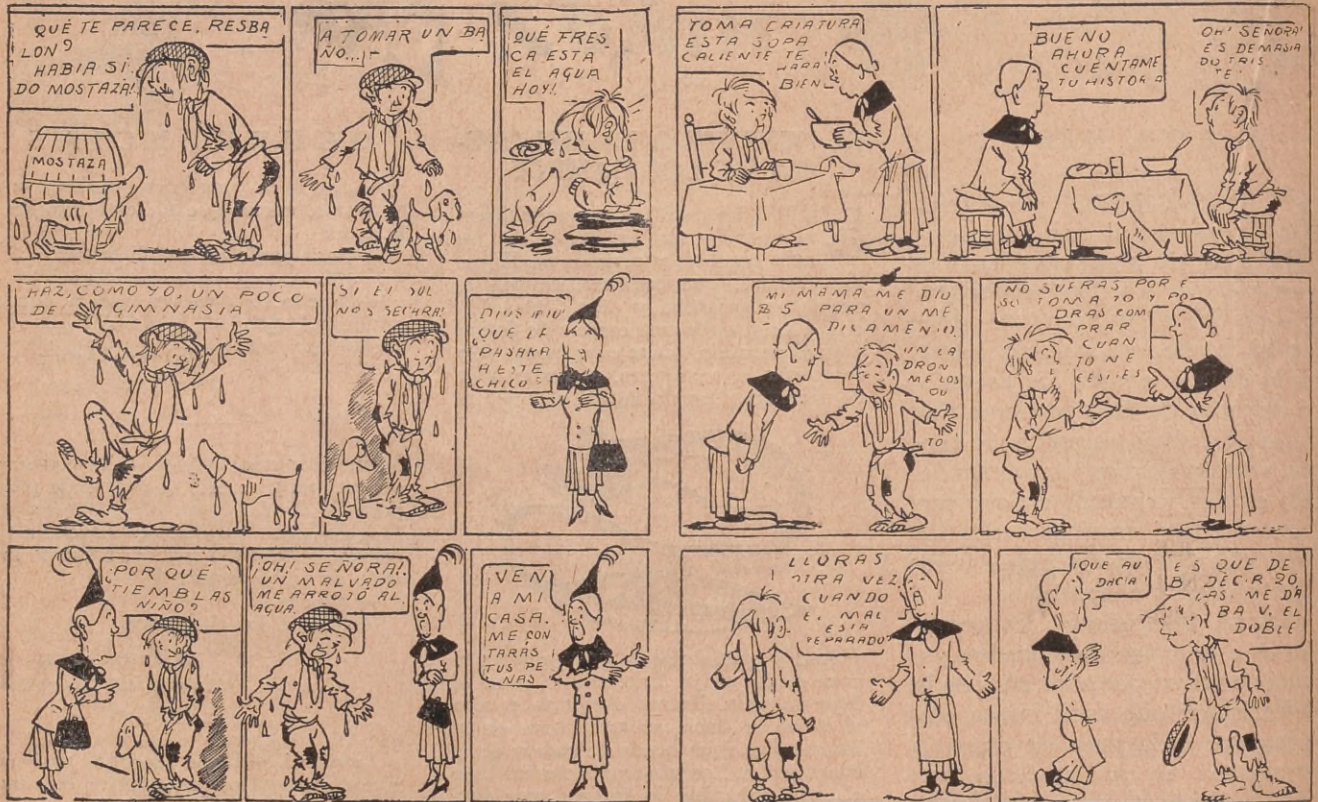


Fig. A: flor entera; E, estambres; P' pétalos; P'' pistilos.
Fig. B: flor cortada a lo largo; E, estambres; P', pétalos; P'' pistilos; S, sépalos; R, ovario.

CASCARITA Y SU PERRO RESBALÓN

CUARTO EPISODIO: UN ABUSO



Coleccionad todos los episodios de la vida de Cascarita y Resbalón; pronto os daremos una sorpresa, pero para ello será necesario que podáis presentar vuestra colección en las oficinas de esta revista. Tened un poquito de paciencia y el premio llegará para los más prolivos.

Mendigo. — Una limosna, señora, y le regalaré el libro: "Las cien maneras de hacerse rico", de que soy autor.

Señora. — Y entonces, ¿por qué pide limosna?

Mendigo. — Porque ésta es una de las cien maneras.

HÉCTOR SANZ
(Morelos 555, Capital).

El Cliente (Inglés). — ¿Cómo llama usted esto? (Tocándole la cabeza al mozo que es calvo).

El mozo. — Calva, señor.

El cliente. — Muy bien... Mi querer un biñe calva.

PURA MUÑOZ
(Cosquín, Córdoba).

CORREO SIN ESTAMPILLA

Oswaldo Requena (Muñiz). — Los concursos de Refranes y turístico no tienen nada que ver con las "páginas de los niños" y por lo tanto con el "Correo sin estampilla". Diríjase pues al señor Redactor de esas páginas y él satisfará sus preguntas.

Carolina Sánchez (Capital). — Es inútil que Vd. nos pida un premio. Nosotros no damos los premios; los otorgamos a los mejores trabajos (lo prueba el hecho que ha resultado un niño premiado dos veces seguidas), y en caso de ser mayor el número de buenas soluciones que los premios, la suerte es la que decide.

Albertito García Aparicio (Capital). — Muy pronto instituiremos un premio para el niño o niña que resulte más prolivo. Si Vd. quiere tomar parte en este concurso no arranque las hojas de sus cuadernos a tirones, córtelas con un cortapapel o tijera.

Camilo Fernández (Montevideo). — Lo mismo decimos a Vd., amiguito. Si no tiene, le vamos a mandar un cortapapel pero pierda la costumbre de enviar esos papeles destrozados, con las soluciones ininteligibles por las tachaduras y los borrones.

María Luisa Farías (Miramar). — Sí, puede Vd. hacer cuanta pregunta se le ocurra, siempre que sea de algo referente a temas morales e instructivos. Con gusto contestaremos.

Nelly Cambiassi (Morón). — Puede mandar todas las soluciones en un mismo sobre, pero no en un mismo papel. Ahorrará tiempo y gasto.

CONCURSO DE ARITMÉTICA

Respuesta y explicación del problema anterior:

Uno tiene 36 y el otro 24 pesos.

EXPLICACION

La cantidad mayor + la menor = \$ 60.

La cantidad mayor — la menor = \$ 12.

En consecuencia:

$M. + m. + M. - m. = 60 + 12 = 72.$

Por tanto: En 72 está contenida dos veces la cantidad mayor.

Luego: 72 dividido por 2 nos dará la mayor de las cantidades: 36.

Restando de 60 la mayor: $60 - 36 = 24$

Otro problemita, más fácil que el anterior.

Un obrero trabajó 8 días; otro, 9 días y otro 11 días. El capataz tiene \$ 126 para pagarles: ¿cuánto dará a cada uno?

DÍCESE QUE...

La cantidad de sal que existe en el océano es aproximadamente de cinco millas cúbicas. Si toda esta sal fuera esparcida uniformemente en la América del Sud, formaría una capa de milla y media de espesor.

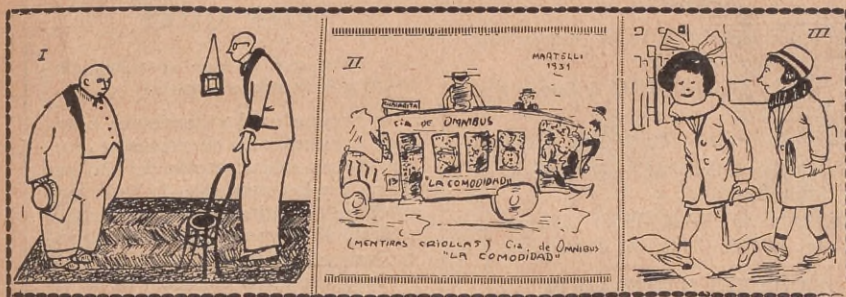
La gasolina tiene más fuerza explosiva que el kerosene porque puede convertirse más fácilmente en vapor y el aire del rededor se mezcla con estos vapores formando una mixtura explosiva.

Las maderas se apolillan por el desarrollo de las bacterias dentro de su estructura, las cuales digieren las sustancias que forman las maderas.

Las papas se ponen negras al ser cortadas porque contienen pequeñas cantidades de compuestos químicos que son incoloros mientras no se ponen en contacto con el aire; más al combinarse con el oxígeno atmosférico, adoptan un color más obscuro.

CONCURSO DE CHISTES

Los premiados



I. — CATASTROFE EN PUERTA: Siéntese, señor...

ENRIQUE TARRAGÓ
(Victoria 1013, Montevideo).

II. — MENTIRAS CRIOLLAS: Compañía de Omnibus "La comodidad".

FELIPE MARTELLI
(Monroe 1770, Lanús Oeste, F. C. S.).

III. — ¿Saliste ayer más temprano de la escuela?

— Sí. Como me lavé la cara, la señora al verme más blanca creyó que estaba pálida, de enferma.

JOSÉ M. LÓPEZ NUÑEZ
(Monteros, Tucumán).

CUPONES QUE DEBEN SER PEGADOS EN LOS TALLERES CORRESPONDIENTES

ACONCAGUA N° 15 Cupón
Concurso de Aritmética

Nombre
Edad
Domicilio

ACONCAGUA N° 15 Cupón
Concurso de Composición

Nombre
Edad
Domicilio

ACONCAGUA N° 15 Cupón
Concurso de Chistes

Nombre
Edad
Domicilio

Escribid con claridad la respuesta, firmad, agregad el domicilio, pegad el cupón correspondiente y enviadlo a:
ACONCAGUA — Concursos Infantiles —
Tucumán 632 Buenos Aires

A LOS NIÑOS

Concurso de Composición

En oportunidad de la magna fecha que se aproxima, esta Redacción ha resuelto realizar un concurso de Composición con el tema: "Nuestra Patria en el año X", estableciendo CINCO PREMIOS para las mejores. Es condición indispensable que las composiciones no excedan de quince líneas de hoja de anotador y que lleven pegado el cupón correspondiente.

Llenadas dichas condiciones y en sobre cerrado, envíese a "Concurso de Composición" ACONCAGUA. - Tucumán 632, Buenos Aires.

GRAN CONCURSO AHORRO

DADO el número de composiciones recibidas hasta el día 15 de marzo ppdo. y cerrado ya este concurso, pedimos a nuestros lectores una tregua para poder seleccionar y clasificar detenidamente las composiciones.

En consecuencia, creemos poder asegurar que para el número próximo el jurado se habrá expedido y con agrado daremos a la publicidad el resultado de esta encuesta que tanto interés ha despertado entre nuestros amables colaboradores infantiles.

Concurso Fotográfico de ACONCAGUA

En el próximo número, que aparecerá el día 6 de mayo, daremos a conocer el resultado de este concurso, reproduciendo las fotografías que hayan obtenido premio y la nómina de sus autores.



No se puede
conmigo
porque uso

GOMINA
UNICO FABRICANTE
BRANCATO
para peinarse a la moda

TEJAS TIPO ESPAÑOL
"ALBERDI"
EL MEJOR PRODUCTO DEL PAIS

RICARDO TISI & Hno
Casa fundada en 1886
DIAZ VELEZ 4061 B'A

TALLER DE ENCUADERNACION

ENC. TELA, PASTA, MEDIA
PASTA Y CUERO
Carpetas para guías
telefónicas, a..... \$ 1.50

Antonio Marra SENILLOSA, 1515
BUENOS AIRES

Sus nervios lo dominan

Regularice su función intestinal y evitará la intoxicación que su estreñimiento le causa. Su sistema nervioso, el hígado, las arterias, riñones y estómago se beneficiarán tomando Neolaxan y estará libre de complicaciones; se sentirá ágil, activo y satisfecho; no tendrá mal aliento ni granos en la piel. El Neolaxan es de origen puramente vegetal no irrita y no produce hábito, por cuanto las personas que lo toman se ven obligadas a disminuir la dosis periódicamente. Compre hoy mismo un frasco en su farmacia.

A sus niños deles Neolaxan Aromático, de sabor agradable y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay.

Dr. Romeo G. Bottassi

MÉDICO DEL HOSPITAL DURAND
MEDICINA CLÍNICA

CONSULTAS: de 15.30
a 17.30

PEDRO GOYENA 529
U. TEL. 60, CABALLITO 3164

60.000 familias se deleitan
con la lectura de
ACONCAGUA

LOS DELGADOS SE ENFERMAN

con mayor facilidad que los robustos.

Procúrelo en las
boticas.

Importadores:

Vda. de MILANTA & Cía.
Rivadavia, 1255 - Bs. Aires
B. GIFFONI, Uruguay, 874,
Montevideo

NO SEA DELGADO
aumente sus carnes, salud y fuerzas
tomando las pastillas
SARGOL

NUESTROS CONCURSOS

LOS PREMIADOS

Aritmética

- 1.º JORGE MARIO QUIZIO (Antofagasta, República de Chile).
- 2.º ANIBAL SAMPIETRO (Marcos Paz, F. C. O.).
- 3.º INES GARCIA (Loria 653, Capital).
- 4.º GERMAN GIMENEZ (25 de Mayo 90, San Martín, F. C. C. A.).
- 5.º ARMANDO BAIGORRI (Sarmiento 518, Gálvez, Prov. de Santa Fe).

CHISTES ILUSTRADOS

- 1.º ENRIQUE TARRAGO (Victoria 1013, Montevideo, R. O. U.).
- 2.º FELIPE MARTELLI (Monroe 1770, Lanús Oeste, F. C. S.).
- 3.º JOSE M. LOPEZ NUÑEZ (Monteros, Tucumán).

EL RINCÓN DE LOS POR QUÉS

— ¿Por qué se dice: corriente continua y corriente alternada?

— Porque en las corrientes continuas o directas los electrones se mueven en una sola dirección del hilo metálico. En las alternadas lo hacen primero en una dirección y luego retroceden y vuelven en la dirección opuesta; generalmente este cambio de dirección se efectúa alrededor de 60 veces por segundo.

— ¿Por qué se dice que de algunos frutos no se come la carne sino la semilla?

— Porque es así. En algunos frutos — almendras, nueces, etc. — la parte comestible no es la carne del fruto, como en el durazno, guinda, damasco y otros, sino las semillas contenidas en el interior. La carne y la piel exterior se han secado y desaparecido quedando únicamente las semillas protegidas por una cubierta dura y leñosa que las gentes llaman: cáscara.

NOTA IMPORTANTE. — Los niños lectores de ACONCAGUA, pueden hacernos las preguntas que deseen. Se les contestará por esta sección. La correspondencia, deberá, bajo sobre, dirigirse a ACONCAGUA, "Rincón de los por qué", Tucumán 632. Buenos Aires.

CONCURSO DE REFRANES

LOS FAVORECIDOS EN EL SORTEO

SIEMPRE consecuentes con el propósito de estimular el ingenio de nuestros lectores, proseguimos este original concurso. Consiste en acertar con el refrán que corresponda a cada uno de los dibujos de la página de enfrente. Todos los refranes son de uso corriente.

Como premio de estímulo a las mejores soluciones, ofrecemos:

En la Capital Federal: Un palco para un teatro, en función nocturna, a las 10 mejores soluciones completas que nos lleguen.

En el Interior y Exterior: Una suscripción a ACONCAGUA, por un año, a las 10 mejores soluciones que nos envíen.

Las soluciones deben mandarse antes del 15 de cada mes. En caso de existir mayor número de soluciones exactas, se procederá por sorteo.

Para participar en este concurso es preciso llenar el cupón adjunto con el nombre y dirección del participante, y los espacios numerados que van en la página de enfrente, con los refranes correspondientes a cada ilustración.

SOLUCIONES DEL CONCURSO DE REFRANES Nº 7

1. A burro viejo, pasto tierno.
2. El ojo del amo engorda el caballo.
3. A Dios rogando y con el mazo dando.
4. Al buey por el asta y al hombre por la palabra.
5. Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.
6. Barriga llena, corazón contento.
7. A la tercera va la vencida.
8. El amor es ciego.

ESCASAS han sido esta vez las soluciones exactas. Es verdad que los refranes eran más difíciles que los anteriores, no obstante poder ser interpretados. Como no alcanzaban a veinte las soluciones exactas, hemos tomado aquellas que, por error de una, se aproximaban a la exactitud. Los premiados son los siguientes:

EN LA CAPITAL, 10 PALCOS A UN TEATRO: Nelia Montero, Salvador L. Fassio, Ricardo Trujillo, Fermín Hugonote, Leandro de la Vega, Ignacio Pin, Lucrecia Lila Uzandizaga, Elsa M. de Estigarribia, Indalecio Fernández y Hugo Semán.

EN EL INTERIOR Y EXTERIOR, 10 SUSCRIPCIONES: Salvador Echegaray, Santa Fe; María F. Muchada, Montevideo; Modesta Tabanera, Mendoza; Sara Blanco, Moreno, F. C. O.; Patricio Hur, Concordia; Santiago Morgán, Chivilcoy; Juan Carlos Underwood, Avellaneda; Ernesto de la Cueva, Alta Gracia; José Soy, Los Quirquinchos; Difunto Pérez, Beazley, San Luis.

CUPON PARA SER ENVIADO CON LAS SOLUCIONES
Escribase con letra clara

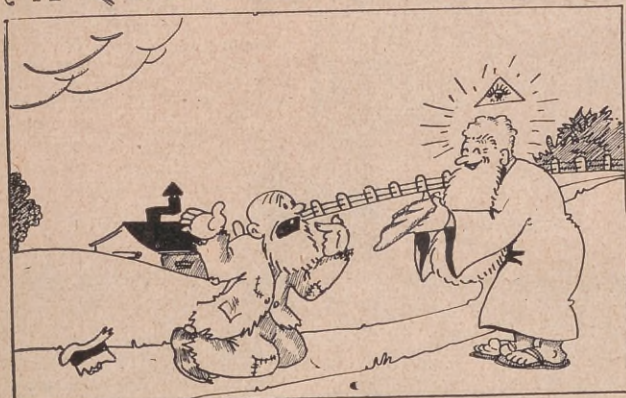
Concurso de Refranes; ACONCAGUA.
Tucumán 632 Buenos Aires

Nombre

Calle

Localidad..... F. C.....

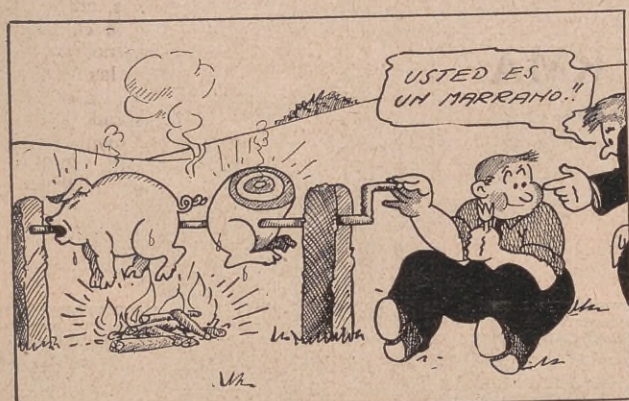
¿A QUE REFRANES PERTENECEN ESTOS DIBUJOS?



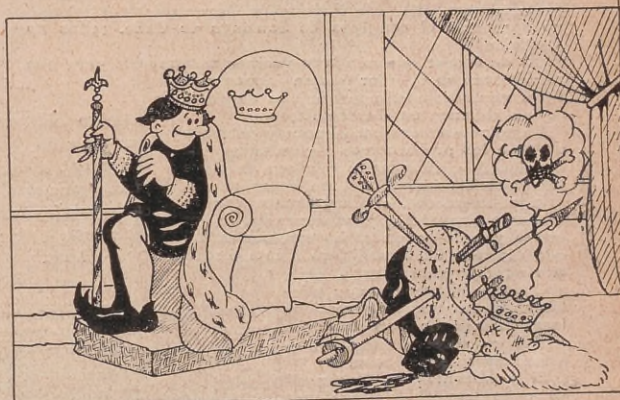
1



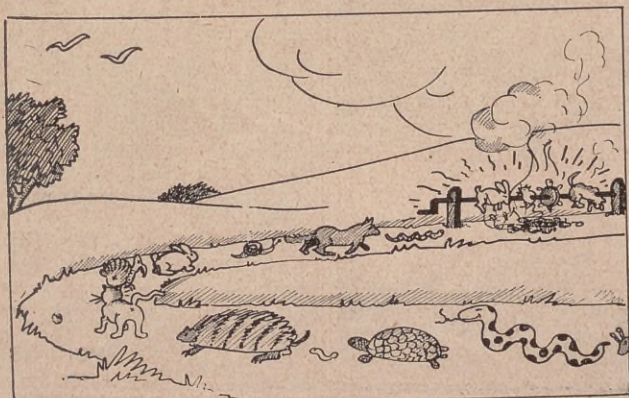
2



3



4



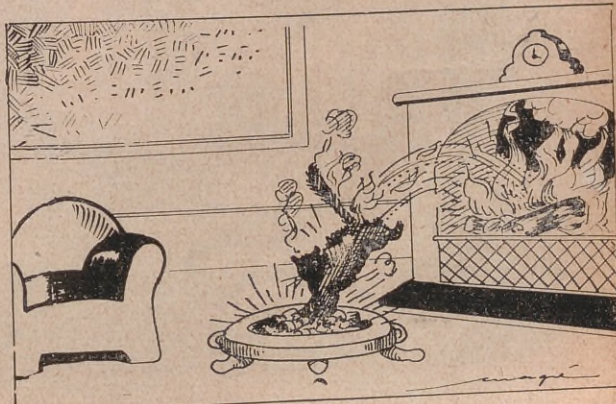
5



6



7



8

Campeonato Latino - Americano de Atletismo

Aun mes de la competencia máxima latinoamericana nos hallamos con el enojoso entredicho entre las Federaciones Chilena y Argentina a raíz de una mala interpretación de los reglamentos vigentes por parte de la Federación Chilena de Atletismo.

En Lima, cuando se realizó el año pasado el Campeonato Sudamericano, se convino en realizar un congreso en Santiago de Chile para las modificaciones de ciertos artículos. Hasta aquí todo marcha viento en popa, pero al realizar el congreso en noviembre próximo pasado, en Santiago, solamente concurrieron Brasil, Perú, Uruguay y Chile, es decir cuatro naciones, y siendo ocho las afiliadas, se estaba en minoría y sus resoluciones carecían de valor, pues se necesita la mitad más uno para hallarse en mayoría.

La Federación Argentina lo entendió así con buen criterio y envió una nota a la similar de Chile, comunicándole que para este campeonato regirían las mismas reglamentaciones que en Perú y advirtiéndole que el congreso realizado en Santiago carecía de valor por hallarse en minoría. Hubo cambios de notas; la Federación Chilena dijo que las naciones afiliadas eran siete, cuando en realidad son ocho, pues el Paraguay se halla incorporada.

Parece que esto no agradó a nuestros vecinos transandinos, y resolvieron con un criterio, desde todo punto de vista injusto, que si la Federación Argentina de Atletismo no reconocía el congreso de Santiago de Chile, ¡ellos no vendrían!

Es de desear que nuestros vecinos recapaciten para que se percaten en el error que se encuentran. Sería verdaderamente sensible la ausencia de los chilenos en Buenos Aires.

Dejemos este enojoso asunto y pasemos ahora a los preparativos preliminares que son los más difíciles y que son la llave del éxito deportivo de toda competencia.

Indudablemente, el Campeonato que se realiza a fines del corriente mes ha de ser bravo y pródigo en sanas emociones. La concurrencia del Brasil dará a este torneo un aspecto sensacional.

Cada país prepara sus atletas en forma cuidada y metódica; hemos de ver esta vez adelantos sorprendentes en el atletismo sudamericano.

Si analizamos la "chance" de cada una de las naciones que llegan a nuestra capital, hemos de ser justos: Brasil y Chile resaltan con caracteres netos. Si los chilenos resuelven venir a ésta, serán los bravos y entusiastas adversarios de siempre. Brasil vuelve a las competiciones internacionales con un plantel de atletas de primer orden. Ya tuvimos oportunidad de compararlos con

Federico Dickens, que una vez más dirige con el beneplácito general el entrenamiento de los atletas argentinos.



Uno de los atletas dándose masajes con "Unisal" después del entrenamiento.

Pelowson, lanzando el disco.

nuestros muchachos, cuando se hizo la jira del equipo argentino por aquellos pagos. Vimos a figuras como Pugliesi, Lucio de Castro, etc., realizar performances extraordinarias.

Felicitémonos, pues, de que los brasileños vuelvan a competir en esta clase de torneos.

Chile presentará una vez más su notable equipo, donde posee hombres de la talla de Salinas, Alarcón, Pollad, Benapies, etc., y dado el excepcional optimismo de sus componentes será un conjunto verdaderamente temible.

Perú, Uruguay, etc., con otras aspiraciones que las naciones nombradas anteriormente, preparan con entusiasmo sus equipos, que no han de dejar de luchar empeñosamente.

Pasemos ahora a lo nuestro. Se nos tilda de optimistas, pero hemos de presentar un equipo formidable. En "sprinters", medio fondo y fondo nos hallamos con hombres nuevos que superan los cálculos más optimistas. Se hallan concentrados hace tiempo en Gimnasia y Esgrima y Marcos Paz. Aunque todavía no se puede saber quién nos representará en cada

Los Directores de la Concentración señores Figueras, Dickens, Camaño y Borrás.

una de las pruebas, el que concurre al campamento de esos muchachos verá el entusiasmo que los anima, verá cómo cada una de las observaciones de los "coachs" son recibidas con atención y cuidado.

Vamos ahora rápidamente nuestra "chance" en cada una de las pruebas.

En los 100 y 200 metros llanos nuestros atletas resultarán imbatibles.

Para los 400 metros llanos carecemos de elementos sobresalientes; no es que no podamos competir, pero al lado de hombres como Salinas, chileno, y Pugliesi, brasileño, me parece que nuestra "chance" es relativa.

Para los 800, 1500, 3000, 5000 y 10.000 metros tenemos hombres como Ledesma, Del Posso, Ceballos, Dengra; para 800, 1.500 y para 3000 en adelante contamos con un plantel formidable: Zabala, Ceballos, Oliva; la muchachada cordobesa que surge, Santucho, Ledesma, etc., para los 10.000, y "cross" Rivas, Belet y Delgado.

En los lanzamientos, nuestra "chance" es diversa. En el lanzamiento de bala entiendo que Chile nos supera, pero contamos con un atleta que para el día de la prueba nos va a deparar una gran satisfacción.

DISCO.—Contamos con tres hombres que pasan los 41 metros: Elsa, Domínguez y Pelowson, este último, progresa día a día.

LANZAMIENTO DEL MARTILLO.—Tenemos a "Boquito" Kleger, nuestra gran figura, en quien confiamos nuestro pronóstico, acompañado por el atleta Wismer, que cuando llega la competición impone su clase.

En cuanto a los saltos, nuestra "chance" es pareja en relación a Chile

SALTO EN LARGO.—Molina, Hoyos y Batti pasan los 6 metros 80 centímetros con facilidad.

LANZAMIENTO DE LA JABALINA.—Tenemos dos hombres arriba de los 51 metros; en esta prueba nuestra "chance" es muy relativa al lado de los competidores de Chile y Brasil.



En pleno entrenamiento.



El decatlonista Héctor Berra, uno de los más grandes atletas argentinos, campeón sudamericano de la prueba.



Oliva, "La maravilla cordobesa", de quien se espera con justa razón un desempeño brillante.



Sesión de calistenia.

SALTO EN ALTO.—La ausencia de Pablo Riessa se hace sentir, pero Valerio Vallania el "pura clase" se impondrá.

SALTO TRIPLE.—Con Brunetto y Molina nuestro equipo está bien defendido. Brunetto entra en forma día a día.

SALTO CON GARROCHA.—He aquí una prueba que ha de resultar muy interesante dados los alicientes de Lucio de Castro, brasileño, quien debe imponer sus magníficas condiciones de garrochista. Nosotros, en cambio, esperamos mucho de la fiera Pojmaevich y del tucumano Escobeda.

Las vallas (110 metros) nuestra representación será brillante: el candidato obligado, Valerio Vallania y un nuevo elemento que surge: Aldatz.

Las vallas bajas (400 metros) darán lugar a una carrera sumamente interesante, pues Perú, Chile y la Argentina se hallan parejos.

La posta argentina de 4 por 100 será imbatible; en cuanto a la 4 por 400 la cosa es "dura de pelar". Indudablemente todas son suposiciones, pues nuestro equipo aún no está designado.

Antes de terminar quiero expresar mis plácemes a la Federación Atlética Argentina por la perfecta organización que se nota en esa concentración de muchachos argentinos, cuyo espíritu de lucha demostraron en los campos atléticos de Santiago, Montevideo, Lima, etc.

Nuestro redactor conversando con el presidente de la Federación y señor Staling, entrenador.





CONSEJOS PRÁCTICOS PARA LOS TRABAJA- DORES RURALES

EXPLOTACION DE LA NUTRIA. — Las nutrias se domestican rápidamente, aun cuando se hayan aprisionado adultas. Necesitan agua en abundancia y requieren espacio para evitar peleas y muertes. Renovar el agua frecuentemente. Para tomarlas se agarran de la cola, con una mano, levantándolas en peso y la otra se hace resbalar por el lomo hasta poder abrazarlas con los dedos a la altura de las paletas. En cautividad les gusta mucho el maíz y otros granos, pan, bizcochos y galletas, como, asimismo, las forrajeras, remolachas, zanahorias, papas etc. Puede calcularse 100 gramos de maíz macerado, por día y por nutria. La mejor hora para darles la ración de granos es



la puesta del sol para evitar la asociación de pájaros. Los reparos son de gran importancia. Los cercados se harán de alambre tejido de cincuenta centímetros de alto y enterrados a treinta o cuarenta centímetros. Los campos bajos o malos potreros, cercanos a las lagunas, son excelentes para su cría. Es animal prolífico y sano. Sus pariciones dan, generalmente, entre 5 y 7 hijos, tres veces al año. Debe tener ocho meses para la primera parición y un macho se calcula suficiente para cinco hembras. La explotación de este roedor se extiende día por día. En Francia despiertan mucho interés por su valiosa piel y se han hecho recientes exportaciones en grande escala para aclimatarlas. Los criadores argentinos se muestran muy satisfechos por sus notables rendimientos.

LABORES DE ABRIL. — Terminada la siembra de alfalfa, se comienzan las labores preparatorias para el trigo. Se efectúa la curación de las semillas de trigo. En algunas regiones del norte puede ya sembrarse trigo y todavía alfalfa. Preparar los hoyos para las plantaciones. En las huertas débense enterrar los abonos para mejorar el suelo. Se siembran arvejas, cebollas, coles, habas, lechuga, zanahorias, rábanos, etc. Conviene cerdear las vacas para que, al purgar,



no se llenen de concreciones. Castrar las vacas viejas. Capar, marcar y señalar los terneros nacidos después de la "yerra" de primavera. Evitar que los carneros se "corten" con pequeñas puntas de ovejas, reduciendo la parición. Mandar a plaza las ovejas y bo-



regos destinados a la venta y también los capones gordos para asegurar campo para la mala estación. Cuidar la sarna, Marcar, cerdear, castrar y señalar los potrillos que estén en condiciones. Se castran y señalan todos los lechones nuevos. Bañar a madres y lechones con emulsión "Fuerte Sancti Spíritu" para evitar enfermedades transmitidas por el piojo.

LA FECUNDIDAD DE LOS ANIMALES. — El término medio de la duración de la fecundidad es: del padrillo, 12 años; de la yegua, 12 años; del toro, 6 años; de la vaca, 10 años; del cerdo, 5 años; de la marrana, 5 años; del carnero, 4 a 6 años. Se calcula que un padrillo puede servir de 20 a 30 yeguas; un toro de 30 a 60 vacas; un carnero de 20 a 30 ovejas; un cerdo de 25 a 40 marranas; un gallo de 12 a 20 gallinas; un ganso o pato de 8 a 12 gansas o patas. El tiempo de gestación; yegua, 11 meses; burra, 12 meses; vaca, 9 meses; oveja, 5 meses; cabra, 5 meses; marrana, 120 días; perra, 63 días; liebre, 28 días; gallina, 21 días; pata, 28 días; avestruz, 42 días; gansa, 30 días; pava, 28 días y paloma, 17 días; el tiempo de amamentación es: potrillo, 90 a 135 días, burro, 3 a 5 meses; ternero para faenar, 21 a 28 días; para cría, 2 a 4 meses; cordero, 21 a 28 días; lechón para faenar, 21 a 28 días; lechón para cría, 45 a 68 días; cabra, 45 a 75 días.

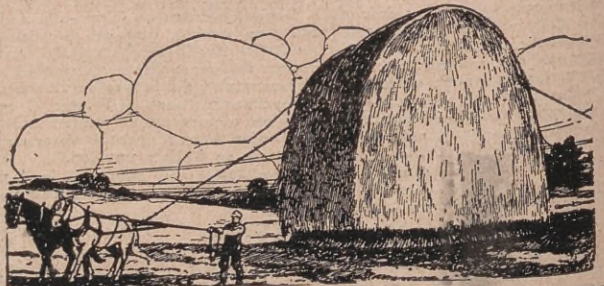


CURA DE SEMILLAS POR EL "USPULUN". — La Casa Bayer ha lanzado a la venta un nuevo producto que dadas sus características no tardará en popularizarse entre nuestros agricultores.

El "Uspulun" es un polvo curativo para el tratamiento de las semillas a bajo precio y en condiciones de rendir un máximo de eficacia, actuando sobre ellas como un desinfectante de singulares propiedades y estimulando poderosamente su germinación.

En Europa, donde este producto ha alcanzado rápida difusión, se han comprobado sus excelentes resultados, experimentándose un rendimiento superior en las sementeras tratadas con el "Uspulun". Este se aplica en seco o en húmedo y en ambas formas su aplicación es sumamente fácil y económica, no excediendo su costo de 15 a 20 centavos por hectárea.

Es, pues, un producto recomendable, que merece especial consideración por parte de nuestros agricultores.



EN la Exposición celebrada recientemente por la Ford Motor Company, en el Teatro Coliseo, atrajo mucho la atención del público el modelo Victoria, que la susodicha entidad incorporó hace poco a su ya extensa serie de carrocerías De Luxe.

Este modelo que tiene capacidad para cuatro pasajeros, ha sido diseñado siguiendo líneas completamente nuevas, que le imprimen un aspecto distintivo. La parte trasera se proyecta elegantemente hacia afuera. El parabrisas, por su parte, no guarda una posición vertical, sino que se halla ligeramente inclinado a un ángulo cuidadosamente estudiado, siendo éste el único modelo cerrado de carrocería Ford con tal característica.

Siguiendo un estilo original de Europa, donde ha adquirido amplia popularidad, la capota y la parte de atrás hasta la moldura central del automóvil, se hallan recu-

biertas por un material especial de atrayente color marrón claro a la piroxilina, que contrasta admirablemente con cualquiera de los variados matices en que viene la carrocería. El correcto diseño y la acertada disposición de los faros laterales y la rueda de repuesto, dan aún mayor realce a la belleza exterior de este nuevo modelo.

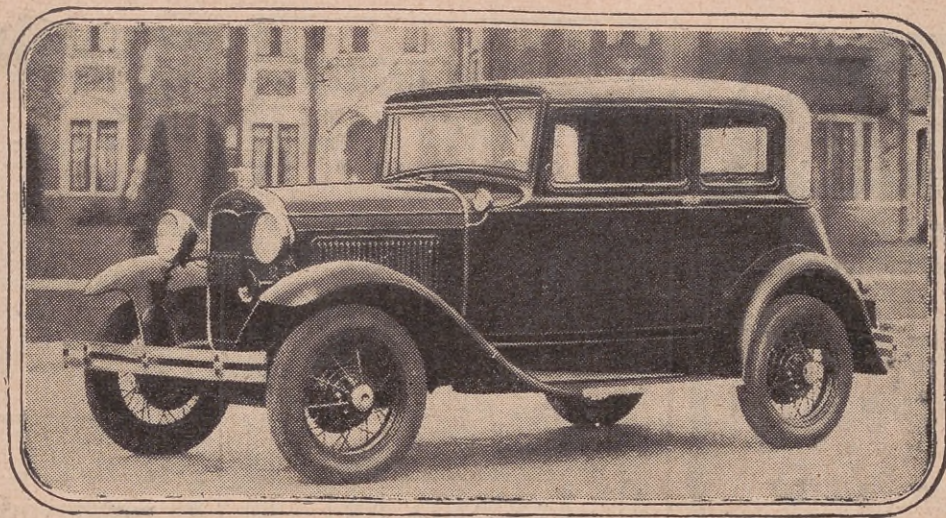
El interior ofrece igualmente una nueva nota de lujo en un automóvil pequeño. Los dos asientos delanteros son ajustables y se pliegan por completo hacia adelante. El asiento de atrás, con descansa-brazos en

Bedford. Este modelo trae también cortinas para las pequeñas ventanillas laterales y la ventana trasera; las partes metálicas vienen en un delicado opaco de muy buen gusto, y las molduras de las ventanillas son acabadas en caoba. El modelo Victoria cuenta, además, con una visera interior contra el sol, que se ajusta a voluntad y contribuye a la satisfacción de viajar en este automóvil.

Este nuevo tipo de carrocería viene montado sobre el chasis corriente del Ford Modelo A.

ambos extremos, es bajo y cómodo; en el compartimiento posterior se ha dado al piso una sensible depresión, a fin de proporcionar mayor confort para las piernas de los pasajeros.

La tapicería viene terminada en fina tela de pelo de camello, o bien en durable paño acordonado



LA EXPOSICION FORD



sembrad solamente
semillas curadas con

USPULUN SECO

PRODUCE COSECHAS
SANAS Y ABUNDANTES
TRIGO - MAIZ - LINO ETC.



DISTRIBUIDORES GENERALES:

HELLEN & Cía.
MORENO 1259 B. AIRES

BEBA
Siempre **VINO**
LA COLINA
El Mejor Gran Vino
de Producción Nacional

Añejo Blanco
Añejo Tinto
Pinot Tinto
— *Rubí* —

Aceite Español
Marca "FRANCES"

S.A. Bodegas y Viñedos GIOL
Av. Leandro N. Alem 1518-36

**BANCO DE GALICIA
Y BUENOS AIRES**

CANGALLO, 415-39

**ABONA POR
DEPÓSITOS**

En cuenta corriente, 1 %
A plazo fijo, convencional

**EN CAJA DE
AHORROS**
Interés 5% anual



**GIROS SOBRE
ESPAÑA**

SERVICIO ESPECIAL
SOBRE GALICIA

Extensa red de Corresponsales

Giulioti
y
Papini

DEL
**HOMBRE
SALVAJE**
Por J. Papini
D. Giulioti
EDITORIAL / ELECCION

**DICCIONARIO
DEL
HOMBRE SALVAJE**

PRIMER VOLUMEN TRADU-
CIDO AL ESPAÑOL RESPE-
TANDO EL ESTILO PECU-
LIAR DE LOS AUTORES.
UNA OBRA SINGULAR PA-
RA LECTORES DE CRITERIO
PROPIO.

LIBRO VIRIL Y RECIO
PIDALO EN TODAS LAS
LIBRERIAS
o a la

EDITORIAL SELECCIÓN
RECONQUISTA 491
Buenos Aires

PRECIO: \$ 2.— m/n.

PRIMERA CADENA ARGENTINA DE BROADCASTINGS

L. R. 3 (RADIO NACIONAL) L. R. 6 (RADIO MITRE) L. R. 4 (RADIO PORTEÑO)

L R 3

RADIO NACIONAL

[HA INICIADO YA LAS GRANDES TRANSMISIONES DEL AÑO
EN BREVE SERÁ INAUGURADO

EL TRASMISOR MAS POTENTE Y PERFECTO DE SUD AMERICA
40 kilowatts

BUENOS AIRES	1816 - ESTADOS UNIDOS - 1816	MENDOZA
ROSARIO	U. T. 23, B. ORDEN, 5072, 1021, 4645, 3790	SAN JUAN
CÓRDOBA	Con 10 aparatos internos	PARANÁ
		BAHÍA BLANCA

LA MUERTE DE JESÚS

(Continuación de la pág. 88)

La falta de energía, el enervamiento de la voluntad, el amor a la vida terrena y la incredulidad han acrecido en nuestro tiempo el temor a la muerte. Por ello el rasgo sobresaliente de la ternura doméstica es ocultar su inminencia al ser amado.

Los incrédulos se jactan de dejar obras que los perpetuarán en el curso de la humanidad. Eruditos y complacientes amigos dirán, en torno de la sepultura, que el muerto ha vuelto a la nada, pero sin olvidar que ha legado sabios y perdurables preceptos.

Admitamos que un escritor, un poeta, un político, un conquistador, un estudioso no mueren enteramente para la humanidad, a la cual han enseñado, encantado, dirigido, adulado, hasta posiblemente amado.

¿Y los otros? ¿Y la vida del alma? ¿Y la vida de la eternidad? ¿Cómo negar que existen innumerables naturalezas ávidas de eternidad para las cuales la tierra, todo el universo resultarían, como finalidad, tan estrechos cual la fosa destinada a su cadáver? ¿Y ellas? ¿Qué harían de su alma y de su espíritu ante la muerte?

Jesús nos ha enseñado la verdadera manera de morir. En el último instante la luz y la serenidad de la conciencia deberán provocar el propio y solemne juicio sobre la vida cumplida. Las dos acciones harán inevitablemente presa de nuestro ser: acción de gracias, acción de perdón. Lo bueno quedará, imperecedero, eterno, aun cuando haya sido ignorado por los hombres.

Morirán mejor, en suma, quienes vivieron más dignamente.

Podrán decir, como el Divino Maestro: Señor, pongo en vuestras manos mi vida, mi espíritu, todo mi ser, y la muerte, augusta, coronará de gloria su bienhechora existencia.

R. P. D.

CONCURSO TURFISTICO

CORRESPONDIENTE A FEBRERO DE 1931

RESULTADOS

DE acuerdo con las bases establecidas en el número de ACONCAGUA de enero del corriente año, el jurado de nuestros redactores deportivos, ha resuelto otorgar los premios establecidos a los siguientes concurrentes:

PRIMER PREMIO: Una cigarrera de plata, al señor Carlos M. Palengua, domiciliado en la calle España N.º 948 Rosario de Santa Fe.

SEGUNDO PREMIO: Una lapicera estilográfica, al señor J. H. Constantino, calle Centenera 1361, Capital.

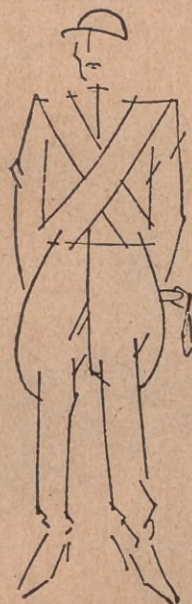
TERCER PREMIO: Una billetera, al señor Guillermo Cohn, con domicilio en la calle Charlene N.º 509, Capital.

Los premios serán entregados en la administración de ACONCAGUA, Tucumán 632, Buenos Aires, en cuanto sean reclamados por los favorecidos.

Estos deberán retirarlos personalmente, comprobando su identidad por medio de documentos fehacientes, a fin de evitar errores.

En caso de que no pudieran concurrir los premiados, deberán autorizar a un representante, quien estará igualmente obligado a atestiguar su personería, a nuestra satisfacción.

En el próximo número de ACONCAGUA daremos los resultados del Concurso Turfístico correspondiente al mes de marzo de 1931.



Concursos Turfísticos

DE

ACONCAGUA

para los aficionados a las carreras de caballos

BASES:

ACONCAGUA realiza Concursos Turfísticos Mensuales para los aficionados a las carreras de caballos, con sujeción a las siguientes condiciones:

- 1.º El Quinto Concurso se refiere únicamente a las carreras a verificarse en el Hipódromo Argentino de Buenos Aires, desde el 1.º hasta el 31 de mayo de 1931.
- 2.º Podrán tomar parte en dicho Concurso todos los aficionados que lo desearan, habiten o no en la Capital de la República Argentina.
- 3.º Para participar en el Concurso, cada aficionado deberá llenar íntegramente la *Carta de ACONCAGUA*, inserta al pie de las presentes bases.
- 4.º ACONCAGUA no tomará en consideración ninguna participación que no venga escrita en nuestra *Carta Original*, la cual deberá recortarse de la revista.
- 5.º ACONCAGUA otorgará los siguientes premios, a quienes acierten o en la totalidad de las respuestas, o, cuando menos, en tres de ellas:
Primer Premio: Una cigarrera de plata.
Segundo Premio: Una lapicera estilográfica.
Tercer Premio: Una billetera.
- 6.º Un mismo aficionado podrá enviar varias combinaciones en diferentes *Cartas*, a condición de que cada una de ellas se escriba en nuestra *Carta Original*.
- 7.º Cuando hubiere varios aficionados coincidentes, los premios se adjudicarán por sorteo.
- 8.º Las *Cartas* serán recibidas en ACONCAGUA hasta el 30 de abril de 1931 a las 18 horas (6 p. m.). Todas las que lleguen posteriormente quedarán anuladas.
- 9.º Las *Cartas* deberán remitirse bajo sobre cerrado, a la dirección siguiente: ACONCAGUA (*Concurso Turfístico*). - Tucumán 632. - Buenos Aires.

CARTA DE "ACONCAGUA"

HIPODROMO ARGENTINO

Reuniones a efectuarse entre el 1.º y el 31 de mayo de 1931.

¿Los hijos de qué padrillo ganarán mayor número de carreras?

¿Qué stud ganará mayor número de carreras?

¿Qué jockey ganará mayor número de carreras?

¿Qué cuidador ganará mayor número de carreras?

Firma

Dirección

(Escríbase claro)



1) Medardo Rivero. — 2) A. García Capdevila. — 3) Juan Carlos Cúneo. — 4) Pedro Boada.
5) Jaime Jadeo Peña. — 6) Rafael Eguez. — 7) Eduardo Ruibal. — 8) Vicente S. Moretti.

EVASION DE PENADOS DE LA CARCEL DE MONTEVIDEO

LA evasión de los penados de la Cárcel Penitenciaria de Montevideo adquiere contornos de leyenda y revela al mismo tiempo la fuerte organización que tienen entre sí los elementos ácratas. Conocidos son los detalles de esta fuga, los preparativos que se hicieron para el logro de sus intentos y que hacen ver el plan bien estudiado que siguieron los cómplices de los peligrosos delincuentes. Efectivamente, el túnel por donde escaparon fué construído cuidadosa y metódicamente; se le proveyó de una cañería para renovar el aire y de lamparillas eléctricas a cada veinte pasos, que lo ilu-

minan con luz abundante en toda su extensión. Su amplitud permite a un hombre caminar de pie, sin peligro de un derrumbe, pues se halla muy bien apuntalado.

Como este túnel fué construído desde afuera de la cárcel, desde el local de una carbonería, hace ver también que sus autores lo hacían en forma "científica", pues siguieron la dirección que convenía hasta dar exactamente bajo el "water closet" de la penitenciaría.

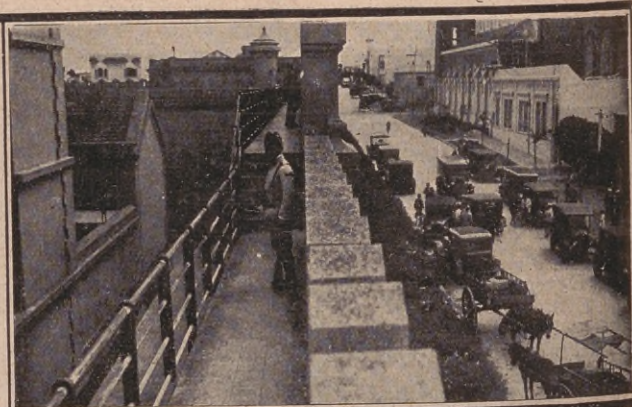
El túnel que parte del galpón donde está instalada la carbonería "El Buen Trato" atraviesa la calle a una profundidad de tres a cuatro metros

y tiene una extensión de quince metros; su ancho es de un metro por uno y medio de altura.

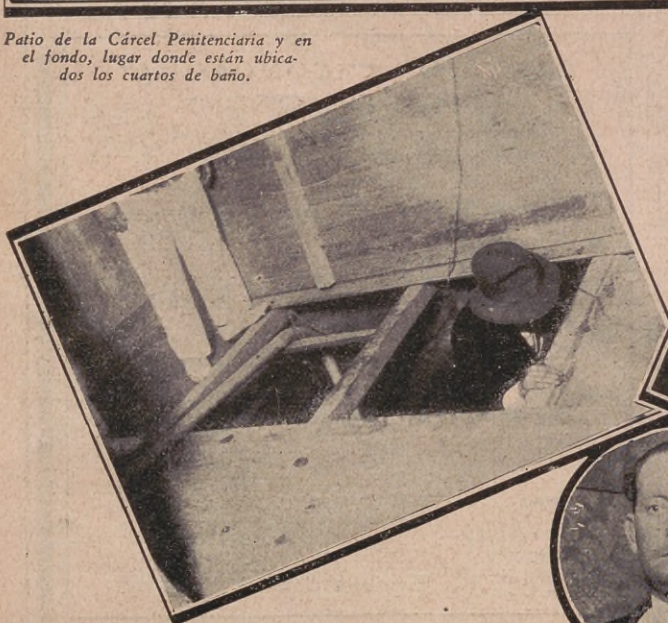
Las autoridades uruguayas encontraron dentro del galpón un letrero que dice: "La solidaridad entre los ácratas no es una palabra escrita solamente". Los presos que fugaron y cuyas fotografías publicamos, son Antonio Vicente Moretti, Pedro Boada, Agustín Capdevila y Tadeo Peña, asaltantes del Cambio Messina; Juan Carlos Cúneo, Rafael Eguez y Medardo Rivero, complicados en el crimen de la Panadería de la Estrella del Norte; Eduardo Ruibal y Florencio Rivero condenados por homicidios perpetrados en el



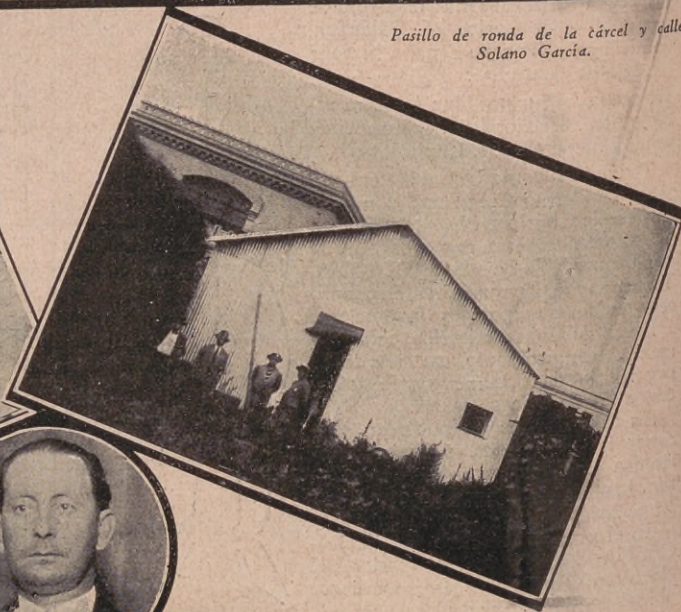
Patio de la Cárcel Penitenciaria y en el fondo, lugar donde están ubicados los cuartos de baño.



Pasillo de ronda de la cárcel y calle Solano García.



La entrada del sótano, en cuyo fondo da comienzo el subterráneo.



Vista del fondo de la carbonería donde se empezó a construir el túnel por donde se fugaron.

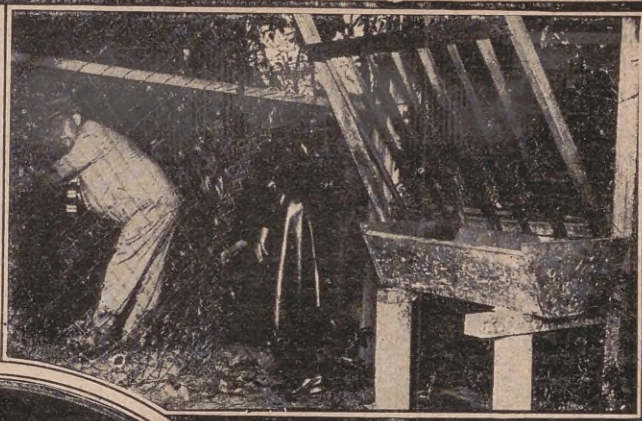


El chofer del taxímetro 68.838 a quien le ro-

baron el auto en que se fugaron los evadidos.



La construcción del túnel.



El agujero practicado en el cerco de alambre, por donde los evadidos salieron al terreno baldío.

departamento de San José.

Los fugitivos utilizaron tres automóviles, dos particulares y uno de alquiler, este último robado a un conductor en la Rambla, después del mediodía. Los automóviles habían sido ubicados a cien metros de la cárcel. Aprovecharon para fugar la hora del recreo, introduciéndose rápidamente en el "water closet" donde terminaba el túnel.

Los testigos que los vieron manifiestan que los fugitivos salieron tranquilamente del galpón, después de haberse cambiado de ropas con toda tranquilidad, por lo cual no inspiraron la menor desconfianza.

Los albañiles que trabajaban en la construcción de una casa, en los fondos del terreno donde se encuentra la carbonería, vieron cómo los fugitivos huían uno detrás



de otro, y que uno de ellos se enredaba en un alambrado.

El jefe de investigaciones que sospechaba la fuga que se preparaba, había consultado con el director de la cárcel, pero éste le manifestó que era imposible construir un túnel.

En la inspección que los funcionarios policiales realizaron en la carbonería, en los fondos de la finca encontraron gran cantidad de bolsas apiladas que parecían llenas de carbón. Pero se comprobó que contenían la tierra procedente de las excavaciones. En la carbonería los cómplices de la fuga se hallaban sin duda esperando a los penados, y se trata indudablemente de elementos ácratas, tal como lo manifiestan las pruebas encontradas.

Punto terminal del túnel por donde fugaron los penados.



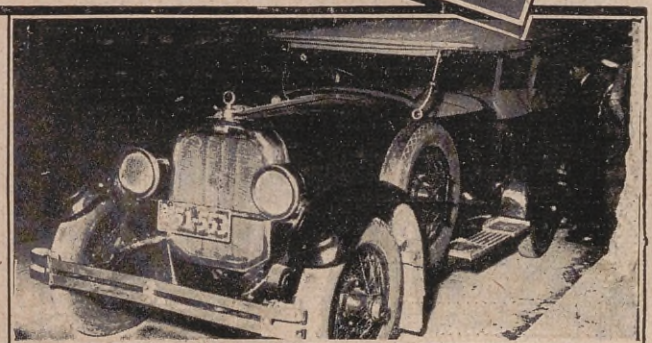
El comisario Pardo, allanando el domicilio del anarquista Francisco Bazal.



Ropas que usaban los evadidos en la cárcel y que dejaron en la carbonería.



Durante uno de los allanamientos.



Otro de los autos encontrados.

En la carbonería cuyo dueño era el que proveía de carbón a la penitenciaría, por ser la más cercana al establecimiento, se tiene entendido que había una mujer, a la que, según las manifestaciones de los vecinos, se la veía muy pocas veces en el local.

Se comprobó que la chapa de los dos automóviles particulares que utilizaron para su fuga los penados, era

Calle Joaquín Gómez, por la que tomaron el auto los evadidos.

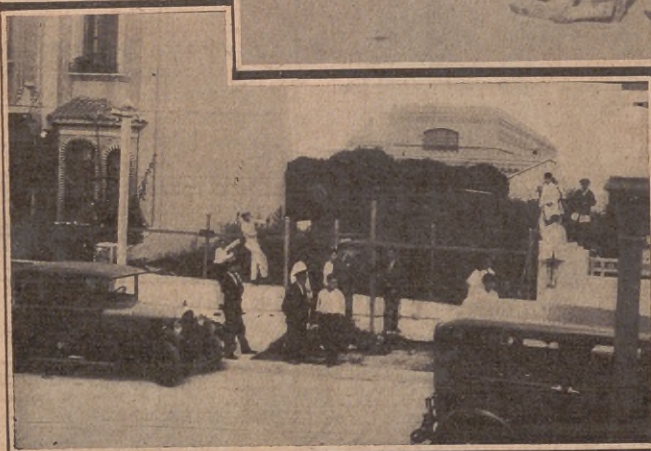


Bolsas que hacían pasar por carbón y que era tierra extraída del boquete.

fraguada. En cuanto al taxímetro, fué hallado abandonado al atardecer en la esquina Pando y Rivadavia, es decir en el extremo opuesto de la ciudad.

La policía de Montevideo ha tomado medidas extraordinarias para conseguir la detención de la totalidad de los delinquentes.

Vista general del lugar donde fué hecho el túnel.



Aconcagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Suscribirse a ACONCAGUA es adquirir una buena biblioteca enciclopédica.

Por su extenso y variado contenido, que abarca desde el entretenido pasatiempo hasta el artículo científico, ACONCAGUA es una verdadera enciclopedia.

Suscribiéndose a ACONCAGUA se recibe con toda seguridad el primer miércoles de cada mes, sin temor de que se agote, porque se distribuye el mismo día de su aparición.

A los lectores del interior les interesa suscribirse, porque además de resultarles más económico, reciben la revista con toda regularidad.

Corte, llene y remita este cupón.

ACONCAGUA - Tucumán 632, Bs. As.
Sírvase suscribirme a ACONCAGUA para lo cual adjunto el importe correspondiente.

Nombre.....
Calle.....Nº.....
Localidad..... F. C.....

A las personas que se suscriban ahora, les facilitaremos los ejemplares desde el número 1 si así lo desearan.

TARIFA DE SUSCRIPCION

Capital Federal \$ 3.50 por año
Interior y Exterior \$ 4.50 por año



"La Primitiva"

**FABRICACIÓN ESPECIAL
DE CÁPSULAS PARA
BOTELLAS DE CHAMPÁN,
FRASCOS DE MIEL Y ACEITUNAS.**

LIBERTI Hnos.
Almirante Brown 1120
U. T. 21, 0486, BARRACAS